

# THE USE OF AND ATTITUDES TOWARDS NIGGA IN MILLENNIAL FLEMISH

A MIXED-METHOD STUDY BASED ON DELL HYMES'S SPEAKING-MODEL

Fien De Malsche

Student number: 01400709

Supervisors: Dr. Mieke Vandenbroucke, Prof. Dr. Stef Slembrouck

A dissertation submitted to Ghent University in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Arts in Linguistics and Literature

Academic year: 2017 – 2018



## ACKNOWLEDGEMENTS

My personal interest in this field of study results partly from academic input, but mostly from personal experiences. After long hours of discussions with some of my closest friends about what they deem acceptable language use when it comes to not only ethnicity, but sexuality, racism, feminism, and so many other roaring debates within our society, I came to the conclusion I could turn this personal field of interest into an academic one. Therefore, I turned to the anthropological subfield of sociolinguistics with the aim to discover what not only my friends, but young people in general think about the use of the word that is most heavily debated within my group of friends, namely *nigga*.

For this master's dissertation, I first and foremost want to thank Dr. Mieke Vandembroucke for her support as my supervisor on this project. For still taking me on as a thesis student in February, but also for replying to my countless emails, meeting with me for hours, answering all my never-ending questions, and giving me so much constructive feedback: thank you.

I would also like to thank my parents, Nicole and Michel, for supporting my choice to pursue my passion for linguistics, always showing interest in what I do, and giving me advice when I most need it. The same goes for my siblings, Kaat and Tom. Whenever I struggle or get frustrated, but also whenever I finally reach a goal I have been working towards for weeks, you are the first two people I share it with. Thank you for caring and sharing my ups and downs with me.

Of course, this study would not have seen the light of day if it were not for my fantastic boyfriend, Wouter, and for my great friends who challenge me and my views on society on a daily basis. For the never-ending heated discussions, for understanding my points of view but never being afraid of countering them, and for playing the devil's advocate when I desperately need to be confronted with the other side of a narrative: thank you.

Lastly, I would like to thank everyone who filled out my survey, everyone who shared it on social media, and especially those who made time to participate in the interviews for the qualitative side of this study. Additionally, I owe my fellow students and good friends Marie and Luca, but also Evelyn and Camille a big thank you for testing my survey and giving me constructive feedback on this crucial part of my dissertation. Finally, special thanks to Dr. Katrien De Bruyn at the Diversity and Gender Policy Unit of Ghent University for reading through my survey and making sure its language use was appropriate. Without all of this help and participation, this study would not exist.

## ABSTRACT

In the United States, discussions considering appropriate language use in regard to people of color are omnipresent in both academic literature as in popular and mass media. Two of the terms that are discussed most often in regard to this topic are *nigger* and *nigga*. In the past decade, the latter term, *nigga*, has popped up in Flemish language use as well, mostly in youngsters' speech. However, the use of the term has been left undiscussed. Therefore, this study focuses on Millennials in Flanders and their use of and attitudes towards this term. Looking at it through the eyes of Dell Hymes's SPEAKING-model, I aim to discover how Flemish Millennials perceive the use of the term in specific situations through both a quantitative survey and qualitative in-depth interviews. As a conclusion, this study paradoxically finds that, although Flemish Millennials have nuanced and mixed attitudes towards the use of the term and would find it acceptable in certain situations, a large majority of them refrain from ever using it themselves, revealing an identity constructing power in regard to the use of the term. Additionally, the study finds that Flemish Millennials make use of a Black-White dichotomy when discussing the use of the term, revealing an ingroup-outgroup tendency when assessing the appropriateness of its use.

*Key words: nigga, raciolinguistics, Flemish, political correctness, Millennials*

## LIST OF FIGURES

<b>Figure 1.</b> Quantitative results for survey statement 1 (Scene and Setting) .....	41
<b>Figure 2.</b> Quantitative results for survey statement 2 (Scene and Setting) .....	41
<b>Figure 3.</b> Quantitative results for survey statement 3 (Participants).....	42
<b>Figure 4.</b> Quantitative results for survey statement 4 (Participants).....	42
<b>Figure 5.</b> Quantitative results for survey statement 5 (Participants).....	42
<b>Figure 6.</b> Quantitative results for survey statement 6 (Participants).....	43
<b>Figure 7.</b> Quantitative results for survey statement 7 (Ends) .....	43
<b>Figure 8.</b> Quantitative results for survey statement 8 (Ends) .....	44
<b>Figure 9.</b> Quantitative results for survey statement 9 (Act sequence).....	44
<b>Figure 10.</b> Quantitative results for survey statement 10 (Act sequence).....	44
<b>Figure 11.</b> Quantitative results for survey statement 11 (Key) .....	45
<b>Figure 12.</b> Quantitative results for survey statement 12 (Key) .....	45
<b>Figure 13.</b> Quantitative results for survey statement 13 (Key) .....	46
<b>Figure 14.</b> Quantitative results for survey statement 14 (Instrumentalities) .....	46
<b>Figure 15.</b> Quantitative results for survey statement 15 (Instrumentalities) .....	47
<b>Figure 16.</b> Quantitative results for survey statement 16 (Instrumentalities) .....	47
<b>Figure 17.</b> Quantitative results for survey statement 17 (Norms) .....	48
<b>Figure 18.</b> Quantitative results for survey statement 18 (Norms) .....	48
<b>Figure 19.</b> Quantitative results for survey statement 19 (Norms) .....	48
<b>Figure 20.</b> Quantitative results for survey statement 20 (Genre).....	49
<b>Figure 21.</b> Quantitative results for survey statement 21 (Genre).....	49
<b>Figure 22.</b> Quantitative results for survey statement 22 (Genre).....	49
<b>Figure 23.</b> Quantitative results for survey statement 23 (Genre).....	50
<b>Figure 24.</b> Quantitative results for survey statement 24 (Closing questions).....	50
<b>Figure 25.</b> Quantitative results for survey statement 25 (Closing questions).....	51
<b>Figure 26.</b> Quantitative results for survey statement 26 (Closing questions).....	51
<b>Figure 27.</b> Quantitative results for survey statement 27 (Closing questions).....	51
<b>Figure 28.</b> Quantitative results for ethnicity of respondents.....	53
<b>Figure 29.</b> Quantitative results for gender of respondents.....	54
<b>Figure 30.</b> Visualization of important aspect clusters .....	75

## TABLE OF CONTENTS

<b>1. INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
<b>2. DISCLAIMER: POSITIONALITY</b> .....	<b>3</b>
<b>3. TERMINOLOGY</b> .....	<b>4</b>
3.1. RACE AND ETHNICITY .....	4
3.2. POLITICAL CORRECTNESS .....	5
3.3. MILLENNIALS .....	7
3.4. SPEECH SITUATIONS, EVENTS, AND ACTS .....	9
<b>4. BACKGROUND INFORMATION ON SOCIETAL CONTEXT OF FLANDERS</b> .....	<b>11</b>
4.1. HISTORICAL BACKGROUND: BELGIAN (POST)COLONIALISM .....	11
4.2. CONTEMPORARY BACKGROUND: THE POSITION OF ENGLISH IN FLANDERS .....	13
<b>5. WORDS OF RESEARCH: <i>NIGGER, NIGGA, AND NEGER</i></b> .....	<b>16</b>
5.1. MEANING OF <i>NIGGER</i> .....	16
5.2. MEANING OF <i>NIGGA</i> .....	17
5.3. THE <i>N-WORD</i> .....	19
5.4. MEANING OF <i>NEGER</i> .....	19
<b>6. THEORETICAL FRAMEWORK: THE SPEAKING-MODEL</b> .....	<b>23</b>
6.1. SETTING AND SCENE .....	24
6.2. PARTICIPANTS .....	24
6.3. ENDS .....	25
6.4. ACT SEQUENCE .....	26
6.5. KEY .....	26
6.6. INSTRUMENTALITIES .....	27
6.7. NORMS .....	27
6.8. GENRE .....	28
<b>7. METHODOLOGY</b> .....	<b>30</b>
7.1. MIXED METHODOLOGY: DATA TRIANGULATION .....	30
7.2. QUANTITATIVE APPROACH: ONLINE SURVEY .....	30

7.2.1. RESPONDENTS .....	31
7.2.2. THE SURVEY .....	32
7.2.3. DISTRIBUTION .....	36
7.3. QUALITATIVE APPROACH: SEMI-STRUCTURED INTERVIEWS .....	38
7.3.1. PARTICIPANTS .....	38
7.3.2. THE INTERVIEWS .....	39
7.3.3. DENATURALIZED TRANSCRIPTIONS .....	40
<b>8. RESULTS .....</b>	<b>41</b>
8.1. QUANTITATIVE RESULTS: ONLINE SURVEY .....	41
8.1.1. SCENE AND SETTING .....	41
8.1.2. PARTICIPANTS .....	42
8.1.3. ENDS .....	43
8.1.4. ACT SEQUENCE .....	44
8.1.5. KEY .....	45
8.1.6. INSTRUMENTALITIES .....	46
8.1.7. NORMS .....	47
8.1.8. GENRE .....	49
8.1.9. GENERAL CLOSING QUESTIONS .....	50
8.1.10. FURTHER QUESTIONS AND REMARKS .....	52
8.1.11. ETHNICITY .....	52
8.1.12. GENDER .....	54
8.2. QUALITATIVE RESULTS: SEMI-STRUCTURED INTERVIEWS .....	55
8.2.1. INTERVIEW WITH PERSON A .....	55
8.2.2. INTERVIEW WITH PERSON B .....	58
8.2.3. INTERVIEW WITH PERSON C .....	61
8.2.4. INTERVIEW WITH PERSON D .....	64
8.2.5. INTERVIEW WITH PERSON E .....	67
<b>9. DISCUSSION .....</b>	<b>71</b>
<b>10. CONCLUSION .....</b>	<b>79</b>
<b>11. WORKS CITED .....</b>	<b>82</b>

11.1. ACADEMIC WORKS.....	82
11.2. NON-ACADEMIC SOURCES.....	84
<b>12. APPENDIX.....</b>	<b>86</b>
12.1. SURVEY .....	86
12.2. FURTHER QUESTIONS AND REMARKS OF THE QUANTITATIVE SURVEY.....	97
12.3. INFORMATIONAL LETTER FOR POTENTIAL INTERVIEWEES .....	99
12.4. INFORMATION GIVEN RIGHT BEFORE START OF INTERVIEW .....	100
12.5. INTERVIEW QUESTIONS.....	101
12.6. COLOR LEGEND FOR TRANSCRIPTIONS .....	102
12.7. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON A.....	103
12.8. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON B.....	117
12.9. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON C.....	132
12.10. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON D.....	148
12.11. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON E.....	167

WORD COUNT: 31,691



## 1. INTRODUCTION

In current times of political correctness and the heightened visibility of the individual as a consequence of the Internet and social media, discussions about what is deemed correct language use have become increasingly prominent and relevant. Especially within the post-colonial context of many European countries and post-slavery context of the United States, a great deal of attention has been paid towards politically correct and non-offensive language use concerning people of color.

In light of these developments, the term *nigger* and its more colloquial form *nigga* have been discussed to a great extent in the United States in relation to its history of slavery and the connotations these terms still continue to carry with them. Both in academic literature as well as in mass and popular media, the use of this term is debated on a regular basis. Just recently, American hip-hop star and Pulitzer Prize winner Kendrick Lamar sparked a new roaring debate around the use of the term when a video went viral in which he openly told a White fan at a concert not to sing along when the term is used in his lyrics (Clay 2018).

Considering the controversy in the United States around these two terms in combination with the fact that they have surfaced in everyday language use in non-English speaking countries such as Belgium as well, this study aims to examine the attitudes towards and use of both *nigger* and *nigga* outside of the United States context. For this study, the main focus will therefore rest on the attitudes towards and use of the colloquial form *nigga* in a Flemish context. To do so, I base my research on the sociolinguistic SPEAKING-model, as formulated by Dell Hymes, to differentiate between the different contextual and stylistic aspects that might influence the use of this term. In addition, I focus on the generation of youngsters generally referred to as Millennials, who are more specifically between 20 and 28 years old. To conduct the research, I opt for a mixed-method approach, as to combine both large-scale quantitative data with in-depth qualitative interviews on the same subject matter.

In terms of structure, I first discuss my positionality on the topic in a brief disclaimer. Then, I introduce some terminology that is essential to understand the larger framework of this study. This includes the differences between ethnicity and race, the concepts of political correctness and Millennials, and the difference between speech acts, speech events, and speech situations. Subsequently, I provide some background information on Flanders. More specifically, I go into the history of Belgian colonialism in order to define Belgium as a post-colonial country and discuss the position of Flanders in relation to English to explain the surfacing of this English term in a non-English speaking country. After that, I explain the specific terms that form the

object of this research and differentiate between the meaning of the English *nigger* and *nigga*, as well as between the meaning of the English terms and the Dutch term *neger*. I then introduce the theoretical framework, namely Dell Hymes's SPEAKING-model and all of its eight components separately. This is followed by an overview and explanation of the quantitative and qualitative methodologies adopted in this study. Subsequently, I present the results of my data and discuss them. In the last section of this dissertation, finally, I conclude the main results and suggest further research in the field.

## 2. DISCLAIMER: POSITIONALITY

As this is a study about ethnicity, race, and controversial words vis-à-vis these subjects, I want to emphasize my intentions in general terms, as well as in relation to who I am as a person outside of this study. First, I have no intention to claim that certain things are appropriate or not, or that certain things are racist or not. I am well aware that I benefit from certain privileges because of my socio-economic background, nationality and ethnicity, but I strive to not abuse these privileges blindly or cross the boundary of telling others what should and what should not be considered as problematic.

The main goal of this study is to describe the linguistic situation in Flanders around the use of the term *nigga*. As made clear in the way my questions are presented both in the survey as in the interviews, both of which can be found in the appendix of this study, the main objective is to examine what people think about the use of this word. Thus, this study is mainly focused on attitudes and perceptions. In no way is it my intention to pass any judgment beyond this empirical description, as the goal is to stay descriptive, not prescriptive.

However, this does not mean that I do not have my own personal opinions on the matter. My interest in this field of research stems from many discussions with people around me who have varying opinions on the use of the term *nigga*, which ultimately inspired the idea for this study. My personal viewing point, however, will not be discussed further in this study. There are two reasons for this. First, my opinion on it does not matter in light of the objective of descriptive linguistic research. Second, my personal opinions are invalid when it comes to the complexity of issues regarding racism, as I have never experienced it first-hand. As explained by Schuman (2010):

Entitlement and interpretation are linked; people who suffer an experience are presumed to understand it best. (...) Empathy provides one means for understanding across disparate experiences. But empathy is a weak claim to entitlement; in fact, empathy is almost always open to critique as serving the interest of the empathizer rather than the empathized (18).

Therefore, although I am empathetic of people who suffer from racism on a daily basis, this empathy does not entitle me with the right to claim what is racist and what is not. In light of this, the goal is to stay objective and not to add value judgment to the results in any way.

### 3. TERMINOLOGY

#### 3.1. RACE AND ETHNICITY

To define race is to define ethnicity and vice versa, as they are inherently connected and intertwined with one another. Both concepts are defined here in the very beginning of this study, as they are crucial to understanding the complexity and controversy around the use of the term *nigga*.

In an early definition by Cohen (1978), ethnicity is defined as “a set of descent-based cultural identifiers used to assign persons to groupings that expand and contract in inverse relation to the scale of inclusiveness and exclusiveness of the membership” (in Fought 2006: 8). A few important aspects to the concept are discussed within this definition. First, Cohen claims that ethnicity is descent-based, meaning that a person’s ethnicity is inherently linked to the place they are from and/or the parents they descend from. However, ethnicity is also cultural and implies similarities in language, history, and cultural practices. As such, the definition broadens significantly in scope, as this implies that your ethnicity is not solely based on nationality or on geographic or genetic belonging, but on culture and cultural affiliation as well. For example, a person’s ethnicity might be Peruvian, but this does not simply mean that this person was born in Peru, has Peruvian parents or has the Peruvian nationality; it means that this person is associated with Peruvian culture as well.

A broader definition of ethnicity was put forward by Barth (1969). While Cohen (1978) claims that ethnicity is assigned, Barth proposes four characteristics of an ethnic group, and emphasizes, in contrast, that being part of a certain ethnicity can also be part of a self-identifying process (in Fought 2006: 9). In light of the Peruvian example, this could mean that a person is not only perceived as Peruvian by others, but also self-identifies with Peruvian culture. In addition to Cohen’s (1978) aspects of descent and culture, Barth (1969) does not only add the self-identifying process, but includes aspects of communication and interaction as well. Barth’s (1969) definition is thus indeed broader than Cohen’s (1978), as he claims that being part of an ethnicity or an ethnic group also implies that there are certain communicative and interactive values and practices connected to it. For example, identifying as Peruvian does not only imply a certain descent and culture, but implies that the person adheres to certain communicative and interactive values inherent to being Peruvian as well.

In addition to both of these earlier interpretations, Zelinsky (2001) includes another aspect to defining ethnicity: “[Ethnicity] comes into being by reasons of its relationships with other social entities, usually by experiencing some degree of friction with other groups that

adjoin it in physical or social space” (in Fought 2006: 9). Here, Zelinsky (2001) thus claims that an ethnicity is defined in opposition to other ethnic groups.

Against this background, this study bases its definition of ethnicity on a combination of the aspects proposed by Cohen (1978), Barth (1969), and Zelinsky (2001). As well as defining it on the basis of (i) descent and (ii) culture, a person can be part of an ethnic group both by (iii) self-identifying with it, as well as (iv) being identified with it by others. Lastly, an ethnic group is also defined by (v) its differences distinguishing it from other ethnic groups.

The difference between ethnicity and race, then, is that the concept of race focuses on biologically based and visible differences between groups, such as skin color, hair texture, and eye shape (Bobo 2001 in Fought 2006: 10). Therefore, race is not a self-identifying choice like ethnicity, but a label that is given to you at birth. The concept of race is more categorical than that of ethnicity and has, in that way, throughout history been used to confine people into certain pre-defined categories. In addition, it is also strongly connected to “relations of power and processes of struggle” which therefore cause “real, though changing effects in the world and real, tangible, and complex impact on the individuals’ sense of self and life chances” (Frankenberg 1993: 11). These racist power relations are based on biological features such as skin color, which cause for certain races to be treated differently than others. This then leads to the struggle that biological features can strongly impact people’s entire lives.

Both of these concepts are introduced here as to give an overview of the possibilities in terminology, and because they are strongly linked to one another. However, for this study, the main focus lies on the concept of race. Although its use is controversial due to strong links with racist and categorical attitudes towards people of color, the use of the term *nigga* is often linked to the speaker’s biological features, specifically their skin color. Therefore, the concept of race is more relevant to this study than the concept of ethnicity. However, this emphasis on skin color in no way implies that people of color are reduced to their skin color; the emphasis is chosen because of that specific aspect’s relevance to this study.

### 3.2. POLITICAL CORRECTNESS

The definition and interpretations proposed for the concept of political correctness here are based on Glenn C. Loury’s *Self-Censorship in Public Discourse: A Theory of “Political Correctness” and Related Phenomena* (1994). Although his view on the concept is a rather negative one, the analysis he proposes towards the concept covers all the bases needed to clarify the concept’s relevance to this study.

As defined in Lounsbury's (1994) introduction, political correctness in language is "an implicit social convention of restraint on public expression, operating within a given community" (430). The emphasis here lies on social convention, as one of the key aspects to this concept is that it is culturally and socially defined and thus operates within a given community. Therefore, political correctness or what counts as being politically correct might not be the same across different cultures, and in addition to that, it is constantly subject to change. Lounsbury (1994) defines political correctness as a restraint, and later emphasizes that this restraint does not simply come from cultural or social norms, but from within the individual. This creates self-censorship in order to remain part of the culture or society, instead of being ostracized for voicing what counts as politically incorrect opinions. In addition to Lounsbury's (1994) definition, political correctness in this day and age is no longer solely implicitly, but also explicitly discussed. Today, what is deemed politically (in)correct is discussed publicly in the popular media and in academia, and one can simply look up information on what is perceived to be politically (in)correct in certain countries and cultures. An example of this in the Flemish public sphere is writer Herman Brusselmans's public outing of his negative and controversial opinion on the concept in Flemish newspaper *Het Laatste Nieuws* (Het Laatste Nieuws 2018), or Dutch sociolinguist Jan Blommaert doing the same in an interview with Flemish newspaper *De Standaard* (Brinckman 2018).

In addition to this definition, Lounsbury (1994) discusses that, in light of political correctness, a skilled speaker will always consider the consequences of their utterances. Therefore, the notion of political correctness is part of constructing an identity; if a speaker wants to be perceived in a positive light, they will avoid certain choices of words or semantic structures as to not be perceived negatively by anyone who might be listening. The other way around, of course, is possible as well; one could purposely ignore what is deemed politically correct to make clear to everyone who might be listening that they do not care for political correctness and the self-censorship that goes with it. This, however, can possibly result in being ostracized from the cultural or social group they are part of, which is why the majority of people will strive to be politically correct in their utterances and behavior.

Lounsbury (1994) gives an example of this in relation to post-colonial and post-slavery language that describes a speaker's options in the context of the United States:

In a social environment where there are some real racists, should proponents of diversity insist that Blacks be referred to as African Americans and American Indians as Native Americans, a speaker who eschews that terminological fashion in the course of an otherwise admirable argument about diversity invites the conclusion that he is intolerant of ethnic difference. His more prudent course is to use the 'politically correct' terms, even when he prefers not to (435).

The importance of language use in establishing one's credibility and identity becomes clear from this example. Although the speaker might have valuable opinions on the matter, opting for the politically incorrect option could immediately take away their credibility and cause for the listeners to assign them a certain negative identity. Because of this, Lounsbury (1994) adds that "ad hominem reasoning lies at the core of the political correctness phenomenon", as it is not the utterance and reasoning of the speaker that are criticized, but the speaker himself (436).

Lastly, Lounsbury proposes a syllogism to conclude his theory on political correctness:

- (a) Within a given community the people who are most faithful to communal values are by-and-large also those who want most to remain in good standing with their fellows and;
- (b) The practice has been well established in this community that those speaking in ways that offend communal values are excluded from good standing. Then,
- (c) When a speaker is observed to express himself offensively the odds that the speaker is not in fact faithful to communal values, as estimated by a listener otherwise uninformed about his views, are increased (437).

This syllogism summarizes the function of political correctness within a community and the way it shapes a speaker's image or identity. In conclusion, the fear of being ostracized most often causes for the speaker to opt for the politically correct option.

This definition of political correctness is relevant to this study, as the participants of this study are all asked about their opinion on the concept. In the discussion section of this study, I analyze the answers to these questions in light of Lounsbury's (1994) definition to discover whether or not political correctness is as important to a speaker's identity and credibility as is assumed by Lounsbury.

### 3.3. MILLENNIALS

As this study focuses on the specific generation of those who are in this day and age referred to as Millennials, it is important to define this group of people clearly and explain why they are a relevant research object for this study.

Generally, the Millennials are defined as being preceded by Generation X and followed by Generation Z. However, it is important to note that categorizing these different generations on a timeline is extremely difficult, if not virtually impossible. Some researchers claim that the Millennial generation started in the late 70s, others claim it only did in the early 80s. Some claim that the Millennial generation ended around the early 90s, others claim it only ended in the early 2000s. However, as their defining characteristics lie mostly in their mindset, and less in their exact year of birth, the focus of the definition proposed here does not lie on age.

In 2000, Neil Howe and William Strauss defined the early Millennials as the children born after 1982. The Millennials were seen as a beacon of hope after the negative connotations that surrounded their parents, the so-called Generation X. In their book *Millennials Rising: The Next Great Generation* (2000), Howe and Strauss propose an optimistic definition of this new generation. Therefore, they also emphasize that they should not be called Generation Y, as the associations with Generation X would be incorrect; the Millennials are countering what Generation X stood for, by not confirming, nor continuing it (7).

Howe and Strauss (2000) claim that the Millennials are “more affluent, better educated, and more ethnically diverse” than Generation X (4). They also add that, more importantly, “they are beginning to manifest a wide array of positive social habits that older Americans no longer associate with youth, including a new focus on teamwork, achievement, modesty, and good conduct” (4). This stands in stark contrast with their parents, Generation X, who are associated with selfishness, profanity, risk-taking with sex and drugs, apathy about politics, crime, violence and social decay (6). In conclusion, Howe and Strauss (2000) claim that the Millennial generation rebel against their parents by behaving better than them, instead of worse (7).

Kris Downing (2006) proposes a less optimistic and possibly more realistic definition of this generation, which she defines in time as all children being born somewhere between 1978 and 2001. A crucial aspect in her definition of the generation are the world events that took place during the life course of said generation. In the case of the Millennials, that would be the terrorist attacks of 11 September 2001 in New York City, quickly followed by the Bush Administration’s War on Terror, the widespread use of technology, and certain natural disasters, such as Hurricane Katrina and the Asian tsunami (4).

In addition to these world events, Downing (2006) also adds that Millennials are defined by their high use of medication, by their so-called “helicopter parents”<sup>1</sup>, and by their strong tendency to change jobs rapidly and frequently (4). However, her view of this generation is optimistic to some extent as well, as she claims that Millennials are confident and high achieving, tolerant towards others, understanding of the power of technology as digital natives, and self-directed learners who are not afraid to ask for advice or help (5).

Although these definitions are to a large extent based on United States culture and generational divides, I believe these characteristics can also be applied to a great extent to the

---

<sup>1</sup> As explained by Kris Downing (2006), helicopter parents are defined by *Wall Street Journal* as parents who are and remain highly involved in their children’s lives, even when they are not children anymore, i.e. into young adulthood (4).



generational divides in Flanders because of the influences of globalization, the Internet, and the great influences of United States culture in general on our society in a post-war globalized era.

Combining both of these definitions, the most important features that define the Millennials as a generation are thus based on their ability to work with and understand technology as digital natives and their tolerance towards others. For this reason, I choose the Millennial generation as the main focus of my research, as part of this study aims to discover whether Millennials represent a new wave in social awareness around the use of the term *nigga* in a Flemish context, or not.

### 3.4. SPEECH SITUATIONS, EVENTS, AND ACTS

Dell Hymes's (1972) SPEAKING-model, defined and interpreted in more detail later on in section 6, serves as the theoretical framework for this study. Therefore, I find it important to not only look at his SPEAKING-model, but to focus on some of the framework concepts he devised around the model as well. This allows for a better and more contextualized understanding of Hymes's theoretical framework and intellectual legacy.

In his groundbreaking essay *Models of the Interaction of Language and Social Life* (1972), Hymes breaks down the use of language in human speech into three different levels or categories:

1. The speech situation
2. The speech event
3. The speech act

The first and highest of the three levels of speech is the level of the speech situation. A speech situation, according to Hymes, is the context associated with the utterance of speech. Examples of this concept are ceremonies, parties, fights, hunts, or meals. These situations enter as context into utterances of speech, thus influencing the rules of speaking.

On the second level, right under the speech situation, is the speech event. A speech event is always part of a larger speech situation and consists of restricted activities within the speech situation. A speech event is always directly governed by the rules and norms of the specific speech event. An example of this might be a conversation or a monologue.

Lastly, the third level is the speech act. In this categorization of the three aspects, the speech act is the minimal term, which represents "a level distinct from the sentence, and not identifiable with any single portion of other levels of grammar, nor with segments of any particular size defined in terms of other levels of grammar" (57). Instead, the speech act

“mediates between the usual levels of grammar and the rest of a speech event or situation in that it implicates both linguistic form and social norms” (57). The speech act thus combines and is defined in between linguistic forms of grammar and the social norms of speech events and situations.

Hymes (1972) provides an example to demonstrate the difference between these different uses of speech. If a speaker is at a party (speech situation) and having a conversation with someone (speech event), and that speaker makes a joke within this conversation (speech act), all three levels come together within one example of speaking. This also implies that a speech act is always part of a speech event, and that a speech event is always embedded in a larger speech situation.

The difference between these three levels of speaking is defined here, not only to broaden the understanding of Hymes’s (1972) SPEAKING-model in general, but also to emphasize the importance of context. In the quantitative side of this study, all questions are based on situations devoid of context, which goes against what Hymes (1972) proposes. This is one of the main reasons why a mixed-method approach was chosen for this study, as the survey on its own does not suffice when Hymes’s (1972) work is used a theoretical framework. Therefore, in the interviews with research participants, the nuance of contextual aspects is added and gauged so as to combine all three levels instead of focusing on only one. These results then provide information on both the decontextualized occurrences on their own on a quantitative level, as well as more nuanced information about the context of speech situations, events, and acts on a qualitative level.

## 4. BACKGROUND INFORMATION ON SOCIETAL CONTEXT OF FLANDERS

### 4.1. HISTORICAL BACKGROUND: BELGIAN (POST)COLONIALISM

Given that the usage of the terms *nigger* and *nigga* is often debated in the United States in relation to its dark racial past and history of slavery, Belgium's colonial history cannot be ignored when discussing racially charged terms such as *nigga*. Therefore, Belgium's role as a European colonizer in Africa is briefly introduced here. However, the aim of this section is less to give an overview of Belgium's colonial past and more to explain how Belgians deal with this past today.

Because Belgium only became independent in 1830, its colonizing history before is not associated with the country itself, as it was still part of the Netherlands back then. However, after becoming independent, Belgium rapidly sought for colonies, as to not stay too far behind on the other European countries, most of which had already acquired some successful colonies during the Scramble for Africa (Michalopoulos & Papaioannou 2016).

Belgium, under the reign of King Leopold II, tried and failed various times, but finally became successful in finding a few colonies. Its most successful colony was the Congo, which had the most natural resources. King Leopold II acquired it as his personal territory in 1885 and kept it until 1908, when he officially handed it over to the Belgian state, which remained in charge of it until the Congo's independence in 1960. During the time it belonged to Leopold II, the territory was mainly exploited for its natural resources, the most important once being rubber. The substantial financial gains derived from the colony were then used to enrich the Belgian kingdom under King Leopold II's reign. His regime within the Congo is described by Geert Castryck (2006) in the following manner:

The campaign was based on forced labour, harvest quotas, and excessive measures of punishment and terror, including chopping off hands, killing people, destroying plantations and villages... The cruel intimidations drove rubber harvesters deeper and deeper into the forest, exposing them to hardship, hunger, danger, and disease. Their relatives were weakened by lack of food and labour, which drove them to hunger and disease as well. In the end, the combination of murder and torture, death by starvation and disease, and the disruption of demographic reproduction caused a steep fall in the population figures... or rather a dramatic decline of the population, since actual figures are not available (73).

As can be deduced from this description, Leopold II's regime was a gruesome one. However, the debate around these issues remained untouched by the wider public until the end of the 20<sup>th</sup> century, when Adam Hochschild published his monograph *King Leopold's Ghost: A Story of Greed,*

*Terror and Heroism in Central Africa* (1998). After publishing this bestseller, it became clear that this part of history was one of the darkest pages within the history of Belgium. However, Leopold II was depicted as a national hero for a long time in Belgian society, who brought technology, civilization and wealth to a country that had been poor, illiterate and uncivilized. This myth around the civilization project by a king under whose regime hundreds of thousands of people were murdered still lives on (Castrick 2006). According to Castryck (2006), many Belgians unproblematically “consider Leopold II as their founding father and the myth of his civilising mission as their single most important -and again, heroic- paradigm” (75).

This hypothesis is supported, but also nuanced by a study conducted by Laurent Licata and Olivier Klein (2010). They studied the attitudinal differences towards Belgian colonialism in three different generations. Young students around the age of 20, as well as their parents around the age of 49, and their grandparents around the age of 74 were asked to fill out the same survey on the guilt and role of Belgium and Belgians in relation to Belgium’s former colonies. They concluded that “differences in levels of collective guilt and support for reparative actions towards the former colonized can be traced back to important differences in socialization between the generations” (54). In their study, they found that the grandparent generation associates Belgium’s colonial actions with pride, whereas the younger student generation mostly associate it with guilt, and that the parent generation is somewhere in the middle. They trace this tendency back to each generation’s education, as the older generation was taught in school that “colonialism was a positive enterprise that benefited both the colonizers and the colonized” (54). The younger generations of the parents and the students, on the other hand, have been and are looking at colonialism in an increasingly critical way, thus causing a profound shift in attitudes towards Belgium’s colonial past.

This shift in attitudes can be perceived in several recent protests against the visible remnants of colonialism in the Belgian public sphere striving for the decolonization of the Belgian streets, statues and squares. The recent public discussion during the summer of 2017 as to what should be done with the remnant statues of King Leopold II (Dekeyser 2017), as well as the severed hand of one of Leopold II’s statues in Flanders (Licata & Klein 2010: 46) are instances of activism that want to bring to light the severity of Belgium’s past and undertake action against it.

Although these shifts in attitude are a positive evolution, Licata and Klein (2010) also found that the younger generation of students feels less aware of Belgium’s colonial past in general. These findings go hand in hand with the representation of this part of history in the Flemish history curriculum. On the level of Belgian education, the attention towards this important and dark part of the nation’s history leaves much to be desired. When consulting the

official Flemish curricula in ASO, Belgium's history of colonization is not mentioned specifically; it only states that colonization in general should be dealt with (Eindtermen Vlaanderen). Although these curricula generally leave the teachers relatively free in what they teach, many teachers have not taken classes specializing in colonial history during their higher education and therefore felt like "they were not in a position to integrate the latest research results in their own teaching" (Castruyck 2006: 78). This causes a vicious circle of decreasing awareness, in which teachers do not spend much time discussing Belgian colonialism, because they feel incapable and therefore, Belgian children know less and less about the topic, because they are not taught about it.

This lack of awareness is confirmed in a news article and video by *VRT*, the national public-service broadcaster for Flanders. On 7 June 2018, a *VRT* reporter went out on the Flemish streets to see what Flemish youths were able to tell them about Belgium's first colony. In the video, some of the adolescents do not know what Belgium's first colony was and those who do know it was Congo cannot say much about it other than that it was linked to King Leopold II, slavery, and rubber. Although this small polling shows a certain lack of awareness on the severity of what happened, the responses also coincide with what Licata and Klein (2010) claimed in their study, as all the adolescents were revealed to have a negative image of Belgium's colonial past.

This short introduction into how Belgium functioned as a colonial power is given here to put into perspective how Belgium continues to function as a postcolonial state. Once more referring to the United States, the objections raised towards the use of the term *nigga* there are often discussed in relation to slavery, demonstrating the public awareness of the United States' troublesome past. However, this introduction has shown that in Belgium, the awareness around the atrocities of Belgian colonialism is much lower in comparison to awareness around slavery in the United States. This must be kept in mind when analyzing and discussing the results of this study, as it implies that Belgium cannot simply be compared to the United States to these ends. Against this background, it can be concluded that the Belgian context and awareness around its colonial past is complex and differs significantly from the United States.

#### 4.2. CONTEMPORARY BACKGROUND: THE POSITION OF ENGLISH IN FLANDERS

When looking at an English word that has popped up in Flemish vocabulary, the extent to which English influences everyday Flemish life must be explained. Specifically within the European context, but on a larger global scale as well, English is known as the *lingua franca par excellence*. As explained by Berns (2007):

English plays a special role in the European context, because it is the most frequently used language of communication in interactions between two Europeans or a European and another speaker of English – whether a native or non-native speaker – from anywhere in the world (in Van Herreweghe & Simon 2017: 15).

This general European adoption of English as a lingua franca applies to Flanders as well; if a foreign tourist were to ask a Flemish person for directions, it would most likely happen in English. In addition, children in Flanders are exposed to many English influences from an early age onwards. Already as toddlers, they hear American and British music in English on the radio and they hear it spoken on television, as the shows are not dubbed, unlike in many other European countries. Once they get older and learn how to read, they are confronted with English on the Internet as well, e.g. in advertisements or in video games. As argued by Van Herreweghe and Simon (2017), radio, television and the Internet are the three main influences for the early acquisition of the language in Flanders (17).

However, Flemish children only start receiving English instruction at school at a relatively late age in comparison to other European countries. As Belgium is officially trilingual, the main focus in second language education in Belgian Dutch- or French-medium schools lies on French and German (Van Herreweghe & Simon 2017: 17). In reality, however, research has shown that many children have already acquired English to some extent before they start to learn it formally at school. Empirical research into this field has confirmed that on a lexical level (Kuppens 2010; Lippens 2010a; Becelaere 2012; De Jans 2013; Merlaen 2014; Willems 2016), as well as on an attitudinal level (Lippens 2010b) and a grammatical-syntactical level (De Malsche 2017), English is often already acquired to a certain extent by children who have never received any formal English education in the past.

Although one might think that English is accidentally acquired solely because of these omnipresent influences all around, Van Herreweghe and Simon (2017) argue that there is another important factor that comes into play. In their research on media-induced language acquisition, they find that the students who have a positive attitude towards the language have a better knowledge of the language as well. Although it is impossible for the children who do not have a positive attitude towards the language to ignore its influences, a positive attitude influences the accidental acquisition of English in Flanders in a positive way.

This brief introduction into the function of English in Flanders and its accidental acquisition by many Flemish children demonstrates the potential reasons behind why an English word is taken over into Flemish vocabulary so easily. From an early age, the Millennials who form the informants of this study have been exposed to this language on an almost daily basis.

As such, they arguably rarely question the presence of English in their own language, as for them, it has always been present in their daily lives.

## 5. WORDS OF RESEARCH: *NIGGER*, *NIGGA*, AND *NEGER*

### 5.1. MEANING OF *NIGGER*

In order to define the main word of research in this study, *nigga*, I should start with a definition of its original non-colloquial form with the *-er* suffix. As the term originates from the United States, all definitions and interpretations proposed in this section are based on the geographical context of the United States.

When introducing the differences between the terms *nigger* and *nigga*, Mark Anthony Neal (2013) makes the following statement:

There is perhaps no word within American Vernacular English (AVE) that has elicited more animus among Americans of African descent (and those of African descent who have immigrated from elsewhere) than the term “nigger.” There is little dispute over the fact that the term “nigger” has been a staple of white supremacist discourse often employed to shorthand commonly held societal beliefs about Black folk as being less than human or more powerfully less than “American” (as in “just a nigger”), while also tactically deployed as a direct attack on individual and group Black self-esteem, hence its power as a racial epithet (557).

As such, *nigger* is a racial slur initially used to refer to African Americans in the United States. As described in Randall Kennedy’s book *Nigger: The Strange Career of a Troublesome Word* (2008), the term *nigger* is etymologically derived from the Latin word for the color black, *niger*, and is used to describe people from African American descent. From the introduction onwards, Kennedy’s (2008) analysis coincides with Neal’s (2013) statement that the term has an inherently negative and derogatory connotation to it, which causes the roaring debates around it in the United States up to this day. However, it did not inherit its negative and derogatory connotation from Latin; even more so, it is relatively unclear how, when, or why the word attained this connotation and heavily charged meaning.

What is known, is that the earliest literary use of a variant of *nigger*, i.e. the term *neeger*, can be traced back to 1587, and was already associated with slavery back then (Judy 1994: 222). Although it did not necessarily carry a derogatory connotation at that point in time, its direct relation to slaves and slavery indicates the start of a negative, racist downward spiral of indexical meaning.

By the end of the 1830s, the term had been fully established as a “familiar and influential insult”, mostly (but not exclusively) used by White people (Kennedy 2008: 4). Irrespective of socio-economic class, certain White people distinguished and still distinguish themselves from Black people and other people of color, always making sure the latter is the negative one in the



comparison. When reprimanding their children, for example, parents would say they are “worse than niggers”, “ignorant as niggers”, as to make clear that these individuals are far below anything their children should ever be (Kennedy 2008: 5).

However, the term is not solely used in the private sphere of the family household. According to Kennedy (2008), the word “seeped into practically every aspect of American culture, from literature to political debates, from cartoons to song” (5). In the present, the Internet serves as a way to spread jokes and other remarks about *niggers* at a never before seen pace and scale.

The derogatory nature of the term inherently goes together with certain stereotypes linked with the figure of the *nigger* as well, as to uphold and confirm its derogatory character. For example, in Judy’s (1994) text *On the Question of Nigga Authenticity*, part of the *nigger*’s stereotypical image lies in his work force:

A nigger is both productive labor and value, a quantitative abstraction of exchange: the equivalent of three-fifths of a single unit of representational value. The value of the nigger is not in the physical body itself but in the energy, the potential force, that the body contains. That force is there in the nigger body, standing-in-reserve, as it were, for its owner to consume as he/she likes. That force is the thing that the planter owns. It is the property of the planter that is the nigger. The nigger is that thing (223).

In the context of slavery, the *nigger* is thus seen as a dehumanized work force for the White slave owner to use. In addition, Secord et al. (1956) found that Black people were most often associated with the characteristics of immoralness, superstition, laziness, and being emotional and untidy (79). This reveals that the stereotype is elaborate and strongly focuses on negative assumptions in regard to the figure of the *nigger*.

Whatever the characteristics stereotypically associated with the image of the *nigger* may be today, this introduction to the term demonstrates its problematic background and inherent link with slavery and ideally gives insight into the reasons why it is still such a heavily debated notion today in the context of the United States.

## 5.2. MEANING OF NIGGA

Although *nigga* is a variant of *nigger*, a difference in meaning has been established between the two terms throughout the years. Because of its more colloquial *-a* suffix, Kennedy (2008) differentiates between the meaning of both terms when he states that “currently some people insist upon distinguishing *nigger* – which they see as exclusively an insult – from *nigga*, which they view as a term capable of signaling friendly salutation” (4). This implies that, although

*nigger* is strongly linked to slavery and its negative, derogatory connotation, the colloquial variant *nigga* does not necessarily carry that same connotation or semantic load.

Young (2004) confirms this more positive connotation to the term *nigga* in comparison to *nigger*. He claims that “Blacks sometimes signify upon ‘the standard English pejorative label *niggers*,’ by replacing ‘-ers’ with ‘the Black vernacular -az to affirm’ their identity and community ‘in the face of anyone or anything that poses a threat to Blackness” (699). By adding this aspect of self-identification and identification with a community to the use of the term, Young (2004) implies that *nigga* is used within the African American community to signify and index itself. This reappropriation process of an oppressed group taking back a derogatory term lies at the heart of the reason why it is deemed more acceptable to use this colloquial variant rather than the original term *nigger*.

A final aspect that needs to be addressed is where the colloquial term originates from, namely the hip-hop music scene. From the late 1970s onwards, the term has been reclaimed by hip-hop and gangster rap artists. According to Neal (2013), “what hip-hop culture has essentially done is make explicit the very crisis of identity that the Black public at large faces” (558). Therefore, hip-hop and gangster rap have been a way for African Americans to deal with the problems they face vis-à-vis their identity. Within this discourse, the reappropriated term *nigga* is used as a way to find an authentic self and empowerment, instead of rejection and dehumanization (558).

In conclusion, Neal (2013) summarizes the difference between *nigger* and *nigga* as follows:

Whereas the term “nigger” references notions of “Blackness” as landlocked, immobile, static, segregated, and an embodiment of Black racial subjects in the pre-20th-century South, I argue that the term “nigga” relates to concepts of Blackness as mobile, fluid, adaptable, postmodern, urban, and embodying various forms of social and rhetorical flow that are fully realized within the narratives of hip-hop (557).

Against this background, I choose to look at the more colloquial and arguably less offensive term *nigga* in this study, as it is used more often in Flanders than its non-colloquial variant. This is possibly because of Millennials’ exposure to global culture and the United States hip-hop scene. In addition, it is more interesting to look at *nigga* than at *nigger* because of its less clearly defined and more nuanced character. Whereas *nigger* is inherently deemed to be an inappropriate and racist slur, scholars such as Neal (2013) have argued that that *nigga* is not necessarily connoted the same way. Therefore, the main goal of this study is to discover which

attitudes adhere to this term, and thus which nuanced indexicalities are inherent to it for Millennials in Flanders.

### 5.3. THE *N-WORD*

As discussed in Jabari Asim's *The N Word: Who Can Say It, Who Shouldn't, and Why* (2007), the *N-word* is used as an umbrella term to refer to both *nigger* and *nigga*, as well as *Negro*. The *N-word* is often used in the United States as a euphemism to refer to these terms without explicitly having to use them.

The term was coined during the extremely popular and racially charged O.J. Simpson's murder case in 1995. During trial, the term *nigger* raised a strong debate, as the prosecutor Christopher Darden refused to use it in court. He claimed it to be the "filthiest, dirtiest, nastiest word in the English language" (Asim 2007: 9). After that, he started referring to it as the *N-word*, as to be able to avoid its explicit use whilst still referring to the term at the same time. As both *nigger* and *nigga* regularly spark debates, the term *N-word* has increased in popularity since then for that exact reason; refraining from explicitly using it, whilst still being able to talk about it. This increasing avoidance of the terms' explicit use through an umbrella euphemism confirms and underlines the controversial nature of the use of these terms in the United States.

### 5.4. MEANING OF *NEGER*

Given the Flemish context of this study and the fact that the English term *nigger* and the Dutch term *neger* stem from the same etymological roots, this section attempts to demonstrate whether or not the term *neger* carries a similar connotational load in Flanders as the term *nigger* in the United States. Unfortunately, there has been little research into the connotation, meaning, or use of the term *neger* within academia. However, the term is often discussed in popular and mass media, especially over the past few years. Therefore, instead of examining academic publications on the topic, I discuss certain instances of uproar around the term that have appeared in Flemish popular and mass media over the past year and showcase its controversial nature.

On 23 November 2017, the Flemish pop artist Isabelle A decided to leave the term *neger* out of the lyrics of her popular song *Blank of Zwart*<sup>2</sup>. The song first aired in 1991 as an antiracist statement against the rise of the political extreme right in Belgium and is still performed today.

---

<sup>2</sup> My translation: "White or Black"

Isabelle A adds that, although she only formally changed the lyrics recently, she had not performed the song using the original term *neger* in several years. She claims that, for the positive message of the song to prevail, she consciously leaves it out, as it is “not done” to call people that name anymore due to the changes in society since the time it first aired (Het Nieuwsblad 2017).

A similar critique on the term can be found in another article by the Flemish newspaper outlet *Het Nieuwsblad*. In January 2018 article, *Het Nieuwsblad* reported that a woman filed a complaint with the Interfederal Centre for Equal Opportunities *Unia* against a chain of 22 bakeries in Flanders for calling a certain baked good *negerkop*<sup>3</sup>. The chain defended their choice by saying that it is a literal translation from the French *tête-de-nègre*. In their official statement, they stated the following:

Over de naam is al eens een discussie gevoerd op onze Facebookpagina. Maar we hebben toen beslist de naam niet te wijzigen, omdat het niet iets is dat we zelf hebben uitgevonden. Onze bakkerij bestaat dit jaar honderd jaar, en ik denk dat dit gebakje al zeker negentig jaar zo heet. Bij naamgeving is het altijd moeilijk om niemand te kwetsen (Het Nieuwsblad 2018).<sup>4</sup>

By arguing that the name should remain the same because it has always been that way, the bakery fails to address the change in register and society that inevitably happens over time, unlike Isabelle A, who did address this process and changed it for this reason.

On 14 June 2018, even the Belgian State Secretary for Asylum and Migration spoke out about his opinion on the term on his personal Twitter page. He tweeted: “Het woord ‘neger’ gebruik ik echt nooit. Met politieke correctheid heeft het niets te maken. Het is gewoonweg beledigend. Ik vind het een vreselijk woord” (@FranckenTheo 2018).<sup>5</sup> Later, he replied to his own tweet by adding thumbs-down emojis, underlining his dislike of the term. As Francken is one of Belgium’s most important and prominent politicians and in charge of asylum and migration, political aspects that are inherently linked to race and ethnicity, his speaking out about the term not only reveals the controversy around it, but also that it is becoming less and less acceptable to use it.

---

<sup>3</sup> My translation: “niggerhead”

<sup>4</sup> My translation: “There has already been a discussion on our Facebook page about this name in the past. However, we then chose not to change the name, because it is not something we made up ourselves. Our bakery exists 100 years this year, and I think that this pastry has been called this way for at least 90 years. With namegiving, it is always hard not to offend anyone.”

<sup>5</sup> My translation: “I genuinely never use the word “neger”. It has nothing to do with political correctness. It is simply offensive. I find it a horrible word.”

As for Millennials, Flemish social media influencer Florence Windey<sup>6</sup> spoke out about the use of the term by other Millennials in an interview in *Focus Knack*, a weekly magazine on Flemish culture. Referring to Kendrick Lamar's show in which he publicly told a White fan not to sing along to the words *nigga* and *nigger* in his song lyrics (Denise 2018), Windey emphasizes her agreement with his actions. She underlines that it is never acceptable for a White person to use the *N-word* (Dalle 2018). It is assumed here that in the context of the interview, her definition of the *N-word* includes both the English and the Dutch terms. In the interview, she is optimistic about the Millennial generation, as she believes that, due to Twitter and other social media, they are more humane than older generations and will therefore take more differing opinions into account. Her opinion on the term is mentioned here, as Florence Windey is often perceived as the face of Flemish Millennials and has a large general following, implying that other Millennials might think about the term in a similar way and/or that she might influence other Millennials to think the same way.

Lastly, *de Taaltelefoon*, an initiative by the Flemish Government to advise the general public on matters related to Flemish spelling, grammar, and appropriate language use, has a section on the word *neger* in comparison to the word *zwarte*<sup>7</sup>. Coming from an institution that is supported by the Flemish Government, it can be assumed that this webpage (and thus this advice) is one of the go-to webpages where Flemings seek formal advice on their language use. In regard to the term *neger*, the webpage states the following:

Zowel *neger* als *zwarte* is correct, maar voor steeds meer mensen heeft *neger* een minachtende bijklank. Als u uw boodschap neutraal wil houden, is daarom het woord *zwarte* te verkiezen boven *neger*, bijvoorbeeld in journalistieke teksten (Taaltelefoon 2018).<sup>8</sup>

Important to note here is that both are deemed correct in this description, but this is to be understood as correct in a descriptive sense, not in a prescriptive sense. This advice, however, clearly states that it is preferential not to use the term *neger* anymore. The mindset behind this advice is confirmed in all popular and mass media examples discussed above.

---

<sup>6</sup> Florence Windey (@flowindey on Instagram and Twitter, @hermanbxlmans on Snapchat) is often referred to as the "Flemish Queen of Snapchat". She has been in charge of social media for the Flemish radio station Studio Brussel and has a significant amount of followers on all her personal social media accounts. On her social media, she often speaks out about social and racial issues and is a self-proclaimed feminist.

<sup>7</sup> My translation: "Black person"

<sup>8</sup> My translation: "Both *neger* and *zwarte* are correct, but for an increasing amount of people, *neger* has a derogatory connotation. Therefore, if you want to keep your message neutral, it is advisable to use the word *zwarte* instead of *neger*, for example in journalistic texts."

In conclusion, the term carries a strong negative and derogatory connotation. In this sense, it can be compared to the connotational load of the term *nigger* in the United States to a certain extent. However, no research has been done in regard to the link between the use of the term *neger* and Belgium's colonial history, so it is unclear whether or not the term can be put on equal footing to the term *nigger* in American English and its history of slavery in that respect as well.

## 6. THEORETICAL FRAMEWORK: THE SPEAKING-MODEL

In his influential essay *Models of the Interaction of Language and Social Life* (1972), Dell Hymes introduces the SPEAKING-model. According to his theory, a speaker's utterances are influenced by the following eight aspects:

1. Scene and Setting
2. Participants
3. Ends
4. Act sequence
5. Key
6. Instrumentalities
7. Norms
8. Genre

The model originates from a critical viewing point towards multiple earlier studies, which had shown that around 16 components influenced a speech event without establishing one model bringing all of these aspects together. Therefore, Hymes (1972) proposes the mnemonically convenient SPEAKING-model, the name of which he explains as follows:

Psycholinguistic work has indicated that human memory works best with classifications of the magnitude of seven, plus or minus two (Miller 1956). To make the set of components mnemonically convenient, at least in English, the letters of the term SPEAKING can be used (59).

Although the name only consists of eight categories, all of the 16 earlier mentioned aspects fit into these eight categories.

Hymes's (1972) model is chosen as the theoretical framework for this study for three reasons. First, it separates the different aspects that influence a speech event in clear-cut categories. This makes the model especially applicable for quantitative research purposes. Second, most theoretical models on speech production are not based on naturally occurring conversational language use. The term *nigga*, however, is a colloquial term and much less often used in writing than in spoken language. Therefore, this model was also chosen because it takes into account most of the many aspects of realistic conversational language use. Lastly, the model in itself is one of the most influential models in the field of sociolinguistics. The model was not selected solely for this reason, but its ongoing relevance in the field does validate this choice to a certain extent.

In this section, I discuss all sixteen components of speech on the basis of the eight categories Hymes (1972) proposes. However, the demonstration of this model here does not only consist of an explanation, but also of my interpretation of it. All eight categories are applied to the attitudes towards the use of the term *nigga* after being defined based on the aims of this study.

## 6.1. SETTING AND SCENE

As defined by Hymes (1972), the setting of a speech event refers to its physical circumstances, more specifically time and place. An example of this is a conversation taking place in a living room on July 4<sup>th</sup>, 2018. In addition to this, the scene of a speech event refers to its more abstract psychological setting. This can be explained as a certain vibe or atmosphere that functions within the physical setting and in that way influences language use. Due to this scene, a conversation within a certain setting might be judged for being appropriate or inappropriate, good or bad, or happy or sad. Because the setting and scene are so strongly intertwined, they are put under the same category of Hymes's (1972) mnemonic device.

When applying this category to discover the attitudes towards the use of the term *nigga*, it is not possible in the scope of this study to differentiate by setting, as there are endless possible physical settings in which this term could be used. Therefore, I divide this section on the basis of scene. As mentioned by Hymes (1972), (in)formality is an example of a characteristic of a scene. Additionally, (in)formality can easily be associated with certain physical settings (class rooms, police stations, or parliament qualify as formal, whereas a bar or a garden barbeque imply informality). Therefore, keeping the aims of this study in mind, I choose to define the scene as either formal or informal and associate these scenes with different possible physical settings.

## 6.2. PARTICIPANTS

Whereas other linguistic theories differentiate between different kinds of individuals participating in a speech event, such as speaker, hearers, or addressees, Hymes (1972) chooses to put all of these different individuals under the category of participants. He does this, because the dyadic model of speaker-hearer does not take into account all the realistic situations in which these categories are not as clear-cut, e.g. when someone is eavesdropping on a conversation they are not supposed to be overhearing. Therefore, all individuals taking part in a speech event define the participants of that speech event.



Considering the attitudes towards the participants of a speech event in which the term *nigga* is used, an important aspect is the concept of ingroup and outgroup communication. As explained in section 5.2, the term *nigga* was reappropriated by African Americans as a term of identification and empowerment. However, this reclaiming of the term for many African Americans means that *nigga* should now only be used by other African Americans. For them, White people are the ones who turned *nigger* into a derogatory slur in the first place and as such, they should not and cannot be part of the reappropriating process of empowerment.

The definition of ingroup and outgroup communication by Gudykunst et al. (1998) can be applied to this process of reappropriation in regard to the term *nigga*:

The specific relationship between members of an ingroup and an outgroup depends, at least in part, on the ingroup's attitude toward outgroups and the outgroup's perceived intention toward the ingroup (205).

Comparing this definition to the situation in the United States, the ingroup of African Americans is wary of other races and ethnic groups, especially White Americans, because of their racist past and present. Their intentions are therefore perceived as questionable, causing the ingroup to claim the term *nigga* for themselves only.

Against this background, the most important aspect to look at in respect to participants in the case of *nigga* is their skin color. However, it is neither possible, nor my intention to work with a clear-cut categorical list of ethnicities and/or races. Therefore, considering the fact that African Americans claimed the term as a part of their ingroup vocabulary in the United States, I differentiated between two groups of people in Flanders; people who are Black, comparable to African Americans in the United States, and those who are not, comparable to everyone else in the United States. In regard to the participants, the main focus of this study then lies on discovering whether or not the term *nigga* brought its ingroup/outgroup dichotomy with it when it moved from American English into Flemish vocabulary.

### 6.3. ENDS

Under the category of ends, Hymes (1972) mentions two different kinds of purposes: goals and outcomes. The goal of a speech event, in his definition, is the wished or favorable result of that speech event. This goal can come from a community standpoint, or simply from the participants of the speech event. The outcomes of the speech event, on the other hand, are the perceived outcomes of that speech event. For example, the goal of a conversation can for one of the participants be to come to a compromise between two viewing points. This goal then becomes an outcome when the goal is reached and the compromise has been made. Since both are so

strongly intertwined, they are combined under one category of a speech event in Hymes's (1972) mnemonic device.

To make this concept less abstract in relation to the use of *nigga*, it is combined with the aspect of message content. This aspect consists of the topic of a speech event. Although Dell Hymes (1972) puts this in the category of act sequence in his original SPEAKING-model, I include it in the category of ends for this study. This way, I link the ends of a conversation to certain specific topics, as to make the concept of ends less abstract.

In dividing the different possible ends of a conversation, I differentiate between serious and casual ends. Although these are not clear-cut purposes of a conversation, this interpretation of ends is a mixture between goals, outcomes and message content.

Although this aspect seems similar to the scene and setting aspect, they are different in the sense that, although seriousness and casualness are related to formality, a serious conversation can occur in an informal setting and vice versa. As such, I choose to make a distinction between both, as to discover whether or not the serious- or casualness of a conversation influences the attitudes towards the use of *nigga* in a similar way as formality does.

#### 6.4. ACT SEQUENCE

According to Hymes's (1972) definition, the act sequence of a speech event consists of a combination of message form and message content. In addition, it also concerns itself with the syntactic structure of the speech event. In other words, the act sequence of a speech event refers to the order in which things are said or presented during a speech event.

Keeping in mind the connotational load of the term, the act sequence that must be considered in relation to *nigga* is whether or not the term has been used before within the same speech event. Because of the controversy around the term, its reiteration could heighten or decrease the tension around it. On the one hand, there is the possibility that a speaker might use it more easily if it has already been used before in the same conversation by someone else. On the other hand, however, the possibility also exists that a participant considers it even more offensive if used multiple times within the same conversation instead of just once.

#### 6.5. KEY

As defined by Hymes (1972), the key of a speech event is "the tone, manner, or spirit in which an act is done" (62). The key strongly influences the connotation given to the spoken term and is an aspect that is more absent in written language. A speech event might consist of the same words, but can be intended and interpreted in various ways, depending on the key.

In the case of *nigga* and its heavy connotational load, the key might influence the attitudes towards the use of it. Given the nuanced and indefinite meaning of the term, the key of the utterance might decide which meaning or interpretation is given to its usage in a specific situation. Differentiating between a positive, neutral, and negative key, a positive key might imply a more accepting stance, whereas the negative key might imply a more derogatory and thus less accepting stance.

## 6.6. INSTRUMENTALITIES

In Hymes's (1972) definition, the instrumentalities of a speech event consist of the choice of channel or medium through which a message is conveyed. The usual dichotomy made here is between written and spoken language use. In addition to this, he also puts the differences between different dialects, different codes, and different registers under this category.

The differences between dialects are not taken into account in this study, as I look at Flemish as subvariant of the Dutch language as a whole, instead of at the different dialects within this Flemish subvariant of Dutch. Different codes are not applied either, as the code refers to questions of intelligibility, which are not discussed in this study. Lastly, the differences between register are addressed earlier in section 6.1 on scene and setting and therefore not repeated here.

In this interpretation, the instrumentalities of a speech event in which *nigga* is used are thus restricted to the channels or medium of that speech event. In addition to the proposed dichotomy between written and spoken language, the more recent form of online written language is added in my interpretation of the aspect. This third channel refers to Internet language use and presents a hybrid form between spoken and written language, as online communication often carries the lexical and syntactical features of spoken language use, but is written down as well. As the Millennial generation is defined as a group of digital natives and have therefore grown up with this hybrid channel of communication, their attitudes towards the use of *nigga* might be influenced by this third medium as well.

## 6.7. NORMS

Hymes (1972) defines two different types of norms; norms of interaction and norms of interpretation. He defines the first, norms of interaction, as "the specific behaviors and proprieties that attach to speaking" (63). For example, people should not interrupt each other in a conversation. However, in different interactional norms, for example in the context of a debate, interruption is allowed. The norms of interaction therefore also give insight into the social

structures and relationships within a community, as it implicitly represents their values. The latter, norms of interpretation, adds the factor of interpretation to the norms of interaction. In other words, norms of interaction can still be interpreted differently by members of different communities, hence causing different norms of interpretation.

When looking at the attitudes towards the use of the term *nigga*, both the norms of interaction and the norms of interpretation are strongly influenced by the concept of political correctness, as defined earlier in section 3.2. Within a community, allowing or not allowing the use of the term is often decided by the community's definition of what they deem politically correct. This thus defines the community's norms of interaction. When other communities share different beliefs on what is politically correct and these two views collide, different norms of interpretation arise around the use of the term *nigga*.

In addition, a distinction between one's own language use and language use in general has to be made. A speaker can differentiate one's own conscious, active language choices from passively perceiving how others make use of language. This distinction is relevant, because politically correct language use is a choice. As such, it is possible that a speaker personally chooses to use politically correct terms but does not care if the general public does not, and vice versa.

## 6.8. GENRE

Hymes (1972) defines the genre of a speech event as certain narrative categories, for which there are many different possibilities, e.g. poem, myth, tale, proverb, riddle, curse, prayer, oration, lecture, commercial, form letter, or editorial (63). Although these narrative categories resemble the definition given to speech events in section 3.4, they should always be analyzed independently from one another. In this analysis, I interpret the genre as specific examples of speech events in which the term *nigga* is often used.

The first exceptional case is the joke. A joke is a complex matter, because its context for many people excuses anything, in the sense that it is inherently not meant to be taken seriously. As such, it is interesting to discover how Millennials think of the use of the term *nigga* in that context. The second case is gossip and refers to the use of *nigga* as an insult in a negative context. Given the inherent negative nature of that context, this situation looks at the use of the term *nigga* as a slur. The third case is a greeting, a context in which I have personally perceived it quite often and in which the term is used virtually devoid of connotation, as it is the first thing being said in a conversation. The last is the case of singing along or referring to song lyrics, which was brought to my attention by the fifth episode of the first season of Netflix's TV series

*Dear White People* (2017). During this episode a discussion arises between an African American and a White student. The first tells the latter not to sing along to certain lyrics, because they contain the term *nigga*, to which the latter responds in a confused manner that he is just repeating what is in the song and that he is not a racist (Netflix 2017). After having seen this episode and considering once again Kendrick Lamar's performance in May 2018 (Clay 2018), I include this in the four exceptional cases, as it makes people think about the agency of what is being said.

## 7. METHODOLOGY

### 7.1. MIXED METHODOLOGY: DATA TRIANGULATION

Before explaining how the data was collected, I must explain why it was collected the way it was. For this study, a mixed methodology is used; on the one hand, there is a quantitative online survey, and on the other hand, there are qualitative in-depth interviews, which are presented separately in the results section. However, the results of both approaches are analyzed in triangulation with one another the discussion section. This means that the qualitative and quantitative data interact, are codependent, and essentially complement one another in the discussion.

As discussed in Dörnyei's guide on *Research Methods in Applied Linguistics* (2007), a mixed-method approach is preferential to a single method approach in three ways. The first is that it increases the strengths of your research, while at the same time eliminating its weaknesses. In this study, solely conducting qualitative interviews would cause results that are not representative, whereas choosing only the quantitative survey would cause superficial results. Therefore, combining both eliminates these weaknesses. The second reasoning behind choosing a mixed-method approach is that it provides a multi-level analysis of an issue that is rather complex. This way, "words can be used to add meaning to numbers and numbers can be used to add precision to words" (45). By ensuring interaction between both kinds of data on a controversial topic like the term *nigga*, I strive to not only touch upon the different aspects that influence the attitudes towards the term in the survey, but to also go deeper into why it influences these attitudes in the interviews. The third and final reason then, is that a mixed-method approach improves the validity of research if the results of the qualitative and quantitative study overlap. In the case of this study, the interviews go deeper into the questions asked in the survey, causing both to overlap and thus improving the validity of the results.

In conclusion, the results of the qualitative interviews and the quantitative survey are presented in triangulation, strengthening the data's validity and eliminating the weaknesses of single-method approaches. As such, this study strives to provide both large-scale data and in-depth understanding of the attitudes towards the use of the term *nigga*.

### 7.2. QUANTITATIVE APPROACH: ONLINE SURVEY

The main aim of the online survey is to reveal Flemish Millennials' general attitudes towards and use of the term *nigga* with the help of Dell Hymes's (1972) SPEAKING-model. In this section, the

choice of respondents, the setup of the survey and the method of distribution are explained, as to give insight into the methodology of the quantitative side of this study.

### 7.2.1. RESPONDENTS

As explained in section 3.3, Millennials represent a new generation of digital natives who are increasingly tolerant towards each other and others. Therefore, I choose this generation as the focus of this study, as I want to examine whether or not their assumed high social awareness is also reflected in their use of and attitudes towards the term *nigga*.

In the literature, however, the birth year restrictions of this generation are defined in various ways, starting in the earliest stages in 1978 and ending after the start of the new millennium. Because this definition is too loose and the timeframe therefore too broad, I opt for age restrictions that I set myself and that I define as the generation of young Millennials. The starting birth year to take part in the survey is the year 1990, as the literature implies that the children born in the nineties are nowadays the last children to be part of the Millennial generation. However, instead of simply including all children born in the 1990s, I exclude children born in 1999 and 2000, thus defining the minimum age to take part in the survey as 20 years old. I choose this age deliberately, as I believe that adolescents who are still in secondary school or who have only just finished secondary school may lack a certain maturity. Given the controversial nature of the subject of this study, I therefore set the minimum age at 20 years old to improve the chances of the participants having a certain sense of maturity. After completing secondary school, it is assumed that this sense of maturity is acquired either by enrolling into a higher education institute or by entering the workforce. In conclusion, all participants must thus be born between 1990 and 1998.

The only other category under which all participants must fall is that they all live in Flanders and are native speakers of Flemish. This is because the study itself is based on the use of the term *nigga* in Flemish. Although Dutch is also spoken in the Netherlands, the Dutch context is excluded because of their vastly different (post)colonial context. In addition, Flanders is chosen instead of Belgium, as French is the main language spoken in Wallonia. Given that French is a Romance language and therefore has a different relationship with English loanwords, this region is not included in this study. Against this background, all valid participants of the survey are Millennials living in Flanders who are also native speakers of Flemish and who were born between 1990 and 1998.

### 7.2.2. THE SURVEY

A full copy of the survey can be found in subsection 1 of the appendix of this study. Given that the survey is designed to be filled out by native Flemish speakers, it is in Dutch. When opening the survey, the participants first receive some information about me, the study in general, its aims, and on how to fill out the survey. After the introductory information, the participants are presented with 23 statements based on my interpretation of Dell Hymes's (1972) SPEAKING-model, which is elaborated on in section 6. The statements are separated and presented in the order of the eight different aspects of the SPEAKING-model, with the exception of the statements considering the norms.<sup>9</sup> For some statements, examples of specific situations are included as to make the statement as clear as possible. The 23 statements are the following:

1. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt in informele situaties (bijvoorbeeld op café, onderling met vrienden, of thuis).
2. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt in formele situaties (bijvoorbeeld in schoolcontext of op het werk).<sup>10</sup>
3. Ik vind het oké als *nigga* gezegd wordt door iemand die zwart is tegen iemand anders die zwart is.
4. Ik vind het oké als *nigga* gezegd wordt door iemand die zwart is tegen iemand die niet zwart is.
5. Ik vind het oké als *nigga* gezegd wordt door iemand die niet zwart is tegen iemand die zwart is.
6. Ik vind het oké als *nigga* gezegd wordt door iemand die niet zwart is tegen iemand anders die niet zwart is.<sup>11</sup>

Scene and Setting

Participants

---

<sup>9</sup> The statements regarding the norms are presented after the genre, because one of the pilot testers raised the point that it made more sense that way and I agreed.

<sup>10</sup> My translation: "1. I find it okay if *nigga* is used in informal situations (e.g. at a bar, among friends, or at home). / 2. I find it okay if *nigga* is used in formal situations (e.g. at school or at work)."

<sup>11</sup> My translation: "3. I find it okay if *nigga* is said by someone who is Black to someone else who is Black. / 4. I find it okay if *nigga* is said by someone who is Black to someone who is not Black. / 5. I find it okay if *nigga* is said by someone who is not Black to someone who is Black. / 6. I find it okay if *nigga* is said by someone who is not Black to someone else who is not Black."



7. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt in een spontaan gesprek waarin over koetjes en kalfjes wordt gesproken (bijvoorbeeld wat je gisteren gedaan hebt).

8. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt in een gesprek waarin het doel is om over serieuze zaken te spreken (bijvoorbeeld in een vergadering of een gesprek over economie/politiek).<sup>12</sup>

9. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt wanneer iemand anders het ook al gebruikt heeft in hetzelfde gesprek.

10. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt wanneer niemand anders het al gebruikt heeft in hetzelfde gesprek.<sup>13</sup>

11. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt met een positieve connotatie/op een positieve toon (bijvoorbeeld: “Ge ziet er goed uit, nigga!”)

12. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt met een negatieve connotatie/op een negatieve toon (bijvoorbeeld: “Die niggas weten echt niet hoe ze zich moeten gedragen.”)é

13. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt met een neutrale connotatie/op een neutrale toon (bijvoorbeeld: “Die nigga stak de straat over.”)<sup>14</sup>

14. Ik vind het oké als *nigga* online schriftelijk gebruikt wordt (bijvoorbeeld op Facebook of Whatsapp).

15. Ik vind het oké als *nigga* schriftelijk gebruikt wordt (bijvoorbeeld in een brief, in notities, of in verslaggeving).

16. Ik vind het oké als *nigga* mondeling gebruikt wordt (bijvoorbeeld in een face-to-face gesprek).<sup>15</sup>

Ends

Act sequence

Key

Instrumentalities

---

<sup>12</sup> My translation: “7. I find it okay if *nigga* is used in a casual conversation or in small talk (e.g. what you did last weekend). / 8. I find it okay if *nigga* is used in a conversation in which the goal is to discuss serious topics (e.g. in a meeting or a conversation about the economy/politics).”

<sup>13</sup> My translation: “9. I find it okay if *nigga* is used when someone else has already used it in the same conversation. / 10. I find it okay if *nigga* is used when no one else has already used it in the same conversation.”

<sup>14</sup> My translation: “11. I find it okay if *nigga* is used with a positive connotation/in a positive tone (e.g. “You look good, nigga!”) / 12. I find it okay if *nigga* is used with a negative connotation/in a negative tone (e.g. “Those niggas really don’t know how to behave.”) / 13. I find it okay if *nigga* is used with a neutral connotation/in a neutral tone (e.g. “That nigga crossed the street.”)”

17. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt in de context van een grapje.
18. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt in de context van roddelen/slecht praten over anderen.
19. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt in de context van een begroeting (bijvoorbeeld: “Hey nigga, lang geleden! Hoe is ‘t?’).
20. Ik vind het oké als *nigga* gebruikt wordt bij het meezingen van of verwijzen naar een songtekst (bijvoorbeeld “Niggas in Paris” van Jay-Z en Kanye West).<sup>16</sup>
21. Ik associeer het wel of niet gebruiken van *nigga* met het concept van politieke correctheid.
22. Politieke correctheid is voor mij belangrijk in mijn dagdagelijks taalgebruik.
23. Politieke correctheid is voor mij belangrijk in het algemene taalgebruik binnen onze maatschappij.<sup>17</sup>

Genre

Norms

After these 23 statements, four more general statements are added because they are relevant to the study and do not fall under the categories as presented by Hymes (1972). These four statements are:

24. Ik gebruik het woord *nigga* zelf.
25. Er is voor mij een verschil in betekenis/connotatie tussen de Engelse termen *nigga* en *nigger*.
26. Er is voor mij een verschil in betekenis/connotatie tussen de Engelse termen (*nigga*, *nigger*) en de Nederlandse term *neger*.
27. Voor deze survey had ik al stilgestaan bij de complexiteit van de term *nigga*.<sup>18</sup>

---

<sup>15</sup> My translation: “14. I find it okay if *nigga* is used in online written language (e.g. on Facebook or Whatsapp). / 15. I find it okay if *nigga* is used in written language (e.g. in a letter, in notes, or in reporting). / 16. I find it okay if *nigga* is used in spoken language (e.g. in a face-to-face conversation).”

<sup>16</sup> My translation: “17. I find it okay if *nigga* is used in the context of a joke. / 18. I find it okay if *nigga* is used in the context of gossiping/talking badly about others. / 19. I find it okay if *nigga* is used in the context of a greeting (e.g. “Hey nigga, it’s been a while! What’s up?”). / 20. I find it okay if *nigga* is used in the context of singing along or referring to song lyrics (e.g. “Niggas in Paris” by Jay-Z and Kanye West).”

<sup>17</sup> My translation: “21. I associate the using or not using of *nigga* with the concept of political correctness. / 22. Political correctness is important to me in my daily language use. / 23. Political correctness is important to me in the general language use within our society.”

The first of these final statements questions who uses the term themselves. As the rest of the survey only aims at discovering the attitudes towards the use of it, the actual number of participants who use it in relation to these attitudes is strongly relevant to this study. The second and third of the final statements refer to the differences in meaning and connotation between the three terms discussed earlier in section 5 and whether or not the participants are aware of these differences. The fourth statement then directly refers to the social awareness that is often associated with the Millennial generation in regard to the use of this, as explained earlier in section 3.3, and whether or not it can be confirmed.

All of these 27 statements are designed to be responded to on the basis of a Likert scale, in which the possible responses range from “strongly disagree”, “disagree”, “neutral”, “agree”, to “strongly agree”. The option “N/A – no opinion” is included as well to differentiate between the possibilities of a neutral opinion and no opinion at all. The Likert scale is chosen because it combines close-ended items with nuance. Close-ended items are preferential to open-ended items in light of an online survey, because:

[Online surveys] inherently involve a somewhat superficial and relatively brief engagement with the topic on the part of the respondent. Therefore, no matter how creatively we formulate the [open-ended] items, they are unlikely to yield the kind of rich and sensitive description of events and participant perspectives that qualitative interpretations are grounded in (Dörnyei 2007: 105).

The Likert scale thus gives the option of combining close-ended items with a certain nuance, that is presented in the six different answering possibilities per statement.

After the 27 statements on the Likert scale, the participants are given the possibility to provide feedback on the survey. Only then are the participants asked for personal information. As explained by Dörnyei (2007), this is to avoid that a participant opens the survey, is immediately asked for personal information and therefore closes it again because they consider that too personal (111). The personal information asked for consists of three questions:

1. My ethnicity is [open answer]
2. My birth year is [open answer]

---

<sup>18</sup> My translation: “24. I use the word *nigga* myself. / 25. In my opinion, there is a difference in meaning/connotation between the English terms *nigga* and *nigger*. / 26. In my opinion, there is a difference in meaning/connotation between the English terms (*nigga*, *nigger*) and the Dutch term *neger*. / 27. Before filling out this survey I had already considered the complexity of the term *nigga*.”

3. I am a
  - a. Man
  - b. Woman
  - c. Other: [open answer]

Ethnicity is asked for because of the racial nature of the attitudes towards the use of *nigga*. The birth year is then asked for to ensure that all participants are born between 1990 and 1998. Finally, the respondent is also asked about their gender. Although there is no indication that gender influences the attitudes towards the use of *nigga*, it is included in the survey to explore if there is any correlation to be found. Although there are arguably many more factors that could influence the attitudes towards this term, ethnicity, gender and age are the ones I choose to focus on, with the main focus on ethnicity and age. I do this not only because I think they are most relevant, but also because the scope of this study does not allow for more variables to be taken into account.

Finally, the last and also optional question of the survey asks if the participant is interested in participating in the qualitative side of the survey, namely the interviews. If so, they can provide their name, phone number and/or email address, so that I can contact them in the future.

In total, the survey takes around five minutes to fill out completely. During the process of filling it out, there is no option to go back to earlier questions once the participant has proceeded to a following page. However, the participant can choose to close the survey and proceed filling it out at a later time. All surveys that are not filled out completely are invalid and not included in the valid responses I analyze in the results and discussion sections of this study.

### 7.2.3. DISTRIBUTION

Before distributing the survey, I assembled four people to fill out a pilot test. I did this to ensure that all statements were clear, and, given the controversial nature of the topic, that there was no harmful or offensive language being used that I had overlooked. To do so, I asked the pilot testers to fill out the survey as explained in section 7.2.2, with the difference that there was room for comments or questions after every section. Out of the four people in the test group, two are fellow linguistics students who I know to be very critical towards politically correct and appropriate language use. The other two are not in any way interested in linguistics, although it is possible that they do participate in public debates around politically correct language use in their spare time. I chose both linguists and non-linguists to have different perspectives and mindsets look at the survey, instead of only the most critical ones.

After the pilot test, I took the testers' comments into account and altered the survey accordingly. It was then revised by my supervisor, Dr. Mieke Vandenbroucke, my co-supervisor, Prof. Dr. Stef Slembrouck, and a colleague of theirs, Dr. Kristof Baten. After considering their remarks and finalizing the survey, I finally sent it to Dr. Katrien De Bruyn, a policy officer at the Diversity and Gender Policy Unit of Ghent University. This was to ensure that the terminology used in the survey was deemed correct and not harmful by Ghent University.

After having considered all remarks, opinions, and comments on the different versions of the survey, I finalized and distributed it via the survey service Qualtrics. I did this by posting it online on two of my personal social media accounts, namely Facebook (Fien De M) and Twitter (@demalsche). On Twitter, it was retweeted by 26 different people, seen by a total of 4837 people and clicked on by 204 people. On Facebook, it was shared by 11 people. Unfortunately, further data on how many people interacted with the post is not made available by Facebook free of cost.

This kind of non-probability sampling is not ideal, as the starting point consists solely of people I know or people who know me. This specific kind of non-probability sampling is referred to as snowball sampling; it begins with identifying certain individuals who meet the criteria of the study, in this case my Flemish friends and acquaintances who are approximately my age, who then cause a chain reaction by sharing the posts on their own social media (Dörnyei 2007: 98). Another problem that arises in the distribution of the survey is the problem referred to in sociolinguistics as the Observer's Paradox (Labov 1972) and in social sciences in general as the Hawthorne effect. The Hawthorne effect is defined as the fact that "participants perform differently when they know they are being studied" (Dörnyei 2007: 53) and is a general problem in research. In this study, I have tried to minimize its impact by anonymizing the survey and making use of close-ended statements. Nevertheless, it needs to be kept in mind, as participants might want to present themselves more positively than they are in reality.

Although both the non-probability snowball sampling and the Hawthorne effect are possible threats to the validity of the survey, I do believe the results of the survey are both valid and representative. Although I am aware that the people I am in contact with on social media might not necessarily represent the wide range of diversity regarding ethnicity and socio-economic status within the Flemish Millennial generation accurately, the survey was shared by a fairly large amount of people, many of whom I do not know personally. This way, it reached a much wider audience, therefore causing a more valid and representative view of the Millennial generation than if it had been filled out only by my own friends. In conclusion, the data is arguably perhaps not perfect, because I did not opt for probability sampling, but it is still representative and valid as the result of non-probability sampling.

### 7.3. QUALITATIVE APPROACH: SEMI-STRUCTURED INTERVIEWS

The main aim of the semi-structured interviews is to go deeper into Flemish Millennials' general attitudes towards and use of the term *nigga*. Given the fact that the quantitative results only reveal numbers, the objective of the post-hoc interviews is to get a deeper understanding of *why* Millennials have the attitudes they do and how they substantiate their opinions. In this section, the choice of the interviewees, the structure and questioning of the interview and the choice of transcription method are explained, as to give insight into the methodology of the qualitative side of this study.

#### 7.3.1. PARTICIPANTS

In the process of searching for participants for the interviews, I based myself on the respondents that had given me their information in the survey and had thus already expressed interest in participating in qualitative side of the research. The only exception to this is Person E, who never filled out the survey herself. However, many of the respondents who had left their contact details are close friends of mine. Considering the goal of objectivity and the controversial and oftentimes personal subject, I decided not to interview my friends or family. After then considering the scope and timeframe of the study, I chose to look for five participants who would want to discuss this subject with me in depth.

When choosing from the respondents who are not close to me and who had left their contact details, I looked at their answers within the mindset of maximum variation sampling. This implies that I intentionally looked for a wide array of opinions and attitudes, so as to assure that not every interviewee has the exact same opinion and that I can use their differing attitudes to underline different aspects of my quantitative data. According to Dörnyei (2007), "this process will allow us to explore the variation within the respondents and it will also underscore any commonalities that we find: if a pattern holds across the sampled diversity, we can assume that it is reasonably stable" (128).

Keeping in mind the importance of ethnicity and race in the context of this study, I chose three White interviewees and two interviewees of color. Unfortunately, only few people of color left behind their contact details for an interview and eventually only one of them was interested in participating in the qualitative side of the research. Having to look for people of color outside of the respondents who had left behind their contact details, Person E agreed to collaborate with the research without having filled out the survey before participating. However, she did have access to it and read it prior to the interview.

### 7.3.2. THE INTERVIEWS

For the execution of the qualitative side, I opted for semi-structured interviews that go deeper into what is already discussed in the survey. The semi-structured interview is defined by Dörnyei (2007) as follows:

Although there is a set of pre-prepared guiding questions and prompts, the format is open-ended and the interviewee is encouraged to elaborate on the issues raised in an exploratory manner. In other words, the interviewer provides guidance and direction (hence the '-structured' part in the name), but is also keen to follow up interesting developments and to let the interviewee elaborate on certain issues (hence the 'semi-' part) (136).

The pre-prepared questions of the interview are based on the questions asked in the survey and can be found in subsection 5 of the appendix of this study. I start off by explaining once more who I am, what the research is for and about, and what I expect from them. After that, I start recording and ask the participant to shortly explain who they are, i.e. what their ethnicity is, when they are born, and what they do in their daily lives. This gives the participant time to come at ease, as these are simple questions which do not require much thinking and to which there are no wrong answers. To break the ice further, I ask how they liked the survey. After that, as an introduction to the actual subject of the study, I ask to shortly describe what the term *nigga* means to them. Once they have done this, we go over the 23 statements of the survey that refer to the SPEAKING-model and I ask if they can elaborate on their replies to those questions. To go deeper into the matter, I then ask if there are certain aspects of the SPEAKING-model they deem more important than others, less important than others, or if there are certain clusters of aspects they think strongly influence each other. After discussing the SPEAKING-model, I ask the interviewees about the differences between the terms *nigga*, *nigger* and *neger* and whether or not they adhere different connotations and meanings to these terms. Subsequently, I go deeper into the historical aspect of these terms and ask whether or not they think their use in Flanders is influenced by Belgium's colonial past in the same way its use in the United States is influenced by their past of slavery. To finish off on a lighter note, I ask whether or not they think their opinions will be reciprocated by most respondents of my research, if they often talk about this topic with other people, and, of course, if there is anything I failed to address that they would like to discuss further.

Because these are semi-structured interviews, I give the participants the possibility to digress from these questions at all times. However, I order the questions in such a manner that one answer will almost always lead to the next question, as to adhere to the explained structure and to ensure as little information or opinions as possible are left out.

### 7.3.3. DENATURALIZED TRANSCRIPTIONS

After conducting the interviews, I transcribed them in a denaturalized manner. As defined by Oliver et al. (2005):

Denaturalized transcription grows out of an interest in the informational content (MacLean *et al* 2004) of speech and dissatisfaction with the empiricism of naturalized work (Billig 1999a, 1999b). A denaturalized approach to transcription also attempts a verbatim depiction of speech. Yet while still working for a “full and faithful transcription” (Cameron 1996: 33), denaturalism has less to do with depicting accents or involuntary vocalization. Rather, accuracy concerns the substance of the interview, that is, the meanings and perceptions created and shared during a conversation (4).

This method of transcription is chosen mainly because, as opposed to naturalized transcription, I do not focus on conversation analysis, but on content analysis. The main goal of the qualitative interviews is to deduce the respondent’s attitudes on the basis of what they say, not how they say it. Therefore, idiosyncratic elements such as stutters, pauses, nonverbals, and dialect pronunciation are left out of my transcriptions. However, the transcriptions still aim to be verbatim, in the sense that verbal utterances are transcribed on a word-for-word basis. The main difference between naturalized and denaturalized transcriptions is that denaturalized transcriptions are cleaned up versions of what is said; words are written in full even when they are not pronounced fully, sentence markers are added and non-significant words or fillers, such as “uhm” or “allez”, are left out.

Although it could be argued that this method of transcription implies a certain interpretation of the conversation instead of writing it down realistically, Poland (1995) states that “the very notion of accuracy of transcription is problematic given the inter-subjective nature of human communication, and transcription as an interpretative activity” (in Halcomb & Davidson 2006: 38). The notion of a fully realistic representation of a face-to-face interview is therefore questionable in itself, considering the transformation from spoken to written text inherently requires a certain person to interpret what was said to a certain extent. In addition, the transcriptions are always done by humans, who are inevitably prone to human error, adding to the problematic concept of accurate transcription (Halcomb & Davidson 2006: 40). This disbelief in a fully realistic rendering, in addition to the focus on content analysis, are the main reasons why I opted for a denaturalized approach to transcription.



## 8. RESULTS

### 8.1. QUANTITATIVE RESULTS: ONLINE SURVEY

The online survey yielded a total of 421 responses, out of which 267 are used in this analysis. The remaining 154 responses are excluded because these surveys were not filled out completely. All 267 responses analyzed in the following section were completed between 9 March 2018 and 3 April 2018. In this section, the results of each survey question are presented in figures. In these figures, the dark red stands for “strongly disagree”, the orange stands for “disagree”, the yellow stands for “neutral”, the green stands for “agree” and the dark green stands for “strongly agree”. Finally, the grey stands for “N/A – no opinion”. Next to the figure, both the Dutch originals as well as the English translations of the statements are provided. After the figures, their results are elaborated on per aspect of Dell Hymes’s (1972) SPEAKING-model.

#### 8.1.1. SCENE AND SETTING

The two statements regarding the scene and setting of the use of *nigga* yielded the following results:

1. *Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in informele situaties. / I find it okay if nigga is used in informal situations.*

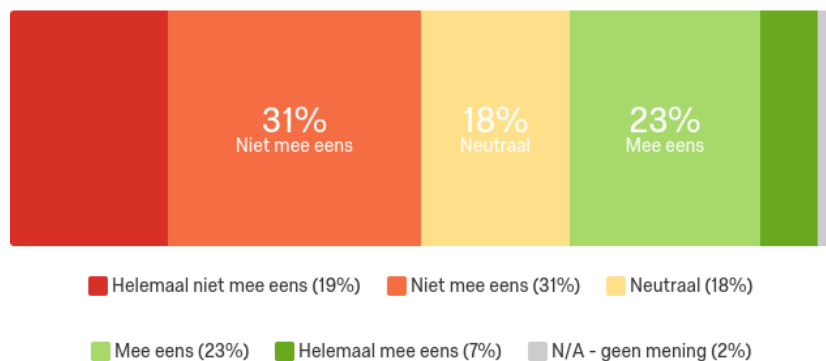


Figure 1. Quantitative results for survey statement 1 (Scene and Setting)

2. *Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in formele situaties. / I find it okay if nigga is used in formal situations.*

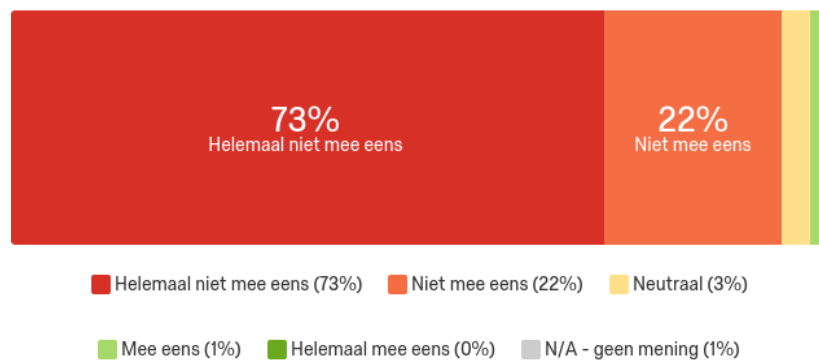


Figure 2. Quantitative results for survey statement 2 (Scene and Setting)

These results show that the respondents consider the use of the term *nigga* in a formal situation significantly more problematic than the use of the same term in an informal situation. As can be seen in Figure 2, 95% of the respondents (strongly) agree that it would be unacceptable to use it in a formal situation, whereas for Figure 1, the opinions are more nuanced; exactly half of the respondents consider it (strongly) unacceptable, but the other half considers it less problematic.

### 8.1.2. PARTICIPANTS

The four statements regarding the participants of a conversation in which the term *nigga* is used yielded the following results:

3. *Ik vind het oké als nigga gezegd wordt door iemand die zwart is tegen iemand anders die zwart is. / I find it okay if nigga is said by someone who is Black to someone else who is Black.*

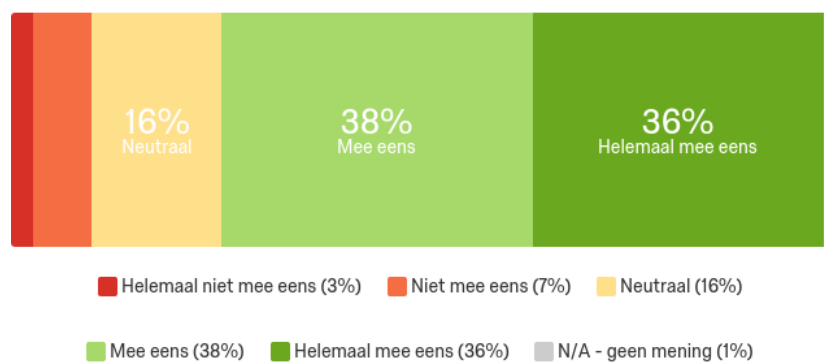


Figure 3. Quantitative results for survey statement 3 (Participants)

4. *Ik vind het oké als nigga gezegd wordt door iemand die zwart is tegen iemand die niet zwart is. / I find it okay if nigga is said by someone who is Black to someone who is not Black.*

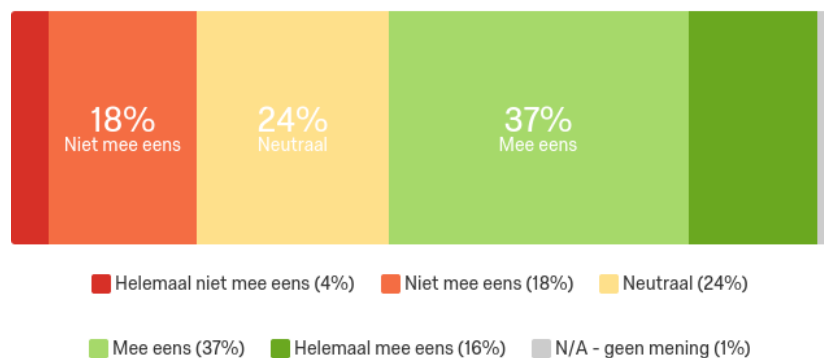


Figure 4. Quantitative results for survey statement 4 (Participants)

5. *Ik vind het oké als nigga gezegd wordt door iemand die niet zwart is tegen iemand die zwart is. / I find it okay if nigga is said by someone who is not Black to someone who is Black.*

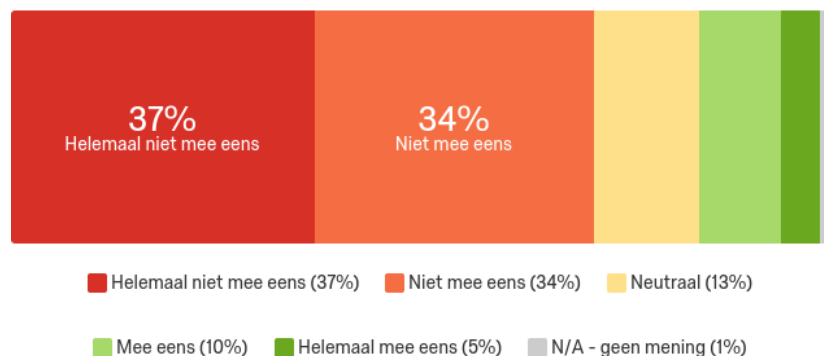


Figure 5. Quantitative results for survey statement 5 (Participants)

6. Ik vind het oké als nigga gezegd wordt door iemand die niet zwart is tegen iemand anders die niet zwart is. / I find it okay if nigga is said by someone who is not Black to someone else who is not Black.

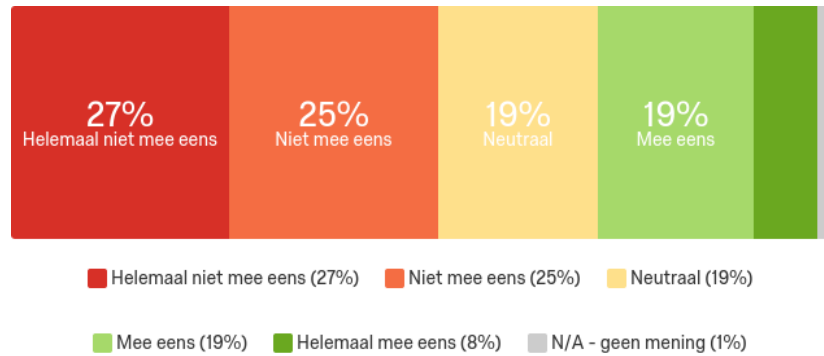


Figure 6. Quantitative results for survey statement 6 (Participants)

In Figure 3, the results show a (strong) acceptance of 74% agreeing that the use of the term by Black people in conversation with each other is acceptable. In Figure 4, however, the results show more nuance. Although 53% of the respondents still (strongly) agree that a Black person should be able to use *nigga* in conversation with a non-Black person, it is not as generally accepted as the third statement.

When switching the speaker to a non-Black person, there is also a clear shift in acceptance; in both Figure 5 and 6, the results show that a majority of the respondents would find it (strongly) unacceptable if a non-Black person were to use the term *nigga*. Considering the participant they are speaking to, the verdict is clearest in Figure 5, as 71% of respondents (strongly) agree that a non-Black person saying *nigga* to a Black person is least acceptable. The verdict of Figure 6, however, is more mixed, as an equal number of respondents strongly disagree and (strongly) agree with non-Black people using it amongst each other.

### 8.1.3. ENDS

The two statements regarding the ends of the conversation in which *nigga* is used yielded the following results:

7. Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in een spontaan gesprek waarin over koetjes en kalfjes wordt gesproken. / I find it okay if nigga is used in a casual conversation or in small talk.

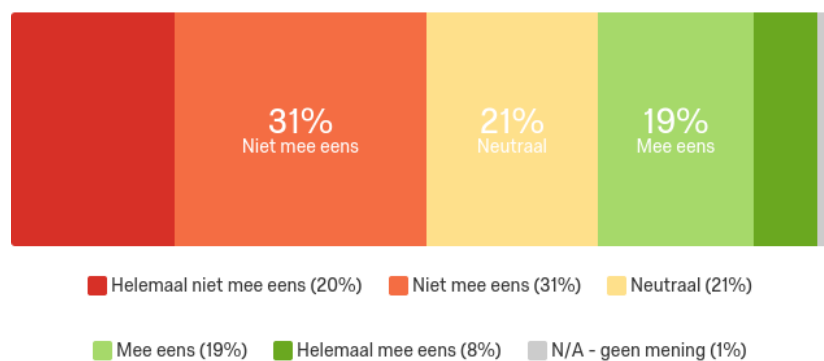


Figure 7. Quantitative results for survey statement 7 (Ends)

8. Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in een gesprek waarin het doel is om over serieuze zaken te spreken. / I find it okay if nigga is used in a conversation in which the goal is to discuss serious topics.

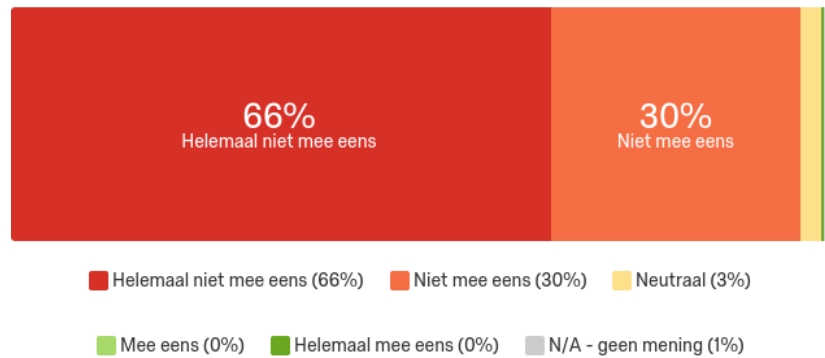


Figure 8. Quantitative results for survey statement 8 (Ends)

The results in Figure 7 reveal mixed opinions, as 51% of the respondents (strongly) agree that *nigga* cannot be used in a spontaneous, non-serious conversation, whereas 48% is either neutral about it or (strongly) agree that it can be used. In serious conversation, however, the verdict is clear; Figure 8 shows that 96% of respondents agree the term *nigga* should not be brought up when discussing serious topics.

#### 8.1.4. ACT SEQUENCE

The two statements regarding the act sequence of the use of *nigga* yielded the following results:

9. Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt wanneer iemand anders het al gebruikt heeft in hetzelfde gesprek. / I find it okay if nigga is used when someone else has already used it in the same conversation.

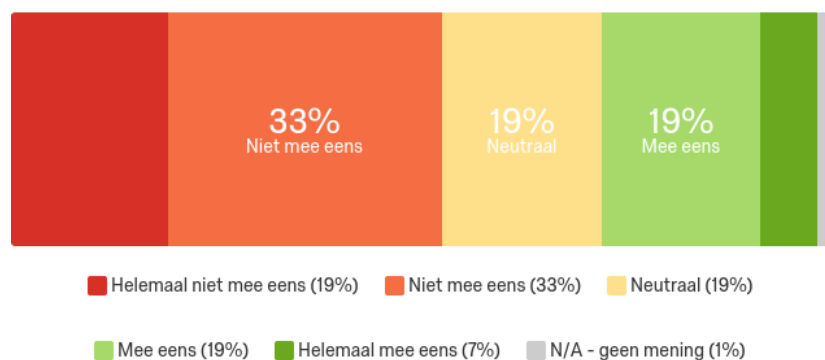


Figure 9. Quantitative results for survey statement 9 (Act sequence)

10. Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt wanneer niemand anders het al gebruikt heeft in hetzelfde gesprek. / I find it okay if nigga is used when no one else has already used it in the same conversation.

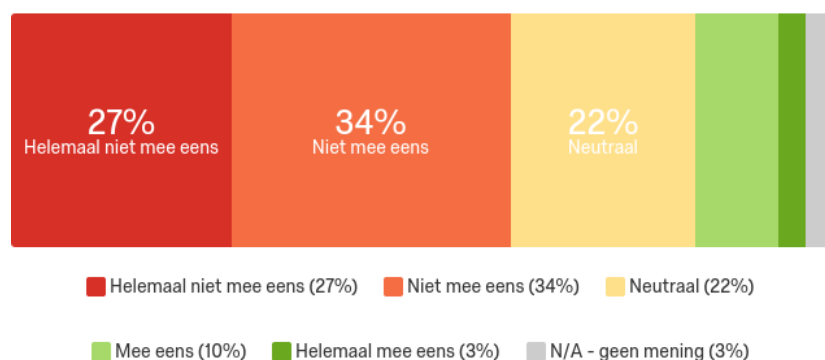


Figure 10. Quantitative results for survey statement 10 (Act sequence)

The responses to these statements are similar, namely that the majority of the respondents (strongly) disagree with both of them. This similarity in responses implies that the respondents do not feel strongly about the difference in use of the term *nigga* if it has or has not been used in a conversation before. However, the disagreement with using it is slightly larger for when nobody has used it before as can be seen in Figure 10, indicating a small leniency towards people who use the term only when it has already been brought up previously within the same conversation.

8.1.5. KEY

The three statements regarding the key and connotation of the use of *nigga* yielded the following results:

11. *Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt met een positieve connotatie/op een positieve toon. / I find it okay if nigga is used with a positive connotation/in a positive tone.*

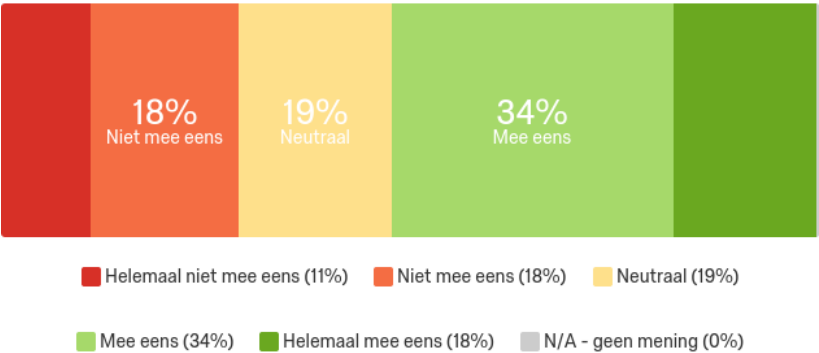


Figure 11. Quantitative results for survey statement 11 (Key)

12. *Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt met een negatieve connotatie/op een negatieve toon. / I find it okay if nigga is used with a negative connotation/in a negative tone.*

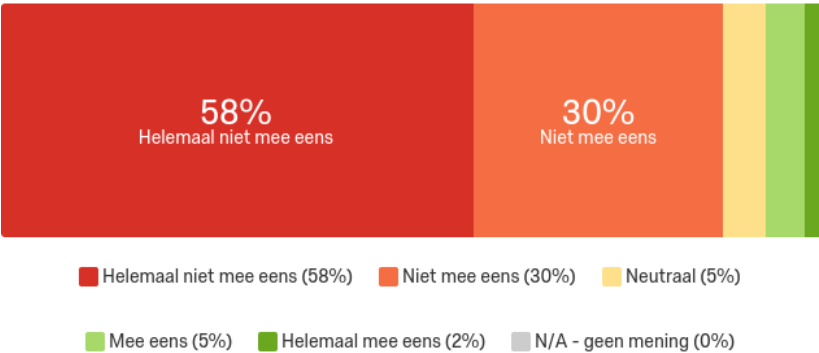


Figure 12. Quantitative results for survey statement 12 (Key)

13. Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt met een neutrale connotatie/op een neutrale toon. / I find it okay if nigga is used with a neutral connotation/in a neutral tone.

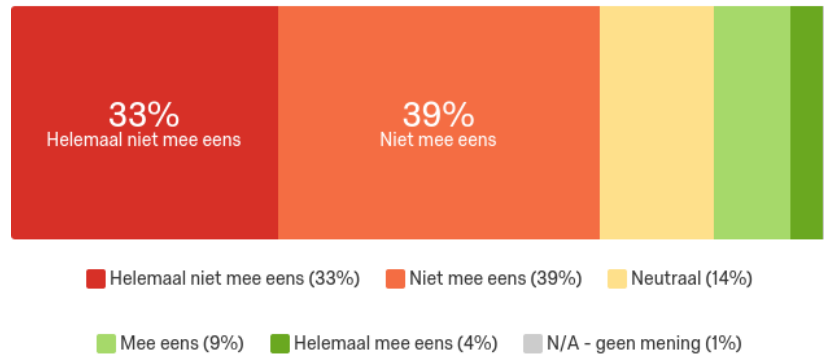


Figure 13. Quantitative results for survey statement 13 (Key)

In Figure 11, the results show the majority of the respondents (strongly) agreeing that, when used with a positive connotation, the use of the term *nigga* is allowed. On the opposite side of the spectrum, the use of the same term with a negative connotation yielded the opposite results, as Figure 12 shows 88% of the respondents indicating they would find that (strongly) unacceptable. As for the middle ground, Figure 13 shows a majority of 72% of the respondents (strongly) disagreeing that the term can be used with a neutral connotation. In conclusion, then, it seems that only the positive connotation is accepted, but even then, only by a small majority.

### 8.1.6. INSTRUMENTALITIES

The three statements regarding the instrumentalities and the medium of the use of *nigga* yielded the following results:

14. Ik vind het oké als nigga online schriftelijk gebruikt wordt. / I find it okay if nigga is used in online written language.

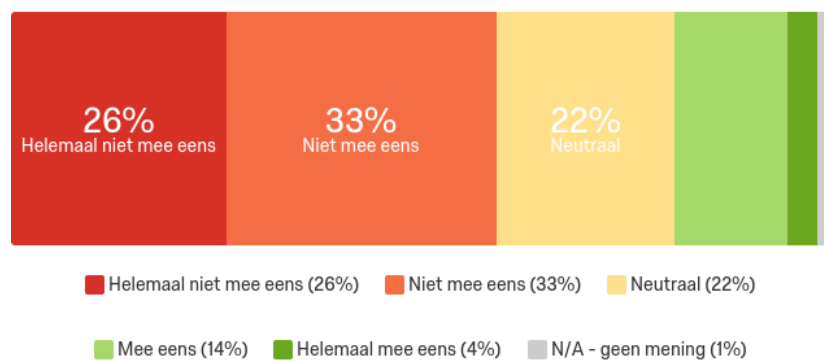


Figure 14. Quantitative results for survey statement 14 (Instrumentalities)

15. Ik vind het oké als nigga schriftelijk gebruikt wordt.  
/ I find it okay if nigga is used in written language.

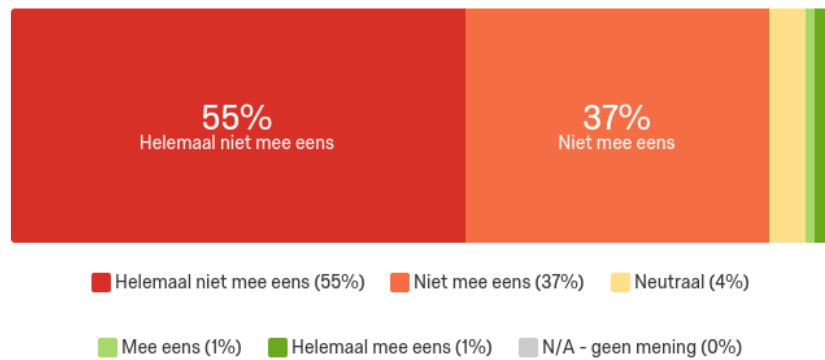


Figure 15. Quantitative results for survey statement 15 (Instrumentalities)

16. Ik vind het oké als nigga mondeling gebruikt wordt.  
/ I find it okay if nigga is used in spoken language.

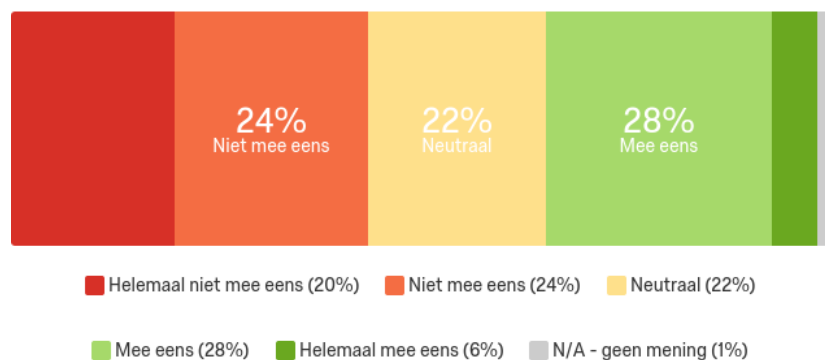


Figure 16. Quantitative results for survey statement 16 (Instrumentalities)

In Figure 14, the results show a majority of the respondents (strongly) agreeing that *nigga* should not be used in an online written environment. This agreement becomes even stronger in Figure 15, as 92% of the respondents indicate (strong) disagreement with using the term when focusing on strictly written sources. For spoken sources in Figure 16, however, the results are more nuanced and as such also more lenient, as 34% of respondents do (strongly) agree the use of *nigga* is acceptable in situations such as face-to-face conversations.

### 8.1.7. NORMS

The three statements regarding the norms of use and more specifically political correctness in relation to the use of the term yielded the following results:

17. Ik associeer het wel of niet gebruiken van nigger met het concept van politieke correctheid. / I associate the using or not using of nigger with the concept of political correctness.

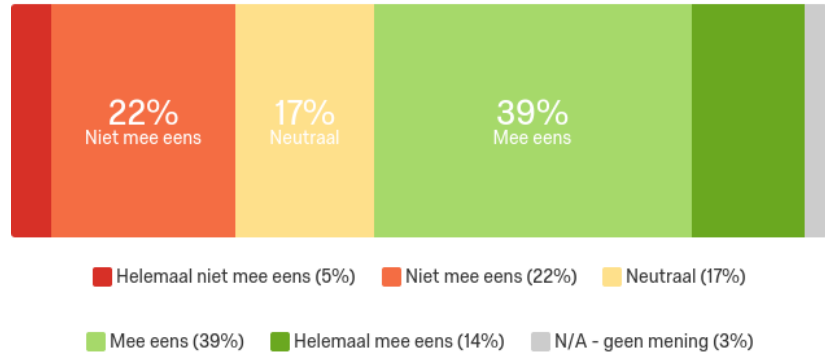


Figure 17. Quantitative results for survey statement 17 (Norms)

18. Politieke correctheid is voor mij belangrijk in mijn dagdagelijks taalgebruik. / Political correctness is important to me in my daily language use.

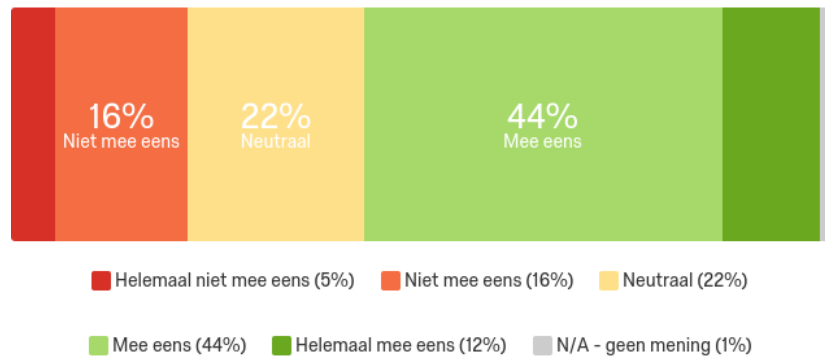


Figure 18. Quantitative results for survey statement 18 (Norms)

19. Politieke correctheid is voor mij belangrijk in het algemene taalgebruik binnen onze maatschappij. / Political correctness is important to me in the general language use within our society.

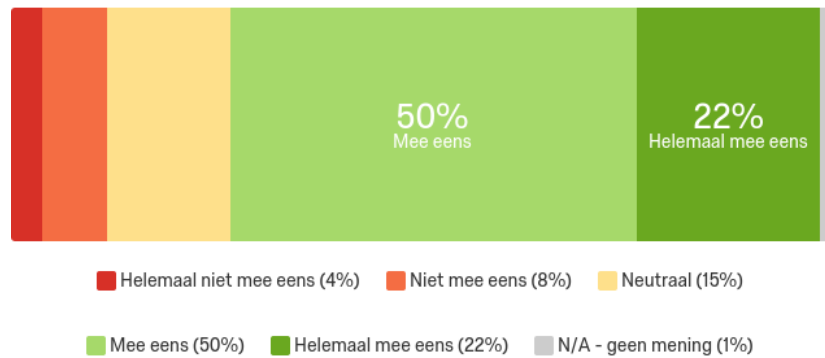


Figure 19. Quantitative results for survey statement 19 (Norms)

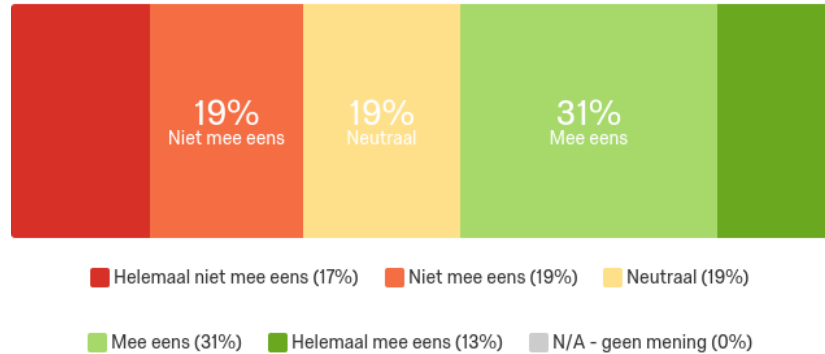
When looking at the respondents' opinions in relation to political correctness, the majority not only (strongly) agree that it is related to the term *nigger*, but also that it is important to them in their daily lives and in language use in general. The largest (strongly) agreeing majority can be found in Figure 19, implying that political correctness and using politically correct language is an important aspect for 72% of the respondents.



### 8.1.8. GENRE

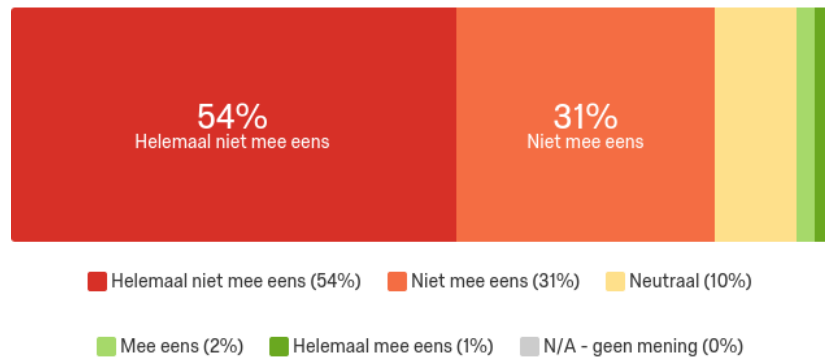
The four statements regarding four specific situations in which the term *nigga* is often used yielded the following results:

20. *Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in de context van een grapje. / I find it okay if nigga is used in the context of a joke.*



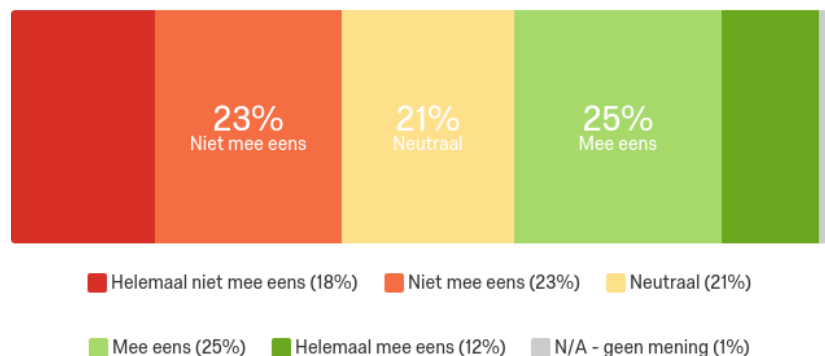
**Figure 20.** Quantitative results for survey statement 20 (Genre)

21. *Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in de context van roddelen/slecht praten over anderen. / I find it okay if nigga is used in the context of gossiping/talking badly about others.*



**Figure 21.** Quantitative results for survey statement 21 (Genre)

22. *Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in de context van een begroeting. / I find it okay if nigga is used in the context of a greeting.*



**Figure 22.** Quantitative results for survey statement 22 (Genre)

23. Ik vind het oké als nigga gebruikt wordt bij het meezingen van of verwijzen naar een songtekst. / I find it okay if nigga is used in the context of singing along or referring to song lyrics.

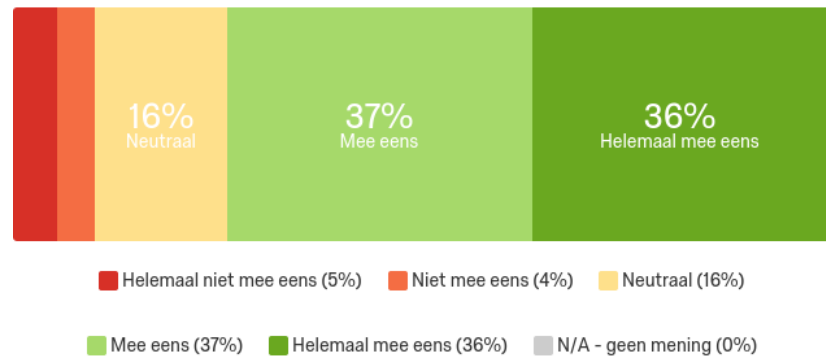


Figure 23. Quantitative results for survey statement 23 (Genre)

The results regarding the use of the term *nigga* in the context of a joke in Figure 20 are mixed, as there is no majority of agreement or disagreement. Similar indecisive results are found for the context of a greeting in Figure 22. In the context of gossiping or talking badly about someone else in Figure 21, however, there is a large majority of (strong) disagreement, as 85% of the respondents indicate that they do not find it acceptable to use the term in this context. Finally, there is also large majority to be found in Figure 23 on the other side of the spectrum, as 73% of the respondents (strongly) agree that the use of *nigga* is acceptable when referring to or singing along with song lyrics.

### 8.1.9. GENERAL CLOSING QUESTIONS

The four closing statements regarding some general thoughts on the use of the term *nigga* yielded the following results:

24. Ik gebruik het woord nigga zelf. / I use the word nigga myself.

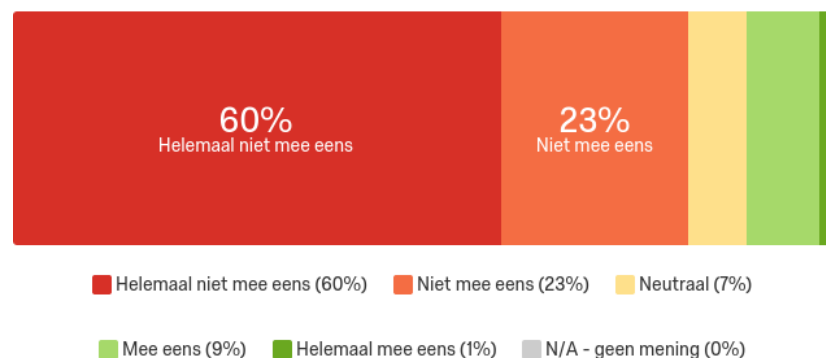


Figure 24. Quantitative results for survey statement 24 (Closing questions)

25. Er is voor mij een verschil in betekenis/connotatie tussen de Engelse termen *nigga* en *nigger*. / In my opinion, there is a difference in meaning/connotation between the English terms *nigga* and *nigger*.

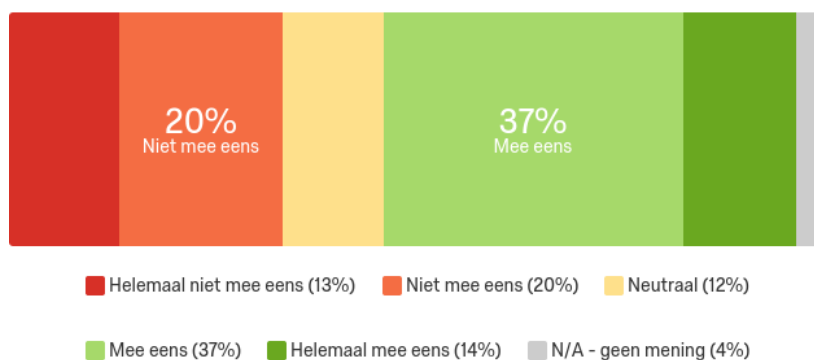


Figure 25. Quantitative results for survey statement 25 (Closing questions)

26. Er is voor mij een verschil in betekenis/connotatie tussen de Engelstalige termen en de Nederlandse term *neger*. / In my opinion, there is a difference in meaning/connotation between the English terms and the Dutch term *neger*.

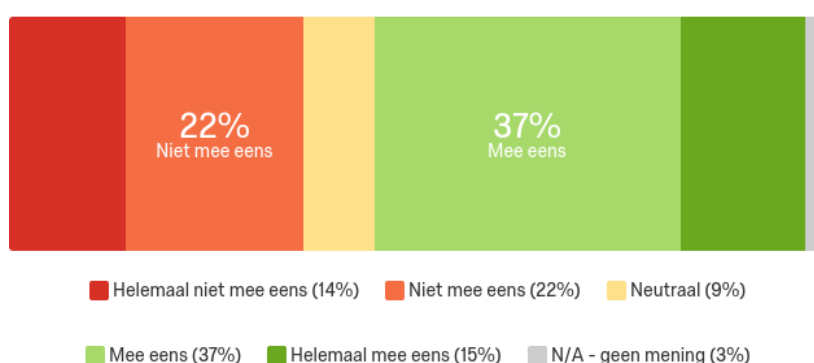


Figure 26. Quantitative results for survey statement 26 (Closing questions)

27. Voor deze survey had ik al stilgestaan bij de complexiteit van de term *nigga*. / Before filling out this survey, I had already considered the complexity of the term *nigga*.

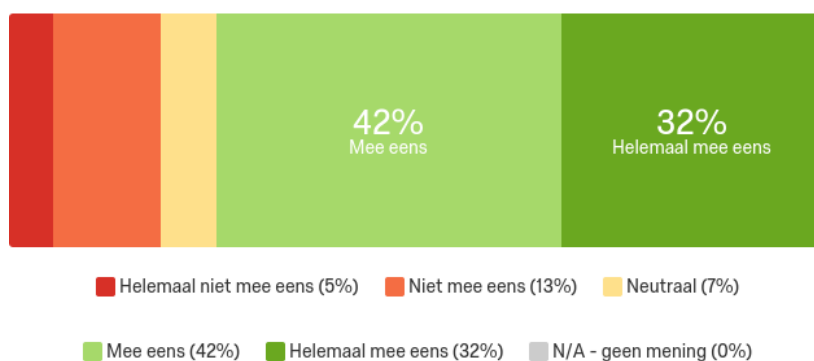


Figure 27. Quantitative results for survey statement 27 (Closing questions)

The results in Figure 24 show that, although the attitudes towards the use of the term *nigga* are nuanced, a large majority of the respondents, more specifically 83% , refrain from using it themselves. When considering the differences between the English terms *nigga* and *nigger*, and between those English terms and their Dutch equivalent *neger*, the results show that the respondents

have similar opinions on both statements in Figure 25 and 26. However, there is no real consensus; a small majority of 51 and 52% respectively (strongly) agree that there is a difference in meaning between these terms, but the remaining other half disagree or feel neutral towards the statements. Finally, the results in Figure 27 show that 74% of the respondents (strongly) agree that they had considered the complexity around the term before filling out the survey, implying a general awareness around its controversial characteristics.

#### 8.1.10. FURTHER QUESTIONS AND REMARKS

The respondents had the option to leave questions and remarks towards the end of the survey, all of which can be found in the subsection 2 of the appendix. Because there are many and not all of them are equally relevant, I only discuss the constructive criticism that seems most interesting to this research in this section.

The criticism given by multiple respondents who left a remark, is that the statements often lack context and that there are no questions regarding the relationship between the participants of the conversation. Therefore, some respondents indicated that they found it hard to respond to the statements, as they seem void of context and do not consider the relationship between the participants, which they consider a key aspect in arguing whether or not it is acceptable to use the term.

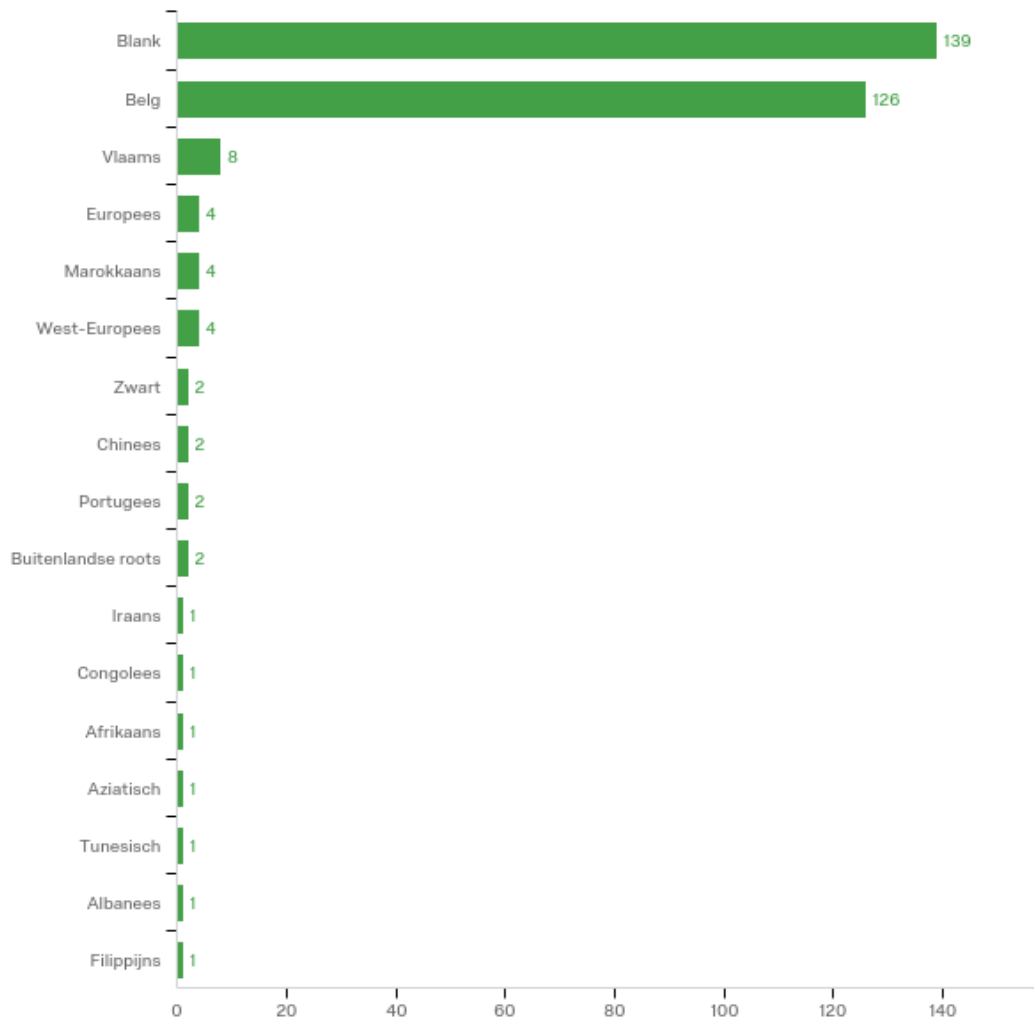
Because I only differentiate between Black and non-Black participants without addressing group situations, one respondent also indicated that in a group context, there is a difference to be made between mixed groups or groups of one ethnicity.

Another respondent indicated that, as a White person, they felt uncomfortable filling out the survey, as they do not feel it is their place to comment on the controversy regarding the term. In addition, two other respondents indicated that the term should not be used in Flemish culture at all, regardless of the ethnicity of the speakers, as it could always be seen as hurtful or offensive and should therefore always be avoided.

#### 8.1.11. ETHNICITY

After the 27 statements, the respondents were asked about their ethnicities. In analyzing these responses, they were labeled and then divided up into different categories according to the different

labels. To define these categories, I use the same wording the respondents used to describe their own ethnicities. However, as explained earlier in section 3.1, ethnicity is not easily defined and broken down into clear-cut boxes. Therefore, some respondents fit into multiple categories, leading to the following results:



**Figure 28.** Quantitative results for ethnicity of respondents

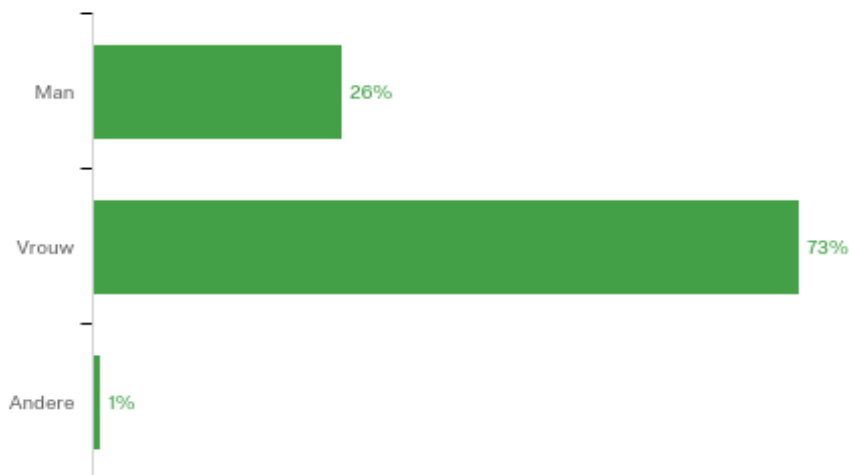
These results show 300 ethnicity tags, divided over 267 respondents, meaning that 33 respondents were labeled more than once and therefore fit into more than one defined ethnicity. In addition, the way ethnicity is defined varies strongly from respondent to respondent. Different respondents identify with different aspects of their identity, going from specific countries (e.g. Portugal or Belgium), to general geographical regions (e.g. Western Europe or Flanders), to continents (e.g. Europe or Africa), to skin color (e.g. Black or White), to finally only stating that they are non-Belgian by indicating that they have foreign roots.

The survey was filled out by a majority of 139 respondents or 52% who indicated that they are White. This stands in stark contrast with the two respondents who identify as Black, implying that there were either very few Black respondents, or that there is possibly more pride in identifying as White than there is in identifying with a darker skin color. In addition, 47% of the respondents indicate that they are Belgian. Although this does not give us an information on their skin color, it does imply a certain pride in or consciousness of being Belgian.

In conclusion, the information given on ethnicity does not allow further analysis, as the questioning was too open. Given all the different kinds of ethnicity tags, it is not possible to analyze these results in relation to this study, as the most important aspect would be to know whether or not the respondent is Black. Therefore, there is no further analysis based on ethnicity or race for this study. If the survey were to be repeated, a correlation between being (non-)Black and certain tendencies in responses could be looked for by giving the respondents the options of Black or non-Black as identifying markers, instead of open answers.

#### 8.1.12. GENDER

When asked about their gender as the final question of the survey, the respondents gave the following responses:



**Figure 29.** Quantitative results for gender of respondents

These results show that a large majority of 73% of the respondents identify as female. Whatever the reason for this inequality in gender responsiveness, this result can be seen as a limitation to this research, as it does not give a representative overview of the opinion of both genders. For this reason, the possible influences of gender on the respondents' opinions will not be discussed any

further in this study. If the study were to be repeated, this limitation could be avoided by focusing on men when gathering respondents and only closing the survey when there is a balance in male and female respondents. Unfortunately, it was not practical to include these measures in this study due to their additional complexity.

## 8.2. QUALITATIVE RESULTS: SEMI-STRUCTURED INTERVIEWS

For this study, a total of five semi-structured interviews were conducted and then transcribed, as explained earlier in section 7.3. For the analysis of these interviews, the transcriptions are color-coded. The legend can be found in subsection 6 of the appendix, right before the five transcriptions, which can be found in full in the subsequent appendix subsections. Each question is assigned a color and the most important answers to these questions are highlighted in that color in the transcriptions.

In this section, an overview of the five interviews is given by paraphrasing and summarizing the highlighted answers in the transcriptions. Each interview is analyzed separately, as to give a thorough insight into the opinions of each interviewee.

### 8.2.1. INTERVIEW WITH PERSON A

The first interview took place on 27 March 2018 with Person A, who is a 21-year-old Belgian White female. To her, the definition of *nigga* can be described as a slang term used by Black people in a friendly context. When discussing the scene and setting of the use of *nigga*, however, she can see it being used by non-Black people in an informal context as well. Due to the term being slang, then, she does not deem it appropriate to be used in a formal context.

In regard to the participants of the conversation, Person A says that Black people can use it in conversation with one another and she even sees it as a certain badge of honor for them, because they have reclaimed the derogatory term into something positive within their culture. When Black people use it with White people, she also perceives it as positive, as it can be a recognition of friendship. When the speaker is non-Black, however, she does not consider it acceptable, unless she could be certain that the Black person being addressed does not mind. Finally, the use of *nigga* in a conversation between non-Black people is a form of cultural appropriation<sup>19</sup> to her and therefore not

---

<sup>19</sup> Cultural appropriation is defined by Ziff and Rao in the introduction of their work *Borrowed power: Essays on cultural appropriation* (1997) as “the taking – from a culture that is not one’s own – of intellectual property, cultural expressions or artifacts, history and ways of knowledge” (1). In this case, Person A considers the term (Footnote continued on the next page)

acceptable. In conclusion, she emphasizes that it is always the attitude of the Black person involved that defines whether or not the use of *nigga* is (un)acceptable and that the relationship between the participants is an important factor in her assessment of the use of the term as well.

When discussing the ends of the conversation, she can see *nigga* being used in conversations that are not serious. She also explains that she had originally said she would not find it acceptable to use it in a serious conversation when she had filled out the survey, but that she had changed her mind, because one of her Black friends sometimes uses the term when discussing certain political issues or issues of social injustice to strengthen her arguments. Therefore, she says it depends on the topic of the conversation, as she can imagine it being used in serious conversations about these specific topics, but not in others.

Asking her about the act sequence of the use of the term, Person A starts by saying that for her, it strongly depends on the participants of the conversation. She continues to explain that in a group situation, however, she would consider it more problematic if it was used by others because it was used by one person first than if it was only used once, as it would upset her that nobody would be offended by the repetition of the term and react to it.

On the topic of the connotation and tone of the use of the term, she indicates that the more positive the tone is, the more acceptable the use of the term is. Accordingly, if someone were to use it in a more negative way, she would find it less acceptable, and the neutral use is a middle ground to her.

For the medium of the utterance, Person A says that written language is usually linked to formal language use and that she therefore does not think it is appropriate to use it in that context. For her, the hybrid form of online communication, such as Facebook and Whatsapp, and oral face to face communication are on equal footing and considered more acceptable than written language use.

Discussing the four specific situations in relation to the genre of the utterance, she begins by explaining that, when used in a joke, it depends on the joke; if you are laughing at an entire group of people, for example, it is not acceptable. She then links the context of all of these specific situations back to the connotation of the utterance. She points out that, if it is used positively in a joke, it is acceptable, but if it is used with a negative connotation in a joke or in a gossiping context, it is not.

---

*nigga* a cultural expression inherently part of Black culture. This causes her to think of its use by non-Black people as cultural appropriation.



The same goes for the greeting, as this is usually a neutral connotation, and therefore a middle ground between acceptable and unacceptable. Finally, she says that she is conflicted about the fourth situation, namely the singing along and referring to song lyrics, as she feels that on the one hand, it might take the censorship too far, but on the other hand, she wants to be consistent in not using the term herself.

Person A also adds an extra situation to the four given statements, namely the use of the term *nigga* in a sarcastic way. She explains that for her, this is a fifth exceptional situation, as the sarcastic use implies that she herself would never use it in reality. By using it in a sarcastic manner, she distances herself from using it in reality by emphasizing that she would only use it in an opposite world, making the use of the term in a sarcastic tone a fifth special case to her.

For the final of the eight aspects, namely norms of interaction and political correctness, Person A concludes that she agrees with all three statements. She explains that there is a certain “hygiene of language” related to the use of the term *nigga* and that she herself often thinks about her own language use and what appropriate language use means to her. Finally, she also says that general political correctness in society is important to her, as she often thinks about diversity and believes that these two concepts are closely related.

Out of all eight aspects, Person A thinks the participants, the genre of the utterance and the connotation of the utterance are the most important. The least important aspect for her is the medium, as she does not see the term being used in written language and does not think there is a difference between online written communication and oral communication. Asking her about certain clusters of aspects that are important to her, she says that the participants of the conversation and the four specific speech genres are strongly intertwined. In addition, she also links political correctness to the scene and setting of the use, as the degree of political correctness is higher in a formal than in an informal context.

Person A does not think there is a difference in meaning between the English terms *nigger* and *nigga* and says that she barely even realized the survey was about the latter, because for her, these terms carry the same meaning. She does, however, believe there is a big difference between the English terms and the Dutch term *neger*. She explains that, although the use of *nigga* can be justified and contextualized, the use of *neger* will always carry a racist connotation for her. Therefore, she would be more offended and would react more easily when the term *neger* is used in her vicinity, whereas she can imagine *nigga* or *nigger* being used in a relatively harmless manner, causing her not to react immediately or at all.

When asking her about Belgium's colonial background and whether or not those who use the terms *nigga*, *neger* or *nigger* in Belgium are still reminded of that past when using them, she explains that, especially for the English terms, it reminds her more of slavery in the United States than of Belgium's colonial past. She links this to the import of popular United States culture into the European and Belgian television and computer screens in which slavery is discussed more often than in popular Belgian culture, causing people to think more about the United States past than about their own. For the Dutch term *neger* specifically, she says she would not link it to Belgium's colonial past per se, but more to racism in general.

As a final remark, Person A refers to a Black friend often during the interview. She uses her friend as a point of reference for her own opinions, underlining the importance of a Black person's attitude towards the use of the term as a basis for her own opinions. From Person A's viewing point, she would never use the term *nigga* if her Black friend did not find it acceptable, putting her friend in an authoritative position for Person A's opinions and language use because of her skin color.

### 8.2.2. INTERVIEW WITH PERSON B

The second interview was conducted on 11 April 2018 with Person B, who is a 22-year-old White Belgian male. In his definition of the term *nigga*, he explains that it is a term most often used by Black people in conversation with one another on friendly terms. He also adds that it is often used in the music industry.

He begins by explaining that, in regard to the scene and setting of the use, he would consider it more acceptable in an informal than in a formal situation. He elaborates by saying that to him, an informal situation can be with friends or as a joke. However, he immediately adds that he barely ever uses it himself.

When asking him about the importance of the participants, he repeats that it is no problem for Black people to use it in whatever context. However, when the speaker is a White person, it becomes more complicated and depends on the context, such as the relationship between the participants and whether or not it is meant in a hurtful manner. He emphasizes the importance of hip-hop culture as an influence on the use of the term, but also adds that you cannot simply say White people can use it simply because Black people use it quite often, as it is part of their culture and linked to their ethnicity.

Discussing the ends of the conversation, Person B thinks that it might come up sooner in a non-serious conversation, for example when discussing the hip-hop scene, than in a formal

conversation. However, he also emphasizes that in each context, you have to stay mindful of the difficult connotations of the term and the history it has been through, as it might always be perceived as problematic by someone. In a serious conversation then, and mainly in politics, he explains the term is even more heavily loaded, as it puts the speaker in a certain category once they use these kinds of terms. He elaborates on this by saying that he links the use of the term to certain political parties, in that using it could be seen as a political statement of the (far) right, such as *Vlaams Belang*, whereas refraining from using it is more often associated with leftist political parties.

In regard to the act sequence of the use of the term, Person B does not think it happens very often that saying *nigga* would cause more people to say it. However, he personally would not use it more simply because others are saying it as well. He explains this by saying that every individual has their own opinions on things and does not necessarily do something because someone else is doing it. When asking him if he would react to people using it, he says that he would, but only if it is used in a negative way.

Person B explains that his opinion on key and connotation is based on his interaction with a Black colleague from work. He says that he would only ever say *nigga* to him in a playful and funny way and only when he is certain that his colleague does not consider it offensive. In negative situations, on the other hand, he emphasizes that he does not consider that acceptable. He would also avoid it with a neutral connotation, because you never know other people's opinion and therefore, not using it is the better option as to not offend anyone.

For the instrumentalities and the medium of the conversation, he would find it odd if it were used in a written manner. He thinks that it might happen more easily in a spoken conversation, because it might just come out without realizing it. However, he believes that it is used most often in online discourse, because the Internet provides a certain anonymity that causes people to use it more easily than in face-to-face conversations, in which you might face consequences for using it.

On the topic of the four different genres, Person B believes that it is acceptable to use *nigga* in a joke, but only if the joke is meant in a positive manner and if the other participants do not mind it being used. Accordingly, he does not think it is acceptable to use it in the context of gossiping, as the inherent negative connotation of the situation could lead to a racist interpretation of the term. In a greeting, then, he thinks it could be acceptable, but only if the other participants find it acceptable as well and if the relationship between the participants is good. Finally, in relation to singing along or referring to song lyrics, he believes it is acceptable to do so, because music is made to be sung along

to and because it is not realistic to expect every White person to stop singing along when the term *nigga* is used in a song.

The eighth aspect then, political correctness, is a difficult matter for Person B. Although he believes that you should be respectful towards others, he also believes that conversation should always be spontaneous and that you should be allowed to voice your opinions, as long as you can defend them properly. Accordingly, he does not, for example, believe it is acceptable to be racist, as racist arguments often cannot be substantiated properly.

Looking at all aspects together, Person B personally thinks that the key of the utterance is the most important aspect on whether or not it is acceptable to say *nigga*, in addition to the participants and the genre of the utterance. He believes that all other aspects are less important, although they should always be kept in mind. The most important cluster in his opinion, then, is the link between the participants and their relationship and the key of the utterance; if it is used with someone you know well in a positive way, he would not consider it problematic, whereas the opposite would be.

Comparing the terms *nigga*, *nigger* and *neger*, Person B sees *neger* as a translation of *nigger* and considers them both inherently negative because of their racist undertones. *Nigga*, on the other hand, is less harmful, as it is used often in the American and the Dutch or Flemish rap scene and can be used with a positive connotation as well.

Finally, when asking about the links between the use of the terms *nigga*, *nigger*, *neger*, and Belgium's colonial past, Person B says that people are more aware of it than they used to be, because it has recently been discussed more often in the media. Therefore, he believes that people will be reminded of Belgium's colonialism more easily, but still not on the same level as in the United States.

Generally, Person B refers to his Black colleague multiple times to defend his arguments. In the same way as Person A, his opinion on these racial matters is therefore dependent on his Black acquaintances, friends or colleagues. Additionally, he emphasizes throughout the interview that he is from Antwerp and that his experience stems purely from that city's context. He does this because he believes that the meaning and connotations around the term might differ in the countryside, as there

is less super-diversity<sup>20</sup> there, causing people to talk about or to Black people differently as in the city.

### 8.2.3. INTERVIEW WITH PERSON C

The third interview was conducted on 19 April 2018 with Person C, who is a 22-year-old Black Belgian female. Explaining what the term *nigga* means to her, she says that it is something she can use with all of her friends, no matter their skin color. However, if other people she did not know well would use it in her vicinity, she could feel slightly attacked depending on the context of the situation.

In relation to the scene and setting, she explains that she could consider it acceptable in an informal situation, for example while having a drink with friends. Relating to her own future as a doctor, however, she says that she would consider it highly inappropriate if someone were to say it to her in that context. Therefore, she concludes that she does not find its use acceptable in formal situations.

Discussing the participants of the conversation, Person C says that, to her, it would be more acceptable if it were used by a Black person than by a White person. Elaborating on this, she explains that, if someone she does not know would say the word *nigga* to her, she would rather it be a Black person, because a White person would more easily use it in a derogatory way. In addition, she emphasizes the importance of the nature of the relationship between the participants, as the same reasoning does not apply to her friends. She explains that it could only offend her if someone unknown used it, not if a friend does.

In regard to the ends of the conversation, Person B believes that *nigga* should not be used in a serious context, as she sees it as part of informal register that only young people use and therefore not appropriate in serious conversations. She does not mention her views on non-serious

---

<sup>20</sup> Although this term is not used explicitly by Person B, what he describes in the interview coincides with the notion of super-diversity anthropologist Steven Vertovec describes in his essay *Super-diversity and Its Implications* (2007). In this essay, super-diversity is defined in the British context as “a notion intended to underline a level and kind of complexity surpassing anything the country has previously experienced” (1024). This complexity is explained as a combination of multiple variables that are often not taken into account when discussing diversity, such as “differential immigration statuses and their concomitant entitlements and restrictions of rights, divergent labour market experiences, discrete gender and age profiles, patterns of spatial distribution, and mixed local area responses by service providers and residents.” (1025). Arguably, the Antwerp context Person B is referring to can be interpreted as a super-diversity.

conversations, but from the context of the interview it can be deduced that she would find that more acceptable.

Considering the act sequence, she claims that she would not mind if it were only used once in a conversation and she would probably not say anything about it. However, if that one occurrence would cause for other people to say it continuously, she would be annoyed and frustrated with the person who used it first, as it would put her in a difficult position in which she might feel personally attacked.

When talking about the connotation and key of the utterance, Person B says that she would find it odd if *nigga* were used in a neutral connotation, because the same wording would never apply for a White person. In addition, she believes that it is never acceptable to use it in a derogatory or negative way. For the positive connotation, she says that she would find it acceptable if she were called a *nigga* in a positive way face-to-face, but that she would not appreciate it if she were referred to as a *nigga* behind her back, no matter the connotation.

On the topic of the instrumentalities, Person C explains that she would find it odd if *nigga* were used in written communication. On the other end of the spectrum, she considers its use acceptable in both oral and online communication, as long as they are used by friends. In addition, she explains that she would perceive it as less attacking if it were sent to her online than face-to-face, as it takes more courage to use it to someone directly than over a phone or computer screen.

For the four different genres, she starts by saying she would not mind it if *nigga* were used in a joke, but only if the joke is not meant to harm or offend anyone. Accordingly, she considers it unacceptable to use the term in a context of gossiping, as that is inherently offensive. When discussing the context of a greeting, she links it back to the participants, explaining that she would not have a problem with it if Black people would use it in any situation or if White people would use it with one another, but she expresses a kind of discomfort for when a White person would say it to a Black person. The fourth situation, regarding the song lyrics, she does not agree with, as she would find it ridiculous that someone would not be allowed to sing along to a song.

Finally, she does not feel as if *nigga* is as strongly linked to the concept of political correctness as terms such as *neger* or *allochtoon*<sup>21</sup>. However, she does feel that political correctness is important

---

<sup>21</sup> Etymologically, *allochtoon* is a term derived from Greek and means “a person who comes from a different country” (Tielens 2005: 2). Accordingly, its antonym is an *autochtoon*, a person who comes from the country in (Footnote continued on the next page)

to her, as she speaks up when people use language that she does not feel comfortable with and expects them to take her opinion into consideration as well. Therefore, she also finds political correctness important in society in general, as it is a form of respect towards one another.

Looking at the aspects she deems most important, Person C says that the participants of the conversation are most important to her. More specifically, she emphasizes the relationship she has with the participants, as she would not find it acceptable when used by someone she does not know but would not mind it if a friend used it. She also finds political correctness and the context important, by which she means the combination of scene and setting and the ends of the conversation. The aspect that matters least to her, then, is the medium of the message.

When looking at clusters of aspects that matter most to her, she says she would consider it most unacceptable if *nigga* were used in a formal and serious conversation with a negative connotation. Although she did not indicate the key as one of the most important aspects, she does emphasize multiple times that the intention of the speaker and the way it comes across are of big importance to her, implying that the connotational aspect could be added to the most important aspects as well.

Throughout the interview, she mentions multiple times that *nigga* and *neger* do not have the same meaning to her. When asking her about this specifically, she says that *neger* has an inherently negative and derogatory connotation, whereas *nigga* can also be used in a more positive way. Finally, she says that *nigger* is a translation of *neger*, so that the same connotational load applies to both of these terms.

As an answer to my final question, Person C does not think people are reminded of Belgium's colonial past when using these Dutch and English terms, nor that they are aware of it. She herself links it more to the general racist attitudes of White people towards Black people, but not necessarily to slavery or colonialism.

---

question. The opposition between these two terms creates a clear dichotomy. However, problems arise when trying to define what "coming from a different country" means; do we mean people who were born in a different country? Or only those who were raised in a different country? Or also the people who were born here but raised by parents who were born or raised in a different country? (Tielens 2005: 3) Given these unclarities and the polarizing effect of the term, the alternative "persoon met een migratieachtergrond" (person with a migration background) is often preferred and considered more politically correct in today's political climate. The City of Ghent, for example, decided in 2014 to not use the term any longer in its official correspondence (Het Laatste Nieuws 2014).

In general, she tells every instance from her own point of view, arguably because the term *nigga* refers to her directly because of her skin color. Therefore, she does not need a point of reference to discuss or validate her own opinions. However, she also explains that the term does not affect her as strongly as it might other Black people, as she considers herself to be only half Black and therefore does not feel easily attacked. This causes her to not discuss this subject with others, unless she feels directly attacked by someone's language use, for example when being called a *neger* to her face.

#### 8.2.4. INTERVIEW WITH PERSON D

The fourth interview was conducted on 25 April 2018 with Person D, who is a 20-year-old White Belgian female. In her definition of the term *nigga*, it is a term that can be used to refer to a Black friend. She links it to the term *neger* but adds a connotation of friendship to it. In addition, she sees it as slang terminology.

In an informal situation, Person D would see no issue in using the term *nigga*, for example among friends or family. She also adds a gender aspect to its use, saying she believes that men would use it more easily, as she could not imagine using that term with her African girlfriends. In formal situations, then, she says it would not be acceptable, as there are better words to refer to Black people in that context.

When looking at the participants of the conversation, Person D compares the use of *nigga* between Black people with the use of terms such as *bitch* between girlfriends. She would find it odd if a Black person would use it to refer to White people such as herself, as she is not Black and would therefore feel uncomfortable if the term was used to describe her. Non-Black people saying it to a Black participant, then, is acceptable, as long as it is meant in a fun, friendly manner. Finally, she says that she would find it extremely odd if non-Black people would use them among each other and that she believes that never happens.

In regard to the ends of the conversation, Person D begins by explaining that she would find it acceptable to use the term in non-serious conversation. She initially says that she would not find it acceptable in a serious conversation, but when I ask her whether she would find it acceptable to use it in a serious conversation on racial topics, she changes her mind. The examples she uses are noteworthy, as they are perceived from a purely White viewing point and carry a negative connotation. The first example she uses is to describe a non-serious conversation, in which she would refer to a *nigga* in the context of talking to her friends after a party and saying that a *nigga* thought he



was acting cool, but really was not. The second example she gives, in a serious context this time, is to describe a situation in which she would refer to those *niggas* in Africa who are behind and who have twenty thousand wives. She then links the scene and setting and the ends to each other, saying that it can be used in a serious conversation, but only if it is in an informal context.

Considering the act sequence, Person D says that she would be more upset if the term were used only once in a group context, as it would make her question why that person would choose that specific term. If multiple people were using it, however, she would not react to it, as the term would turn into a common word and would therefore not be considered offensive anymore. She explains that if you hear it often enough, the tension around the term disappears and it becomes harmless in the process.

When discussing the key of the utterance, she says that she finds it acceptable if the term is used in a positive way, as it can be seen as a harmless nickname. In a negative situation she would not find it acceptable, as the racist undertones in the term can easily surface in that context. The most problematic aspect of using it in a negative way, according to Person D, is that you put an entire group into the same pot based on skin color, ignoring the uniqueness of the individuals in that group. However, she then refers back to the example that she gave earlier of the *nigga* with twenty thousand wives, explaining that she does not see that as a negative example, as it is meant to be a joke. Finally, she says that it can be used in a neutral tone as well, as it is a term that is used in spoken language often. Referring to the example of the *nigga* crossing the street as given in the survey statement, she says she would find that acceptable, because it is simply a description of what is happening at that point in time.

On the topic of instrumentalities, Person D refers back to the scene and setting to voice her opinion on written communication, explaining that it would depend on the formality of the written communication to argue whether it is acceptable or not. She does find it acceptable to use the term in online communication, as it is simply an easy way to abbreviate what is meant. She says that she sees it on Twitter often and that although she might know in the back of her head that it is wrong, everyone is using it, so she uses it too. Finally, she does not see a problem with it in oral communication and concludes by saying that for her, there is no real difference between online and oral communication anymore, so the same rules apply to both contexts.

For the different genres, Person D explains that for her, there are no limits to what is allowed in humor. She recognizes that she has often been confronted with negative reactions in regard to her sense of humor, but that she still believes there are no taboo subjects in humor. On the subject of

gossiping, she says she finds it less acceptable, but that she can imagine it being used in that sense, specifically by less mature adolescents. In addition, she says it would oftentimes only be used in a gossiping manner behind someone's back, as it would be too hurtful and considered bullying if used in a negative manner to offend a Black person in a face-to-face situation. In the context of a greeting, then, Person D says that she would find it acceptable, as it is an informal and fun way to greet someone. Finally, on the topic of singing along to song lyrics, she believes it is always allowed to sing along to any song. She explains that there will always be certain words in songs that are offensive to certain people, but that singing along to them should always be allowed, because they are not your own words.

On the eighth aspect of norms and political correctness, Person D has a hard time expressing her opinion, as she believes it strongly depends on the situation. She says that what is politically (in)correct is everchanging and that certain words are politically correct in one situation, but not in the next. However, political correctness does play a role in her own language use and she believes that it is an important aspect of language use in society in general as well.

Putting all of the aspects together, Person D concludes that she finds the scene and setting, the key, and the genre of the utterance most important. The least important aspect in her opinion, then, is the act sequence of the utterances. Regarding the clusters, Person D links her three most important aspects together, as she believes that everything is allowed if it is used in an informal situation, meant in a positive or neutral way and as a joke. At the same time, she explains that she was bullied for a long time and that *nigga* should therefore never be used in a harmful way, as it might offend or hurt people and she knows how that feels. Another cluster she mentions is the link between the medium, the key, and the scene and setting of the utterance, as she believes that in online informal communication, the term is also used negatively quite often, specifically on Twitter or in comment threads on news articles. She explains that that is not acceptable, but that most people do this because they can hide behind their Internet anonymity and do not face the consequences for their hateful speech in these contexts.

As for the difference between *nigga*, *nigger* and *neger*, Person D puts the emphasis on the fact that *nigga* is slang and that the other two terms are not. She adds that *nigga* has a more positive connotation, whereas *nigger* and *neger* carry a more neutral connotation, as in her opinion they are simply the correct terms to refer to Black people. However, she also recognizes the possible negative connotations that could be added to all three of the terms.

Finally, in relation to Belgium's colonial past, she says that the general awareness around it is minimal, causing people to not link these terms to their colonial origins. Additionally, she believes the awareness is lowest in younger generations, which is why they are the ones causing the resurfacing of the term *nigga* today. She also believes that here in Belgium, the general awareness around the United States history in regard to slavery is bigger than the awareness around our own colonial history in the Congo.

In general, Person D emphasizes throughout the interview that she is very aware of her own language use and its possible connotations. She is usually the person in her group of friends to correct others when she thinks they are using inappropriate language. In addition, she believes that most other Millennials do not care about the use of this term as it is simply slang and that therefore, she has a different stance towards the matter than the majority of Flemish Millennials.

#### 8.2.5. INTERVIEW WITH PERSON E

The fifth interview was conducted on 15 May 2018 with Person E, who is a 21-year-old Black Belgian female. In her definition of the term *nigga*, she recognizes the fact that it originates from *nigger*, but does not associate it with the same meaning. She says that *nigga* has become a term void of meaning that it is used as a filler and that is therefore not harmful. However, later in the interview, she also recognizes the possible harmfulness of the term when used in a negative way.

For the first of eight aspects, Person E thinks it is acceptable to use this term in an informal situation, especially in the case of young people, as it is a term that can be used without necessarily implying any connotational meaning. For the same reason, she would find it inappropriate if it were used in a formal situation, as she compares it to other fillers that are inherent to street and slang language and as such not considered appropriate in formal register.

In regard to the participants of the conversation, she personally thinks that all of the given situations are acceptable, but she also understands that it can become more complex when the participant who uses the word is not Black. She explains that in a situation in which a White participant does not know another Black participant well, the use of the term *nigga* could be considered problematic, as the White participant could possibly be using it in a harmful way. Accordingly, she emphasizes the importance of the relationship between the different participants, as it can be used harmlessly between friends, but could be perceived as offensive when the relationship between the participants is not friendly. Finally, when asking her about her opinion on two non-Black people saying it to each other, she says that she does not find that offensive, because two non-

Black people referring to each other that way would imply that they do not perceive it as an offensive term.

Considering the ends of the conversation, Person E repeats that it would be acceptable to use it in a non-serious conversation, as she compares that to informal language use in which it can be used devoid of connotation. In a serious conversation, however, she would not use it, not because she would find it unacceptable or wrong, but simply because it would be inappropriate considering the slang character of the term.

On the topic of the act sequence, Person E explains that to her, there is no real tension around the word, so she does not see a difference between it being used by someone in a conversation once or ten times, as it would not bother her in either situation.

The next aspect, namely the key of the utterance, is important to Person E, as she believes there is a large difference between the meaning of the word when used with a positive connotation on the one hand or with a neutral or negative connotation on the other hand. When used positively, she says it would never offend her, but when used negatively, the term can easily be perceived as racist. The middle ground then, being the neutral connotation, is questionable as well. She explains that, if used with a neutral connotation, she would question why this person uses the term *nigga* and not a different term, and that this could lead to doubts about the speaker's intentions. Therefore, she says that she would rather people avoid it in a neutral context, because others might question their intentions, which could lead to negative perceptions of the speaker as racist.

The aspect of the medium is linked to the connotation of the word. Person E explains that it is more acceptable to use it in a spoken context, because that provides all participants with the additional context of non-verbality and body language. Body language allows Person E to have better insight in the intentions of the participants and evaluate whether the use of *nigga* is meant well or not. This aspect gets lost in written and online communication and could cause for someone to misinterpret the user's intentions and label them as racist. Therefore, she says it is safer to use it in oral communication than in written or online communication because of the added context of body language in assessing the speaker's intentions. Additionally, she also links the relationship of the participants to the medium of the message. She says that, for example, in a Facebook conversation with a friend, she would not mind them using it as she would always assume they mean well, whereas in Facebook comments by people she does not know, she has no context and would have reason to think they do not mean well more easily.

As for the four different genres, Person E starts by saying that it is acceptable to use the term as part of a joke, as a joke is usually meant well. Accordingly, she would find it acceptable to use it in a greeting, as that is meant well too and usually between friends, and she would find it unacceptable to use it in the context of gossiping, as that is inherently negative. Finally, in regard to song lyrics, she believes that it would be ridiculous to say that someone cannot use the term in that context. Even more so, she believes that only censoring this word for White people would reinforce the same racist procedures as the ones that have been reinforced on Black people in the past. Because she believes that society should move forward from the Black-White dichotomy instead of reinforcing it, she does not think the term should be censored for anyone.

Finally, Person E sees a link between political correctness and the use of the term *nigga*. Because of the term's origins in American hip-hop culture, she has a certain image of a *nigga* as someone who lives in the hood, has no degree, and who has no ambition in life whatsoever. Therefore, she can understand why certain people would not appreciate being referred to as *nigga*, which then leads her to believe that the term's use is associated with the concept of political correctness. When asking her about whether or not political correctness is important to her, she says no at first. She believes that our generation is less aware of it than earlier generations, because we have grown up in a multicultural society around people who might look different and that therefore, we do not think about our language use anymore. However, after asking her if that normalization does not mean that we have internalized the political correctness from having learnt the preferred terms from an early age in a multicultural environment, she agrees that political correctness is, in fact, important to her. Finally, she concludes that it is important to her that people are politically correct in general as well, as she sees it as a form of respect towards one another.

Looking at all eight aspects together, Person E says that the key is the most important aspect to her, followed by the medium and the concept of political correctness. As least important aspects, she chooses the act sequence and the specific genre of referring to song lyrics. For the most important clusters, she emphasizes that the most important combination is the relationship between the participants, the (in)formality of the conversation and the key of the utterance. If used in an informal situation between friends in a positive way, she believes that it is always acceptable, as the intention of the speaker is inherently good in these types of situations.

When asked about the differences in meaning between *nigga*, *nigger* and *neger*, Person E repeats that *nigga* is slang language to her, whereas *nigger* and *neger* are not. She believes that *neger* is still perceived as an acceptable term for many people in Flanders, but she personally prefers terms

such as Black man or Black woman and she would personally always avoid the term *neger* as much as possible. As for *nigger*, she thinks it carries the same connotational load as *neger* and would therefore avoid it as well.

Lastly, in relation to Belgium's colonial past, Person E does not think people are reminded of the grim realities of our nation's history when using these terms. However, when being referred to as a *neger*, she will always question whether or not the speaker is actually aware of the history around the term, as there is always the possibility they are using it that way consciously. An example of this is when people use the term in her vicinity and then immediately ask her if she has any problems with it. Doing this, Person E knows that they are aware of its possible negative connotations, and therefore asks herself why the speaker would use this term in the first place if they knew it could be perceived as hurtful or offensive. So as to not be perceived negatively, Person E would advise everyone to avoid these terms as much as possible.

In general, Person E emphasizes multiple times throughout the interview that she does not speak for the entire Flemish Black population and also gives examples of one of her Black friends who would not agree with her opinion. Doing so, she implies that she is afraid her opinion might be overgeneralized and wants to make clear that there is more than one opinion on these matters within the Flemish Black population.

## 9. DISCUSSION

Looking at both the quantitative and the qualitative results, the semi-structured interviews allow a better understanding of the results of the survey, as they give a deeper look into how certain opinions are substantiated. In this section, I discuss the results from the survey in relation to the interviews and vice versa in an attempt to explain and understand both result sections on a deeper level.

In regard to the scene and setting of the use of *nigga*, both the interviewees and the respondents of the survey agree that they would find it more acceptable to use it in an informal situation than in a formal situation. As explained in the interviews with Person A, Person D, and Person E, a possible explanation for this might be the fact that for many people, *nigga* is part of informal slang or street language, causing it to be inherently inappropriate in formal register. Although the term *slang* is not specifically used by Person C and Person B, they do agree that it would be inappropriate in a formal context for similar reasons.

Secondly, both in the survey and in the interviews, respondents have very differing opinions on the participants of a conversation in which *nigga* is used. Generally, the attitudes of the respondents of the survey are more lenient towards Black speakers, whereas they are less inclined to find it acceptable if the term is used by someone who is not Black. These results are seconded by most of the the interviewees. Person A explains that this might be because Black people have reclaimed the term as something positive, whereas non-Black people turned it derogatory in the first place, causing the use of the term by non-Black people to be perceived as cultural appropriation to a second degree. Person B agrees with this by saying that it is part of Black culture and therefore more problematic for non-Black people to use it. Person D and Person C then emphasize that it is also strongly dependent on the relationship of the participants, as it is more acceptable for non-Black people to use it in the presence of a friend than in the presence of someone they do not know. Generally, all interviewees agree that, when used by non-Black people, it can more easily be perceived as racist to use the term *nigga* than when Black people use it. Although not as strongly divided as in the United States, these results reveal that the respondents are more lenient and accepting towards Black people making use of the term than towards non-Black people using it, confirming an ingroup-outgroup dichotomy as explained earlier in section 6.2. In regard to the term *nigga*, the dichotomy is between Black and non-Black participants, as the former are deemed more

acceptable as speakers who use it, whereas the latter are considered as more problematic speakers when using it.

The third aspect, namely the ends of the conversation, yielded similar results as the statements on scene and setting in the survey, as respondents felt it more acceptable for the term to be used in a non-serious conversation than in a serious conversation. Although all interviewees agree with these results in general, three of the interviewees show a more nuanced perspective towards the serious conversations. Person A explains that for her, it depends on the topic of the serious conversation, as she can see it being used in informal political conversations. Person B can also see this happening, and adds to Person A's opinion that the use or avoidance of the term is associated with different political parties as well. Finally, Person D agrees with both Person A and Y, but does not see its use in a serious conversation restricted to only one topic, as she can see it being used in serious conversations in general.

On the fourth aspect of act sequence, the results of the survey show that the respondents find it slightly less acceptable when only one person uses it in a group context than when multiple people use it in a group context. Person D is the only interviewee who agrees with these results, explaining that when more people use it, the taboo around it lessens, causing its use to become less controversial. Person A and Person C, however, both disagree with these results, saying that it would upset them more if it were used continuously without anyone reacting to it than if it were used only once. Finally, Person B and Person E cannot easily imagine this situation happening, so they do not have opinions on it.

In regard to the fifth aspect, namely the key or connotation of the utterance, the respondents of the survey found it gradually more acceptable when used in a positive connotation than in a negative connotation, with the results of the neutral connotation somewhere in between. These results are seconded by all interviewees, as they all agree that a positive connotation is an indication that the speaker means well, therefore making the use of the term more acceptable. The importance of these good intentions is strongly emphasized by all five interviewees. Accordingly, all five interviewees agree that, when used in a negative way, saying *nigga* is not acceptable, as its derogatory and possibly racist meaning might resurface in that type of context. On the topic of the neutral connotation, then, the interviewees disagree. On the one hand, Person C, Person B, and Person E agree that it should be avoided with a neutral connotation, but for different reasons. For Person C, it is because the same wording would not apply for White people, whereas for Person E and Person B, neutrality might be mistaken for negativity, jeopardizing the speaker's image. On the other



hand, Person D thinks it is acceptable to use *nigga* with a neutral connotation, as it is simply descriptive and devoid of connotation.

The sixth aspect of instrumentalities yielded similar results to the key of the utterance, as the respondents of the survey found it gradually more accepting to use it in oral than in written communication, with the hybrid form of online communication somewhere in between. Although the interviewees all agree on the fact that it is least acceptable to use *nigga* in written communication, their opinions on oral and online communication differ. For Person A and Person D, there is no difference between the two, as online communication is the same as oral, only with a screen in between. Therefore, they find it equally acceptable to use *nigga* in both contexts. Person B and Person E, then, both agree that it would be more acceptable to use it in oral than in online communication, but for different reasons. Person B believes that people use it online with a negative connotation under the guise of anonymity and that it is therefore less acceptable, whereas Person E finds it less acceptable in online written communication because of the lack of context that body language provides in face-to-face situations. Finally, Person C is the only interviewee to find it more acceptable in online than in oral communication, for the sole reason that using it face-to-face would come across more attacking to her than if she would read it on a screen.

In regard to the seventh aspect, namely the norms of interaction and more specifically political correctness, the majority of the respondents of the survey associate the term *nigga* with the concept of political correctness and consider political correctness important, both in their own language use and in language use in society in general. On the latter two statements, all interviewees agree that political correctness is important to them personally and in a societal context. Person B explains this by saying that it is strongly tied together with respect and that you should always be respectful of others around you. On the matter of *nigga* and its link with political correctness, however, not all interviewees agree. On the one hand, Person A and Person E do associate the use of the term with political correctness. For Person E, the term is linked with ideas of lack of ambition, living in the hood and not making anything of your life and therefore associated with political correctness. On the other hand, Person B and Person D believe it depends on the situation to assess whether or not the term is linked to political correctness. Finally, Person C seems to agree with the latter, adding that she does not think it is as strongly associated with political correctness as other controversial terms such as *neger* or *allochtoon*.

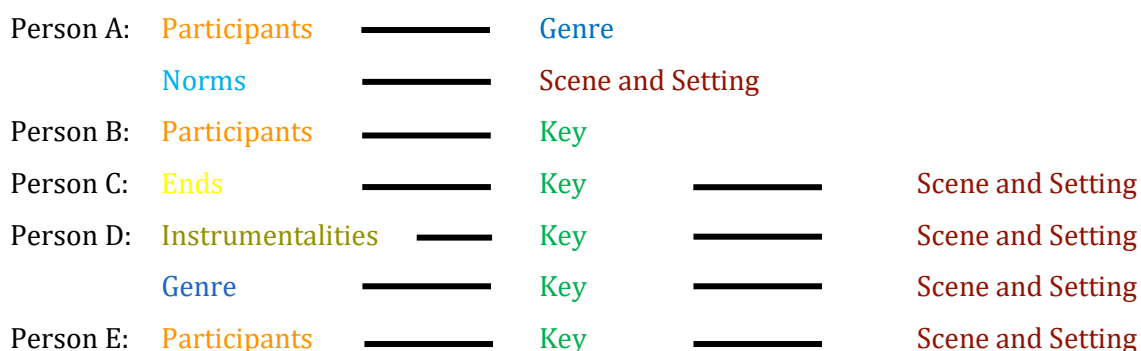
The eighth and final aspect then consisted of four separate situations. When comparing the results of the online survey for all four statements, the respondents found it least acceptable to use

the term in a context of gossiping, more acceptable to use it in the context of a greeting, second-to-most acceptable to use it in the sense of a joke and most acceptable to use it when referring to or singing along to song lyrics. For the statement on gossiping, all interviewees agree with the results of the survey that it is never acceptable to use it in that context, as gossip is inherently connected with negative connotation, which they also deem unacceptable. For the greeting, the answers are more mixed; Person A, Person B and Person C agree that it depends on the participants of the greeting and their relationship, showing a more neutral stance towards the statement, whereas Person D and Person E find it acceptable in any greeting situation. The interviewees show these same mixed results as the respondents of the survey when it comes to the context of a joke. Four out of five interviewees agree that it depends on the nature of the joke and the intention behind it, explaining that it is not acceptable to use it when it is meant harmfully, but acceptable if the joke is not meant to be offensive. Person D is the only interviewee who says that it is always acceptable in a joke, no matter the intention. Finally, on the topic of singing along to lyrics, four out of five respondents agree with the survey results that it is acceptable to sing along to song lyrics under any circumstance. They agree with this for different reasons; Person B says he finds it acceptable because songs are made to be sung along to, Person D because she says they are not your own words, Person E because she feels censorship is a way of falling back into past discriminating habits, and Person C because she simply finds censorship in general ridiculous. Person A is the only interviewee who does not fully agree with the others, as she is conflicted between being respectful and over-censoring her own language use, causing her stance towards the matter to be more neutral than that of the others. Comparing these results to the outrage in the United States in regard to situations such as the Kendrick Lamar concert (Clay 2018) or the *Dear White People* episode (Netflix 2017), it can be concluded that the respondents generally do not feel as strongly about singing along to the term *nigga* as the people in the United States do.

Looking at all of the eight aspects together in the interviews, certain aspects are deemed more important than others. Four out of five interviewees indicate that the key of the connotation is one of the most important aspects to them. Because all the interviewees emphasize the importance of intention of the speakers in assessing whether or not they find the term acceptable, this result implies that the key of the connotation gives them a good indication on the intention of the speakers and is arguably therefore deemed so important. Additionally, three interviewees indicated that the participants and more specifically the relationship between participants is important in their assessment of the term. Again, because of the importance of the intention, the relationship might be deemed important as it is easier to assess whether or not someone means well if they are your friend

than if you do not know them. All in all, the five interviewees agree that, if meant well, they would find the use of the term acceptable. As for the aspects that are deemed least important to their assessment, two interviewees indicated that the medium matters least to them, whereas two others found the act sequence least influential.

In regard to the clusters, all interviewees have different views on which aspects are most important when combined with one another, as every interviewee provides a different set of aspects. Visually, their most important clusters can be summarized in the following way:



**Figure 30.** Visualization of important aspect clusters

Using the same color code as for the analysis of the interviews in the appendix, Figure 30 clearly shows that, although no two respondents provide the same cluster, the aspects of key and scene and setting are referred to the most in all the different clusters. Additionally, they are combined with one another in four out of seven clusters. The interviewees explain that this is because it is most acceptable to use the term *nigga* in an informal setting and with a positive connotation. Once again, this underlines the interviewee’s emphasis on intention, as a positive use of the term in an informal situation would not imply a negative intention.

In the survey, the respondents are also asked whether or not they use the term *nigga* themselves, to which a majority of 83% answer no. This result is paradoxical, as the opinions on all the earlier statements are quite nuanced and show acceptance of the use of the term in certain situations. Although this same question is not asked in the interviews, all five interviewees make sure to emphasize throughout their answers that, although they have nuanced opinions on the matter, they do not use the term themselves, or only very rarely. This paradox of distancing themselves from the use of the term although finding it acceptable in many different kinds of situations reveals the identity constructing power of the term, as elaborated on by Person E and Person B in their interviews. Person E explains that, when someone says *nigga* in her vicinity, she will immediately put a certain label on that person or categorize them in a certain way, even if they only use it once.

Person B agrees with Person E and adds to her opinion that using or avoiding the term even puts a political label on people. These explanations in combination with the results from the survey show the identity constructing power of the use of the term *nigga*. When using the term, as Person E explains, one might be perceived as racist more easily, or put on the right side of the political spectrum in Person B's perspective. Therefore, a possible explanation for the paradoxical results is the fear of being labeled as racist. Although many respondents would not mind it being used in certain situations, they refrain from using it themselves out of fear of being perceived in a negative or racist way.

An extra factor coming into play in regard to this paradox is the Hawthorne effect or the Observer's Paradox, as explained in section 7.2.3. Although its effect is minimized in the surveys because of the respondents' ensured anonymity and the interviews are anonymous as well, the face-to-face character of the interviews might cause the interviewees to claim they do not use it even if they do. Given the controversial nature of the subject and the in-depth questioning about one specific term, it is possible that they want to present themselves better by saying they never use it themselves, as the interviewees might feel as if they are being put on the spot and because they know their answers will be analyzed in depth. This underlines the identity constructing power of the term, as its avoidance is emphasized and might be exaggerated by the interviewees to make themselves look better in front of the interviewer.

These results go hand in hand with Lounsbury's (1994) definition of political correctness as discussed earlier in section 3.2, in which he explains the importance of language use in establishing one's credibility and identity. His definition coincides with the results of this study, as it seems the restraint on the use of the term *nigga* does not only come from cultural or societal norms but comes from within one's self. By self-censoring themselves, the respondents reveal they want to stay part of culture and society and fear being ostracized if they were to voice possibly politically incorrect opinions or use arguably politically incorrect terms such as *nigga*. By doing so, the use or avoidance of the term *nigga* is revealed to be an identity constructing term. In addition, this link between the results and Lounsbury's (1994) definition confirms that the term *nigga* is indeed strongly connected to the concept of political correctness, as the majority of the respondents of the survey agreed.

As for the differences in meaning between the terms *nigga* and *nigger* and between the English terms and the Dutch term *neger*, the survey shows similar results for both questions, namely a small majority who agree with both, but quite divided overall. The interviewees share the same divided opinions. Four out of five interviewees agree that *nigger* and *neger* carry the same

connotational load and meaning in different languages. For Person C, Person B, and Person E, this connotation is inherently negative, whereas for Person D, the connotation can be either negative or neutral. All four of them also agree that *nigga* differs from *nigger* and *neger*, because it can be used positively and is part of slang and rap or hip-hop language. These four opinions go hand in hand with what is described in section 5 of this study. Person A is the only interviewee who does not agree with these opinions, saying that *nigga* and *nigger* carry the same meaning for her, whereas *neger* can only be used derogatively.

For the final statement then, the respondents of the survey are asked whether or not they have thought about the complexities surrounding the term *nigga* before taking part in the survey, to which a majority of 74% reply yes. In regard to the question asked in section 3.3 on whether or not Millennials represent a new wave of social awareness, these results reveal that they are indeed socially aware in regard to this term specifically. This is confirmed by all interviewees, as all five of them had in-depth argumentations and opinions on the matter, inherently implying that they had already thought about the complexity of the term before filling out the survey or deciding to take part in the interviews.

Going deeper into the complexities surrounding the term in the interviews, the interviewees are specifically asked about Belgium's colonial past, as to examine whether or not they consider Belgium's colonial past as part of the complexities surrounding the term. Four out of five interviewees explain that they do not feel as if there is a general awareness about Belgium's colonialism and therefore do not link the use of these terms to Belgium's colonial past. Person A and Person D add to this that they would link it back to slavery in the United States more easily than to Belgium's past, and all four respondents agree that it reminds them of racism in general more than of colonialism. Finally, Person B is the only interviewee who thinks there is a certain awareness around Belgium's history because it has been in the news multiple times in the past few months, but he also acknowledges that the awareness is much lower than in the United States context of slavery. These explanations then imply that, although a large majority of the survey respondents had considered the complexities of the term before, it is probably not the colonial complexities they are referring to, but more likely racism in Belgium today.

Lastly, the interviewees were also asked how they would define the term *nigga* as an introductory question. Four out of five interviewees link the term to connotations of friendliness and three interviewees link it to slang or street language. Three interviewees also immediately link its use to Black people. Person A and Person B say the term is mainly used by Black people in

conversation with each other. Person D links the term to Black people as well, but also specifies it can only be used to refer to Black people. Finally, both Person C and Person E do not link it to ethnicity, but for different reasons. For Person E, the term has become a filler that has become void of meaning, whereas Person C still links the term to referring to people, but not people of specific ethnicity or race.

As a general remark for both the interviews and the survey, the respondents make use of a strong Black-White dichotomy, although the questioning distinguishes between Black and non-Black. For the interviewees, this tendency becomes most apparent in their answers on the statements regarding the aspect of the participants but continues throughout all answers in all interviews. This same tendency can be found in the questions and further remarks section of the survey. For the White respondents, this tendency could be explained by the fact that they are assessing the situation from their own perspective, which is White. In this situation, the Black-White dichotomy would be the accidental result of the fact that most respondents are White. However, both Person E and Person C make use of the same dichotomy in their interviews, implying that the dichotomy might not be an accidental creation of the respondent's personal perspective. Because both Black interviewees immediately start referring to White people when they are asked about non-Black users of the term and White interviewees only consider their own skin color when asked about non-Black participants, there is an indication that a certain dichotomy between Black and White exists, which excludes all other people of color. As such, the ingroup-outgroup dichotomy as defined by Gudykunst et al. (1998) is revealed as not only a dichotomy between Black and non-Black, but as a dichotomy between Black and White.

## 10. CONCLUSION

When looking at the use of and attitudes towards the term *nigga* in Millennial Flemish language use, there is a vast amount of background information that needs to be taken into account. First, I elaborated on definitions of terminology that is used throughout this study, as the understanding and interpretation of these terms is important to understand what this study is generally about. Next, I provided some information on the Flemish context in two ways. Historically, I shortly introduced Belgium's colonial past as a way to frame Belgium's past relationships with Black people. Contemporarily, I explained Flanders's relationship with the English language, as to give understanding to why an English term such as *nigga* has popped up in a non-English context. Subsequently, I elaborated on the semantic differences between the English terms *nigga* and *nigger*, as *nigga* is derived from *nigger* but does not carry the same connotational load. In addition, I compared both terms to the Dutch term *neger*, claiming that the use of *neger* in Flanders can be compared to the use of *nigger* in the United States, as they are etymologically and semantically similar.

Going deeper into the meaning and use of the term *nigga*, I chose Dell Hymes's (1972) SPEAKING-model as a theoretical framework for this study. In the sixth section, I explained how all eight aspects of his theory relate to the use of the term in Millennial Flemish and interpreted his theory in light of this study. As a final section before going into the results of the study, I explained my methodology for both the qualitative as the quantitative sides of this study and elaborated on why I opted for data triangulation instead of a single-method approach.

Considering the results in section 8 and their subsequent discussion in section 9 in relation to Dell Hymes's (1972) SPEAKING-model, it became clear that both the respondents of the survey and the interviewees have the strongest opinions on the use of the term *nigga* in formal situations, in a negative tone, in a written context, when used by a non-Black person to a Black person or when gossiping, with a large majority agreeing that it is unacceptable in all of these situations. On the other end of the spectrum, respondents and interviewees were most lenient towards situations in which Black people use the term amongst each other, situations in which the term is used in a positive tone or when singing along to song lyrics. In regard to the other statements, results were more mixed, signaling indecisiveness and dividedness amongst Flemish Millennials on their attitudes towards the term.

Looking at these mixed results in regard to the SPEAKING-model in combination with the results on how many respondents actually make use of the term, it was revealed that, although most participants have differing opinions on the matter and would find it acceptable in certain situations, a large majority chooses to refrain from its use themselves. This paradox demonstrates the strong link between the term *nigga* and political correctness as defined by Loury (1994), as the term is revealed to have an identity constructing power to a large extent. Flemish Millennials might fear being perceived negatively when using the term, causing them to not use it even though they would not mind other people using it in certain situations to maintain credibility and establish identity.

As a final finding, Flemish Millennials revealed a tendency to think about *nigga* in terms of an ingroup-outgroup dichotomy between Black and White people, as defined by Gudykunst et al. (1998). As such, they leave all other races and ethnicities out of the spectrum when discussing their use of and attitudes towards the term. Although asked about Black and non-Black in both the survey and the interviews, respondents and interviewees revealed a Black-White dichotomy when substantiating their opinions.

In conclusion, Flemish Millennials have mixed and indecisive attitudes towards the use of the term *nigga*. The results of this study show that there is not one way to look at the term and additionally, as shown in the interviews, that there is no one way to define it. Accordingly, although certain respondents might indicate similar responses in the study, the interviews show that the reasoning behind similar opinions can strongly differ from individual to individual. These mixed results regarding the attitudes in combination with the fact that the majority of the respondents indicate they had considered the complexities of the term before reveals Flemish Millennials as a socially aware generation that, although not necessarily in agreement with each other, dares to think.

While this study has attempted to address and answer questions regarding the use of and attitudes towards the term *nigga* in a Flemish Millennial context, a number of issues have remained unaddressed and could be explored in future research. First and foremost, the race and ethnicities of the respondents as well as to their gender, should be taken into account as variables when going deeper into this topic. Unfortunately, both of these aspects were left out of this study due to non-representativeness of the results. Another possibility for further research is the inherent paradox identified in this study. Going deeper into this issue, further research could focus on why Flemish Millennials refrain from using the term when their opinions are often rather grey than black and white. In addition to that, the study could be repeated with generations other than the Millennial generation. Similar to Licata and Klein's study (2010), these results of other generations could then



be compared to the results of this study to give a larger overview of the attitudes towards the term in terms of age. To broaden its scope even more, the research could also be repeated in other societal contexts. For example, the results of this study could be compared to the attitudes of Millennials towards the term *nigga* in the Netherlands or in Germany to discover how their differing (post)colonial contexts influence their attitudes towards the term.

## 11. WORKS CITED

### 11.1. ACADEMIC WORKS

- Asim, Jabari. *The N Word: Who Can Say It, Who Shouldn't, and Why*. New York: Houghton Mifflin Harcourt, 2007.
- Becelaere, Elien. *Accidental Second Language Grammar Acquisition of English by Flemish Children Through Watching Subtitled Television Programmes or Films. A Contrastive Survey of ASO, TSO and B-stream*. Gent: Universiteit Gent, 2012.
- Castricky, Geert. "Whose History is History? Singularities and Dualities of the Public Debate on Belgian Colonialism." *Europe and the World in European Historiography*, edited by Csaba Lévai. Pisa: PLUS-Pisa University Press (2006): 71-88.
- De Jans, Kevin. *The Lexical Knowledge of English of Secondary School Children in Flanders Prior to English Instruction*. Gent: Universiteit Gent, 2013.
- De Malsche, Fien. *Spoken Language Production of the English Past Tenses before Formal Instruction: A Multiple Case Study of 14 Brussels Pupils*. Gent: Universiteit Gent, 2017.
- Dörnyei, Zoltán. *Research Methods in Applied Linguistics: Quantitative, Qualitative, and Mixed Methodologies*. Oxford: Oxford University Press, 2007.
- Downing, Kris. "Next Generation: What Leaders Need To Know About the Millennials." *Leadership in Action* 26.3 (2006): 3-6.
- Fought, Carmen. *Language and Ethnicity*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
- Frankenberg, Ruth. *White Women, Race Matters: The Social Construction of Whiteness*. London: Routledge, 1993.
- Gudykunst, William B., Elizabeth Chua, and Stella Ting-Toomey. *Culture and Interpersonal Communication*. London: Sage, 1998.
- Halcomb, Elizabeth J., and Patricia M. Davidson. "Is Verbatim Transcription of Interview Data Always Necessary?" *Applied Nursing Research* 19.1 (2006): 38-42.
- Hochschild, Adam. *King Leopold's Ghost: A Story of Greed, Terror and Heroism in Colonial Africa*. Boston: Mariner Books, 1998.
- Howe, Neil, and William Strauss. *Millennials Rising: The Next Great Generation*. New York: Vintage, 2000.

- Hymes, Dell. "Models of the Interaction of Language and Social Life." *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication*, edited by John J. Gumperz and Dell Hymes. New York: Holt, Rinehart and Winston (1972): 35-71.
- Judy, Ronald A.T. "On the Question of Nigga Authenticity." *Boundary 2* 21.3 (1994): 211-230.
- Kennedy, Randall. *Nigger: The Strange Career of a Troublesome Word*. New York: Vintage, 2008.
- Kuppens, An. "Incidental Foreign Language Acquisition from Media Exposure." *Learning, Media and Technology* 35.1 (2010): 65-85.
- Labov, William. "Some Principles of Linguistic Methodology." *Language Society* 1.1 (1972): 97-120.
- Licata, Laurent, and Oliver Klein. "Holocaust or Benevolent Paternalism? Intergenerational Comparisons on Collective Memories and Emotions about Belgium's Colonial Past." *International Journal of Conflict and Violence* 4.1 (2010): 45-57.
- Lippens, Caroline. *The Incidental Acquisition of English Before the Input of Formal Instruction: A Contrastive Analysis of TSO, B-stream & ASO in Flanders*. Gent: Universiteit Gent, 2010.
- Lippens, Charlotte. *The English Productive Vocabulary of Secondary School Children in Flanders Prior to English Instruction*. Gent: Universiteit Gent, 2010.
- Loury, Glenn C. "Self-Censorship in Public Discourse: A Theory of 'Political Correctness' and Related Phenomena." *Rationality and Society* 6.4 (1994): 428-461.
- Merlaen, Kirsten. *The Passive Knowledge of English Vocabulary in Flemish Primary Schools and the Possible Influential Factors*. Gent: Universiteit Gent, 2014.
- Michalopoulos, Stelios, and Elias Papaioannou. "The Long-run Effects of the Scramble for Africa." *American Economic Review* 106.7 (2016): 1-40.
- Neal, Mark Anthony. "Nigga: The 21<sup>st</sup>-Century Theoretical Superhero." *Cultural Anthropology* 28.3 (2013): 556-563.
- Oliver, Daniel G., Julianne M. Serovich, and Tina L. Mason. "Constraints and Opportunities with Interview Transcription: Towards Reflection in Qualitative Research." *Social Forces* 84.2 (2005): 1273-1289.
- Schuman, Amy. *Other People's Stories: Entitlement Claims and the Critique of Empathy*. Illinois: University of Illinois Press, 2010.
- Secord, Paul F., William Bevan, and Brenda Katz. "The Negro Stereotype and Perceptual Accentuation." *The Journal of Abnormal and Social Psychology* 53.1 (1956): 78-83.
- Tielens, Maarten. "Eens Allochtoon, Altijd Allochtoon? De Socio-economische Etnostratificatie in Vlaanderen." *Jaarboek de Arbeidsmarkt in Vlaanderen* (2005): 1-61.

- Van Herreweghe, Mieke, and Ellen Simon. *Media-induced Second Language Acquisition: Children's Acquisition of English in Flanders Prior to Instruction*. Unpublished manuscript, 2017.
- Vertovec, Steven. "Super-diversity and Its Implications." *Ethnic and Racial Studies* 30.6 (2007): 1024-1054.
- Willems, Manon. *The English Receptive Vocabulary Knowledge of Flemish Secondary School Children Prior to Formal Instruction Across Three Types of Education*. Gent: Universiteit Gent, 2016.
- Young, Vershawn Ashanti. "Your Average Nigga." *College Composition and Communication* 55.4 (2004): 693-715.
- Ziff, Bruce, and Pratima V. Rao. "Introduction to Cultural Appropriation: A Framework for Analysis." *Borrowed Power: Essays on Cultural Appropriation*, edited by Bruce Ziff and Pratima V. Rao. New Jersey: Rutgers University Press (1997): 1-27.

## 11.2. NON-ACADEMIC SOURCES

- "Blank of Zwart': Isabelle A schrappt woord neger uit haar oude hit." *Het Nieuwsblad*, 23 November 2017, [www.nieuwsblad.be/cnt/dmf20171122\\_03202544](http://www.nieuwsblad.be/cnt/dmf20171122_03202544). Accessed 4 April 2018.
- Brinckman, Bart. "Wit of blank? De slechtste vorm van politieke correctheid." *De Standaard*, 10 February 2018, [www.standaard.be/cnt/dmf20180209\\_03349545](http://www.standaard.be/cnt/dmf20180209_03349545). Accessed 31 July 2018.
- "Chapter V." *Dear White People*, Season 1, Episode 5, 28 April 2017. *Netflix*, [www.netflix.com/watch/80125304?trackId=13752289&tctx=0%2C4%2C7d100223-d1dc-4610-88fa-b8662b84d858-38177319%2C%2C](http://www.netflix.com/watch/80125304?trackId=13752289&tctx=0%2C4%2C7d100223-d1dc-4610-88fa-b8662b84d858-38177319%2C%2C). Accessed 6 April 2018.
- Clay, Denise. "Kendrick Lamar Put a White Fan in Check Over the N-word. Here's the Reasoning." *ABC News*, 24 May 2018, [www.abc.net.au/news/2018-05-24/kendrick-lamar-n-word-hip-hop-inevitable/9794446](http://www.abc.net.au/news/2018-05-24/kendrick-lamar-n-word-hip-hop-inevitable/9794446). Accessed 10 July 2018.
- "Curriculum: Eindtermen, ontwikkelingsdoelen, basiscompetenties en doelen beroepsgerichte vorming." *Eindtermen Vlaanderen*, [eindtermen.vlaanderen.be](http://eindtermen.vlaanderen.be). Accessed 2 April 2018.
- Dalle, Kristof. "Flo Windey: 'Besef het effe: je gebruikt het n-woord niet als blanke. Nooit.'" *Focus Knack*, 5 June 2018, [focus.knack.be/entertainment/tv-radio/flo-windey-besef-het-effe-je-gebruikt-het-n-woord-niet-als-blanke-nooit/article-normal-1157127.html](http://focus.knack.be/entertainment/tv-radio/flo-windey-besef-het-effe-je-gebruikt-het-n-woord-niet-als-blanke-nooit/article-normal-1157127.html). Accessed 11 July 2018.
- Dekeyser, Marius. "Koloniale standbeelden verwijderen of duiden noodzakelijk maar onvoldoende. Dekoloniseren gaat over het racisme in de 21e eeuw." *MO Mondiaal Nieuws*, 23 August 2017, [www.mo.be/opinie/koloniale-standbeelden-verwijderen-duiden-noodzakelijk-maar-onvoldoende-dekoloniseren-gaat](http://www.mo.be/opinie/koloniale-standbeelden-verwijderen-duiden-noodzakelijk-maar-onvoldoende-dekoloniseren-gaat). Accessed 2 April 2018.

- Deprins, Lieselot, and Pieter-Jan Segers. "De kolonisatie van Congo: 'Daar hebben we het wél over gehad tijdens de geschiedenisles.'" *VRT Nieuws*, 7 June 2018, [www.vrt.be/vrtnws/nl/2018/06/04/wat-weten-jongeren-over-congo/](http://www.vrt.be/vrtnws/nl/2018/06/04/wat-weten-jongeren-over-congo/). Accessed 11 July 2018.
- @FranckenTheo. "Het woord 'neger' gebruik ik echt nooit. Met politieke correctheid heeft het niets te maken. Het is gewoonweg beledigend. Ik vind het een vreselijk woord." *Twitter*, 14 June 2018, 3:35 p.m., [twitter.com/franckentheo/status/1007255089877340167?lang=en](https://twitter.com/franckentheo/status/1007255089877340167?lang=en). Accessed 2 August 2018.
- "Gent vervangt allochtoon door 'persoon met migratieachtergrond'." *Het Laatste Nieuws*, 21 March 2014, [www.hln.be/nieuws/binnenland/gent-vervangt-allochtoon-door-persoon-met-migratieachtergrond~a58a959f/](http://www.hln.be/nieuws/binnenland/gent-vervangt-allochtoon-door-persoon-met-migratieachtergrond~a58a959f/). Accessed 1 August 2018.
- "Niemand durft nog iets te zeggen': Herman Brusselmans heeft gepeperde mening over politieke correctheid." *Het Laatste Nieuws*, 27 February 2018, [www.hln.be/showbizz/-niemand-durft-nog-iets-te-zeggen-herman-brusselmans-geeft-gepeperde-mening-over-politieke-correctheid~aac062c9/](http://www.hln.be/showbizz/-niemand-durft-nog-iets-te-zeggen-herman-brusselmans-geeft-gepeperde-mening-over-politieke-correctheid~aac062c9/). Accessed 31 July 2018.
- "Vrouw dient klacht in bij Unia tegen Truiense bakkerij Vangrootloon: Vrouw dient klacht in tegen bakkerij: 'Een gebakje dat negerkop heet is kwetsend.'" *Het Nieuwsblad*, 31 Jan. 2018, [www.nieuwsblad.be/cnt/dmf20180131\\_03331154](http://www.nieuwsblad.be/cnt/dmf20180131_03331154). Accessed 4 April 2018.
- "Zwarte/neger." *Taaltelefoon*, [www.taaltelefoon.be/zwarte-neger](http://www.taaltelefoon.be/zwarte-neger). Accessed 4 April 2018.

## 12. APPENDIX

### 12.1. SURVEY

#### **Controversiële woordenschat in hedendaags Vlaams taalgebruik**

Ik ben Fien De Malsche, een masterstudent Taal- en Letterkunde aan de **Universiteit Gent**. Ik doe voor mijn masterproef **taalkundig onderzoek** naar controversiële woordenschat in het hedendaags Vlaams taalgebruik. Voor dit onderzoek richt ik mij tot de leeftijdsgroep van jonge zogenaamde **millennials**. De focus van het onderzoek ligt op de **attitudes ten opzichte van het woord nigga**. Deze term kent in de Verenigde Staten een moeilijke geschiedenis en het gebruik ervan wordt er hevig bediscussieerd. Sinds nigga ook in Vlaams taalgebruik opgedoken is, stel ik mij daarom de vraag of de term hier even veel controversie met zich meedraagt als in de VS.

Dit onderzoek beoordeelt niet wie deze term wel/niet mag gebruiken. Het doel is om te beschrijven door wie het gebruikt wordt en in welke situaties het voor mensen meer of minder aanvaardbaar is om het te gebruiken. Het is de bedoeling dat je zo eerlijk mogelijk bent over je gebruik van en attitudes tegenover deze term. Het is belangrijk om weten dat hier **geen waardeoordeel aan vast hangt**.

De vragenlijst wordt vertrouwelijk en anoniem behandeld en volledig invullen duurt ongeveer **5 minuten**. Alle vragen zijn stellingen waar je moet aanduiden in welke mate je het eens of oneens bent met die stelling.

Wanneer in de stelling geen etniciteit van de spreker vermeld wordt, mag je er van uit gaan dat de uitspraak gedaan wordt door iemand van jouw eigen etniciteit. Je beoordeelt de stellingen dus vanuit het standpunt van jouw eigen ethniciteit, tenzij anders vermeld.

Alvast ontzettend bedankt voor je medewerking!

Fien De Malsche

Vakgroep Taalkunde

Universiteit Gent

---

## 1. Invloed van de situationele context

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt in informele situaties (bijvoorbeeld op café, onderling met vrienden, of thuis). (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt in formele situaties (bijvoorbeeld in schoolcontext of op het werk). (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## 2. Invloed van de deelnemers van het gesprek

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik vind het oké als "nigga" gezegd wordt door iemand die zwart is tegen iemand anders die zwart is. (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gezegd wordt door iemand die zwart is tegen iemand die niet zwart is. (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gezegd wordt door iemand die niet zwart is tegen iemand die zwart is. (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gezegd wordt door iemand die niet zwart is tegen iemand anders die niet zwart is. (4)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



### 3. Invloed van het doel van het gesprek

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt in een spontaan gesprek waarin over koetjes en kalfjes wordt gesproken (bijvoorbeeld wat je gisteren gedaan hebt). (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt in een gesprek waarin het doel is om over serieuze zaken te spreken (bijvoorbeeld in een vergadering of een gesprek over economie/politiek). (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

#### 4. Invloed van de volgorde van spraakgebeurtenissen

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt wanneer iemand anders het ook al gebruikt heeft in hetzelfde gesprek. (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt wanneer niemand anders het al gebruikt heeft in hetzelfde gesprek. (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## 5. Invloed van de toon/connotatie van de uitspraak

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt met een positieve connotatie / op een positieve toon (bijvoorbeeld: "Ge ziet er goed uit, nigga!") (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt met een negatieve connotatie / op een negatieve toon (bijvoorbeeld: "Die niggas weten echt niet hoe ze zich moeten gedragen.") (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt met een neutrale connotatie / op een neutrale toon (bijvoorbeeld: "Die nigga stak de straat over.") (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## 6. Invloed van het medium van het gesprek

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik vind het oké als "nigga" online schriftelijk gebruikt wordt (bijvoorbeeld op Facebook of Whatsapp). (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" schriftelijk gebruikt wordt (bijvoorbeeld in een brief, in notities, of in verslaggeving). (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" mondeling gebruikt wordt (bijvoorbeeld in een face-to-face gesprek). (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

---

## 7. Invloed van de soort uitspraak

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt in de context van een grapje. (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt in de context van roddelen/slecht praten over anderen. (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt in de context van een begroeting (bijvoorbeeld: "Hey nigga, lang geleden! Hoe is 't?") (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het oké als "nigga" gebruikt wordt bij het meezingen van of verwijzen naar een songtekst (bijvoorbeeld "Niggas in Paris" van Jay-Z en Kanye West). (4)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

---

## 8. Invloed van politieke correctheid

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik associeer het wel of niet gebruiken van "nigga" met het concept van politieke correctheid. (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Politieke correctheid is voor mij belangrijk in mijn dagdagelijks taalgebruik. (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Politieke correctheid is voor mij belangrijk in het algemene taalgebruik binnen onze maatschappij. (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

---

## 9. Afsluitende algemene vragen

	Helemaal niet mee eens (1)	Niet mee eens (2)	Neutraal (3)	Mee eens (4)	Helemaal mee eens (5)	N/A - geen mening (6)
Ik gebruik het woord "nigga" zelf. (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Er is voor mij een verschil in betekenis/connotatie tussen de Engelse termen "nigga" en "nigger". (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Er is voor mij een verschil in betekenis/connotatie tussen te Engelstalige termen ("nigga", "nigger") en de Nederlandse term "neger". (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Voor deze survey had ik al stilgestaan bij de complexiteit van de term "nigga". (4)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**10. Heeft u nog verdere vragen/opmerkingen in verband met deze survey? (optioneel)**

---

---

---

---

---

---

**11. Mijn etniciteit is**

---

**12. Mijn geboortejaar is**

---

**13. Ik ben**

- Man (1)
- Vrouw (2)
- Andere: (3) \_\_\_\_\_



## 12.2. FURTHER QUESTIONS AND REMARKS OF THE QUANTITATIVE SURVEY

Veel succes!

DON'T LET THEM BRING YOU DOWN FIEN, KEEP DOING WHAT YOU LOVE, KEEP SAYING THE N-WORD!

/

Context is king, en dat ontbrak wat in deze survey. Zelf gebruik ik het woord nooit maar ik snap dat er zich een semantische verschuiving van 'nigger' (scheldwoord voor 'inferieure' zwarte) naar 'nigga' (maatje, coole persoon) heeft voorgedaan. Intentie is alles, en ik vind het niet oké aanvoelen om denigrerend naar iemand als 'nigger' te verwijzen, maar 'nigga' heeft met name door rapmuziek en dergelijke meer naar mijn aanvoelen haast elke link met de historische context verloren. Daarnaast is het gevaarlijk om een term als politieke correctheid te gebruiken in de survey, omdat dat weer een hele andere beerput van connotaties oproept bij mensen. Mensen die het niet belangrijk vinden noemen het zo omdat het hen (naar hun aanvoelen) lijkt te beperken, mensen die het wel belangrijk vinden gaan het zo niet noemen omdat het 'gezond verstand' vergt. Onder andere door het gebruik daarvan vond ik de vraagstelling soms ietwat geladen.

Binnen een 'gemengde' vriendengroep ligt het gebruik nog anders dan bij vriendengroepen van een dezelfde afkomst/kleur

Zwartje bekt beter.

/

Neen

Ik vind het heel moeilijk om hierop te antwoorden als blanke persoon. Ik weet niet of het wel aan mij is om hier uitspraken over te maken.

Interessant onderzoek!

Ik vind Nigga een woord dat sterk bij een cultuur aansluit waar blanke (en misschien zelfs zwarte) Vlamingen niet toe behoren. Ik vind het dan ook wat belachelijk om als Vlaming dit woord te gebruiken. 'Nigga' wordt ook heel erg snel racistisch opgevat als een niet-zwart persoon dit gebruikt, en dat snap ik volledig. Als een zwart persoon dit zegt, wordt dit niet meteen geassocieerd met de huidskleur, het kan ook bv met je gedrag te maken hebben. Als een blanke dit zegt, klinkt het heel snel racistisch en is het vaak ook racistisch bedoeld.

Veel succes xxx V.

The relationship the speaker has with the interlocutor and the interlocutor's race make a huge difference in my eyes on how correct it is to use the word. As a white person, I don't consider myself in the right to address somebody like that unless they have explicitly stated they are okay with that, and even then I would probably not use it. I believe it is a word heavily culturally and socially loaded that should not be used lightly when not belonging to the specific social group.

Ik heb nog nooit nigga gebruikt, tenzij het expliciet in bepaalde liedjes gebruikt wordt.

neen

What's up nigga?

Mensen mogen zich wat vaker minder snel aangevallen voelen. Het maakt niet uit wat je huidskleur is, men mogen connotaties al eens wat relativiseren. Geniet van het leven is de boodschap

Ik vind het ook moeilijk om het woord 'zwarte' te gebruiken. Het woord 'neger' zou ik sowieso nooit gebruiken

maar bij het woord zwarte voel ik me toch ook niet zo goed. Ik wou dat er echt een neutrale term was, maar die is er naar mijn gevoel nog niet.

Negers zijn awesome

Veel succes met je onderzoek!

Vreemde vraag: 'vind je het ok dat zwarte (of blanke) tegen andere blanke nigga zegt?' Waarom zou je tegen blanke ooit nigga zeggen??

Bij "neutraal" (wat ik vaak aanduidde) bedoel ik eigenlijk "hangt ervan af". Aangezien "nigga" een zeer controversiële term is wil ik mijn gebruik hiervan "afstemmen" op mijn gesprekspartner en op hoe deze hier tegenover staat.

Als ik het woord 'nigga' zou gebruiken, zou ik eerst zeker moeten weten of de persoon bij wie ik het gebruik dat oké vindt, omdat ik zelf niet zwart ben en sommige zwarte mensen daar misschien wel aanstoot aan kunnen nemen. Ik zou het alleszins nooit in een formele context gebruiken.

Ik ben zelf een Marokkaanse en "wit" van huidskleur en vind persoonlijk dat het woord "nigga/niger/neger" in geen enkele context zou mogen gebruikt worden door geen enkele persoon. Ook zwarten zouden het woord zelf niet moeten gebruiken als grap ofso. Ik vind dat het woord een zodanig heavy geschiedenis heeft dat men dat soort woorden, uit zelfrespect, niet zouden moeten gebruiken. Door het woord zelf te gebruiken vind ik namelijk dat ze het woord die blanke mensen tegen zwarte mensen gebruikte, in stand houden. Die periode uit de geschiedenis is zo heavy dat ik vind dat het woord nimeer, in geen enkele context zou gebruikt mogen worden

/

Moeilijk om te nuanceren met deze stellingen - wat met de relaties tussen de gespreksnoten bvb?

Nee

Ik wist tijdens deze survey niet zeker of het uitsluitend om de term "nigga" ging of ook over gelijkaardige woorden.

wanneer je praat over "formele situaties" en je gebruikt het woord 'nigga' of dat binnen een bepaalde context is. In schoolverband en het gaat over historische termen en teksten wel, ook als het gaat over dit onderwerp natuurlijk. In deze survey, een formele situatie, is het bijvoorbeeld wel gepast. In hedendaagse debatten, zonder reflectie, niet.

Bij veel van de vragen vond ik dat ik mijn mening niet kon uitdrukken aan de hand van de mogelijke antwoorden. Ik vind bijvoorbeeld dat het woord nigga in bepaalde informele situaties gebruikt mag worden en in andere dan weer niet, maar dat kan ik niet laten weten door gewoon eens of oneens aan te duiden

Go Fien!

Ik vind het gebruik van het woord "nigga" of "nigger" beide enorm ongepast omdat ze voor mij een zeer rascistische connotatie meedragen. In het Nederlands geef ik wel toe het woord "neger" minder hard te vinden klinken. Ik vind neger niet erger of slechter klinken dan bijvoorbeeld "anders gekleurde" en "donkerdere huid" vind ik precies te veel rond te pot draaien, zeker als het gewoon om een beschrijving gaat.

nee alleen jammer dat er dertigduizend keer "nigga" wordt gebruikt?!

In alle gevallen vind ik het enkel acceptabel wanneer het door een zwarte persoon gebruikt wordt. Door blanken nooit oke

Het gebruik van het woord is niet enkel situatie afhankelijk, maar vooral ook afhankelijk van de relatie tussen de personen die het gebruiken. Een blank persoon die zijn zwarte vriend aanspreekt als 'nigga' of een blanke man die woedend naar een onbekende zwarte man 'nigga' roept is een heel groot verschil.

### 12.3. INFORMATIONAL LETTER FOR POTENTIAL INTERVIEWEES

Hallo!

Eerst en vooral: ontzettend bedankt om mijn survey in verband met controversiële woordenschat in hedendaags Vlaams taalgebruik te hebben ingevuld! Bij het bekijken van de data zie ik dat je je ook had opgegeven om deel te nemen aan de kwalitatieve zijde van mijn onderzoek. Ook daarvoor bedankt!

Voor je beslist of je zou willen deelnemen aan de interviews, geef ik in dit documentje wat meer informatie over wat mijn studie inhoudt, mijn methodologie en hoe de interviews zouden verlopen.

Zoals je gemerkt hebt in de survey, doe ik voor mijn thesis in de Engelse Taalkunde onderzoek naar de attitudes tegenover en het gebruik van het woord nigga bij Vlaamse millennials. Ik baseer mij hiervoor op het taalkundige SPEAKING-model van Dell Hymes, die beweert dat er 8 aspecten zijn die taalgebruik beïnvloeden. In de survey waren de stellingen ook opgedeeld volgens die 8 aspecten (bijvoorbeeld de invloed van de participanten die deelnemen aan het gesprek, politieke correctheid, formele/informele situaties,...)

Mijn methodologie voor de studie houdt in dat ik langs de ene kant de data van de survey analyseer, die mij op een kwantitatieve schaal een overzicht geven van de attitudes van ongeveer 300 millennials. Voor de survey heb ik alle elementen van het SPEAKING-model los van elkaar gesteld.

De bedoeling van de andere, kwalitatieve zijde (de interviews) zou dan zijn om te kijken hoe die bepaalde factoren mekaar in de realiteit beïnvloeden. Ik zou me tijdens de interviews baseren op de antwoorden die jullie gegeven hebben in de survey en daar verder op willen ingaan. Het verschil tussen de survey en de interviews is dus dat in de survey weinig plaats is voor extra input vanwege het kwantitatief karakter van de data, en dat ik in de interviews mensen zoals jij aan het woord zou laten die hier meer over te zeggen hebben en hun mening willen/kunnen beargumenteren.

Het is belangrijk om hier opnieuw te vermelden en te benadrukken dat mijn onderzoek niet beoordeelt wie de term wel of niet mag gebruiken. Jij mag daar uiteraard wel uitspraken over doen, maar in mijn analyse van het interview zal geen waardeoordeel vastgehangen worden aan wat jij zegt in het interview. Het doel is om te beschrijven door wie en in welke situaties het voor mensen meer of minder aanvaardbaar is om het te gebruiken.

Idealiter zou het interview maximum 30 minuutjes duren en opgenomen worden, maar de data worden uiteraard geanonimiseerd. De interviews zijn van groot belang voor mijn thesis, omdat ze mij de mogelijkheid geven om niet enkel zien wat de attitudes zijn van

millennials, maar vooral ook om te begrijpen hoe bepaalde attitudes beargumenteerd worden.

Dus: zou je het nog steeds zien zitten om ergens rustig een koffietje te drinken (op mijn kosten, uiteraard) en anoniem over controversiële dingen te babbelen met mij? Laat mij dan iets weten en dan spreken we binnenkort eens af.

Nogmaals ontzettend bedankt!

Fien

#### 12.4. INFORMATION GIVEN RIGHT BEFORE START OF INTERVIEW

Zoals je wel weet, studeer ik Taal- en Letterkunde Engels en Duits aan de Universiteit Gent. Ik heb voor mijn thesis gekozen om mij te verdiepen in de Engelse taalkunde, meerbepaald in de sociolinguïstiek. Dat is een tak van de taalkunde die zich verdiept in de functie van taal in de maatschappij en de functie van maatschappij in de taal.

In het kader van de sociolinguïstiek doe ik nu dus onderzoek naar de attitudes tegenover de term *nigga*, aangezien in de VS reeds veel onderzoek bestaat ivm deze omstreden term. Aangezien ik hem ook hier in België vaak hoor opduiken, stelde ik mij dus de vraag wat die term betekent voor Vlamingen. Het onderzoek richt zich specifiek ook op millennials, omdat dat de leeftijdsgroep is waar ik zelf deel van uitmaak en dus het meeste over weet/de meeste interesse in heb.

Een belangrijk model in de sociolinguïstiek is het SPEAKING-model van Dell Hymes. Daarin beweert Hymes dat een “speech act”, kort gezegd het gebeuren van een uitspraak, beïnvloed wordt door 8 factoren, die tezamen het acroniem SPEAKING vormen:

1. Setting and Scene
2. Participants
3. Ends
4. Act sequence
5. Key
6. Instrumentalities
7. Norms
8. Genre

Zoals je misschien gemerkt hebt tijdens de survey, zijn de stellingen die ik bevraagd heb ook volgens dit model opgedeeld.

In de survey bekeek die aspecten allemaal afzonderlijk. Tijdens het interview gaan we daar ook mee beginnen, maar ga ik gaandeweg ook vragen stellen over de verbondenheid van die aspecten, aangezien die in de realiteit uiteraard niet los van elkaar bekeken kunnen worden. Naar het einde van het interview toe ga ik dan ook nog een paar kortere contextvragen stellen die niet gebaseerd zijn op het SPEAKING-model.

Ik ga het interview ook opnemen, zodat ik het achteraf kan transcriberen en analyseren. Ik herhaal hier ook nog eens dat het interview anoniem is en jouw naam in mijn thesis niet vermeld zal worden als je dat niet wenst. Verder benadruk ik ook ten zeerste dat er geen waardeoordeel vasthangt aan wat hier vandaag gezegd wordt – niet nu, maar ook niet in mijn analyse, aangezien het niet mijn plaats is om te beoordelen wat kan en wat niet kan. Ik wil gewoon weten wat jij denkt.

## 12.5. INTERVIEW QUESTIONS

1. Stel jezelf eens kort voor: wie ben je, wat is je etniciteit, wanneer ben je geboren, hoe ziet je vriendengroep eruit, ...
2. Wat vond je van de survey?
3. Kort: wat betekent de term *nigga* voor jou?
4. Naast elkaar geplaatst bestaat het theoretisch model waarop ik mijn stellingen gebaseerd heb uit acht zaken die een uitspraak kunnen beïnvloeden.

In de survey stonden die allemaal los van elkaar en in willekeurige volgorde. We gaan beginnen met nu ieder deeltje apart te overlopen, zodat jij kan kort verwoorden wat je mening is over ieder aspect, los van elkaar. Probeer dus niet gewoon te zeggen of je het eens/oneens bent met bepaalde stellingen, maar beargumenteer ook waarom.

5. Een belangrijk aspect dat in de survey niet aangekaart wordt, is de vraag of er bepaalde aspecten belangrijker zijn dan andere, oftewel of er dus een zogezegde hiërarchie tussen de verschillende aspecten bestaat. Als je een top drie zou moeten maken van welke van deze acht aspecten voor jou het belangrijkste zijn, welke elementen zou je hieruit dan kiezen die voor jou het belangrijkste zijn?
6. Omgekeerd ook: zijn er aspecten die ik aangekaart heb in de survey die jou niet echt van groot belang lijken ivm deze term?
7. Zijn er clusteringen van aspecten/factoren die voor jou specifiek van belang zijn?
8. Op het einde van de survey peilde ik naar de verschillen tussen de Engelse termen “nigga/nigger” en het Nederlandse “neger”, iets waar ik in mijn thesis ook kort over spreek.

Kan je mij vertellen of er voor jou een betekenisverschil ligt tussen beide en waarom wel/niet?

9. Een iets historischere vraag: de term *nigga* is in VS heel omstreden omdat ze daar een donkere geschiedenis heeft die sterk verbonden is met slavernij. Denk je dat het Belgische kolonialisme van de 19-20<sup>e</sup> eeuw op een vergelijkbare wijze nu nog beïnvloedt hoe we hier in België met de term *nigga* omgaan?
10. Wat denk je dat de resultaten van mijn onderzoek zijn? Denk je dat de meeste mensen jouw mening delen, of eerder een andere mening hebben?
11. Is dit een onderwerp waar je soms over spreekt met anderen?
12. De survey en zelfs dit interview zijn in zekere zin hokjesdenkend en kaarten bijlange niet alle aspecten van taalgebruik en context aan. Zijn er situaties die ik niet gevraagd heb nu of in de survey, waar je nog iets over kwijt zou willen?

## 12.6. COLOR LEGEND FOR TRANSCRIPTIONS

- Dark red: their definition of the term *nigga*;
- Red: importance of Scene and Setting;
- Orange: importance of Participants;
- Yellow: importance of Ends;
- Light green: importance of Act sequence;
- Dark green: importance of Key;
- Khaki: importance of Instrumentalities;
- Light blue: importance of Norms;
- Blue: importance of Genre;
- Dark blue: most important aspects;
- Purple: least important aspects;
- Pink: significant clusters of aspects;
- Brown: *nigger* vs. *nigga* vs. *neger*;
- Grey: influences of colonialism on the use of the term.

## 12.7. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON A

**Interviewer:** Ge moogt beginnen met te zeggen wie ge zijt. Super kort, gewoon uw naam, uw ethniciteit, met wat voor mensen dat ge omgaat alledaags, en uw geboortedatum. Gewoon zo echt kort. #00:00:11-8#

**Person A:** Oké. Dus, ik ben (*name hidden*), ik ben 21 jaar, ik ben gewoon blank, en in mijn dagelijkse omgeving ga ik vooral om met mensen die van een vrij hoge sociale klasse zijn en die ook allemaal hoogopgeleid zijn, ja. Buiten, ja, misschien heel af en toe contacten daarbuiten, maar dat is wel de grote- #00:00:41-0#

**Interviewer:** Dus zo de universitaire context? #00:00:41-0#

**Person A:** Ja, universitaire context. #00:00:45-3#

**Interviewer:** En ge zijt geboren in hetzelfde jaar als ik he? 96? #00:00:46-8#

**Person A:** Ja, van 96. #00:00:46-8#

**Interviewer:** Oké, ca va. Gewoon, kort inleidend: wat vond ge van de survey, als ge er u nog iets van herinnert? Wat was uw algemene mening erover? #00:00:55-6#

**Person A:** Ja, het was goed. Het was gewoon, omdat, ge weet niet wat er daarna komt, dat ge soms dingen antwoordt in het begin dat ge denkt van, ah, misschien zou ik hierna nog wel een onderscheid hebben gemaakt of zo, had ik het geweten wat er daarna kwam of zo. Maar voor de rest, vond ik het wel een correcte- #00:01:11-7#

**Interviewer:** Want ik heb van bepaalde mensen gehoord dat het misschien zo te diepgaand ging voor mensen dat er dan nog nooit over hadden nagedacht, en dat ze zeiden, ja, al die stellingen lijken toch op elkaar en zo, die kritiek. #00:01:16-4#

**Person A:** Ja, het is- voor mij was het vooral, omdat ik dacht van, ah, misschien had ik daar dan een lagere waarde aangeduid, had ik geweten dat er daarna nog deze vraag kwam of zo. Maar over het algemeen kwam dat wel overeen, denk ik, met wat ik daarover dacht of zo. En ik heb daar sowieso wel al over nagedacht, dat is wel- ik heb daar wel al discussies over gehad met vrienden en zo. Dus ik denk wel dat ik daar- het is niet dat ik daar nog nooit bij had stilgestaan of zo, het gebruik van dat woord. #00:01:48-4#

**Interviewer:** Oké, ca va. Dan, over de term zelf. Gewoon kort: wat betekent nigga voor u? Wat betekent dat? #00:01:59-8#

**Person A:** Puur wat ge ermee aanduidt bedoelt ge, of? #00:02:05-5#

**Interviewer:** Ja. #00:02:05-5#

**Person A:** Ik zie het echt gewoon als een slang taalgebruik voor mensen van zwarte afkomst of mensen met een zwarte huidskleur om onder elkaar te gebruiken en het is ook geen term dat ik zelf gebruik of zo. En dus ik zie dat gewoon als een soort vriendschappelijke term die je onderling gebruikt, maar die wel- dus dat is voor mij de hoofdbetekenis, en ik zie ook wel dat daarnaast allemaal andere betekenissen aan worden gegeven, maar dat is zeker- want ge maakte ook zo'n onderscheid tussen nigger en nigga, dus zeker het laatste zie ik wel als gewoon vriendschappelijk woordgebruik van vrienden of, ja. #00:02:50-3#

**Interviewer:** Oké. Dus naast elkaar geplaatst, ik zei het daarnet al, zijn er dus acht verschillende aspecten die dat beïnvloeden. Waarmee dat we gaan beginnen is gewoon de stellingen, dus dit is die inleidende tekst die ge ook hebt gelezen bij mijn survey, en we gaan gewoon al die stellingen, van begin tot einde, overlopen. Nu, ik weet dus eigenlijk wat ge hebt geantwoord op de survey, het is de bedoeling dat ge ze herleest en gewoon beargumenteert waarom dat ge het eens of niet eens bent. #00:03:16-8#

**Person A:** Ja, oké. Per blad? #00:03:17-5#

**Interviewer:** Ja. #00:03:18-8#

**Person A:** Oké, dus, ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in informele situaties, bijvoorbeeld op cafe, onderling met vrienden, of thuis. Ja, hier zou ik al het onderscheid maken van wie het gebruikt. Ja, maar ja, in het algemeen kan ik mij er wel in vinden dat het gebruikt wordt. Ja, maar dus een beetje afhankelijk van- zeker in deze context kan ik het nog wel snappen, ook als het niet door- niet binnen die gemeenschap is of zo. #00:03:58-4#

**Interviewer:** En dan in formele situaties? #00:03:58-4#

**Person A:** Ja, dat vind ik sowieso niet oké. #00:04:02-7#

**Interviewer:** Nee, dus dat is sowieso niet- en waarom niet? #00:04:03-7#

**Person A:** Gewoon al puur omdat het qua taalregister past het gewoon niet daarin of zo? #00:04:12-4#

**Interviewer:** Omdat jij het echt in die slang-- #00:04:14-3#



**Person A:** Ja, voilà, omdat ik dat echt zie als iets informeels en dat ik sowieso al niet zie hoe da je in die andere context dat woord kunt gebruiken, buiten als ge een analyse over dat woord maakt of zo. #00:04:28-4#

**Interviewer:** Oké. Ja, het volgende dan, de participanten van het gesprek. Dus, het is eigenlijk opgedeeld in iemand die zwart is tegen iemand die niet zwart is, iemand die zwart is tegen iemand die zwart is, en zo altijd die dichotomie wel, maar dan anders toegepast. #00:04:44-9#

**Person A:** Dus, ik vind het oké als nigga wordt gebruikt door iemand die zwart is tegen iemand anders die zwart is. Daar ben ik het wel mee eens, omdat het juist een soort van geuzennaam is geworden en dat het echt binnen die cultuur- het heeft echt een belangrijke culturele waarde denk ik. En dus vind ik dat juist iets- een positief woord voor hen, heb ik de indruk toch, dat het op een heel positieve manier wordt gebruikt, en dus ben ik het er wel mee eens dat dat onderling wordt gebruikt. En wacht he- #00:05:25-0#

**Interviewer:** Ja, het volgende is dan gewoon iemand die zwart is die het zou gebruiken tegen iemand anders die niet zwart is. #00:05:28-3#

**Person A:** Ja, daar heb ik ook wel- bijvoorbeeld (*name hidden*), die is zwart, en die zegt dat wel tegen mij vaak, dus en dat vind ik dan ook oké, omdat dus- een soort- dat is ook positief omdat het ergens een soort van vriendschap uitdrukt of zo? Dus het heeft een positieve connotatie. Omdat ge dus mee wordt betrokken in die wereld, ookal hebt ge een zekere afstand tot dat woord. Dus dan, daar ben ik het ook wel mee eens. #00:06:05-7#

**Interviewer:** En dan de twee volgende zijn instanties van niet zwarte mensen die het gebruiken, ofwel tegen iemand die zwart is, ofwel tegen iemand die niet zwart is. #00:06:05-8#

**Person A:** Als het gebruikt wordt tegen iemand die zwart is, denk ik dat het wel afhankelijk is van de relatie die je daartoe hebt, maar zou ik het doorgaans niet oké vinden, tenzij dat die persoon dat juist wel- als die persoon dat zelf als iets positief ervaart, dan kan ik mij inbeelden dat het juist een bevestiging is van die vriendschap, in de zin dat het in de twee richtingen gebruikt wordt, maar doorgaans zou ik het niet oké vinden. En als het dan tussen twee persoon die niet zwart zijn, dan vind ik het juist een soort van culturele- hoe zeg je appropriation? #00:06:47-6#

**Interviewer:** Cultural appropriation? #00:06:49-2#

**Person A:** Ja, een soort cultural appropriation die mij niet oké lijkt. #00:06:51-9#

**Interviewer:** Ik heb getwijfeld om dat er in te steken ook, in de survey, dat aspect van cultural appropriation, maar omdat er veel mensen zijn dat die term niet kennen, had dat niet zo veel zin. Maar inderdaad, dat zou ge daar inderdaad ook wel in kunnen zien. **Dus eigenlijk, voor u, hangt het er meestal van af wat dat de instelling is van de zwarte persoon**, en die is eigenlijk ook in charge van of het oke is of niet? #00:07:14-4#

**Person A:** Ja, voilà. #00:07:15-6#

**Interviewer:** Oké, ja. Het doel van het gesprek, dus het onderscheid tussen serieuze gesprekken, bijvoorbeeld economie of politiek, en dan als het gewoon over koetjes of kalfjes gaat, zo tijdens dat ge hebt over het weer of zo. #00:07:31-1#

**Person A:** Ja, ik ben het er **met het eerste- dus weer afhankelijk van die situaties, maar ben ik het wel bij het eerste eens**, en bij het tweede denk ik dat ik eerst had gezegd van niet, maar als ik er nu over terug nadenk, dan voel ik- want ik heb er dan over nagedacht van, hoe (*name hidden*) tegen mij praat bijvoorbeeld, en dan gebruikt ze het ook wel juist om bijvoorbeeld politieke debatten en discriminatie, en ze ziet iets en ze is kwaad over iets of zo, dan zegt ze wel zo like nigger, zo van die dingen, dus ik denk dat het wel een soort van- **zeker juist in die context van als het gaat over racisme of sociale ongelijkheid, dat het dan wel gebruikt kan worden, dus dat het ook een beetje afhankelijk is van de context**. #00:08:21-8#

**Interviewer:** Ja, en ook het specifieke onderwerp dan? Niet gewoon serieuze zaken in het algemeen, maar specifieker- #00:08:29-5#

**Person A:** Dat daar ook wel een onderscheid- #00:08:29-5#

**Interviewer:** Een nuancering is? #00:08:27-7#

**Person A:** Ja. #00:08:29-2#

**Interviewer:** Oké. Ja, de volgorde van de spraakgebeurtenissen, dat heeft een veel mooiere naam in het Engels, dat is een slechte vertaling. Maar dus eigenlijk gewoon de vraag of het meer oké is om het te gebruiken als iemand anders het al heeft gebruikt, of niet. Dus stel, ge zijt in een groepscontext, en iemand anders heeft dat al gezegd, of ge het dan meer oké vindt om het zelf of dat iemand anders het zou gebruiken, juist omdat iemand anders het al gebruikt heeft. #00:08:43-0#

**Person A:** Ja, **dus weer afhankelijk van als het een zwarte persoon is, dan denk ik wel meer**, omdat het dan- afhankelijk van de context kunt ge wel aanvoelen wat oké is en niet oké. **Maar zo binnen een**

puur blanke groep, bijvoorbeeld, zou ik dat dan juist problematischer vinden dat het wordt overgenomen. Dus, ik zou, ja- #00:09:34-2#

**Interviewer:** Ja, dus, wat dat er doorslaggevend kan zijn voor bepaalde mensen is dat de spanning rond het woord weggenomen wordt op het moment dat iemand het gebruikt en dat als niemand daar iets op reageert, dat dat gewoon verder gebruikt kan worden, dus- #00:09:42-1#

**Person A:** Ja, ik denk voor mij persoonlijk dat ik juist, maar omdat ik daar wel een gevoeligheid aan hang, dan zou ik het juist problematischer vinden dat dat dan- dat het juist niet die triggerreactie heeft bij anderen, die het normaal niet zouden gebruiken. #00:09:59-6#

**Interviewer:** Dus gij zou er misschien zelf iets van zeggen dan? Als iemand het zou gebruiken, dat gij dan diegene zijt, die zegt- #00:10:01-9#

**Person A:** Ja. En zeker als het naarmate het meer wordt gebruikt of zo zou ik er denk ik juist gevoeliger aan worden dan andersom. #00:10:11-9#

**Interviewer:** Ah ja, oké. Ja, de connotatie van de uitspraak, dus ik heb dan drie voorbeelden gegeven van iets met een positieve connotatie, een neutrale connotatie, en een negatieve connotatie. Wat is er meer oké dan andere situaties, zijn ze allemaal niet oké, zijn ze allemaal wel oké? #00:10:32-2#

**Person A:** Ja, ik zou naar- afhankelijk van hoe positiever, hoe beter, denk ik. Omdat dat ook weer terug past in hoe ik de eigen betekenis die ik geef aan het woord, dat het iets positief is binnen de gemeenschap en dat het dan- dat het echt naarmate dat ge het negatiever zou gebruiken, dat het juist de initiële betekenis, of de racistische betekenis er meer naar boven in zou komen dan als het gaat over iets positief. #00:11:03-7#

**Interviewer:** Ja, oké. En in een neutrale situatie? #00:11:05-6#

**Person A:** Ja, ik zou het sowieso gewoon raar vinden, maar ik zou het minder erg vinden dan- ik zou het beter- het is echt afhankelijk van positief, dan zou ik het ook meer mee eens zijn en negatief minder mee eens zijn en neutraal gewoon wat neutraler. #00:11:31-7#

**Interviewer:** Ge vermeldde daarnet ook dat bijvoorbeeld, als (*name hidden*) dat gebruikt, dat zij dat soms ook in negatieve contexten gebruikt. Wat is uw visie daar dan over? #00:11:41-6#

**Person A:** Maar ik denk- want, dan gebruikt ze het niet om een persoon aan te duiden. Dus het is zo meer in zo een uitspraak van- #00:11:55-5#

**Interviewer:** Zo een soort van stopwoord denk ik dat ge bedoelt? #00:11:56-4#

**Person A:** Ja, voilà. Dus niet om aan te duiden- dus het is niet van die nigger heeft dat gedaan of zo, maar het is meer zo van een uitroep of zo. #00:12:07-5#

**Interviewer:** Zo eerder van serieus? #00:12:07-5#

**Person A:** Ja, zo iets, meer op die manier. #00:12:08-8#

**Interviewer:** Oké, ca va. Het zesde dan, het medium van het gesprek. Het onderscheid tussen schriftelijk of mondeling en dan ergens die tussenvorm van WhatsApp Facebook conversaties, wat ge daarvan vindt. #00:12:27-8#

**Person A:** Geschreven zou ik het altijd gewoon heel raar vinden, zelfs binnen de zwarte gemeenschap lijkt me dat vreemd om het op die manier te gebruiken. Ook weer, denk ik, omdat dat gewoon al sneller iets formeel is, terwijl naarmate dat het informeel is, dat het gangbaarder is. Maar dus bijvoorbeeld in Facebookconversaties of zo, snap ik het wel, of zoals ik zeg, als ik met (*name hidden*) – zeker als het iets is van ze heeft iets gezien op Facebook of zo en ge deelt dat met elkaar, zo op die manier wel. Ja, dus, maar ik denk dat zo Facebook en face to face, dat ik het daar dan meer mee eens ben dan als het geschreven zou zijn. #00:13:19-2#

**Interviewer:** Oké, en nummertje zeven. Ja, dat ging over de soort uitspraak- wacht he, ik moet eventjes kijken, gebruikt wordt in de context van een grapje- ah ja oké, dus dat waren voorbeelden van situaties die ik heb teruggevonden in de literatuur, waar dat er discussie was over, ja, is het oké of niet. Dus dat zijn specifieke situaties waarin het misschien vaker geëxcuseerd wordt, bijvoorbeeld in grapjes, daar is veel discussie over, of dat humor het goedpraat of niet. En dan ook die songteksten he, dat ziet ge ook vaak terugkomen, of dat dat oké is. Dus misschien voorbeeld per voorbeeld. Bijvoorbeeld, in de context van een grapje? #00:14:01-4#

**Person A:** Ik denk dat in een grapje, dat het heel afhankelijk is van de grap of zo. Gelijk, ik kan mij inbeelden dat ik het soms gebruik als ik bijvoorbeeld zo heel sarcastisch doe, maar ook bijvoorbeeld tegen (*name hidden*) zou ik het wel bijvoorbeeld iets zeggen als, dat we lachen met iets wat Theo Francken heeft gezegd of zo, en dat ik dan zou zeggen van ja, al die vuile negers of zo. Bon dat is nu niet nigga, maar in die context is iets heel anders dan- ik denk dat het zo heel afhankelijk is van het soort humor of zo. Maar dus ook op welke manier dat ge het weer gebruikt. Als het zo is om eerder iets positief of eerder iets negatief, ja of ge lacht met de groep, of niet. Dus, daar een beetje afhankelijk. Dus zo in het roddelen slechtpraten, dan is het ook misschien weer afhankelijk dan, zoals ik zeg, dat als (*name hidden*) dan iets ziet en ze is daar boos over en ze zegt, ja, nigger of zo, dat het dan weer afhankelijk is van wie en hoe. #00:15:28-2#

**Interviewer:** Maar dan opnieuw gij niet. Dus vanuit uw eigen etniciteit niet. #00:15:30-4#

**Person A:** Nee, voilà. En zeker niet als het echt over iemand die zwart is bijvoorbeeld, dat het zo gebruikt wordt- #00:15:38-1#

**Interviewer:** Dat is dan nog een stap verder in het- #00:15:38-8#

**Person A:** Ja. #00:15:38-8#

**Interviewer:** Oké. En als begroeting? #00:15:41-7#

**Person A:** En als begroeting, dan zou ik het wel meer oké- omdat dat iets neutraler is qua connotatie of zo, dus dan is het minder contextgebonden van wat dat je precies zegt, maar is het gewoon- dus dan zou ik het meer mee eens zijn. En dan van de songteksten, dat vind ik echt een moeilijke, dat vind ik echt een hele moeilijke, want daar heb ik dus ook discussies over gehad. Dat ik het daarvan initieel- want daar heb ik dus echt al een discussie over gehad, dat een vriendin eens vertelde over dat een vriend van haar dat dan meezong, en dat zij boos was geworden, maar dus allemaal blanke vrienden he, maar dus dat zij dan boos was geworden, en dat hij zei van ja, dat doet toch niks, ik zing toch gewoon mee, en dat zij dat dan- zo van ja, maar dat maakt toch niet uit, of je mag het gewoon niet gebruiken, en dat ik daar dan zo misschien zo wat dubbel of zo, want dat is misschien een overcensurering of zo van het woord, en- #00:16:56-0#

**Interviewer:** Zou ge het zelf doen? Stel, ge zijt aan het meezingen met een liedje en het komt erin voor? Of zou ge gewoon- #00:17:03-9#

**Person A:** Ik denk het wel. Ik denk dat ik het zelf- ook omdat, toen dat ze mij dat zei, was mijn eerste reactie wel van oké, maar dat is ook wat overdreven of zo. Maar hoe meer dat ik erover nadenk, hoe meer dat ik ook zoiets heb van, dat is niet zo consequent of zo in mijn taalgebruik, maar gelijk puur gevoelsmatig of puur intuïtief zou ik het wel doen, denk ik. #00:17:23-7#

**Interviewer:** Oké, ca va. En dan het laatste. De politieke correctheid, dus of dat ge daar mee bezig zijt zelf, of dat ge dat belangrijk vindt in uw eigen taalgebruik, en of dat ge dat belangrijk vindt in taalgebruik in het algemeen. #00:17:38-3#

**Person A:** Dus ja, zoals ik al zei, ik denk zeker dat er een soort van taalhygiëne aan vasthangt en dat het wel belangrijk is of zo om daarover na te denken. Dus zelf ben ik daar wel heel bewust van, van of dat ik het gebruik of niet en ik merk het ook op als het tegen mij wordt gebruikt, zelfs als (*name hidden*) of zo het tegen mij zegt, dan- het is wel iets dat ik- waar ik op reageer of zo. En dan of

politieke correctheid voor mij belangrijk is in het algemene taalgebruik, ja. Dat doe ik sowieso, ben ik daar wel heel veel mee bezig, vanuit- ook gewoon omdat ik veel met diversiteit bezig ben en zo, en ook los van mensen met een zwarte huidskleur of niet, ben ik daar wel heel hard mee bezig van, ook als je zegt bijvoorbeeld, ik zeg altijd personen met een migratieachtergrond of personen met een beperking of zo. Dus dat is zeker iets waar ik misschien vroeger minder voor alert was en dat ik wel meer en meer mee bezig ben. Dus ja, daar ben ik wel allemaal mee eens, denk ik. #00:18:50-8#

**Interviewer:** Oké, ca va, perfect, dan zijn we erdoor, door de acht aspecten. Wat we gaan doen is, dus- een belangrijk aspect dat ik totaal niet heb aangekaart is de vraag of dat er bepaalde van die dingen belangrijker zijn dan andere. Ik heb u een paar keer horen herhalen dat dus inderdaad de etniciteit van de deelnemers van het gesprek een grote rol speelt voor u. Ik heb ze hier opgelijst, de acht aspecten. Als ge een top drie zou moeten maken van de drie belangrijkste aspecten, welke zou ge dan op een twee drie zetten? #00:19:31-9#

**Person A:** Wacht he, dus deelnemers is afhankelijk van etniciteit of zo zeker he? #00:19:37-9#

**Interviewer:** Ja, dus de deelnemers was- #00:19:38-9#

**Person A:** Dus dat zou ik zeker als het allerbelangrijkste aanduiden. #00:19:50-8#

**Interviewer:** Dit was formeel informeel. Doel van het gesprek was serieus niet serieus. Volgorde van spraakgebeurtenissen was dus of iemand anders het al gebruikt had. Connotatie was positief neutraal negatief. Het medium was geschreven mondeling of ertussen. Soort uitspraak was dan die mopjes of zo. En dan politieke correctheid. #00:20:15-2#

**Person A:** Ik zou dan, wacht he, ik zou twee zeven vijf denk ik. #00:20:24-4#

**Interviewer:** Dus deelnemers van het gesprek, en dan soort uitspraak en dan op drie de connotatie van de uitspraak? #00:20:31-0#

**Person A:** Ja. #00:20:31-1#

**Interviewer:** Oké. Omgekeerd dan. Geen top drie, maar zijn er aspecten, die ik heb aangekaart in de survey, waarvan ge dacht, dat lijkt me eigenlijk niet zo belangrijk, of dat beïnvloedt mij niet zo zeer in mijn mening over of het gebruikt mag worden of niet? #00:20:49-8#

**Person A:** Ja, ik denk misschien meer het medium of zo. Maar meer omdat ik het mij niet echt kan inbeelden hoe het dan in bepaalde- maar bijvoorbeeld het verschil tussen Facebook en face to face is voor mij- daar voel ik geen verschil in of zo. #00:21:21-7#

**Interviewer:** Ah ja, oké. Ja, de survey is redelijk hokjesdenkend, dus alles is zo los van elkaar. Natuurlijk zijn in de realiteit al die dingen met elkaar verbonden. Zijn er bepaalde clusters van aspecten die voor u echt doorslaggevend kunnen zijn? Dus bijvoorbeeld, ge zou dan bijvoorbeeld zeggen in, het is maar een voorbeeld he, dus in een formele context, de situationele context, zou ge eerder zeggen van ik vind dat niet oké, maar stel, dat hangt samen met iets anders, dan wel. Dus gewoon, voorbeelden van situaties waarin dat ge zou zeggen, ja maar als ge die bepaalde aspecten bij elkaar zet, heb ik daar eigenlijk een andere mening over. Welke clusters zijn er dan volgens u vaakvoorkomend of stellen bepaalde uitzonderingen voor? #00:22:10-8#

**Person A:** Misschien van dat met die verwijzen naar het woord of naar het gebruik ervan doet voor mij dan- ja, veel- bijvoorbeeld, afhankelijk van de deelnemers van het gesprek is dan minder belangrijk of zo. #00:22:38-5#

**Interviewer:** Ah ja, op die manier. Terwijl dat dat op andere momenten- #00:22:40-8#

**Person A:** Ja. #00:22:40-8#

**Interviewer:** -wel ontzettend belangrijk zou zijn, maar dan in die situatie niet? #00:22:45-8#

**Person A:** Ja. **Zeker zo die twee en zeven denk ik dat altijd zo heel erg geconnoteerd zijn aan elkaar.** Misschien ook wel zo politieke correctheid en situationele context, denk ik ook dat dat een cluster is in de zin van dat, ja, afhankelijk van hoe formeel het **register** is, dat dat wel veel kan beïnvloeden over wat je dan wel en niet kunt gebruiken en hoe gevoelig dat is qua politieke correctheid. #00:23:39-5#

**Interviewer:** **Dus dat de graad van politieke correctheid, of het belang daarvan, ook stijgt met de formaliteit van het gesprek?** #00:23:44-1#

**Person A:** Ja, voilà. #00:23:44-6#

**Interviewer:** Zijn er nog dingen over die aspecten waar ge het nog over zou willen hebben? Anders ga ik verder naar de andere vragen. Bepaalde linken tussen dingen? Vragen die ge misschien nog hebt? #00:24:02-8#

**Person A:** Dat van neger en zo komt nu nog? #00:24:07-0#

**Interviewer:** Ja, dat komt nu nog. #00:24:07-4#

**Person A:** Dan niet per sé, denk ik. #00:24:12-8#

**Interviewer:** Oké. Dus zoals ge net zei, op het einde van de survey peilde ik ook naar het verschil tussen nigga, nigger en het Nederlandse neger, waar dat ik in mijn thesis ook kort ga over spreken

omdat ik het ga hebben over de geschiedenis van die woorden daar en dan hier. Zou ge mij kunnen vertellen of dat er voor u een betekenisverschil is, en waarom wel of niet? #00:24:38-0#

**Person A:** Ja, ik denk het wel. Maar misschien *zo nigga en nigger*, dat ik- #00:24:45-3#

**Interviewer:** Dat kan ook, dat ge daartussen een verschil ziet. #00:24:45-3#

**Person A:** Maar daar zie ik denk ik juist minder een verschil, maar dat is misschien gewoon mijn- omdat ik in mijn context die twee woorden vrij hard aan elkaar link of zo en daar niet zo mee bezig ben van dat verschil of zo. Dus ik zou- *ik had niet eens door dat ge er een onderscheid in maakte tot dat ik het zag dat ge ook nog daarin een verschil in maakte*, snapt ge? Dus voor mij, ik zag het wel op- voor mij *staat dat echt op dezelfde voet* of zo. #00:25:14-8#

**Interviewer:** Het is maar een klein onderscheid, maar het is gewoon dat het a-einde, dat dat colloquialer is gewoon. #00:25:18-9#

**Person A:** Ja. #00:25:19-7#

**Interviewer:** Dus daarmee dat ik ook daarover spreek. Maar inderdaad, dat onderscheid is in de US dan ook weer groter, maar hier- #00:25:27-2#

**Person A:** Voilà. Dus voor mij persoonlijk, zou ik- daar voel ik niet eens een onderscheid eigenlijk. #00:25:30-9#

**Interviewer:** Oké. En dan met het Nederlands? #00:25:31-8#

**Person A:** Ja. Met het Nederlands, dat heb ik wel veel harder, omdat- *het woord neger kan ik echt niet los zien van een racistische connotatie*. #00:25:46-7#

**Interviewer:** Dus in vergelijking met dit, waarin dat ge zegt van ja, er zijn nuances en situaties waarin dat nigga wel oké is, is het bij neger gewoon nee. #00:25:58-0#

**Person A:** Nee, ja. Ook omdat ik bijvoorbeeld- *ik heb het nog nooit meegemaakt dat ik (name hidden) het woord neger heb horen in de mond nemen of zo*. Dus ja, dat kan ik mij dan ook heel moeilijk inbeelden van hoe dat dat dan op dezelfde manier wordt gebruikt als nigger. En dus ja, dat connoteer ik enkel zo- misschien niet puur racistisch in de zin van- ofwel als ik het woord neger- dan zie ik ofwel zo van heel Vlaamse oude vrouwtjes, die zo- dat is zo het beeld dat bij mij opkomt, want het woord neger, dat link ik wel als zoiets heel racistisch als je het gewoon los gebruikt, dat ik dus daar een hele negatieve connotatie mee heb. En dan heb ik bijvoorbeeld een vriend, een blanke vriend, die dat wel ook zegt en daar vind ik het moeilijk, omdat ik weet dat hij niet racistisch is, maar hij gebruikt het om te provoceren ergens. En dus dat maakt mij echt boos, dat hij het woord gebruikt, maar



anderzijds weet ik dat hij het ook gebruikt bijvoorbeeld voor een vriend die dan zwart is en dan zegt hij dat wel op die manier van, ah ja, dat is de neger van de groep of zo. Dus het is ergens ook een beetje om te provoceren, en ja, dus ik weet dat er niet een puur racistische betekenis achter zit en dat het meer iets persoonlijks is, van- #00:27:34-0#

**Interviewer:** Ja, dus toch opnieuw een beetje die nuance dat er dan toch ook wel in zit? #00:27:37-1#

**Person A:** Ja. Dus dat ik het toch niet op dezelfde plaats stel als iemand die het los gebruikt, zou ik er meer racistische ideeën achter verdenken. Maar anderzijds vind ik het daarom- het is niet dat ik het minder erg vind of zo, maar het is gewoon een heel andere situatie of zo. #00:27:57-0#

**Interviewer:** Ja, dat brengt mij eigenlijk naar mijn volgende vraag. De reden waarom dat nigga in the US natuurlijk zo omstreden is, is omdat dat dat natuurlijk zeer sterk gelinkt is met dat donker verleden van slavernij en de beweging, ja, of wat dat ge ziet gebeuren, is dat zij eigenlijk van zo een zeer denigrerende term iets hebben gemaakt waar dat zij- ja, dus ze hebben zich dat toegeëigend, eigenlijk. Maar wat dat ge dus ook ziet, is dat veel zwarte mensen en African Americans daar zeggen van enkel wij, en niet witte mensen, niet andere people of color, enkel zwarte mensen. Maar dus eigenlijk ook die verbondenheid, dat als het over nigga gaat, dat het altijd ook over slavernij gaat. En ik vroeg mij af of dat gij misschien denkt dat bij ons, als wij het over die term hebben, of dat mensen nog herinnerd worden aan ons koloniaal verleden, omdat dat daar niet los van elkaar te zien is, het gebruik van die term en hun verleden, terwijl bij ons, bij het gebruik van die term, is de vraag, denkt gij- #00:29:04-4#

**Person A:** Ik denk dat als het al een connotatie heeft, dat het al sneller over de Amerikaanse geschiedenis gaat dan over het eigen Congo bijvoorbeeld. En dus zelf, het is niet dat ik daar zo direct het slavernijverleden of zo aan link, maar wel gewoon racisme in het algemeen. Dus die connotatie heeft het voor mij zeker. Maar ik denk dat het slavernijgehalte veel hoger is voor bij bijvoorbeeld bij nigger, en zeker- dan zou ik het meer aan die Amerikaanse slavernij linken, dan als het woord neger wordt gebruikt, dan zie ik het meer als gewoon een soort racisme en neerbuigendheid naar zwarte mensen, maar niet per se slavernij of koloniaal verleden of zo. #00:29:57-9#

**Interviewer:** Dus eigenlijk- ja, bij het gebruik van nigga gaat ge dus inderdaad van te denken aan ons koloniaal verleden, dat direct linken aan de US en hun strijd daarmee? #00:30:09-9#

**Person A:** Ja. #00:30:10-7#

**Interviewer:** Perfect. Dan nog een paar kleine vragen. Wat denkt ge dat de resultaten gaan zijn van mijn onderzoek? Gaan mensen het eens zijn met u, of gaan mensen andere meningen hebben? Wat denk ge zo dat de algemene- ik heb ongeveer, om u een idee te geven, 250 respondenten, allemaal ongeveer onze leeftijd tot maximum vijf jaar ouder en we kunnen er van uitgaan dat de meesten daarvan hoogopgeleid zijn, omdat dat allemaal gedeeld is via mijn social media, en ik ken wel ook vooral hoogopgeleide mensen. Dus daar vanuitgaande, wat denkt ge, of wat verwacht ge? #00:30:40-7#

**Person A:** Dat vind ik een moeilijke. Ik denk dat ik meer aan de extremere van het wel- dat ik het sneller niet oké vind dan de gemiddelde respondent of zo? En ik denk dat ook heel veel afhankelijk is van dat ik mij zo in een heel links milieu, en zeker bij VETO, dat dat allemaal heel linkse mensen zijn, die heel veel over dat soort dingen nadenken, dat dat wel, als ge meer naar een breder milieu- en dan gaat het niet over lagere of hogere klasse, want allemaal wel als universitair, maar ik denk dat daar de politieke achtergrond en het bewustzijn rond bepaalde- daar gewoon mee bezig zijn, dat dat wel een invloed heeft. #00:31:53-3#

**Interviewer:** Dus in het algemeen vooral dat mensen minder om het zo te zeggen politiek correct zouden zijn dan jij, is wat ge verwacht? #00:32:02-7#

**Person A:** Ja. Maar zonder dat ze daar iets slecht mee bedoelen of zo he. #00:32:09-0#

**Interviewer:** Nee, natuurlijk. #00:32:09-0#

**Person A:** Maar gewoon in het algemeen, dat ze daar minder dat aan linken of zo. #00:32:11-4#

**Interviewer:** Ja, en dan nog- ge hebt het een paar keer vermeld ook- is dit een onderwerp waar ge vaak over spreekt met anderen? Want ge zegt wel, ge zijt daar veel mee bezig, maar zorgt dat er dan ook voor dat ge daar echt over gaat spreken met mensen, in discussie over gaat gaan? #00:32:29-8#

**Person A:** Ja. Wederom, ik link het wel echt zo aan die VETO context, dus ik link het wel echt aan- ik zou daar enkel ook een discussie mee hebben met die vriendengroep als met andere vriendengroepen of zo, zie ik mij veel minder snel daar een discussie over hebben. En bijvoorbeeld met *(name hidden)* zou ik daar ook over praten. Ik kan mij inbeelden dat ik daar een gesprek over heb over wat vindt ze wel en niet oke, zo, dus dat wel. Maar ik weet niet of ik per sé zou reageren op iemand die nigger gebruikt, terwijl, bij neger, zou ik het wel altijd- reageer ik wel sowieso van, wie het ook gebruikt, zal ik wel reageren. #00:33:23-2#

**Interviewer:** Dus toch zo iets meer die onschuld bij de Engelse varianten dan bij de Nederlandstalige varianten ook? #00:33:24-0#

**Person A:** Ja. En dat ik ook het zelf niet gebruiken of zo- dat ik het- ja, dat ik ook afhankelijk van hoe dicht die persoon bij mij staat of zo, dat ik daar wel of niet iets over zou zeggen. #00:33:50-0#

**Interviewer:** Ja, dus daar wou ik eigenlijk nog toe komen, mijn laatste vraag. Mijn survey en dit interview ook zijn in zekere zin hokjesdenkend. Een aspect dat ge al een paar keer hebt vermeld en waar ik niks mee heb gedaan, niet in het interview en niet in de survey, is dus inderdaad de relatie tussen deelnemers. Is er nog iets dat ge daarover zou willen zeggen, het belang daarvan? #00:34:14-5#

**Person A:** Ik denk zeker bijvoorbeeld de frequentie met wie dat ge- als ge vaak- ik denk dat ik het vaker zou accepteren als het gewoon zo een los contact is of zo, dan zou ik daar niet op reageren binnen het gesprek. Maar als het iets is dat vaker terugkomt of met mensen met wie ik vaker mee omga- dat het dus ook afhankelijk is van de relatie die ik daarmee heb, als dat mensen zijn met wie ik gewoon- als gewoon een, ik zeg maar iets, een vrijwilliger bij VETO, die ik op zich niet supergoed ken, maar die gewoon dat woord zou gebruiken, dan zou ik niet de persoon zijn die gaat zeggen van ge moogt dat niet gebruiken of ik vind dat niet oké of zo, terwijl dat als dat vrienden zijn of familie of zo, dan zou ik daar wel op reageren van- of zou ik daar wel een discussie over starten. Dus ik denk dat daar- dat dat wel afhankelijk is of zo. #00:35:01-8#

**Interviewer:** Dus in principe is de relatie tussen de participanten ook wel een aspect dat bepalend is voor of dat ge het zou gebruiken of niet? #00:35:09-7#

**Person A:** Ja. #00:35:16-5#

**Interviewer:** Oké. Zijn er dan nog dingen die ik totaal niet heb aangekaart, hier op dit moment, waar ge het nog over zou willen hebben, vragen die ge nog zou hebben? Ge moogt anders nog eens door de survey gaan of gewoon- #00:35:40-4#

**Person A:** Ja, misschien gewoon zo dat aspect van het sarcastisch gebruik ervan. Dat ik daar- omdat dat voor mij ook een uitzondering is van- [dat ik het gebruik als iets sarcastisch, en dat het dan wel oké wordt.](#) #00:35:59-2#

**Interviewer:** Waarom dan? #00:35:59-8#

**Person A:** Omdat het juist eigenlijk die- benadrukt- omdat ik het dan- snap je, die racistische connotatie, die ik afhankelijk van de situatie wel of niet heb, dat ik die dan juist gebruik om, he, zoals ik zei met Theo Francken of zo, zou ik het dan- [het is een soort van, ja, insinuatie dat iemand anders het zou gebruiken in die negatieve context en dus op die manier- maar ergens vergroot da juist mijn afstand tot het woord.](#) #00:36:39-9#

**Interviewer:** Ja, dus ge distancieert uzelf- #00:36:36-8#

**Person A:** Ja, door het af te schuiven en te doen alsof iemand anders het zou gebruiken of, he, in dat sarcastische idee dat ik iemand heel racistisch ben. #00:36:52-0#

**Interviewer:** Dus op die manier distancieert ge u eigenlijk door te zeggen van- #00:36:54-7#

**Person A:** Ja, ik zou dat nooit gebruiken, enkel de compleet tegenovergestelden, dat ik sarcastisch voor doe, die zou dat wel gebruiken. #00:37:03-1#

**Interviewer:** Dus door het te gebruiken distancieer ge u eigenlijk van het gebruik ervan. #00:37:07-2#

**Person A:** Ja. #00:37:07-9#

**Interviewer:** Oké. Zijn er dan nog dingen? #00:37:09-8#

**Person A:** Ik ben aan het denken. #00:37:23-6#

**Interviewer:** Misschien op het einde, bij die laatste, bij die algemene vragen. Daarvan heb ik eigenlijk de meeste ook wel al doorgenomen. #00:37:27-0#

**Person A:** Misschien ook de invloed die- bijvoorbeeld, als ge zo- ik weet niet of ge Dear White People hebt gezien? Ik denk wel dat dat een invloed heeft, omdat dat- #00:37:48-8#

**Interviewer:** De serie, bedoelt ge? #00:37:48-8#

**Person A:** Ja, voilà. Dus dat dat, als ge dat als blanke jongere, die daar misschien nog niet bij heeft stilgestaan, dat ge daardoor wel al begint over na te denken. Ik weet dat bijvoorbeeld, mijn zus had die serie aangeraden, en dan ging het over heel- er is dan zo'n scene met dat die dan meezingt, en dan dat iedereen daar zo staat van wow, dat mag helemaal niet, en dat mijn zus toen ook zei van ja, dat vind ik ook absurd, dat ze dat dan niet snapte. Maar ik denk dat zo die culturele invloed en dus het feit dat dat echt zo wordt geponeerd als een issue, ook hier, dus dat dat op die manier ook hier een issue wordt, denk ik wel dat dat invloed heeft op hoe mensen er mee omgaan en dus ook mensen die het misschien wel zouden gebruiken zonder er bij stil te staan het daarna wel of minder gaan gebruiken, of zich- gevoeliger of zo. Dus ik denk dat die hele culturele strijd daarmee ook een beetje wordt geïmporteerd hier, in het taalgebruik. #00:38:51-2#

**Interviewer:** Dus dat de invloed van pop culture en gewoon zo populaire media, dat die de discussie hier ook voeden? #00:38:58-9#

**Person A:** Ja. #00:39:01-3#

**Interviewer:** Oké. Nog dingen dan? #00:39:00-3#

**Person A:** Nee, ik denk- nee. #00:39:05-0#

**Interviewer:** Oké.

[END OF INTERVIEW]

## 12.8. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON B

**Interviewer:** Ge moogt beginnen met u gewoon kort voor te stellen. Dus ja, uw naam hoeft niet persé, want het is sowieso anoniem. Uw etniciteit, wanneer dat ge zijt geboren, dus uw geboortejaar, en zo'n beetje schetsen, ja, met wat voor mensen dat ge omgaat zo ja, heel kort gewoon wie dat ge zijt. #00:00:18-1#

**Person B:** Ik ben 22 jaar, ik ben een blank persoon uit België, uit Antwerpen. Ik werk voltijds in de horeca, vooral met mensen van mijn eigen afkomst. En wij hebben ook een studentje dat uit Afrika afkomstig is waar dat ik kei goed mee overeenkom. Dus- maar over het algemeen vooral met blanke mensen dat ik werk. #00:00:46-3#

**Interviewer:** Ja, ca va. En dan gewoon in het algemeen, wat vond ge van de survey? #00:00:50-6#

**Person B:** Goed. Leuk opgebouwd, echt gemakkelijk en in bepaalde puntjes. Heel overzichtelijk. #00:01:00-3#

**Interviewer:** Danku. Oké, gewoon om te schetsen, wat betekent die term, nigga, wat betekent dat voor u? #00:01:10-1#

**Person B:** Iets dat zwarte mensen veel onder elkaar gebruiken, vooral vrienden, die dat dan echt- in- heel veel gebruikt wordt in de muziekindustrie. Dat vooral eigenlijk. Dat is eigenlijk het- waar dat ge het meeste hoort. #00:01:29-9#

**Interviewer:** Ja, dat is waar. Oké, wat we nu gaan doen is- al die vragen van de survey in die eerste acht onderdelingen, gaan we die overlopen, en dan is het de bedoeling dat ge die gewoon- ge leest die dan kot nog nog eens, en dan niet gewoon zeggen of dat ge het er mee eens zijt of niet, maar echt beargumenteren waarom dat ge bepaalde dingen denkt. Het eerste was die situationele context, dus eigenlijk of dat ge het eerder oké vindt in formele of informele contexten en waarom. #00:01:56-8#

**Person B:** Ja, inderdaad. Dus, ik vind het wel moeilijk om te gebruiken, omdat het toch een moeilijk woord is, zeker voor zwarten, en dat dat ook, denk ik, een beetje in de historie moeilijk voor hun is. Maar als ge nu- als ge het onder vrienden gebruikt en het is echt als een mopje of als- gewoon, in een

gesprek waar dat dat ter sprake komt, is dat wel oké. Nu niet als ge gelijk wij nu voor een studie of voor werk hoort dat woord gewoon niet thuis in een gesprek. #00:02:42-7#

**Interviewer:** Nee, dus wel echt die informele context is belangrijk voor u. #00:02:48-1#

**Person B:** Ja, absoluut. Maar dan nog, dan nog. Het is iets wat ik eigenlijk bijna nooit gebruik. #00:02:53-8#

**Interviewer:** Ah ja, oké, ca va. De invloed van de deelnemers van het gesprek. Dus ik had hier zo een onderscheid opgedeeld tussen mensen die zwart zijn en mensen die niet zwart zijn en dan wie dat dat tegen wie mag gebruiken of wanneer dat dat oké is om te gebruiken. #00:03:14-0#

**Person B:** Ja. Neenee, zwarten ondereen is dat geen enkel probleem. Dat is onder elkaar en dat is ook deel van hun cultuur dat dat veel gebruikt wordt, dat ziet ge wel in de hiphop scene enzo. Ge ziet dat dat veel onder elkaar gebruikt wordt, dus dan trek ik mij daar niks van aan. Maar dan zo, als ge met twee blanke personen of- en ge hoort dat dat niet echt als in een grapje bedoeld wordt en echt als racistische opmerking, wat dat ook wel gebeurt, dat dat- ik vind het gewoon echt een moeilijk onderwerp om over te spreken, want als ge nu als blanke persoon heel goed bevriend zijt met een zwarte persoon en dat is echt een van uw goeie maten en zo, en ge weet dat hij er oké mee is en dat dat geen enkel probleem is dat hij dat tegen u zegt en andersom, is da voor mij ook geen probleem. Dus het is echt wel- het hangt er een beetje van af wat de band is tussen de personen en met wie dat ge spreekt. #00:04:37-4#

**Interviewer:** Uit hoe dat ge het vertelt leid ik af dat de beslissing van of gij het oké vindt wel altijd niet bij u ligt? #00:04:45-1#

**Person B:** Nee. Ik vind dat dat- ja, het is iets dat delicaat is voor velen en zwarte personen, wat ik ook begrijp. Maar we mogen er ook niet ons blind op staren, want ze gebruiken het zelf ook veel, maar het is ook altijd bijna onder elkaar, want de meeste rappers die het gebruiken- ge hebt meestal dat dat een vriendengroep is van veel zwarten onder elkaar en dat dat dan eigenlijk een manier van communiceren is hé, hun songteksten. Dus op zich is da niet echt een iets waar dat ge u moogt aan vastbinden, van oh zij gebruiken het constant, ja dan mogen wij het ook gebruiken. Nee, dat hangt echt wel van de cultuur en van etniciteit af. #00:05:34-4#

**Interviewer:** En denkt ge dan dat die vooral Amerikaanse hip hop muziek en zo, dat dat ons taalgebruik beïnvloedt hier in Vlaanderen? #00:05:41-7#

**Person B:** Ja, zeker. Dat zonder twijfel. Omdat de Amerikaanse muziekindustrie gewoon de grootste is en eigenlijk alle hits hier, op een paar na, allemaal uit Amerika afkomstig zijn, en zeker van de rap scene toch. #00:05:59-5#

**Interviewer:** En dus misschien daarmee ook dat dat woord hier terecht gekomen is dan, want hoe anders? #00:06:07-4#

**Person B:** Ja, sowieso. #00:06:09-7#

**Interviewer:** Oké. Nog iets daarvan, over de deelnemers van het gesprek? #00:06:09-7#

**Person B:** Ik denk het niet. #00:06:12-8#

**Interviewer:** Nee? Oké. Het doel van het gesprek. Ik had hier zo een onderscheid gemaakt tussen serieuze gesprekken en koetjes en kalfjes, wat dat toch nog een onderscheid is van informeel en formeel. Het zou zo'n beetje zijn, gelijk in deze context is dat eerder over serieuze zaken. #00:06:33-9#

**Person B:** Dan is dat niet echt gepast, vind ik. Omdat, ja, er is ook niet echt een aanleiding naar om zo'n woord te gebruiken. **Ik vind dat als ge met vrienden ondereen, en ge zijt bijvoorbeeld over de hiphop scene bezig, dat dat al gemakkelijker ter sprake komt dan als ge bijvoorbeeld over bepaalde contracten of zo bezig bent he.** En da's dan nu heel het uiterste, maar. #00:07:06-2#

**Interviewer:** Nee, maar stel het gaat over de politiek en het gaat over Theo Francken, de dingen die hij al gezegd heeft in het verleden, en die term valt in een gesprek daarover, dus wel zo in relatie tot racial issues, hoe zou ge daar dan tegenover staan? Want dat is wel een serieus gesprek, en iemand gebruikt dan die term in die context. #00:07:32-2#

**Person B:** Ik zou het er wel moeilijk mee hebben, omdat- **ik heb gewoon heel veel begrip voor de moeilijke achtergrond dat heel veel zwarte personen hebben gehad en ook de minderheden dat ze- ja, dat ze achtergesteld soms worden met- bij eender wat, om ergens te werken, om- ik denk dat dat van die kleine dingetjes zijn waar dat ge gewoon respect voor moet hebben, omdat dat moeilijk kan liggen en dat ge dat niet op voorhand kunt inschatten.** Dus de ene persoon wordt daar- voelt zijneigen daar persoonlijk door aangevallen, maar er zijn er anderen die zeggen, ja boeiend, dat is niet naar mij gericht of dat is- van ja, het is gewoon zo, eerder die dingen. Maar het is wel het- **zeker in de politiek is dat wel een moeilijke term he, omdat ge direct ook wel in hokjes geduwd wordt.** Als ge het verkeerde taalgebruik of ge hebt eens een verkeerde uitdrukking, dat ge direct wel- ge wordt direct afgestraft. #00:08:36-6#

**Interviewer:** Ja, daar gaat het straks ook over gaan, maar dus inderdaad zo met politieke correctheid, dat, vanaf dat ge dan een politiek incorrecte term zou gebruiken, dat ge direct zo wordt afgeschilderd als verkeerd. #00:08:49-6#

**Person B:** Ja, dat vind ik ook overdreven. Het is ook een gesprek hé, het is misschien een spontaan gesprek en dat kan gebeuren. Ook als er in- als het nu echt- als ge ziet dat het een interview is dat op TV wordt uitgezonden of op radio, dat ge het echt hoort, ma als ge ergens het leest, is het altijd wel met een korrel zout te nemen, denk ik. Omdat verschillende- ge hebt verschillende krantenredacties, en de ene krantenredactie is al, hoe moet ik het zeggen, roder dan de andere, een andere is al meer voor VLD-achtig of van die dingen, dat ge altijd wel moet opletten. #00:09:25-0#

**Interviewer:** Dus ge linkt dat ook wel met politiek, echt met politieke partijen of zo politieke gezindheid? #00:09:35-7#

**Person B:** Ja, ik denk dat wel. #00:09:37-1#

**Interviewer:** Oké. Op welke manier dan? #00:09:39-5#

**Person B:** Vooral in het negatieve gebruik. Dus als- zoals Vlaams Belang in Antwerpen, altijd als er iets- het is eigenlijk echt- **Filip Dewinter is vrij actief op Twitter, en als hij iets ziet in die context, het moet niet per sé het woord nigga zijn, maar als die iets onder elkaar zeggen dat hem niet aanstaat, hij gaat daar direct een politiek standpunt van maken, bij wijze van spreken.** #00:10:11-8#

**Interviewer:** Oké, dus ook wel zo sterker taalgebruik komende van die politieke strekkingen? #00:10:17-3#

**Person B:** Ja, dus als er twee zwarten op Twitter iets tegen elkaar zeggen, dat hij dat dan- hij beslist dan van ja, dan mogen wij dat ook zeggen tegen een zwarte. #00:10:28-8#

**Interviewer:** Dus totaal niet rekening houdend met die context? #00:10:32-4#

**Person B:** Nee. Ze zijn ook, hier in Antwerpen, Vlaams Belang, jammer genoeg, vrij groot, soms sterker- sterker aan het worden is, wat ik echt enorm betreur, maar echt, enorm betreur, wat dat echt- ja, die zijn gewoon- die hebben geen feeling met andere culturen dan de zijne. #00:10:56-4#

**Interviewer:** Nee, dat is ook een beetje hun verkooppunt he, de Vlaamse cultuur, die ontzettend sterk gepropageerd wordt in hun- #00:11:06-9#

**Person B:** In hun foute weet-ik-veel-wat manier. #00:11:09-6#



**Interviewer:** Ja, daar ga ik mij niet over uitspreken, maar ja, ik begrijp wel waarvan dat ge komt. Ja, dan de volgorde van de spraakgebeurtenissen is eigenlijk gewoon de vraag of ge het meer oké vindt als iemand anders het al gebruikt zou hebben in hetzelfde gesprek, dan wanneer dat de eerste persoon ermee op de proppen komt. Dus stel, in een hypothetische situatie, ge zit in een groepsverband, en iemand zegt dat, of dat ge dan de tweede persoon die het zegt, of dat ge het dan zelf eerder zou zeggen ook. #00:11:41-7#

**Person B:** Dat vind ik een moeilijke vraag, omdat dat niet echt voorkomend is, maar ik denk wel dat **als het gezegd wordt, dat ik niet direct de reflex ga hebben van oh, dan kan ik het sebiet ook wel eens gebruiken.** #00:11:58-4#

**Interviewer:** Ja, dat zou kunnen he, dat ge dan die- #00:12:03-1#

**Person B:** Nee, inderdaad, dat zou kunnen, maar nee, ik denk niet dat ik die reflex direct zou hebben. Omdat het, zoals dat ik eerder al zei, in een gewoon gesprek **nu ook niet veel voorkomt.** Als het in die situatie zou komen en dat we over controversiele thema's of zo bezig zijn of zo. Maar ik denk niet, omdat iemand dat zegt in een vriendengroep, dat direct iemand anders dat ook van oh, zeg nigga, dan ga ik dat ook zeggen, nee, dat denk ik niet. **Ik denk dat iedereen voor zijneigen ook een beetje beslist, omdat ge binnen een vriendengroep toch altijd die andere meningen en andere opinies binnen- op bepaalde vlakken.** #00:12:45-1#

**Interviewer:** Stel, iemand zou het gebruiken binnen uw vriendengroep, zou ge er iets van zeggen? #00:12:48-5#

**Person B:** Dat hangt er van af op welke manier. **Als ge ziet dat het niet om te lachen is, of dat dat echt als serieuze opmerking gemaakt wordt, dan zou ik er wel iets op zeggen.** Maar als dat nu echt gewoon binnen- in de flow zo wat meer zit en dat woord valt, ja, ik zou er niks- ik zou er niet echt iets op zeggen, niet op die manier. Als dat nu echt- als ge wel merkt dat het echt gemeen bedoeld is, bij wijze van spreke, dan wel, ja. #00:13:24-9#

**Interviewer:** Dus veel hangt van context af gewoon, van het gesprek? #00:13:29-3#

**Person B:** Ja, zeker. Ge moet alles een context geven he. #00:13:33-2#

**Interviewer:** Ja, tuurlijk. Dat is wat dat de survey ontbrak he, dus daarom. Ja, de toon of de connotatie van de uitspraak, ge hebt het al een paar keer naar boven gebracht ook. Er is voor u, denk ik, wel een onderscheid tussen een positieve, een neutrale, of een negatieve connotatie aan het woord, of toch, dat leid ik af uit wat dat ge al gezegd hebt ook. #00:13:53-6#

**Person B:** Ja, want, ik werk dan ook- ik ben barman, en mijn student is ook barman, die is afkomstig van Angola, en die is hier nog niet zo lang, en spreekt perfect Nederlands, en een super goeie band mee, wat ook- wij zijn wel heel los tegen elkaar, dus wij zijn echt wel maatjes eigenlijk zo op de werkvloer. En dat gebeurt wel eens dat ik hem als nigga aanspreek, maar echt als- in een situatie dat het echt om te lachen is, en hij heeft daar ook totaal geen problemen mee. Maar ik kan wel begrijpen, als ge een minder goeie band hebt met iemand, of ge kunt een goeie band hebben met een zwarte persoon, maar die daar niet mee omkan, en ge zegt dat een keer, en die spreekt u daar over aan, dat ge daar ook wel gewoon mee ophoudt. Maar ik weet ook wel dat hij daar geen probleem mee heeft, en dus ja, ik doe dat ook altijd positief of om te lachen. Ik ga nooit iets- ik ga dat nooit als negatieve insteek in een gesprek gebruiken, nee. #00:15:10-2#

**Interviewer:** En gewoon zo neutraal? Want uit de resultaten blijkt dan dat mensen met neutraal- dat de meningen daarover heel verdeeld zijn, ik veronderstel omdat mensen gewoon niet goed weten, een neutrale situatie, wat houdt dat dan in, maar het voorbeeld dat ik dan geef is gewoon zo ja, die steekt de straat over. Gewoon in zo'n opmerking- #00:15:30-7#

**Person B:** Nee. Ik gebruik dat woord echt niet graag, omdat, ik vind echt, omdat ge echt niet weet, is die daar oké mee of niet. Of dat ge, stel u voor dat ge dat roept naar iemand, nee. Ik vind dat ge altijd rekening moet houden met anderen hun mening. Ge moet u niet- ge moet niet omdat ge- ge moet niet altijd uw eigen mening wegcijferen, maar ge moet wel rekening houden met anderen. Met die vriend van mij, ik weet dat die daar meer dan niet gewoon oké mee is, maar dat die dat echt ook gewoon grappig vindt als ik dat in bepaalde situaties gebruik. Maar zo neutraal, ja, is dat niet echt iets wat veel gebruikt wordt. En het is ook niet wat ik hoor. Als ik in Antwerpen rondloop, is dat ook niet iets wat ik van andere blanken hoor, dat die naar een zwarte roepen, maar onder elkaar wel, dat ge zo- ge hoort iets, ge loopt achter een groepje, en dat ge dat wel hoort, en veel, maar dan weet ge, ja weet ge, dat zijn vrienden van elkaar, en dat is- die zijn dezelfde etniciteit en die weten wel wat ze van elkaar kunnen verdragen en wat niet. Terwijl dat ge, als blanke zijnde- ja, er is gewoon een groot verschil in cultuur. Ookal zijt ge allebei hier geboren, woont ge hier al allebei twintig jaar lang, dat verschil in cultuur blijft echt gigantisch groot, dat ge altijd elkaar eerst moet leren kennen voordat ge bepaalde afspraken kunt doen. #00:17:03-4#

**Interviewer:** Dus eigenlijk, zelfs al zijt ge geboren en getogen in dezelfde- zogezegd dezelfde omstandigheden, dat er wel een onderscheid is in ervaring en levenswereld, juist door die andere etniciteit. #00:17:16-5#

**Person B:** Zeker. Omdat er ook hier in Antwerpen een hele grote gemeenschap is hé, van zwarten, die heel hard aan elkaar hangen, en als er nu iemand uit Afrika, en die ouders komen uit Afrika, en die hebben, ik zeg nu maar iets, die worden- die gaan ergens anders wonen buiten het stad en in een kleiner dorp, dat die helemaal anders- dat dat toch helemaal anders ligt, denk ik, omdat dat echt, als zwarte tussen enkel blanken komend op een school, tegenover dat ge hier in Antwerpen soms als blanke tussen allemaal andere culturen komt, wat wel hier natuurlijk wel veel gebeurt, toch zeker als ge naar hier in 't Atheneum in Antwerpen of juist buiten Antwerpen, Merksem en zo die kanten, dat dat echt wel- ge zijt niet als blanke- ge zijt als blanke niet per sé in de minderheid, omdat, zo moogt ge dat niet noemen, maar dat ge echt wel een mengelmoes hebt van culturen, en dat ge- ge ziet da ook wel, dat de blanken toch over het algemeen met blanken, en dan de zwarten dan samen, dat dat echt wel opvalt, toch hier in Antwerpen. #00:18:19-5#

**Interviewer:** Maar ge denkt dan ook dat de ervaring van iemand die zwart is in Antwerpen anders zou zijn- in Antwerpen of in een grote stad, in Brussel of zo, dat dat anders is dan hun ervaringen op het platteland, waar dat ze misschien wel echt in een grote minderheid zijn? #00:18:34-1#

**Person B:** Ja, absoluut, dat denk ik wel. Zeker in Brussel is dat nog helemaal anders hé, want daar is dat nog veel meer- daar is nog een veel grotere gemeenschap van zwarten dan in Antwerpen, denk ik toch? Dat is mij toch opgevallen als ik in Brussel kom, denk ik. Dat is echt nog, ja, dat is- die komen veel meer samen en die groeien echt nog met elkaar op, dan iemand dat geboren wordt op het platteland, ja, dat dat helemaal anders ligt, dat denk ik wel. Nu niet misschien niet qua opvoeding, maar wel qua beleving naar anderen toe. #00:19:09-4#

**Interviewer:** Ja, gewoon qua ervaringen. Zou ge dan ook zeggen dat het gebruik van die term beïnvloed wordt door of dat ge van het stad of van het platteland komt? #00:19:19-9#

**Person B:** Dat kan wel. Dat ge meer als- vooral, voor zwart te zijn, dat ge meer aan elkaar zit, dat dat veel rapper gebruikt wordt dan iemand dat buiten de stad geboren wordt en daar opgroeit en die niet echt die connectie hebben, die misschien wel ook dezelfde muziek luisteren dan die die in een grote stad wonen, maar toch veel meer- misschien als vriendengroep, veel meer blanken hebben, omdat dat- dan wordt dat veel minder gebruikt, denk ik, of misschien niet, dat dat toch helemaal anders ligt als ge met bepaalde culturen altijd samen zit. #00:20:07-5#

**Interviewer:** Ja oké. Dan het medium van het gesprek. Ja, sorry, ik geef u niet veel kans om te drinken natuurlijk. #00:20:16-1#

**Person B:** Geen probleem. #00:20:17-9#

**Interviewer:** Het medium van gesprek had ik een onderscheid gemaakt tussen zo mondeling, schriftelijk, en dan, ja, zo die tussen-hybride vorm van zo Facebook en Whatsapp en zo, en wat dat uw mening is over welk soort medium. #00:20:32-4#

**Person B:** In schriftelijk gebruik zou ik het al raar vinden, dat ge echt zo mails stuurt of zo, omdat dat- een mail is toch een van de- eigenlijk het meest formele gespreksmedium- #00:20:44-8#

**Interviewer:** Online dan? #00:20:46-0#

**Person B:** Online, ja. Maar, ja, het is- het hangt echt altijd van de situatie af hé. In gesproken taal, ik denk dat dat- ja, hangt van de situatie af hé. Als ge met vrienden onder elkaar zijt. #00:21:02-3#

**Interviewer:** Ja, maar in een gesproken situatie natuurlijk- #00:21:07-5#

**Person B:** Valt dat rapper voor. #00:21:07-5#

**Interviewer:** - is er geen bedenktijd tussen wat dat er uit komt, en in een geschreven situatie kunt ge nalezen wat dat er geschreven wordt. Dus dat is het grootste onderscheid tussen de twee. #00:21:19-5#

**Person B:** Ja, absoluut, dat is waar. Ik denk dat het ook wel meer voorkomt in gesproken- als ge spreekt, omdat ge dan misschien, he, dat floept eruit. Ook wel als ge zo via bijvoorbeeld Twitter of zo, of Facebook, dat dat ook heel veel gebruikt wordt, omdat ge dan toch- ge zijt een beetje anoniem altijd hé, op uw- zeker op Twitter, ge kunt u een beetje afzijdig houden, en als dat dan voorvalt- ge kunt wel een mening hebben op Twitter, maar die face to face uitspreken is nog compleet anders. Het wordt wel veel gebruikt op die- het wordt eigenlijk, ja, zo via Facebook, vooral Twitter denk ik dat dat wel heel- wel nog meer gebruikt wordt. Maar als dat mondeling, om dat tegen iemand te zeggen, misschien toch nog anders is. #00:22:08-1#

**Interviewer:** Dus ge zou dan denken dat het eigenlijk online meer gebruikt wordt dan in het echt? #00:22:15-8#

**Person B:** Ja, misschien eigenlijk wel. #00:22:16-6#

**Interviewer:** Omdat ge die anonimiteit van het internet dan hebt, dus dat ge daar niet- ge kunt wel reacties krijgen, maar dat is gewoon online, dus ge kunt dat niet- #00:22:24-5#

**Person B:** Ja, inderdaad, ik denk dat het daar eigenlijk nog meer gebruikt wordt. #00:22:28-6#

**Interviewer:** Ah, oké, ca va. #00:22:32-8#

**Person B:** Gewoon ook omdat sommige mensen van controverses houden, die willen dat.  
#00:22:37-0#

**Interviewer:** Dus het uitlokken of zo? #00:22:37-0#

**Person B:** Ja, echt uitlokken in die situatie. Ge zit op Twitter en daar kan een hele heisa rond komen, maar ge moet die mensen niet per sé tegenkomen op straat he. #00:22:50-2#

**Interviewer:** Nee, en zij zouden u ook niet herkennen op straat, dus bon, dat werkt langs twee kanten. #00:22:54-9#

**Person B:** Het is dat. En zeker met anonieme profielen of ja, zonder enige informatie, dat dat veel meer gebruikt wordt. Ik denk dat als ge hier in Antwerpen op de Luchtbal of zo komt, en ge zou het zeggen, ja, dan vormt ge problemen voor u eigen. #00:23:12-7#

**Interviewer:** Omdat ge dan ook op dat moment echt- #00:23:15-1#

**Person B:** In de minderheid zelf ook zijt. #00:23:17-4#

**Interviewer:** En dat ge ook niet gewoon kunt zeggen ik doe mijn internet toe en ik neger alle reacties. Dan kunt ge dat niet negeren natuurlijk. #00:23:21-7#

**Person B:** Nee, inderdaad. #00:23:24-6#

**Interviewer:** Oké. En dan had ik dus- soort uitspraak- had ik zo vier voorbeelden van uitspraken gevonden die ik in het echte leven of gewoon in de literatuur ook had gelezen, dat zo wat uitzonderingen vormen, en het eerste was in de context van een grapje, het tweede was in de context van roddelen of slecht praten over anderen, het derde was in de context van een begroeting, en het vierde was in de context van meezingen of verwijzen naar songteksten. Dus ja, misschien zo voorbeeld per voorbeeld, wat dat ge daarvan denkt. Dus zo in een grapje? #00:23:56-6#

**Person B:** Ja, dat moet kunnen als er geen negatieve ondertoon achter zit en als ge weet dat uw tegenpersoon er oké mee is. #00:24:13-0#

**Interviewer:** Oké. En in roddelen of in slechtpraten dan? #00:24:14-2#

**Person B:** Nee, dan, als ge slecht praat en het woord nigga gebruikt gaat dat al rap richting racistisch, denk ik, dus dan is dat al gewoon not done. Omdat dat- ja, als ge roddelt is dat- positief roddelen, dat heb ik nog niet veel gehoord, dus dat is altijd wel met een negatieve- ik denk dat dat negatief is. En dan denk ik dat dat woord rap, zeker als dat tussen twee blanken is over een zwarte, dat dat heel rap met racisme temaken gaat hebben. #00:24:44-1#

**Interviewer:** Ja, dus dat onderscheid wel opnieuw in positieve en negatieve connotaties, dat dat echt wel bepalend is voor u. #00:24:51-0#

**Person B:** Ja, dat is echt het meest bepalende van de situatie en van de mening erachter he, de connotatie erachter en hoe dat ge het gebruikt. #00:25:00-5#

**Interviewer:** Wacht he, wat was dan het volgende? Ah ja, in een begroeting, dat is ook iets wat ik vaak had waargenomen, dus ik vroeg mij af- gewoon zo hallo en dan, ja- #00:25:09-1#

**Person B:** Ja, dat moet wel- dat moet ook kunnen he. Ge moet- het is ook niet- als ge het woord nigga altijd als negatief moet zien- dat dat ook wel gewoon spontaan, onder elkaar, dat als ge een hele goeie band hebt met een zwarte persoon en dan zo hey nigga, hoe is 't, zo van die dingen. Ja, en het moet- als ge dat tegen een zwarte zegt, hangt dat een beetje van de band af dat ge er mee hebt. Als ge die goed kent, dan zal die daar ook geen probleem van maken, denk ik. #00:25:46-9#

**Interviewer:** Ja, waarom niet. #00:25:48-4#

**Person B:** Ja. #00:25:49-2#

**Interviewer:** Oké, en dan het laatste, dat was door een serie dat ik heb gezien dat ik daarover ben beginnen nadenken, want daar was een grote discussie over in die serie. Als het zo over songteksten gaat, als ge daarin meezingt of ge verwijst daarnaar, of dat ge dat dan zou moeten vermijden? #00:26:06-9#

**Person B:** Nee. #00:26:07-7#

**Interviewer:** Nee? #00:26:08-5#

**Person B:** Nee. Ik vind- omdat dat echt een communicatie is, dikwijls, zoals hier Niggas in Paris van Jay-Z en Kanye West, dat is eigenlijk is dat die samen hebben meegemaakt of meestal- toch dikwijls dat dat met een mening, met een betekenis erachter is, dat dat eigenlijk meer een communicatiemiddel is onder hun twee of richting een bepaalde cultuur. Maar als gij nu meezingt, ja, ge kunt moeilijk elke keer het woord nigga even stoppen en dan terug- nee, het is ook wel gemaakt om- muziek wordt gemaakt ook om mee te zingen of populair te zijn, dus, dat ligt daar ook wel anders, omdat dat meestal met een betekenis is, ja, meestal he, want tegenwoordig, niet altijd natuurlijk, maar ik vind wel dat ge- #00:27:01-9#

**Interviewer:** Dat dat moet kunnen? #00:27:02-6#

**Person B:** Ja, zeker. #00:27:02-6#

**Interviewer:** Oké, ca va. En dan nog het laatste van die acht was politieke correctheid, het ging er daarnet al even over. Dus gewoon of dat ge die term en het gebruik ervan daarmee associeert, en dan of dat dat voor u belangrijk is voor uzelf, maar ook gewoon in het algemeen. #00:27:18-5#

**Person B:** Politieke correctheid is moeilijk he. Ge moet wel zien dat ge altijd spontaan blijft, en dat ge uw mening durft geven, zolang ze onderbouwd is en niet gewoon omdat ge- ah ja, het woord nigga, die gebruikt da dus ik gebruik dat ook- nee, dat ge echt wel een onderbouwde mening, en een gesprek moet ook wel altijd spontaan kunnen verlopen. Zo als ge constant moet nadenken van wat ga ik nu zeggen en kan ik dat wel zeggen, hoe gaat dat overkomen- als ge een volwassen gesprek onder elkaar hebt, ja, dan moet ge- dat moet vlot kunnen verlopen en zonder al te veel nadenken over wat ge wilt zeggen. #00:28:01-4#

**Interviewer:** Dus politieke correctheid tot op een bepaalde grens? #00:28:04-3#

**Person B:** Ja. #00:28:05-5#

**Interviewer:** Dat kan ook te ver gaan? #00:28:07-3#

**Person B:** Ja, als ge echt naar de mond van iemand praat, ja, dan is dat ook- als ge echt praat naar de persoon waarmee ge praat- wilt horen, ja, dan hebt ge ook politieke correctheid, maar ja, dan hebt ge u eigen- dan stelt ge uw eigen mening naar achter, dus denk ik dat het gewoon belangrijk is- als ge vlot uw eigen babbel kunt blijven doen zonder dat ge al te veel moet nadenken, en wat ik nu zeg, is dat wel politiek correct, ja, ge moet uw eigen mening durven geven zolang ze onderbouwd is en waarom dat dat uw mening is, waarom dat ge er zo over denkt. #00:28:50-4#

**Interviewer:** Maar dus eigenlijk gewoon ook dat ge er wel bij stilstaat, bij wat dat ge- welke woorden dat ge gebruikt, dus dat het wel belangrijk is om erover na te denken, maar ook om te kunnen zeggen van nu gaat het te ver en ik kies om- #00:29:02-9#

**Person B:** Ge moet- vrije meningsuiting is wel- is er voor iets, maar ge moogt er ook geen misbruik van maken. #00:29:08-4#

**Interviewer:** Nee, dus gewoon altijd die balans zoeken tussen- #00:29:11-5#

**Person B:** Ja, want gewoon een racistische uitspraak is niet- dat heeft niks temaken met vrije meningsuiting, dat is gewoon dat ge- dat is ook- dat is racistisch, is ook iets totaal anders- dat is een mening, maar dikwijls gewoon slecht onderbouwd. #00:29:34-5#

**Interviewer:** Oké, dan zijn we rond met die acht aspecten. Wat dat we gaan doen nu is- dus ik heb die allemaal apart behandeld nu, en wat dat ik niet in de survey heb gedaan is dus gekeken naar links

tussen die bepaalde dingen, dus ik vroeg mij af, als gij van die acht aspecten, ik heb ze hier opgelijst, er drie zou moeten kiezen, uw top drie van wat dat voor u het invloedrijkst is, wat zou ge dan kiezen?  
#00:30:04-2#

**Person B:** Puntje vijf, invloed van de toon en de connotatie. En dan denk ik puntje twee, van de deelnemers van het gesprek, en- #00:30:19-0#

**Interviewer:** Ja, ik heb het er zo kort achter geschreven. #00:30:19-7#

**Person B:** Ja, dan denk ik puntje zeven, de soort uitspraak, wanneer het gebruikt wordt, en hoe dat het gebruikt wordt. #00:30:30-2#

**Interviewer:** Zo echt specifiek uw contexten die dan ook wel echt gewoon- #00:30:32-5#

**Person B:** Ja, absoluut. Zoals in een songtekst he, dat is echt een uitzondering waarvoor het eigenlijk gemaakt wordt om mee te zingen, en niet alleen door één bepaalde etniciteit, maar door alle verschillende. Ik denk dat dat de drie puntjes zijn, met vijf echt wel als top, zeker. Dat is echt heel belangrijk, vind ik. #00:30:53-8#

**Interviewer:** Zijn er dingen die we nu hebben besproken die ge eigenlijk minder belangrijk vindt, aspecten waarvan ge denkt, dat beïnvloedt eigenlijk mijn mening daarover niet zo erg? #00:31:02-6#

**Person B:** Moeilijk. Het heeft allemaal wel een beetje invloed, maar de eerste twee dat ik zei toch die er vooral bovenuit springen. #00:31:29-3#

**Interviewer:** En dan de rest, dat is wat meer- #00:31:29-3#

**Person B:** Ja, dat is wat meer lowkey, het heeft zijn invloed, maar niet- dat is geen grote invloed. Dat is wel belangrijk voor in uw achterhoofd te houden, maar. #00:31:37-8#

**Interviewer:** Oké, en dan het laatste nog over die aspecten, zijn er bepaalde clusters van combinaties die voor u belangrijk zijn? Ge hebt bijvoorbeeld over- daarnet waart ge bezig over een grapje in de context van iets positief, maar dan ook met vrienden, dus dat zijn eigenlijk dan een cluster van drie verschillende aspecten. Zijn er zo bepaalde combinaties van aspecten waarvan dat ge zegt, dat zijn speciale situaties echt voor mij, of dingen waar dat we het nu nog niet hebben gehad waarvan dat gij echt denkt van, dat moet ik ook nog aankaarten? #00:32:12-4#

**Person B:** Het is gewoon belangrijk als ge het woord gebruikt, dat ge weet dat de tegenpersoon, vooral als dat dan tussen twee etniciteiten is- als ge weet dat de andere er mee overweg kan en er niks negatiefs in ziet, en ni per sé in een grapje, maar als ge het echt gewoon zo gebruikt als opmerking, maar dat hij weet dat ge dat nooit als negatief kunt gebruiken. Dus als het in een grapje is



met iemand van een andere etniciteit, dat dat voornaam is dat ge weet dat ge elkaar gewoon een beetje kent op dat vlak. #00:32:52-1#

**Interviewer:** Dus stel, ge zit in een situatie met iemand die ge niet goed kent, dat gij dan ook wel eerder zou zeggen van, ik ga het niet gebruiken, want ge weet nooit? #00:33:01-3#

**Person B:** Ja, absoluut. En ge kunt dat dan wel vragen he, wat die hun mening erover is en zo, altijd een tof gesprek denk ik dat ervan kan komen. Dus ja, ge moet gewoon een beetje de situatie kunnen inschatten. Het mag niet te serieus zijn, het gesprek, denk ik. Ge moet gewoon een beetje onder elkaar, rustig, informeel, over weet ik veel wat allemaal, dat ge woord eens kunt gebruiken en dat ge dat onderwerp eens kunt aanhalen, als ge hem niet zo goed zou kennen. #00:33:33-7#

**Interviewer:** Oké. Ja, genoeg over die aspecten dan. Ik had op het einde nog wat vragen gesteld, ik zal ze hier eens zoeken, deze, en we gaan het daar nog even kort over hebben. Dus ik peilde naar het verschil tussen de termen, eerst nigga en nigger, dus die eindingen die anders zijn, en dan ook het verschil met het Nederlandse neger. Zijn er daar voor u verschillen tussen, tussen de Engelse termen, maar ook tussen de Engelse en de Nederlandse, en wat houdt dat dan in, die betekenisverschillen? #00:34:05-2#

**Person B:** Neger is sowieso direct heel negatief, omdat dat van vroeger nog allemaal, denk ik, van de slavernij en zo meer afkomstig is, het woord neger, en er zijn genoeg andere woorden om te gebruiken dan het woord neger. Ik denk dat dat echt gewoon heel negatief is, en het woord nigga wordt gewoon heel veel gebruikt in Amerika, in de Vlaamse rapscene, in de Nederlandse rapscene wordt dat ook veel gebruikt, dus dat ligt nog veel minder gevoelig dan het woord nigger of het woord neger, dat is direct een totaal andere- ja, ik vind dat ge dat ook voelt als ge dat uitspreekt, dat dat veel- een veel zwaarder woord is, ik zal het zo zeggen. #00:34:49-1#

**Interviewer:** Ja, dat komt er moeilijker uit. #00:34:51-0#

**Person B:** Ja. #00:34:52-1#

**Interviewer:** Maar ge stelt die wel op dezelfde hoogte dan? #00:34:54-7#

**Person B:** Nigger en neger een beetje wel ja. #00:34:57-9#

**Interviewer:** Die zijn dan- en dan nigga als iets apart? #00:34:59-0#

**Person B:** Ja, zeker. Neger wordt dan dikwijls voorafgegaan- meestal is dat- dat is toch dikwijls dat dat is voor een negatief punt aan te halen. #00:35:09-8#

**Interviewer:** Dus veel meer die negatieve connotatie die daar gewoon inherent aan vasthangt, terwijl- #00:35:14-3#

**Person B:** Ja, ik vind dat als ge het woord neger uitsprekt, dat ge daar heel moeilijk iets positief van kunt maken. #00:35:18-4#

**Interviewer:** Terwijl nigga, zoals dat ge zei, ook in positieve connotaties en zo gebruikt kan worden, is dat bij die andere termen misschien minder het geval. #00:35:31-8#

**Person B:** Absoluut, ik denk dat wel. #00:35:31-8#

**Interviewer:** Oké. Dan een iets historischere vraag, misschien moeilijk. Ge haalde het daarnet al aan, zo die geschiedenis van kolonialisme, slavernij. In de US wordt het gebruik van die twee Engelse termen dan daar zeer hard mee gelinkt, ge kunt het er bijna niet over hebben zonder het te hebben over slavery en wat dat er daar allemaal gebeurd is. Denkt ge dat, als mensen die termen ook hier gebruiken, dat zij denken aan Belgisch kolonialisme? Dat is misschien een moeilijkere vraag. #00:36:04-0#

**Person B:** Ik denk nu wel. Omdat er over het laatst toch een groot punt is geweest met Leopold II denk ik, dat dat nu wel meer terug in de media is, maar ervoor minder, denk ik. Maar dat dat toch iets is waar op school veel minder over gepraat wordt dan over de Amerikaanse slavernij, maar ik denk nu wel, omdat dat nu nog niet zo lang geleden, ik denk een paar maand geleden echt in het nieuws geweest is. En waar dat ik woon, daar staat ook een standbeeld van Leopold II, en toen hoorde- toen was er veel meer dingen over, want ge had dan ook zo straten in Vlaanderen die- #00:36:51-5#

**Interviewer:** In de zomer, ja. #00:36:51-5#

**Person B:** -van in die tijd komen van Leopold II, of van weet ik veel wat, die mee in die kolonisatietoestanden zaten, ik denk dat dat nu wel meer hier in België terug is, want dat ziet ge ook en dat zag ge toen vooral op Twitter, dat dat echt een groot gespreksonderwerp was. Dus ik denk nu dat dat wel hier in- maar niet zoals in Amerika, maar nu wel in België veel meer wordt aangehaald. #00:37:17-3#

**Interviewer:** Dat dat aan het opkomen is? #00:37:18-1#

**Person B:** Ja, of toch opgekomen is geweest een paar maanden terug, dat denk ik wel. Ik weet het niet, het kan zijn dat het in de zomer was, dat het daar zo over ging, over de kolonisatie. #00:37:29-5#

**Interviewer:** Ja, ik denk dat ge verwijst naar zo- er waren allemaal standbeelden, ook in Oostende is er een supergroot standbeeld van Leopold II, en dan was er in Amerika iets gebeurd, en dan werd er in Vlaanderen ook de vraag gesteld, moeten we die straatnamen- moeten we dat niet veranderen, moeten we die standbeelden niet weghalen, moeten we niet gewoon dekoloniseren? En dat er dan mensen zeiden van ja, nee, want dat is deel van ons verleden en als we dat gaan negeren is dat niet goed. Andere mensen die zeiden van haal dat eens weg, dat is echt niet oké, dus gewoon heel die discussie daarrond. #00:37:55-4#

**Person B:** Ja, het is dat was ik ook aanhaalde, en dat wel nog niet zo lang geleden terug in het nieuws is geweest. #00:38:00-3#

**Interviewer:** Dus dat bewustzijn komt wel terug op denkt ge? #00:38:03-7#

**Person B:** Ja, dat denk ik wel. #00:38:03-7#

**Interviewer:** Oké, en dan nog een paar afsluitende dingen. Wat denkt ge dat de resultaten van mijn onderzoek gaan zijn? Denkt ge dat mensen het gaan eens zijn met u, denkt ge dat mensen meer- #00:38:15-5#

**Person B:** Ik denk dat in de survey zelf, online- #00:38:19-0#

**Interviewer:** Ja, het gaat over de survey, bedoel ik. #00:38:19-8#

**Person B:** Ja, ik denk dat er veel meer mensen het oké gaan vinden van het woordgebruik, omdat, het is toch anoniem, dat ze al direct een beetje een extremere mening durven blootgeven. #00:38:36-8#

**Interviewer:** Die ze misschien- #00:38:38-8#

**Person B:** In het echt, tegen iemand anders, niet durven zeggen, of in een gesprek. Dus dat ze zeggen van het woord nigga, allemaal geen problemen mee, bla bla bla, maar als het er dan op aankomt, dat ze het wel niet gebruiken, omdat ze niet- omdat ze er dan toch een beetje schrik voor hebben om het te gebruiken. #00:38:51-9#

**Interviewer:** Oké. Is dat iets waar dat ge- gewoon het onderwerp in het algemeen, is dat iets waar dat ge zelf veel over spreekt met andere mensen? #00:39:02-2#

**Person B:** Nee, ik ben daar niet zo heel veel over bezig, nee. Ge hebt over alles wel uw mening, maar het is niet altijd belangrijk dat ge die altijd uitspreekt. Soms is uw mening ook gewoon voor u eigen en let it be, laat leven. #00:39:21-8#

**Interviewer:** Oké, ca va. En dan gewoon tot slot nog, de survey en ook dit interview zijn in zekere zin redelijk hokjesdenkend, delen alles op in deeltjes. Zijn er dingen die ik totaal niet heb aangekaart, waar ge het nog over zou willen hebben, zijn er vragen die ge nog hebt, opmerkingen, eender wat? #00:39:40-3#

**Person B:** Nee. #00:39:41-3#

**Interviewer:** Nee? #00:39:42-0#

**Person B:** Nee, ik kan me niet direct iets voor de geest halen. #00:39:48-3#

**Interviewer:** Niks waar ge nog op komt? Oké.

[END OF INTERVIEW]

## 12.9. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON C

**Interviewer:** Oke, ge moogt beginnen met uzelf gewoon kort voor te stellen. Ja, niet uw naam natuurlijk, want het is anoniem, maar gewoon, ja, wie ge zijt, wat is uw etniciteit, wat doet ge in uw dagelijkse leven, met wat voor mensen gaat ge om, zo, gewoon kort. #00:00:13-7#

**Person C:** Ik ben 22 jaar, ik studeer geneeskunde. Ik heb eerst kiné gedaan, dan ben ik veranderd. Ik woon in de buurt van Brussel, maar ik studeer dus nu in Gent. Meestal zoek ik wel dezelfde soort vrienden op als in, die denken wat- gelijk de mentaliteit van Brussel, en niet te Belgische mensen, snapt ge? Ja, eerder mensen die wat om kunnen gaan met verschillende culturen. Ik heb wel zo een paar poppemiekesvriendinnen, dat is echt raar, maar ja. Maar de meerderheid van mijn vrienden zijn zo wat, niet echt alternatief, maar zo niet te- zo wat los. En, ja, dat is het denk ik. #00:01:01-8#

**Interviewer:** Oké ca va. Dan gewoon super kort, wat vond ge van de survey, als ge er u nog iets van herinnert? #00:01:05-7#

**Person C:** Ja, ik vond die goed. Maar, ik vond het vooral goed want op een moment was de vraag zo denk ik, ik weet het niet goed, ik ben niet meer zeker, maar dat het vergeleken werd van nigga en neger ofzoiets- #00:01:23-5#

**Interviewer:** Ja, dat is op het einde. #00:01:23-5#

**Person C:** Ja, dat vond ik goed, want in het begin was ik vooral precies aan het antwoorden op het woord neger, en dan besepte ik eigenlijk dat ik nigga misschien zo wat minder erg vond dan neger. Maar ik vond het wel goed. #00:01:32-1#

**Interviewer:** Oké. En dan gewoon super kort inleidend, wat betekent dat voor u, zo die term nigga dan specifiek? Als ge dat hoort, wat betekent dat voor u? #00:01:44-4#

**Person C:** Als vrienden dat zeggen, dan voel ik mij niet aangevallen op mij, snapt ge? Dan zou ik dat ook perfect tegen een blanke kunnen zeggen. Maar als zo andere mensen zouden zeggen, ja, die nigga, of ja, die neger dan, zou ik echt denken, doe een keer normaal. Of als mensen mij niet zouden kennen en die zouden zo praten tegen mij, zou ik mij wel eerder aangevallen voelen dan van zo zwart zijn, dat dat daarom komt, maar niet- als vrienden dat zeggen, dan- #00:02:12-5#

**Interviewer:** Maakt het u niet zo veel uit? #00:02:13-2#

**Person C:** Het is niet dat ik- nee, inderdaad. #00:02:13-2#

**Interviewer:** Oké, ca va. Dus ik heb al die stellingen uitgeschreven op basis van dat theoretisch model. Wat dat we nu gaan doen is, we gaan die gewoon allemaal overlopen, en dan kunt gij gewoon zeggen- dus het eerste was invloed van een situationele context, en dat was een beetje het verschil tussen formele en informele contexten, en wat dat ge dan meer of minder oké vindt. #00:02:35-5#

**Person C:** Ja, juist. Ja, oké als dat zo op café is en zo, maar ik zou dat raar vinden, ja, moest een leerkracht bijvoorbeeld dat ineens zeggen he, snapt ge, omdat dat heel informele dingen- of op het werk, als dat vrienden zouden zijn op het werk, maar ja, bijvoorbeeld moest ik later dokter zijn of zo, dat zou een beetje vreemd zijn denk ik. Maar op café en zo snap ik- zou ik het wel nog kunnen begrijpen. Dus formeel vind ik echt niet dat dat past, dat woord. #00:03:04-7#

**Interviewer:** Oké. De invloed van de deelnemers van het gesprek. Ik had hier een onderscheid gemaakt tussen mensen die zwart zijn, mensen die niet zwart zijn, en dan zo wie dat dat tegen wie mag of kan gebruiken. #00:03:15-7#

**Person C:** Ja, dat vind ik ook nog goed. Ja, ik vind- dat is kei raar, maar ik zou wel begrijpen dat zwarten dat tegen zwarten mogen zeggen, en dat eerder blanken dat dan niet mogen zeggen, en dat is een beetje raar eigenlijk, maar ja, ik zou het eerder accepteren moest ik iemand dat ik niet ken, een zwarte, dat zegt, omdat dat dan niet zo neerbuigend zou kunnen klinken, terwijl als een zwarte- als een blanke dat zou zeggen, zou dat wel zo wat- hou u wat in he, zo zou ik denken, snapt ge? #00:03:43-8#

**Interviewer:** Oké. Maar dus, dat is voor u dan wel belangrijk, zo dat onderscheid in wie dat dat voor u mag zeggen? #00:03:49-7#

**Person C:** Ja, dus op vlak van moest het een onbekende zijn. **Moest het een vriend zijn, ja, dan zou het niet uitmaken, maar een onbekende, zou een blanke dat niet echt moeten zeggen, vind ik.** #00:03:58-4#

**Interviewer:** Oké. Maar dat hangt dan ook wel vast met een bepaalde negatieve connotatie dat ge daar dan misschien toch aan vasthangt als het iemand is die ge niet kent? #00:04:05-4#

**Person C:** Ja. #00:04:07-1#

**Interviewer:** Omdat er dan de mogelijkheid bestaat dat die dat slecht bedoelt? #00:04:08-5#

**Person C:** Ja, dat is waar. Moesten vrienden en zo- dan zou ik dat niet negatief opnemen, maar inderdaad, anders zou ik dat wel rapper negatief- denken dat dat negatief bedoeld is. #00:04:20-0#

**Interviewer:** Ja, oké. #00:04:24-0#

**Person C:** Maar daarbij wel, als een blanke dat tegen een blanke zou zeggen, dan zou ik geen probleem hebben, snapt ge? #00:04:27-5#

**Interviewer:** Niet? Dus ge zou dat horen bijvoorbeeld, en-? #00:04:32-2#

**Person C:** Nee. Als die die echt zo aanspreekt he, maar niet als die- als twee blanken bezig zijn over een zwarte en dan dat zouden gebruiken- #00:04:39-1#

**Interviewer:** Ja, dat kan ook wel he. #00:04:39-1#

**Person C:** -dan zou ik het niet- maar als die die zelf zo noemt, snapt ge, als bijnaam, dan zou ik dat ca va- maar niet zo over praten van he, die- hebt ge die nigga gezien, dan- #00:04:48-6#

**Interviewer:** Ja, dat is allemaal verkeerd? #00:04:48-6#

**Person C:** Ja, dan is dat verkeerd. #00:04:49-4#

**Interviewer:** Oké. Het doel van het gesprek, dat is nog net iets anders dan formeel en informeel, want dat is zo meer echt over het gesprek of dat het serieus is of niet serieus. Dus ja, bijvoorbeeld een serieus gesprek zou dan bijvoorbeeld dit zijn ook, maar zo politiek, economie. #00:05:09-4#

**Person C:** Nee, dat vind ik ook niet dat dat daarbij past. **Als ge over iets kei serieus zou praten en ineens komt er zo een woord tussen dat dan- dat is zo precies alsof dat ge kei serieus zou praten en ge begint zo van die woorden gelijk fieu en bien, snapt ge, dat is een beetje-** #00:05:24-7#

**Interviewer:** Ja, maar er zijn zo situaties, bijvoorbeeld he, beeld u in, in de politiek, ge weet nooit, zo'n mensen gelijk Theo Francken of Filip Dewinter, dat zij- dat is niet ondenkbaar dat zij zoiets zouden zeggen, en wat zou ge daar dan van denken? #00:05:40-4#

**Person C:** Dat zou ik kei onprofessioneel vinden, moesten die ooit dat woord gebruiken, snapt ge? #00:05:45-1#

**Interviewer:** Omdat dat? #00:05:47-6#

**Person C:** Ja, ik weet niet waarom. Maar zeker nigga, dat is eerder zo tussen jongere mensen. Als dat dan neger- dat zou ik- dat zou mij meer kwetsen, maar nigga is echt zo precies een woord dat niet echt- dat de jeugd gebruikt, maar niet Theo Francken of zo, dat zou echt- ik zou echt denken- en moest die neger gebruiken, ja. Dat zou ik dan eerder passen dat hij dat woord gebruikt dan nigga, snapt ge? #00:06:15-1#

**Interviewer:** Ah ja, omdat ge dat dan echt linkt aan jonge mensen, dus dat dat gewoon zo niet past dat iemand volwassen dat zegt? #00:06:20-5#

**Person C:** Ja, nee, dat hij- inderdaad, zo. Maar ja, en moest hij dat zeggen, ja, van hem zou ik dat niet- dat zou mij niet verbazen, maar- #00:06:29-7#

**Interviewer:** Maar zou ge dat erg vinden? #00:06:31-7#

**Person C:** Ja, hangt ervan af wat hij zegt, maar het zou sowieso negatief zijn. Maar het ding is wel, als er vaak dingen worden gezegd over zwarten voel ik mij niet rap aangesproken, omdat ik mij zelf zo niet voel, snapt ge? #00:06:44-2#

**Interviewer:** Ah oké, ja, zo. #00:06:44-2#

**Person C:** Omdat ik ook half ben, en het ding is ook, die praten- het is eerder de Marokkanen en zo dat slecht worden uitgebeeld, dus op dat- zo is dat nog- #00:06:58-0#

**Interviewer:** Ja, nee, dat is waar. Ja, dat is nog wel anders dan. Oké, wacht. De volgorde van de spraakgebeurtenissen, ja, dat houdt dan eigenlijk gewoon in dat, stel ge zit in een groepscontext en iemand zou dat zeggen, of dat ge dat dan meer oké zou vinden dat iemand anders dat dan ook zou zeggen gewoon omdat het al gezegd geweest is, snapt ge wat ik bedoel? Terwijl dat in een groepscontext en iemand gebruikt dat als eerste, of dat uw houding daar tegenover anders is. #00:07:26-2#

**Person C:** Als ineens zo keiveel mensen dat zouden gebruiken? #00:07:27-0#

**Interviewer:** Awel, dus het zou kunnen, bijvoorbeeld, ge zijt in een groepssituatie en iemand gebruikt dat, en andere mensen hebben dan zoiets van ah, daar wordt niet op gereageerd, dus ik doe dat ook, en dat dan gewoon meerdere mensen het beginnen te gebruiken, en of dat uw houding dan anders is ten opzichte van die eerste persoon die dat gebruikt of ten opzichte van al de rest die dan gewoon volgen? #00:07:47-1#

**Person C:** Ah ja, dat meedoen. Ja, dat weet ik niet zo goed. Dat hangt er- ja, sowieso als dat een vriend zou zijn- maar ik zou dat ook raar vinden moest ineens iedereen dat woord gebruiken. **Moest dat zo zijn, ja, ik zou dat- moest dat een keer gebruikt worden en ik vind dat echt niet nice, zou ik zo denken chill, dat is een keer, maar moest ineens keiveel mensen dat zeggen, zou ik mij echt zo aangevallen voelen, dat dat zo een beetje te- dus dan zou ik wel- zou ik misschien ook anders kijken naar die eerste persoon, van waarom hebt ge dat nu moeten zeggen, dat woord, dat wel.** #00:08:20-1#

**Interviewer:** Dus wel zoiets hebben van, als gij er niet mee waart begonnen, waarom- #00:08:27-9#

**Person C:** Ja, dan had iedereen zich ingehouden, ja, dat wel. #00:08:30-2#

**Interviewer:** En ge zou er wel iets van zeggen? #00:08:31-4#

**Person C:** Dat weet ik niet. Misschien zo dat ik op den duur wel zou zeggen doe een keer normaal, dat wel. Ja, ik zou dat wel- ik zou dat denk ik wel zeggen. Als dat mij echt zou storen, zou ik- want als mensen ook zo neger gebruiken, dan zeg ik, zeg dat woord eens niet, ja, dus zou dat eigenlijk wel zeggen. #00:08:51-9#

**Interviewer:** Ge zou er iets van zeggen, oké. De toon of de connotatie van de uitspraak, ja, daar wordt veel over gediscussieerd, gewoon dat, als ge het positief bedoelt, of dat dat dan meer oké is dan als ge het echt negatief bedoelt, en dan ook zo neutraal, stel dat ik gewoon tegen iemand zou zeggen zo ah ja, die nigga steekt de straat over of zo, bon. #00:09:14-8#

**Person C:** Van neutraal en dan negatief- **zelfs dat neutraal zou ik al raar vinden. Dat is precies alsof dat ge zou zeggen kijk die blanke daar. Dus dan zou ik dat wel ook niet echt oké vinden, maar als dat echt zoals hier- hier staat ge ziet er goed uit nigga, dan ca va.** Maar dan zie ik dat ook niet dat die nigga echt naar een zwarte gebruikt wordt, maar moest dat ook gewoon naar iemand anders, dan ca va, maar moest dat gewoon zo zijn als er twee mensen praten, zo kei normaal praten, ah kijk die Marokkaan daar of zo, of die nigga daar, nee, dan zou ik dat ook niet- #00:09:52-5#

**Interviewer:** Ook niet oké vinden? #00:09:52-5#

**Person C:** Nee, inderdaad. #00:09:52-5#



**Interviewer:** Oké, dus eigenlijk hetzelfde als negatief- negatief sowieso niet- #00:09:57-5#

**Person C:** Nee, negatief sowieso niet, nee. Maar positief, ca va, als dat tegen die persoon zelf is. Maar niet- ik vind, als dat tegen die persoon zelf is, maar niet zo achter die rug, dan zou ik dat niet- #00:10:06-8#

**Interviewer:** Ah ja, dus- #00:10:08-9#

**Person C:** Ookal is dat positief achter die mensen- dat ge toch- het ding is, ik denk gewoon, als ge dat tegen die persoon zou zeggen en die is daar zelf oké mee, maar moest ik weten over iemand dat dat totaal niet oké is en dan praat die daar- ook al is dat positief, ah ja die nigga, dan nee. #00:10:24-6#

**Interviewer:** Dan zou ge dat ook niet goed vinden? #00:10:26-6#

**Person C:** Nee. #00:10:25-7#

**Interviewer:** Maar dus, het is wel belangrijk voor u dat de zwarte persoon in kwestie daar over spreekt en dat er wel zo een soort van bespreking is van bon, ik vind dat oké of ik vind dat niet oké, en ook dat als gij nu bijvoorbeeld zou zeggen tegen mensen rondom u van ik vind dat echt niet oké dat jullie dat zouden gebruiken, dat ge ook wel verwacht dat mensen zich daaraan houden. #00:10:45-3#

**Person C:** Ja. #00:10:46-4#

**Interviewer:** Dus dat gij daar zo wel de inspraak in hebt ook, zelf? #00:10:50-7#

**Person C:** Ja. #00:10:51-4#

**Interviewer:** Oké. Het medium van het gesprek, dus het onderscheid tussen gewoon schriftelijk, dat moet niet per sé zo super formeel zijn, maar schriftelijk kan ook zo bijvoorbeeld een brief zijn of zo, mondeling, dus gewoon face to face, of dan zo ertussen op Facebook. #00:11:09-2#

**Person C:** Ja, op Facebook, ca va. Daar zou ik- maar ja, dat hangt er dan- als dat tussen vrienden is wel, zou ik dat zien, maar in een brief, dat lijkt mij gewoon al een beetje vreemd. Maar in- face to face, ja, zoals dat ik daarjuist zei, en dan op Facebook, ja, zou ik dat wel nog kunnen accepteren, maar zo in een- bijvoorbeeld in een verslag of zo, dat zou ik echt vreemd vinden. #00:11:35-9#

**Interviewer:** Ja, ge weet nooit natuurlijk. #00:11:37-3#

**Person C:** Ja inderdaad. #00:11:37-3#

**Interviewer:** Maar is er voor u een verschil tussen- want ja, bon, Facebook en Whatsapp en zo, de manier waarop dat we daarop schrijven is- staat super dicht bij hoe dat ge praat, dat is niet echt zo

geschreven taal, dat is super aangepast. Is er dan voor u nog een groot verschil tussen face-to-face taalgebruik en zo Whatsapp Facebook conversaties? #00:11:58-2#

**Person C:** Ja, ik denk dat ik mij minder aanvallend zo- dat ik dat minder aanvallend zou vinden om dat te lezen dan dat echt iemand dat durft te zeggen. Want veel mensen zouden dat veel rapper durven schrijven, maar niet in het echt gaan gebruiken, denk ik. #00:12:12-4#

**Interviewer:** Ah, echt? #00:12:12-9#

**Person C:** Ik denk dat. #00:12:14-3#

**Interviewer:** Ah. Ja, in vorige interviews was er dan bijvoorbeeld gezegd geweest van ja, face-to-face komt dat er juist gemakkelijker uit, terwijl als ge typt- #00:12:22-4#

**Person C:** Ah ja, nee, ik zie- ik zou denken dat mensen dat rapper durven schrijven omdat ze al over algemeen rapper dingen gaan durven schrijven- #00:12:31-9#

**Interviewer:** Dan dat ge echt zo in het gezicht gaat zeggen tegen iemand- omdat ge dan natuurlijk ook reactie kunt verwachten. Dat kan zijn dat iemand dan zoiets heeft van oei nee, en dan- #00:12:38-6#

**Person C:** Ja. #00:12:39-8#

**Interviewer:** -dan creëert ge een ongemakkelijk situatie natuurlijk. Nog iets daarover? #00:12:44-3#

**Person C:** Nee, ik denk het niet. #00:12:46-6#

**Interviewer:** Nee? Oké, ca va. De soort uitspraak, dat zijn eigenlijk zo vier voorbeelden van dingen waar dat veel over gediscussieerd wordt, dat ik heb zo- ja, ik merk dat ook zelf, maar dan ook zo in de literatuur dat daarover geschreven is. Situaties waarin dat dat soms meer geëxcuseerd wordt, zo gewoon specifieke situaties. In de context van een grap, in de context van roddelen en echt slecht praten over iemand, in de context van gewoon hallo zeggen tegen iemand, en dan op het einde nog in meezingen met liedjes. Dus, ja, gewoon, iedere situatie op zich, dus eerst zo in de context van een grapje, of dat ge dat oké vindt? #00:13:22-2#

**Person C:** Ik denk- als dat niet- als dat grapje niet echt slecht- snapt ge, als dat niet echt kwetsend bedoeld is, denk ik wel dat ik daarmee zou- sowieso zou mee kunnen lachen. #00:13:38-3#

**Interviewer:** Maar dan wel zo de intentie ook erachter van- #00:13:41-7#

**Person C:** Het moet niet echt kwetsend bedoeld zijn, snapt ge? Als dat echt een grapje grapje, ja, dan zou ik daar wel mee kunnen lachen denk ik. #00:13:49-5#

**Interviewer:** Ja. En bij roddelen of zo? #00:13:49-5#

**Person C:** Nee, dat zou ik niet kunnen gebruiken- dat zou ik niet kunnen- nee. #00:13:54-7#

**Interviewer:** Oké. Omdat ge dat dan ook eerder ziet als scheldwoord, of? #00:13:56-8#

**Person C:** Ja, inderdaad. En ook echt kei negatief bedoeld. #00:14:01-1#

**Interviewer:** Oké. En dan- #00:14:05-3#

**Person C:** In een begroeting, ja, dat zou ik, ja. Als dat bijvoorbeeld terug iemand is dat ik ken wel, maar- #00:14:10-5#

**Interviewer:** Maar ook, ja, niet enkel tegen u, maar bijvoorbeeld gij tegen mij, of mijn broer tegen mij? Want ja, wij zijn allebei blank. #00:14:22-6#

**Person C:** Ja. Maar het- dus dat- twee zwarten tegen elkaar zou ik, ik zou dat niet raar vinden, een zwarte tegen een blanke zou ik ook niet raar vinden, twee blanken tegen een blanke ook niet, maar dan de blanke tegen de zwarte, snapt ge? Maar dat is ook, nigga, ik vind dat- dat is minder aanvallend dan negers. Neger- ik zie ook niet echt een blanke tegen een blanke neger gebruiken, nigga eerder wel dan. #00:14:48-5#

**Interviewer:** Ja, omdat nigga ook zo meer beladen is en omdat dat ook van het Engels komt. #00:14:52-9#

**Person C:** Ja, en een beetje minder negatief is als neger. #00:14:54-8#

**Interviewer:** Ja. En dan in het laatste, dat is van zo een serie die ik heb gekeken op Netflix, waarin dat er zo een giga discussie ontstaat tussen een zwarte persoon en een blanke persoon omdat die blanke persoon aan het meezingen is met lyrics van een liedje, en die zwarte persoon zegt dan zo van ge moogt dat niet gebruiken, niet in gewone situaties, maar ook niet als ge aan het meezingen zijt met een liedje. Dus vandaar ook de vraag- #00:15:17-1#

**Person C:** Dat zou ik belachelijk vinden, mocht ik dat niet mogen meezingen. Als dat uit een liedje is, ja, sowieso, dat zou ik sowieso toelaten. Meezingen sowieso. #00:15:28-6#

**Interviewer:** Dat maakt niet zo veel uit dan? #00:15:28-6#

**Person C:** Nee. #00:15:29-1#

**Interviewer:** Oké, ca va. Het laatste aspect dan nog, politieke correctheid. Of dat ge die- het gebruik van die term daarmee associeert. #00:15:38-7#

**Person C:** Ah ja, ge bedoelt met de- #00:15:40-8#

**Interviewer:** Dus dat ge bijvoorbeeld het wel of niet gebruiken van die term nigga, of dat gij dat associeert met, als iemand dat niet gebruikt is dat politiek correct, als iemand dat wel gebruikt is dat politiek incorrect, snapt ge? #00:15:51-7#

**Person C:** Nee. Ge bedoelt- #00:15:53-5#

**Interviewer:** Oké, dus, stel, gij zegt tegen iemand van ja, ik vind dat ongemakkelijk als iemand nigga gebruikt, of dat dat dan politiek correct is om dat niet te gebruiken? #00:16:06-2#

**Person C:** Maar is dat dan als ik over politiek praat of niet? #00:16:13-9#

**Interviewer:** Nee, politieke correctheid betekent zo taalgebruik dat aangepast is om mensen niet te kwetsen. Dus er is zo een hele discussie rond termen gelijk bijvoorbeeld praten over allochtonen of mensen met een migratieachtergrond, praten over negers of zwarte mensen, zo'n dingen. En dus die andere termen worden meestal als politiek correct gezien, omdat ge dan echt nadenkt over welke termen dat, ja, dat gepast zijn en wat dat de mensen zelf ook zeggen van dat kwetst mij of dat kwetst mij niet, en ja, of dat het gebruik van- want ja, het gebruik van neger op zich, dat is wel- dat heeft veel temaken met politieke correctheid, maar dan de vraag of dat nigga ook zo die discussie daarrond heeft. #00:16:57-6#

**Person C:** Nee, dat zou ik minder vinden, dat dat- snapt ge, dat dat politiek correct of incorrect is, vind ik minder. #00:17:05-1#

**Interviewer:** Is dat belangrijk voor u, politieke correctheid? Zo, dat mensen zich aanpassen aan- #00:17:10-0#

**Person C:** Ja. #00:17:12-4#

**Interviewer:** -hun taalgebruik aanpassen? #00:17:12-4#

**Person C:** Ja, vooral als het dan over allochtonen en zo die dingen, maar dat is -sowieso. Als- dat vind ik wel. En neger ook, maar dan bij nigga vind ik dat zo wat anders. Als ik twee witte neger neger ook al tegen elkaar, dan zou ik ook denken, doe normaal, maar bij nigga zou ik dat minder- #00:17:32-1#

**Interviewer:** Minder hebben? #00:17:32-1#

**Person C:** Ja. #00:17:30-6#

**Interviewer:** Vindt ge het belangrijk dat mensen daar in het algemeen op letten? #00:17:35-4#

**Person C:** Ja, toch wel. Ik- voor mij lijkt dat precies normaal, dat ge dat niet zou doen. #00:17:40-9#

**Interviewer:** Ja, het wordt wel veel- al die termen worden wel nog veel gebruikt, dus is het wel een discussie die gaande is, want er zijn ook veel mensen die zeggen van dat is censuur, en mensen kunnen niet zomaar zeggen dat ik bepaalde termen niet mag gebruiken #00:17:56-2#

**Person C:** Ja, dat is waar. #00:17:56-2#

**Interviewer:** Zeker ook in de situatie met neger en nigga, zijn er veel mensen die zeggen bon, als zij dat mogen gebruiken tegen elkaar, zwarten onderling, waarom zou ik dat dan niet mogen gebruiken, waarom censureren zij mij? #00:18:06-3#

**Person C:** Ja, dat is waar, maar dat vind ik ook zelf- als ik dat zie bij mijneigen vind ik dat ook raar dat ik dat oké zou vinden mochten zwarten dat gebruiken, en dan een blanke tegen een zwarte niet, dat vind ik zelf een beetje ook niet oké dat ik zo denk, snapt ge? Maar ja, ik denk wel zo. En- #00:18:22-5#

**Interviewer:** Dat is niet verkeerd of zo, he, maar ja- #00:18:22-5#

**Person C:** Nee, ik weet het, maar ja, ik vind dat ook- dat is ook raar dat ik dat oké zou vinden mocht een zwarte dat tegen een blanke zeggen, maar een blanke niet tegen een zwarte, maar dat is gewoon zo wat anders. Ik zou gewoon rapper denken dat een blanke dat echt over de kleur heeft, terwijl een- zo. #00:18:38-7#

**Interviewer:** Ja, oké, dan zijn we door die acht aspecten gegaan. We hebben die nu allemaal apart behandeld, en de vraag is dan- ik heb die alle acht naast elkaar gezet op dit mooi documentje. Als ge een top drie zou moeten maken van de dingen voor u het belangrijkste zijn, want bon, dat zijn veel dingen, er zijn misschien dingen waarvan dat gij denkt, dat maakt mij minder uit, maar als ge een top drie zou moeten maken van de aspecten die voor u het meeste invloed hebben over of dat iemand dat mag gebruiken of niet, wat zou ge dan kiezen? #00:19:08-3#

**Person C:** Deelnemers van het gesprek. Politieke correctheid. En dan, wacht he, ik ben nu weer aan het twijfelen wat dat- ah nee. Ik denk de context. #00:19:50-2#

**Interviewer:** In het algemeen gewoon? #00:19:51-8#

**Person C:** Ja, bijvoorbeeld formeel informeel. #00:19:53-5#

**Interviewer:** Ah ja, zo. Maar ook serieus en- of niet? #00:19:58-1#

**Person C:** Hoe bedoelt ge? #00:20:00-1#

**Interviewer:** Awel, dus ik had het onderscheid gemaakt tussen formeel en informeel en dan serieus en niet serieus. #00:20:04-5#

**Person C:** Ja, awel, ik ben aan het twijfelen tussen- #00:20:05-7#

**Interviewer:** Maar gewoon allebei misschien? #00:20:06-4#

**Person C:** Ja, ik zou die- ja. #00:20:08-5#

**Interviewer:** Dat dat gewoon zo de context van het gesprek- en dan- maar de deelnemers wel als belangrijkste? #00:20:12-8#

**Person C:** Ja, dat vind ik het belangrijkste. #00:20:14-7#

**Interviewer:** Waarom? #00:20:15-5#

**Person C:** Maar gewoon omdat ik dat- als mensen u kennen, dan zou ik dat minder erg vinden, omdat die toch weten hoe ik denk en hoe ik daarop zou reageren. Maar moesten- ja, gewoon omdat, ik vind als ge dat woord zou gebruiken of zo- ge gaat dat niet tegen een onbekende gebruiken, zo denk ik dan. En moest dat iemand onbekend tegen mij zeggen, zou ik echt wel iets hebben- #00:20:41-3#

**Interviewer:** Dat hoeft niet. #00:20:43-6#

**Person C:** Nee. Dus dat vind ik wel het belangrijkste, de deelnemers. #00:20:43-1#

**Interviewer:** Zijn er dingen die ge niet zo belangrijk vindt, waar we het nu net over hebben gehad? Dus een van die aspecten waarvan dat ge denkt, dat maakt mij in principe niet zo ontzettend veel uit? #00:20:52-8#

**Person C:** Ik denk- #00:20:58-4#

**Interviewer:** Het kan zijn van niet he, maar- #00:21:00-8#

**Person C:** Ik weet het niet. Ik vind- er zijn dingen dat ik wat minder- dat ik er zelf niet op zou denken of zo. Misschien dat geschreven of zo, maar het is niet als ik dat zou lezen op Facebook, dat ik zou denken oef, die heeft gedurfd, die heeft dat gebruikt. Bij dat woord toch niet, nee. #00:21:17-3#

**Interviewer:** Ah ja nee, dus dat is dan misschien minder van belang in vergelijking met de rest van de dingen. #00:21:21-3#

**Person C:** Ja. #00:21:21-9#

**Interviewer:** Dan nog iets anders. Zijn er zo combinaties van factoren die voor u specifieke situaties zouden betekenen? Gelijk bijvoorbeeld, het ging daarnet al over dat grapje, dus dat is dan de soort uitspraak, en ge hebt dan daarnet gezegd bijvoorbeeld dat moet een positieve connotatie hebben, dus die hangen dan samen. Zijn er zo nog dingen waarvan dat ge denkt, ja maar in die specifieke situatie maakt dat mij allemaal niet uit, of net in die specifieke situatie, als ge die factoren combineert, vind ik het echt totaal niet kunnen? #00:21:57-6#

**Person C:** Ja, sowieso als het serieus en negatief is, zou ik het totaal niet kunnen vinden. En dan als het formeel is denk ik, toch? Wacht he. #00:22:19-9#

**Interviewer:** Ja, dat was hier. #00:22:21-1#

**Person C:** Ja, als het formeel is, serieus en negatief, dan zou ik het niet kunnen vinden, maar voor de rest denk ik niet echt iets. #00:22:29-5#

**Interviewer:** Maar dus voor u is het eigenlijk wel echt belangrijk dat de persoon het goed bedoelt? #00:22:34-4#

**Person C:** Ja. Voor de rest- #00:22:36-4#

**Interviewer:** Het lijkt mij dat dat voor u het belangrijkste is. #00:22:40-2#

**Person C:** Ja, inderdaad. #00:22:40-2#

**Interviewer:** Dat, zelfs al gebruiken ze het en ge zou zoiets hebben van, in deze situatie zou ik dat nu zelf niet doen, dat als die persoon dat goed bedoelt, dat ge zoiets zou hebben van, ik ga hier nu niks van zeggen, want dat heeft geen zin. #00:22:54-3#

**Person C:** Ja, inderdaad. #00:22:55-9#

**Interviewer:** Oké, ca va. Dan nog die laatste vragen, op het einde waren er zo nog die context vragen, ge had die daarnet ook eventjes aangehaald, negen hier was dat. We gaan die nu gewoon, ja, eventjes bespreken. Dus ik heb gepeild naar de verschillen tussen nigga en nigger, en dan ook nog neger. Is er voor u een verschil, eerst tussen nigga en nigger? #00:23:17-4#

**Person C:** Ja. Ah nee, maar ik vind gewoon dat het grootste verschil tussen neger, omdat, dat klinkt ook gewoon keihard, vind ik, slechter. Maar, het ding is, ik hoor ook niet zo vaak nigger, snapt ge? #00:23:30-7#

**Interviewer:** Ja, nee, maar zo bijvoorbeeld, ja, dat is dan zo eerder in Engelstalig gebruik natuurlijk. #00:23:33-9#

**Person C:** Ja, inderdaad. #00:23:34-9#

**Interviewer:** Maar wat dat er daar veel geschreven wordt ook, is dat nigga, dat dat veel losser gebruikt wordt, terwijl dat nigger wel meer vergeleken kan worden met neger hier, dat dat zo door die eindklank echt wel zo die negatievere connotatie draagt. #00:23:50-4#

**Person C:** Ja, dat denk ik, als ik dan Engels zou praten, dat dat hetzelfde overeenkomt dan met die neger, en dat ik dan ook dat zo wat zwaarder zou vinden, maar- #00:24:01-3#

**Interviewer:** En wat betekent dat dan voor u, neger? #00:24:04-1#

**Person C:** Het ding is, ik hoor- ik associeer dat totaal niet met de slavernij direct of zo he, maar dat ligt- dat klinkt gewoon kei negatief en keihard op zwart, snapt ge? Als die neger daar- ik zie daar in die- ik heb nog- ik hoor niet direct iemand zo- als ik dat woord hoor, is dat gewoon direct negatief, voor mij, in mijn ogen. Maar ookal- soms hoor ik ah ja, en die neger, en onlangs was dat en dan dacht ik ja, dat is gewoon omdat zij dat gebruiken zeker, in West-Vlaanderen of zo, geen idee, iemand zei da, en dan dacht ik, oké. #00:24:40-1#

**Interviewer:** Ja, maar wat ik dan wel hoor ook, in bepaalde situaties, is dat bijvoorbeeld mijn vriendinnen van hier in Gent of zo, dat die echt in een schijnbaar neutrale situatie zouden kunnen zeggen ja, en dan kwam er zo'n neger in die winkel, en die begon daar al te zeggen. Dat is dan ook- #00:24:56-4#

**Person C:** Ja, nee, ja, maar, dat is gewoon omdat die zelf niet- ja, als mensen dat zeggen, dan denk ik ook echt, gebruik dat woord niet, maar dat is- ookal bedoelen die dat kei neutraal he, het is niet dat ik mij dan kei aangevallen voel, maar dan denk ik gewoon, gebruik gewoon niet dat woord. #00:25:13-4#

**Interviewer:** Gewoon liever niet, als ge het kunt vermijden? #00:25:13-5#

**Person C:** Ja, liever niet. #00:25:15-9#

**Interviewer:** Ge hebt het daarnet inderdaad ookal gezegd, ge zegt dat dan aan mensen, van liever niet, dus ge spreekt mensen er ook wel echt over aan, als ge het hoort van, doe dat niet in mijn bijzijn want ik apprecieer dat niet? #00:25:29-2#

**Person C:** Ja. #00:25:29-6#

**Interviewer:** Oké, ca va. Ja, ge zei daarnet al iets over slavernij, dus wel zo'n iets historische vraag. In de Verenigde Staten is nigga echt verbonden met slavernij. #00:25:40-8#



**Person C:** Nigga? #00:25:42-2#

**Interviewer:** Nigga en nigger ook, vooral nigger, maar dan omdat nigga daarvan is verdergekomen, maar ja bon, inderdaad, eerder nigger. Dat is echt, als daarover gesproken wordt, gaan mensen zo direct beginnen over slavernij en toen werd die term ook gebruikt, en super negatief gebruikt, dus doe dat dan niet. Denkt ge dat in België, dat mensen, als ze termen gelijk neger of nigger of nigga gebruiken nog denken aan het koloniaal verleden van ons? #00:26:08-0#

**Person C:** Nee, dat denk ik niet. #00:26:09-5#

**Interviewer:** Is daar bewustzijn over überhaupt volgens u? #00:26:12-1#

**Person C:** Maar het ding is, ik had eigenlijk zelf niet die link daarnaar gelegd, naar slavernij. Ik dacht gewoon direct aan dat zwarten minder, misschien zo, maar niet echt naar zo slavernij, gewoon dat de blanken zich dan zo wat superieurder voelen. #00:26:27-9#

**Interviewer:** Awel, want er is wel een hele geschiedenis van, ja, in Congo dan, foltering en moord en genocide en ja, bon, op dat moment zagen de blanke mensen de zwarte mensen ook niet als geweldige mensen. #00:26:44-7#

**Person C:** Nee, inderdaad nee. #00:26:44-7#

**Interviewer:** Maar het is dus ook in die tijd dat termen gelijk neger heel denigrerend gebruikt werden. Dus voordien gebeurde dat ook al, maar in die tijd is dat zo echt- heeft dat die super negatieve connotatie gekregen. Daarmee dat ik mij afvraag, denken mensen daar überhaupt nog over na als ze zo'n dingen zeggen, en stel gij reageert daarop van ik vind dat niet oké dat gij dat gebruikt, of dat zij zelfs in hun hoofd die link leggen van, ah. #00:27:11-6#

**Person C:** Nee, als mensen- als die dat- de meeste mensen bedoelen gewoon een zwarte. Maar ik vind dat dan minder, want dan zei ik dat een keer, en dan zei die, dat is toch minder erg als zwarte te zeggen. En dan zei ik nee, ik hoor liever zwarte dan neger. #00:27:21-9#

**Interviewer:** Ja. Passen mensen zich daaraan aan, hebt ge het gevoel? Dus de mensen rondom u bedoel ik he, echt in uw eigen levenswereld. Als gij daar tegen zegt van, ik zou liever hebben dat ge dit of dat zegt, doen zij dat? #00:27:35-1#

**Person C:** Maar zeker als ik er bij ben wel, misschien niet als ik er niet bij ben, maar dan- als ik het niet hoor is het goed, maar moest ik horen, ja die zei het, ja, bon. #00:27:44-5#

**Interviewer:** Zou ge dat vervelend vinden, moest ge weten dat uw vrienden- #00:27:48-9#

**Person C:** Maar moesten die mij zo aanspreken, ja, die neger, dan zou ik dat- #00:27:52-9#

**Interviewer:** Ja, of gewoon als gij er niet bijzigt, dat zij wel bepaalde termen zouden gebruiken, die ze misschien bij u niet zouden gebruiken? #00:27:59-5#

**Person C:** Nee, want dan vind ik dat goed dat ze zich aanpassen aan mij. Als ze dat echt willen gebruiken, dan moeten ze die term gebruiken he, maar niet als ik erbij ben dan. #00:28:07-2#

**Interviewer:** Ja, dus het is gewoon- voor u is het gewoon belangrijk dat ze zich aanpassen aan wat dat gij daar al- #00:28:13-6#

**Person C:** Ja, maar nigga, ca va, dat is niet zo- maar neger echt niet. #00:28:17-3#

**Interviewer:** Nee, oké. Dan nog gewoon om te eindigen, wat denkt ge dat de resultaten gaan zijn van mijn onderzoek? Wat denkt ge dat mensen daarover te zeggen hebben? Ge moet weten, ik heb ongeveer- ik heb 268 respondenten denk ik, ik denk dat ongeveer 90% ervan als etniciteit ofwel blank ofwel Belg heeft aangeduid, natuurlijk, Belg, ja bon, dat wil niet veel- gij zijt ook een Belg- #00:28:44-5#

**Person C:** Ja, want ik weet niet of ik Congolees heb geschreven. #00:28:46-0#

**Interviewer:** Dat weet ik niet. Er hebben twee mensen Congolees geschreven in totaal. #00:28:49-9#

**Person C:** Ah, ja, oké, misschien ik wel, maar ik was zo- ja, ik denk dat ik dat wel heb geschreven, maar dan dacht ik, moet ik nu Belg en Congolees- maar nee, ik denk wel dat ik het heb geschreven. #00:28:58-0#

**Interviewer:** Hoe zou gij uw eigen etniciteit definiëren? #00:28:57-7#

**Person C:** Ja, Belg. #00:29:00-4#

**Interviewer:** Belg, ja? #00:29:01-8#

**Person C:** Ja. #00:29:02-5#

**Interviewer:** Ah ja, oké, ja, ca va. Maar het is daarmee. Dus, veel mensen hebben blank geschreven of blanke Belg, maar dan natuurlijk mensen die schrijven Belg, ik weet natuurlijk niet wat hun huidskleur is, ik kan dat ook niet afleiden- #00:29:12-9#

**Person C:** Ik denk wel dat de meesten Belgen blank- #00:29:13-5#

**Interviewer:** Maar heel veel mensen, ik denk dat zeker 50% blank heeft geschreven. Dus ja, gewoon om te framen, het zijn allemaal jonge mensen ook, wat denkt ge dat zij gaan geantwoord hebben op die survey? #00:29:23-3#

**Person C:** Ik denk dat ze allemaal geantwoord hebben dat ze dat niet oké zouden vinden moest ge dat gebruiken in de politiek en zo, formeel. Wacht he, wat was dat nog. Ik denk dat ze het in het algemeen niet zo zouden associëren met neger, niet zouden associëren met de slavernij, en het wel oké zouden vinden. Maar ook, ik denk ook niet echt- als het negatief gebruikt is, maar ja, ik denk dat iedereen dat wel- ik denk dat vooral. #00:29:48-0#

**Interviewer:** Maar dus dat positief gebruik, dat ook blanke mensen daar zoiets van hebben van ja bon- #00:29:54-1#

**Person C:** Ik denk, ja, ik denk niet dat ze dat rap zouden negatief inzien, dat woord. Weet ge het al? #00:29:59-6#

**Interviewer:** Ja. #00:30:00-3#

**Person C:** Ja? Mag ik het weten? #00:30:00-8#

**Interviewer:** Ja, ik zal het u straks tonen. #00:30:02-0#

**Person C:** Oké. #00:30:02-7#

**Interviewer:** Wacht ze. En dan nog, ja, bon, we hebben het eigenlijk al een beetje over gehad, maar is dat iets waar dat ge zelf ook over spreekt met anderen, los van het feit dat ge dan misschien zou zeggen van zeg dat alstublieft niet in mijn bijzijn, is dat een onderwerp dat aangehaald wordt tussen u en uw vrienden of zo soms, of u en familie, of ja, ik weet niet wie? #00:30:19-6#

**Person C:** Nee, nog nooit eigenlijk. Nee. Als het zou- als het woorden- dan zou het eerder zo allochtoon en zo die klank zijn, snapt ge? #00:30:31-9#

**Interviewer:** Daar dan wel over? #00:30:31-9#

**Person C:** Ja, dat eerder. Want ja, ik ben een, wacht, wat was het, vorig jaar of zo- ik ben derde generatie allochtoon of zo, snapt ge, maar ik ben geboren hier. Maar toch ben ik een allochtoon, of ik zie eruit als een allochtoon, zo, op dat zicht wel, maar over nigga, het woord zelf niet, nee. #00:30:51-3#

**Interviewer:** Nee. En over neger? #00:30:51-1#

**Person C:** Dat weet ik niet, dat zou wel echt goed kunnen dat ik dat al heb gedaan, maar daarbuiten, zo echt zo'n serieus gesprek, dat denk ik niet. #00:31:04-4#

**Interviewer:** Nee? #00:31:05-0#

**Person C:** Nee. #00:31:05-9#

**Interviewer:** Ja, dat kan he. Ja, oké, gewoon nog, ja, de survey en dit interview ook zijn op bepaalde manieren super hokjesdenkend, he, alles wordt zo in compartimenten gestoken. Dus niet alles is aangekaart nu. Zijn er nog dingen waarvan dat gij zegt van, dat zou er echt nog bij moeten, aspecten, meningen dat ge nog kwijt wilt, van dat wil ik daar echt nog over zeggen, dat is nog belangrijk voor mij? #00:31:33-9#

**Person C:** Nee, totaal niet, want ik zou al kei veel dingen niet hebben aangekaart moest ik daar zelf over- nee, echt, niet direct dat ik weet. #00:31:41-5#

**Interviewer:** Oké, ca va.

[END OF INTERVIEW]

## 12.10. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON D

**Interviewer:** Oké. Ge moogt beginnen met u gewoon kort voor te stellen. Dus ja, niet uw naam, want het is anoniem, maar uw leeftijd, uw etniciteit, wanneer dat ge geboren zijt, dus ja uw leeftijd, en gewoon een beetje wat dat ge in het dagelijkse leven doet en zo. #00:00:18-3#

**Person D:** Oké. Ik ben 20 jaar, ik ben geboren op 25 augustus 1997 in Bonheide, maar ik ben een geboren en getogen Mechelaar. Ik woon al heel mijn leven hier in Mechelen. En ondertussen zijn we daar zo wat- wat dat we daar hier voor gebruiken is #2800love, want Mechelen is echt zo, ja, hoe moet ge dat zeggen, heel hard booming, kleiner dan Antwerpen en Brussel maar super gezellig om in te wonen. Ik ben zelf student, ik zit in mijn laatste jaar media en entertainmentbusiness hier in Mechelen aan de Thomas More Hogeschool. Ik ga volgend jaar international communication and media studeren. Ik geef leiding in een jeugdbeweging aan de vijf- tot zevenjarigen, dat zijn mijn schatjes. Als vakantiejob geef ik kleuterkampen. Dat zijn iets kleinere kindjes, dat is drie tot vier. En ik ga ook heel veel babysitten. Dus mensen vragen mij heel vaak, hoe, ik dacht dat gij voor kleuterleidster studeerde. Nee, ik zit in de media. Dromen, wat ik wil- mijn allergrootste droom op dit moment is om ooit later een eigen evenementenbureau te hebben met een stuk catering, en dan liefst om bruiloften te doen, omdat dat ja, ik ben een meisje meisje, behalve als het op voetbal aankomt, ik ben een diehard voetbalfan, ik ga straks ook naar de voetbal kijken. Maar ja, dat is een hele grote

droom, en ik hoop ook echt dat ik dat kan bereiken. Ik denk dat dat- ik heb heel lang zo huisje tuintje boompje kindje gewild, maar ben daar wel zo door stage te doen en zo bezig te zijn met werken en studeren wel zo wat in geshift naar, misschien wil ik- kinderen zijn oké en ik wil heel graag kinderen en ik zou dat erg vinden als ik er geen had, maar mijn carrière uitbouwen is denk ik nu wel met stip op één. Ik heb daar wel goesting in, om zo business woman te worden. #00:02:21-2#

**Interviewer:** Oké, ca va, perfect. Dan gewoon super kort, over de survey, wat vond ge ervan? #00:02:28-0#

**Person D:** Ik heb lang moeten over nadenken. Het waren echt zo wel zo vragen dat ik zo niet zoiets had van ah ik vul dat even in, het was echt zo van hm, ja, hoe zou ik dat doen? Gebruik ik dat? Dat is wel zoiets van- het doet u wel nadenken over uzelf en uw vrienden en- ik weet zelf niet of ik heel veel zo dialectwoorden of zo gebruik, omdat, ik heb lang conservatorium gedaan, dus ik heb wel zo heel lang mooi AN moeten praten, dus dat weet ik eigenlijk niet. Maar ik kijk heel veel Amerikaanse TV, Engelse TV, mijn tante is Brits, dus wij zijn tweetalig opgevoed, dus er sluipen ook heel veel Engelse woorden in mijn woordenschat, vaak gewoon puur omdat ik niet weet- dat ik even niet op het Nederlandse woord kan komen en rapper op het Engelse kan komen. Maar van de survey zelf, ik heb er vooral zo heel hard over moeten nadenken en het was ook wel zo'n beetje zelfreflectie van hm, ja nee, ja misschien, hm. #00:03:30-9#

**Interviewer:** Oké, perfect. En dan, als ge dat kunt verwoorden, wat betekent die term voor u, zo nigga? Als ge dat hoort, welke betekenis hangt ge daaraan vast? #00:03:42-5#

**Person D:** In geen enkele context he, bedoelt ge dan? Gewoon zo- #00:03:46-5#

**Interviewer:** Ja, gewoon, als ge het in een woordenboek zou schrijven, wat zou ge daar achter schrijven van betekenis? #00:03:52-8#

**Person D:** Oei. Ja, zo, ik zou eerder zo wat **zeggen slang voor zwarte vriend, eigenlijk, of zo, dan, of zo mijn neger vrienden. Dus ik zou het wel verbinden aan het woord neger, maar ik vind het eerder zo een vriendschappelijk geconoteerd woord, en ik zou het ook gewoon als slang zetten in een woordenboek, zo versie van, kan gebruikt worden voor.** #00:04:21-0#

**Interviewer:** Ja, oké. Dus naast elkaar geplaatst hebt ge heel de survey al ingevuld en we gaan nu gewoon stelling per stelling kijken wat dat ge van de stellingen vond. Dus het eerste was de situationele context en het onderscheid tussen formele en informele gesprekken. Wat vond ge daarvan? #00:04:40-3#

**Person D:** Met het eerste ben ik wel akkoord, omdat ik daarnet ook aangaf dat ik het eerder slang vind, **dus in een informele situatie kan dat wel, gewoon om zo, he, tegen uw vrienden,** stel dat ge echt zo- ik heb- ja, ik ben nu geen jongen, tegen mijn meisjes- ik heb ook Afrikaanse vrienden gehad in het middelbaar, tegen mijn meisjesvriendinnen zou ik dat nu niet direct gebruiken, **maar ik kan mij wel voorstellen dat jongens dat onder elkaar heel gemakkelijk gebruiken.** Dus daar vind ik dat dat zeker moet kunnen. Of als ge over iemand anders aan het praten bent, van ah ja die nigga, he, snapt ge, dan gaat dat wel, **maar zo'n formele- zo, ja, ik weet niet, zo brieven of school, presentaties, denk ik niet.** Dan vind ik dat ge- dat er mooiere woorden voor bestaan, als ge dat mooiere woorden moogt noemen. #00:05:31-7#

**Interviewer:** Ja, misschien deftigere woorden? #00:05:32-4#

**Person D:** Juistere woorden. #00:05:34-1#

**Interviewer:** Ja. Oké, dan moogt ge- ja, ge moogt gewoon naar de volgende bladzijde gaan dan. Het tweede was deelnemers van het gesprek, en dan had ik een onderscheid gemaakt tussen mensen die zwart zijn, mensen die niet zwart zijn, omdat de term toch wel sterk met etniciteit temaken heeft ook. In welke situaties, als het gaat over de etniciteit van de deelnemers, vindt gij het meer of minder oké om het te gebruiken? #00:05:57-6#

**Person D:** **Zwart tegen zwart vind ik dat perfect normaal, dat die dat onder elkaar gebruiken. Wij gebruiken onder elkaar ook bitch en trut,** dus zwart tegen zwart vind ik dat absoluut geen enkel probleem. **Zwart tegen iemand die niet zwart is, zou ik- ik zou dat raar vinden. Ik zou mij als blanke persoon zelf dan, ja, ik weet niet, ongemakkelijk, of een beetje ongemakkelijk denk ik wel?** Het hangt er van af hoe goed dat de relatie tussen die zwarte en blanke persoon is. **Niet zwart tegen iemand die zwart is vind ik ook oké, zeker als het zo in een vriendschappelijke, leuke, vlotte context bedoeld is. Niet zwart tegen iemand die niet zwart is, ik denk dat dat gewoon niet gebeurt ook niet. Dat gebeurt misschien wel, maar ik zou dat heel raar vinden.** Ik kan mijn broer- mijn broertje is 16, dus die zit nu zo volop in die periode van alles is cool, mijn vrienden zijn cool, maar ik zie die dat ook zo niet direct doen. Ik denk dat dat- dat kan misschien wel, maar ik denk gewoon dat dat niet gebruikelijk is. #00:07:09-2#

**Interviewer:** Ah ja, oké. Of toch niet in uw- het is niet dat ge dat hoort of zo, rondom u, dat mensen dat gebruiken op die manier? Blanke mensen onderling dan. #00:07:14-2#

**Person D:** Nee. #00:07:15-2# #00:07:17-3#

**Interviewer:** Nee. Als een zwarte persoon dat tegen u zou gebruiken, ge zegt dat dat u ongemakkelijk zou doen voelen. Kunt ge verwoorden waarom? #00:07:24-2#

**Person D:** Omdat ik dat niet ben he, ik ben niet zwart he. Dat is niet iets waarmee dat ik mij associeer, dat is geen woord waarvan dat ik denk van, ja, dat past bij mij. #00:07:40-2#

**Interviewer:** Ah oké. Omdat ge dat wel echt puur ziet als aanspreking van iemand die zwart is? #00:07:45-7#

**Person D:** Ja. #00:07:49-2#

**Interviewer:** Ah ja, oké. #00:07:49-2#

**Person D:** Toch meer, denk ik, ja. #00:07:48-7#

**Interviewer:** Ca va. Het volgende dan. Het doel van het gesprek, serieus of zo over koetjes en kalfjes. Het is toch een onderscheid van formeel en informeel, daarmee dat ik het ook gemaakt heb. In welke situatie, in vergelijking met elkaar, zou ge het dan meer of minder oké vinden? #00:08:14-0#

**Person D:** Ik zou het meer oké vinden in het gesprek over koetjes en kalfjes. He, want er staat hier ook bijvoorbeeld wat dat ge gisteren hebt gedaan, ik kan mij al inbeelden dat ge zegt, ja, en die nigga op dat feestje, amai seg, wat was da, die dacht ook dat hem het was, ik denk dat dat eerder dan wel in zo'n context is. Ik kan mij niet voorstellen dat een baas tegen zijn werknemer in een vergadering zou zeggen, he nigga, geef dat dossier eens door, nee. #00:08:45-0#

**Interviewer:** Ja, maar een serieus gesprek kan bijvoorbeeld ook in een informele context plaatsvinden. Dus bijvoorbeeld, ge zijt met uw vrienden bezig over politiek of zo, en het gaat wel echt over zo racial issues. En stel, iemand zou in dat serieus gesprek met die term dan opkomen, ook al is dat in een informele context- #00:09:08-8#

**Person D:** Ik denk dat dan wel, denk ik. Als ge, he, in het voorbeeld dat ge zelf ook aanhaalt, dan zie ik dat nog wel- dan zie ik het eerder zo niet blank tegen iemand die ook niet- niet zwart tegen iemand die ook niet zwart is, dus twee blanken onder elkaar, zo van ja, en he, die niggas in Afrika, die zitten achter, of he, die ene nigga in Afrika met zijn twintigduizend vrouwen. Dan denk ik dat dat wel kan. Maar dan wel puur in de informele context, niet gezien in een formele vergadering. #00:09:41-7#

**Interviewer:** Ja, nee. Dus formeel en serieus sowieso niet, maar dan eigenlijk ook hierbij, binnen de informele context maakt het u niet zo veel uit of het gesprek dan serieus of niet serieus is, omdat ge het wel overal zou kunnen zien opduiken. #00:09:55-7#

**Person D:** Ja. #00:09:56-2#

**Interviewer:** Ah, oké. #00:09:58-8#

**Person D:** Ik denk dat het gewoon heel belangrijk is dat dat echt wel een informele context is, dat dat nog altijd zo wat ouders en kinderen onder elkaar, of vrienden onder elkaar, dat dat niet echt zo baas werknemer of zo is. #00:10:16-0#

**Interviewer:** Ja, omdat er dan toch die afstand is? #00:10:17-3#

**Person D:** Er is een afstand, er is een hiërarchie. Ik denk dat we dan wel zo wat- dan zie ik het eerder zo wat terugvliegen naar 12 Years a Slave eigenlijk, dan. Dan naar, zo wat ?, dan denk ik dat gewoon ook niet meer zo- dan is het niet meer tof, en ook niet meer netjes. #00:10:34-7#

**Interviewer:** Nee, oké. Ah ja, de volgorde van de spraakgebeurtenissen. Ja, dat heeft er eigenlijk mee temaken dat, stel, ge zijt in een groepscontext, en iemand zou dat eerst gebruiken, en dat zou er dan voor zorgen dat andere mensen het ook gebruiken, hoe dat ge daar tegenover zou staan. Want dat impliceert ook dat als één iemand het gebruikt, dat de spanning die rond dat woord hangt eigenlijk weggenomen wordt als niemand erop reageert, en dan hoe dat ge daarover- daartegenover zou staan? #00:11:08-4#

**Person D:** Ja, ik denk dat dat in- he, bij het eerste voorbeeld, dat als iemand anders het al eens gedropt heeft, dat ik dat zeker oké vind. Ik moet daar heel eerlijk in zijn, ik ben wel zo meestal de persoon dat- op de jeugdbeweging kunnen de jongens nogal hard zijn, en als die echt zoiets hard zeggen, dan ben ik wel echt zo diegene die zo zegt, zo zeggen we dat niet he. Dat ben ik dan wel. Maar ik denk dat ik dan eerder in de tweede situatie zo zou reageren, dan in de eerste situatie. Ik denk dat ik het sneller zou oppikken als ik het- he, als iemand anders heeft het al gebruikt en het wordt gewoon nog meerdere keren herhaald, dan is dat gewoon zo, he, de nieuwe snap je van Megan van Temptation, dat wordt nu ook in elk gesprek binnengegoid. Dus dan denk ik wel dat dat zo- dat wordt dan wel zoiets. Terwijl dat- in het tweede zou ik wel eerder zo de persoon zijn die zegt, wat zegt gij nu? #00:12:00-3#

**Interviewer:** Ah ja, oké. Dus ge zijt het er wel mee eens dat, als meerdere mensen het gewoon zo los gebruiken, dat gij dan ook eerder zoiets zou hebben van- #00:12:10-4#

**Person D:** Ja. Als het echt zo een ingeboezemd woord is. Ik kan nu niet direct op een voorbeeld komen, maar dat is wel vaker onder de vriendinnen, als de ene dat zegt, dan zegt gij dat ook, en dan op den duur zegt zo half jong Vlaanderen dat. Mijn broer heeft dat ook met zo heel veel van die woorden tegenwoordig. #00:12:28-7#



**Interviewer:** Ja, dat spreidt zich snel he. Uiteindelijk, zeker als ge jong zijt, zo colloquiale woordenschat, dat kan echt van de ene dag op de andere- gelijk dat ge zegt bij Temptation Island, ineens is iedereen bezig over hetzelfde, gewoon omdat één iemand dat gezegd heeft. #00:12:44-5#

**Person D:** Ja, dus ik denk dat dat dan wel- dan zou ik het wel oké vinden, als dat gewoon zo een opgepakt woord is, dat ge dagdagelijks toch 20 keren hoort bij wijze van spreken als ge over straat loopt, dat dat wel oké is, of in een schoolcontext. Maar als nog niet iemand anders dat gebruikt heeft en dat wordt dan zo een keer gedropt, ja. Ik denk dat ge dan wel zo verschiet. Dat is dan- dat kan dan ook wel zo- nu niet misschien met dat woord, maar ik denk dat dan eerder zoiets is van, ge hebt dat vaak he, als er een op het nieuws iets zegt, dan staat het de volgende dag in alle kranten, want hohoho, wat heeft die gezegd. Als een journalist een foute woordkeuze gebruikt heeft, dan heeft hem het ook vlaggen he, want dan pikt iedereen dat op en dan is dat zo van hohoho. Maar moest die een woord gebruiken dat iedereen twintig keer op een dag zegt, dan pakt ge dat niet meer zo op. #00:13:35-7#

**Interviewer:** Ja. Dus als ge het zo een keer zou horen, dan zou ge wel zo ineens die reactie hebben van oei, dat valt op. Terwijl dat als zo veel mensen rondom u dat gebruiken, wordt dat zo een beetje- maakt dat eigenlijk niet zo veel meer uit? #00:13:50-9#

**Person D:** Nee. #00:13:50-9#

**Interviewer:** Oké, ca va. Dan de toon van het gesprek, geloof ik? Dan had ik een onderscheid gemaakt tussen positief, neutraal, en negatief, en of dat er voor u daarin een verschil is. #00:14:03-1#

**Person D:** Dat vind ik een moeilijke he. Ik denk sowieso dat ik bij het eerste geantwoord heb dat ik dat oké vind. #00:14:14-6#

**Interviewer:** Het eerste is positief? #00:14:14-6#

**Person D:** Ja, positief, dat ik dat echt oké vind, want dat is iets van- dat zou ik ook zo zeggen tegen mijn vriendinnen ook, he, van girl, dat is zo trutje, bitch. Ik denk dat in een positieve connotatie, dat dat niet uitmaakt, gewoon omdat ge- moest er een negatieve bijklank aan dat woord hangen, dat ge dat sowieso daarmee weerlegt. Dat is gewoon- dan wordt dat gewoon, ja, spreektaal onder elkaar, en dat is gewoon een bijnaampje eigenlijk. Negatief, daar heb ik het moeilijker mee. Ik denk dat het dan eerder wel zo wat de- dat het rap naar boven kan komen, zeker met het woord dat ge gekozen hebt, nigga, dat het dan wel echt zo heel rap die racial dingen naar boven kan komen, want he, zoals ik daarnet zei van, ja, die niggas in Afrika, die ene heeft echt twintigduizend vrouwen, ik zie dat ook niet echt als negatieve connotatie, ik zie dat dan eerder zo wat als een mopje bedoeld. Dan vind ik het nog

wel kunnen, als het zo wat ironisch, lichtjes ironisch, misschien wat sarcastisch bedoeld is-  
#00:15:42-9#

**Interviewer:** Om te lachen gewoon. #00:15:44-1#

**Person D:** -is dat oké. Maar als dat- als ze echt iets willen zeggen van, ja, in deze zin he, van die niggas weten echt niet hoe dat ze zich moeten gedragen, dat is wel echt zo al heel negatief, en ge spreekt ook heel die groep- dan zie ik direct dat ge heel die groep zwarten aanspreekt en dat ge echt zoiets hebt van amai, dat zijn nog steeds allemaal apen. #00:16:02-0#

**Interviewer:** Ja. En dat ge er zo echt een stereotiep van maakt, van, amai, nu bevestigt ge wel echt dat jullie echt niks kunnen of zo. #00:16:10-0#

**Person D:** Ja. En in neutrale connotatie, ja, ik vind dat oké als dat gebruikt wordt, zoals ik daarnet aangaf, als dat echt zo een spreektaalwoord is he. Als iedereen dat gebruikt, dan zou ik dat ook eerder zeggen van he kijk, daar wandelt een neger, wandelt een nigga. Maar ik denk dat dat dan wel oké is, dat hangt er dan inderdaad gewoon van af hoe gebruikelijk het woord is. #00:16:33-6#

**Interviewer:** Ja, ca va. #00:16:35-7#

**Person D:** Dan bedoelt ge daar ook niets mee he, ge zegt gewoon dat hij de straat oversteekt. Als hij effectief de straat oversteekt, steekt hij de straat over he. #00:16:41-7#

**Interviewer:** Dus het is- ja, gewoon als recap, het is vooral als het zo echt slecht bedoeld is, dat gij dan iets hebt van, misschien beter niet, omdat ge misschien mensen zou kunnen kwetsen daarmee?  
#00:16:55-7#

**Person D:** Ja, als ge ze zo allemaal over dezelfde kam scheert. #00:16:57-3#

**Interviewer:** Ja. #00:16:57-9#

**Person D:** Want dat is- hebt ge heel vaak, nu ook met het woord allochtoon, dat is ook zo'n moeilijk woord. #00:17:04-2#

**Interviewer:** Ja, dat valt een beetje onder dezelfde categorie? #00:17:04-3#

**Person D:** Wat doen we ermee? En dan- ik denk dat dat een goed voorbeeld is om dan aan te halen, dan is dat ook wel zo van amai, al die allochtonen hier weer. #00:17:12-4#

**Interviewer:** Ja, ze pakken allemaal mijn werk af, en het is allemaal dit en dat, en dan spreekt ge zo over een groep alsof dat dat een entiteit is- #00:17:21-2#

**Person D:** Ja, één mens is dat dan u stoort. #00:17:21-8#

**Interviewer:** -terwijl dat die eigenlijk maar een kenmerk delen en voor de rest allemaal wel-  
#00:17:26-4#

**Person D:** Ja, of zo mensen die zeggen amai, het ziet hier weer zwart van het volk ze. Zo van die mensen hebt ge ook, en dan- daar gaat mijn haar van rechtstaan. #00:17:34-0#

**Interviewer:** Oké. Dan zijn het de- wacht he, eventjes denken. #00:17:39-7#

**Person D:** Schrift- medium van het gesprek. #00:17:39-7#

**Interviewer:** Ah ja, het medium van het gesprek, juist. Daar had ik een onderscheid gemaakt tussen schriftelijk, mondeling en dan zo die recentere tussenvorm van Facebook of Whatsapp, omdat ge daar ook wel meer in spreektaal schrijft. #00:17:53-0#

**Person D:** Ja. #00:17:53-5#

**Interviewer:** En of dat er voor u een onderscheid is in welke situaties dat ge dat meer of minder zou kunnen gebruiken? #00:18:03-0#

**Person D:** Bij dat eerste vind ik dat wel oké denk ik, want ik heb dat sowieso al twintig keer op Twitter zien passeren. Dat kan echt niet anders. Ik ben dan niet aan het denken aan connotatie- negatieve connotaties- #00:18:17-5#

**Interviewer:** Nee, gewoon, dat ge het- #00:18:17-5#

**Person D:** Nee. Want ja, ge ziet dat- ik denk dat ik dat sowieso op Twitter zie passeren. Dat is gewoon gemakkelijk, ge wilt dat afkorten. Nee, ik denk dat dat, ja, op Facebook, Whatsapp, Twitter- ik zeg het he, ik ben student media, ik verschiet van niks niet meer ook niet. Want wij leren dat ook allemaal. Op den duur- ge weet eigenlijk dat dat allemaal niet oké is, maar iedereen doet dat, dus gij doet dat ook, maakt niet uit. En ook zo- ik denk dat wel dat ge dan ook zo heel rap zou kunnen reageren op, looking good, nigga, op zo'n foto van uw vrienden, ik denk dat dat wel oké is. Echt zo schriftelijk schriftelijk, brief, notities, nieuwsverslaggeving, dat is moeilijker, denk ik. Omdat ja, dat hangt er van af hoe formeel of hoe informeel de schriftelijke communicatie is, maar ik denk dat ge dan eerder teruggrijpt naar- dat is toch iets minder persoonlijk dan online, snapt ge? Online is dat wel echt zo- ge deelt dat direct met een heleboel mensen, terwijl dat, ja, in een brief bijvoorbeeld deelt ge dat maar met een persoon, en dat hangt er dan van af wat dat de relatie tot die persoon is. Ik denk dat ge- dan zou ik wel eerder een ander woord gebruiken. En ja mondeling, dat is geen enkel probleem. Dat is weer zo wat hetzelfde als met Facebook en Whatsapp, dat is eigenlijk ook tegenwoordig face to face, maar er zit een scherm tussen he, dus. #00:19:39-1#

**Interviewer:** Ja, dus dat is voor u wel hetzelfde, Whatsapp of zo, of face to face, ookal is dat schriftelijk? #00:19:44-6#

**Person D:** Ja, nee, dat is hetzelfde. #00:19:46-3#

**Interviewer:** Dat maakt niet zoveel uit? #00:19:47-8#

**Person D:** Ja, omdat ik- ik heb echt zoiets van dat is face to face, nog altijd, daar zit gewoon een scherm tussen. #00:19:52-3#

**Interviewer:** Ja, oké. Het volgende waren dan soorten uitspraken. En dan had ik gewoon vier voorbeelden van situaties die- waarvan ik zelf al heb gehoord dat mensen daarover spreken, en waarover dan ook zo in de literatuur geschreven wordt van dat zijn uitzonderingen. De context van een grapje, en dan roddelen of slecht praten, en wat staat er dan nog bij? #00:20:17-1#

**Person D:** Begroeting. #00:20:17-1#

**Interviewer:** Ah ja, een begroeting, en dan in songteksten. #00:20:21-6#

**Person D:** En dan de- ja, Jay-Z en Kanye. #00:20:21-6#

**Interviewer:** Ja. Dus anders gewoon situatie per situatie, wat dat ge daarvan vindt. Het grapje? #00:20:26-8#

**Person D:** In een grapje vind ik dat zeker oké. Dat heb ik al eerder aangehaald, dan vind ik dat dat zeker moet kunnen. Ik heb ook- ik ben ook zo iemand dat- ik heb heel sarcastische humor, dus voor mij zijn er heel weinig grenzen in humor. Dus, ge moet mij daar wel echt voor kennen. Ik heb daar- ik ben al vaak met mijn hoofd tegen de muur gelopen ook. Zo als ik zo'n mopje maak, dat ik mensen zie kijken van, wat zegt gij nu? Maar dat dat dan bij mij wel zo- in de context van een grapje vind ik dat kunnen. Of dat ge nu een sarcastisch mopje maakt of niet, als dat voor u grappig bedoeld is, dan is dat oké. #00:20:54-7#

**Interviewer:** Dus wel ook de intentie van de spreker die- #00:20:59-8#

**Person D:** Het goed bedoelt. #00:20:59-8#

**Interviewer:** -het belangrijkste is dan? #00:20:59-8#

**Person D:** Ja. #00:20:59-5#

**Interviewer:** Oké. #00:21:03-4#

**Person D:** In context van roddelen of slecht praten over anderen, vind ik wel echt moeilijker, omdat ge dan wel weer zo ze allemaal over dezelfde kam scheert. En echt zo- tenzij dat ge echt zo aan het roddelen bent- op de middelbare speelplaats zie ik dat misschien nog wel gebeuren. Zo wat- er zit een zo achter u in uw klas, en dan huh, die nigga van onze klas, wat had die vandaag weer aan. #00:21:28-7#

**Interviewer:** Maar ge zou dat dan wel eerder associëren met mensen die nog niet echt matuur zijn? #00:21:32-9#

**Person D:** Ja. #00:21:34-0#

**Interviewer:** Oké. #00:21:34-9#

**Person D:** Ja, en ook niet in het gezicht. #00:21:38-0#

**Interviewer:** Achter de rug dan? Ah ja, roddelen in principe sowieso. #00:21:41-4#

**Person D:** Ja, achter de rug, ja. Ik zou nooit- het nooit gebruiken als ik die persoon zelf wil neerhalen, dan. #00:21:51-9#

**Interviewer:** In zijn of haar gezicht? #00:21:53-6#

**Person D:** In zijn of haar gezicht, dan zou ik het woord nigga niet gebruiken. #00:21:55-2#

**Interviewer:** Ah ja, nee. En waarom niet? #00:21:56-6#

**Person D:** Omdat ge dan echt zoiets hebt- dat is dan eerder zo wat pestgedrag he. Dat is dan echt zo heel hard die jongen erop wijzen van haha, kijk, gij bent zwart, en ik heb daar het vandaag de dag zelf nog altijd een probleem mee. #00:22:11-2#

**Interviewer:** Ja. En dan ziet ge het ook wel als een scheldwoord? Dus het kan ook die betekenis aannemen wel? #00:22:18-3#

**Person D:** Ja. Ik denk dat als ge het echt zo in iemand zijn gezicht doet, dan vind ik dat echt niet oké. Want dan zou ik- ik zou- ja, dat is moeilijk he, want ik zou zelfs niet neger in die mensen hun gezicht zeggen, omdat, ge hebt nog altijd zoiets van- #00:22:33-7#

**Interviewer:** Ja, die moeilijke grens van oei, misschien gaan zij daar niet oke mee zijn. #00:22:37-1#

**Person D:** Ja, mag ik het nu zeggen of mag ik het nu niet zeggen. Ik denk dat wij als mensen dan heel rap zo de neiging hebben van zo gewoon zo niet te wijzen op die hun huidskleur. Gewoon zo wat te negeren dat die een andere huidskleur heeft in het gesprek. #00:22:51-5#

**Interviewer:** Ja. #00:22:53-5#

**Person D:** Dan zou ik het niet doen. Dan zou ik het woord nigga niet gebruiken, want dan vind ik het inderdaad eerder een scheldwoord. #00:22:58-3#

**Interviewer:** Oké. #00:23:04-1#

**Person D:** In de context van een begroeting vind ik dat oké. Dat is echt heel informeel, heel tof, gewoon mensen onder elkaar. #00:23:08-4#

**Interviewer:** Eender wie tegen eender wie ook? #00:23:08-4#

**Person D:** Ja. Ik zie mij dat nu wel- ik zou dat nu zelf niet doen, maar ik zie wel zo twee mensen op straat elkaar kruisen en is de ene wat jovialer dan de andere zie ik die wel echt zo van hey, nigga, goed weer vandaag! #00:23:23-7#

**Interviewer:** En dan maakt dat niet uit? #00:23:25-6#

**Person D:** Nee. #00:23:26-8#

**Interviewer:** En dan in de context van meezingen. Daar is in de Verenigde Staten een discussie rond, omdat er zwarte mensen zijn die daar zeggen van, ik vind het niet oké dat witte mensen dat onder enige omstandigheid gebruiken, ook niet bij het meezingen van lyrics. Daarmee dat ik het erin verwerkt heb, ook om te zien of dat dat hier het geval is, dat mensen daar op die manier over denken. #00:23:48-8#

**Person D:** Nee. Ik vind dat allemaal oké. Ik vind in liedjes- ik denk dat in elk liedje he, dat er ooit al gemaakt is, kunt ge iets uithalen waarmee dat ge niet content zijt dat dat in dat liedje staat. In liedjes mag en kan van mij echt alles. Ja oké, muziek is ergens wel een uiting van uw mening en uw persoonlijkheid en wat dat ge zelf denkt, maar ik vind- ja, ik vind in muziek mag alles, omdat dat ook- dat is zo, ja, een ver van uw bed show, snapt ge? Ge zingt dat gewoon mee en dat is tof, en is dat catchy, dan ja, pikt ge dat toch gewoon op. Bij liedjes staan wij ook heel vaak niet stil wat dat wij zingen. Het beste voorbeeld is, we zaten maandag op school of zo, en we waren tijdens de middag herinneringen van het middelbaar aan het ophalen met zo allemaal laatstejaarsstudenten. Maar echt zo ja, niemand dat met elkaar op school gezeten heeft, maar echt zo zeggen wat dat ja, andere mensen dat zo slecht aanhadden, of wat dat ge zelf deed waarvoor dat ge u nu super hard zou schamen, en een van die meisjes- een van jongens was aan het vertellen ja, we moesten tijdens de proclamatie van het zesde- dat is echt wel grappig- van het zesde leerjaar in de lagere school allemaal een dansje doen, he, en heel de klas zo in een cirkeltje en naar binnen en naar buiten op zo Allemaal

van Wim Soutaer. En hij had een liedje van Lady GaGa genomen samen met zijn beste vriendin, en ook altijd zo in het geniep gaan oefenen zodat leerkrachten dat niet wisten in het zesde leerjaar. En dan ineens zo na die Allemaal van Wim Soutaer ziet ge er ineens zo twee tegen een klimrek hangen, en zo dansen op- ge weet niet wat dat die zingt in dat liedje. Ge vindt dat een tof, catchy liedje. Ge staat daar vaak ook niet bij stil. Misschien op een latere leeftijd wel, maar dan nog, ge hoort op een dag zo veel muziek passeren. Ik sta ook niet bij elke zin van een liedje dat ik op de radio hoor stil. #00:25:44-7#

**Interviewer:** Nee, tuurlijk. En ook, met dat ge zegt het is een ver van mijn bed show, het is ergens ook niet gij die dat zegt, omdat- [ge herhaalt gewoon wat dat er gezegd wordt en ge praat mee met iets wat gezegd wordt, maar het is niet dat gij dat zelf op dat moment aan het gebruiken zijt, om het zo te zeggen eigenlijk.](#) #00:26:02-0#

**Person D:** Nee, ja, inderdaad. #00:26:04-6#

**Interviewer:** Oké. En dan nog het laatste was politieke correctheid. Of dat ge die term daarmee associeert, als ge weet wat dat ik daarmee bedoel, met politieke correctheid in het algemeen? #00:26:14-8#

**Person D:** Ja, zo niet een Theo Francken die daarover tweet, bedoelt ge? #00:26:20-0#

**Interviewer:** Zoiets. Dus politieke correctheid is gewoon taalgebruik dat aangepast wordt aan, ja, wat andere mensen zeggen dat mag of niet mag. Dus bijvoorbeeld, stel, het verschil tussen allochtoon en iemand met een migratieachtergrond, het tweede zou dan politiek correcter zijn. En of dat ge nigga daarmee associeert, met politieke correctheid? #00:26:42-8#

**Person D:** Ik weet zelfs niet meer wat dat ik heb ingevuld, sorry. #00:26:43-9#

**Interviewer:** Oh, dat maakt niet uit. Ik vergelijk dat niet, uw dingen op de survey en dit. #00:26:49-6#

**Person D:** Dat is goed. Ik moet erover nadenken. [Dat is ook allemaal zo dubbel he, want in sommige situaties wel en in sommige situaties niet.](#) #00:27:04-0#

**Interviewer:** Ja, ergens in het midden dan gewoon misschien? #00:27:05-7#

**Person D:** Ja. Ik denk dat ik daar- zeker bij dat eerste, het wel of niet gebruiken met politieke correctheid- er zijn- ge hebt tegenwoordig over zoveel woorden een beter woord, terwijl dat dat misschien- ik zeg nu maar iets, twee jaar geleden was allochtoon bij wijze van spreken nog het meest politiek correcte woord, en nu ineens mag dat niet meer gebruikt- snapt ge? #00:27:33-1#

**Interviewer:** Ja, dat verandert snel. #00:27:34-7#

**Person D:** Er gaat altijd wel een woord komen dat mensen een beetje beleefder vinden dan het vorige. Dus ik vind dat moeilijk. #00:27:41-0#

**Interviewer:** Maar in sommige situaties hebt ge zelf ook wel gezegd van, zou ik het vermijden. #00:27:46-6#

**Person D:** Ja, ik zou nu niet- #00:27:47-1#

**Interviewer:** Dus dat zou dan wel impliceren- #00:27:49-5#

**Person D:** Theo Francken of hoe heet hij daar, Dewinter moet daar nu niet over tweeten, want dan gaat de wereld- dan ontploft er een bom he. #00:27:57-3#

**Interviewer:** Ja, dat is niet gepast? #00:27:57-3#

**Person D:** Nee. Trump zou daar over tweeten, maar iedereen weet dat die alleen maar ongepaste dingen tweet, dus. #00:28:04-7#

**Interviewer:** Andere situatie, ja. Is dat belangrijk voor u, politieke correctheid? #00:28:09-6#

**Person D:** Ja, toch wel, omdat ik wel echt zo die persoon ben dat dan zo zegt van ja maar, zo zeggen we dat niet he. #00:28:15-9#

**Interviewer:** Ja. En in het algemeen? Ge trekt u dan ook aan hoe mensen dat gebruiken? Want ja bon, dat ge het zelf doet is een actieve keuze om u daarmee bezig te houden. Stoort het u dan ook op een passieve manier dat mensen dat niet zouden doen? Vindt ge het belangrijk dat mensen in de maatschappij in het algemeen daar ook op letten, of is het voor u eerder zoiets van ik zal daarop letten en wat dat de rest doet, dat moeten ze zelf maar weten? #00:28:40-3#

**Person D:** Nee, ik ben altijd zo wel diegene dat dan zo heel hard verdedigt. Dat dat wel zo zich eventjes zo helemaal loco kan gaan in dat ene ding dat die persoon zo net gezegd heeft, dat ik echt zo denk van man, alsjeblieft. Als ik dat dan zo al twee of drie keer zo heb laten passeren dat die dat gezegd heeft en de vierde keer echt zo zou zeggen, kerel, weet gij nu eigenlijk wat dat gij aan het zeggen zijt? #00:29:00-2#

**Interviewer:** Ja, zo, nu is het genoeg geweest. #00:29:00-2#

**Person D:** Ja. En ik kan dat tot op een bepaald- en dan als ik het een keer gezegd heb, en hij blijft dat gebruiken, ga ik dat ook wel gewoon laten varen. Dan heb ik zoiets van oké, ik heb moeite gedaan, ik heb het gezegd, nu moeten ze het zelf maar weten. Maar als ik dat van zo een keer, zou ik dat- snapt



ge, als ik mij daar zo blijf aan storen, dan ben ik wel zo diegene die echt zo iets zegt van, alstublieft. #00:29:24-0#

**Interviewer:** Ja, oké, ca va. Dan denk ik dat we alle elementen hebben overlopen. Nu, gelijk ik daarnet zei, de survey is alles apart. Op de laatste bladzijde staan alle acht aspecten die we nu net hebben overlopen, en ik vroeg mij af, als ge een hiërarchie zou moeten maken van de drie belangrijkste aspecten voor u, die invloed hebben op het gebruik van die term, welke zou ge dan kiezen? #00:29:49-0#

**Person D:** Een twee of drie, of gewoon drie dingen tesamen? #00:30:00-3#

**Interviewer:** Ja, nee, gewoon echt een top drie. #00:30:02-1#

**Person D:** Moet er een van de drie het belangrijkste zijn? #00:30:02-8#

**Interviewer:** Liefst. #00:30:03-8#

**Person D:** Oké. #00:30:05-6#

**Interviewer:** Tenzij dat ge echt zegt van, die drie staan voor mij helemaal op dezelfde voet, dat kan ook. #00:30:11-6#

**Person D:** Hm, dat is moeilijk. Sowieso de situationele context dan. Ik denk de situationele context, de toon en de connotatie van de uitspraak, en de invloed van de soort van uitspraak. #00:30:45-3#

**Interviewer:** Die specifieke situaties dan, dat we- #00:30:48-7#

**Person D:** Ja. #00:30:49-6#

**Interviewer:** -hadden aangehaald? Ja, oké. Ja, misschien kort ook nog waarom dan die drie? Ik kan het wel afleiden uit wat dat ge eigenlijk al gezegd hebt hoor, maar- #00:31:00-9#

**Person D:** Omdat ik het heel belangrijk vind- ja, ik ben zelf altijd heel lang gepest geweest op school, dus ik vind het heel belangrijk dat om- ge kiest uw woorden zelf, en ik ben echt een flapuit ook, dus ik kan ook heel snel zo iets tegen iemand zijn hoofd kletsen, waarvan dat ik denk van oh sorry, dat was echt niet de bedoeling, dat was niet zo bedoeld. En dan ook gewoon omdat ik al zo vaak met mijn hoofd op de muur ben gebotst, dat mensen niet snaptten wat ik bedoelde, omdat- voor mij was het grappig en voor hun niet, dat ik die drie wel het belangrijkste vind, gewoon omdat ja, woorden kwetsen, en mensen vergeten dat vaak. Dus ik denk dat dat wel heel belangrijk is voor mij, dat het gewoon niet kwetsend gebruikt wordt. #00:31:48-3#

**Interviewer:** En dat het dan in een informele context ook wel meer toegestaan is dan in een formele context in het algemeen? #00:31:53-5#

**Person D:** Ja. Dat vind ik wel belangrijk. **Dat het informeel is, positief of neutraal is en een beetje grappig.** #00:32:03-1#

**Interviewer:** Ja, dan mag alles? #00:32:03-4#

**Person D:** Dan mag alles. #00:32:05-5#

**Interviewer:** Ca va. #00:32:07-3#

**Person D:** Carte blanche dan. #00:32:08-4#

**Interviewer:** Zijn er dingen die we hebben aangekaart waarvan dat jij zoiets hebt van, dat maakt mij nu eens eigenlijk echt niet veel uit? Een van die aspecten waarvan dat ge denkt, ghoh, nu dat ge daar over begint, ja, maar dat zou ik zelf nooit- #00:32:20-4#

**Person D:** Ja, ik denk dat hetgeen dat mij dan nog het minste uitmaakt, denk ik, is gewoon de volgorde van de spraakgebeurtenissen. Ik weet dat we dat daar nu lang over hebben gehad, maar op zich, ik denk dat wij daar echt gewoon niet zo veel meer bij stilstaan tegenwoordig, of dat nu veel mensen dat gebruiken of niet veel mensen dat gebruiken. #00:32:41-2#

**Interviewer:** Omdat ge ook wel altijd, gelijk dat ge zelf zegt, voor uw eigen kiest welke woorden dat ge gebruikt. #00:32:45-8#

**Person D:** Ja, en ook omdat we zo snel dingen oppikken, op den duur staat ge daar ook gewoon niet meer bij stil. #00:32:49-7#

**Interviewer:** Oké. En dan nog het laatste over die aspecten, ge hebt al zo'n cluster aangehaald eigenlijk net. Dus mijn vraag is of dat er clusters zijn van bepaalde van die aspecten die voor u belangrijk zijn. Dus ge zegt net, in een informele context, als het positief bedoeld is, en in een grapje, mag voor mij alles. Zijn er ook combinaties van die aspecten waarvan dat ge denkt- bijvoorbeeld gelijk dat ge daarnet ook al zei, informeel- formeel en serieus is dan echt no go. Zijn er nog dingen die ge aan elkaar zou linken? #00:33:29-8#

**Person D:** Ja, **dat kan ook informeel zijn, maar dan zo negatief en geschreven of online geschreven. Dat is ook zoiets van- dat is hetzelfde met die tweets he, dat doet- mensen gooien alles op het internet, maar ge doet dat eigenlijk niet.** Ge moet zelf eigenlijk gewoon een beetje- uw eigen morele verplichting zou ge moeten zeggen van ge doet dat niet, maar bij heel veel mensen stoort daar iets aan en dan doen die dat toch. #00:33:55-9#

**Interviewer:** Ja, bij internet- waarom dan specifiek op het internet? #00:33:58-9#

**Person D:** Ja, omdat- Twitter is een heel goed voorbeeld, omdat, wij gooien daar zo veel op wat dat wij denken zonder daarbij stil te staan wat dat wij daar eigenlijk op gooien, en dan wordt dat ineens opgepikt en dan zijn mensen zo verbaasd dat ze een hele resem van bashing over hun krijgen om wat dat zij geschreven hebben. En ge hebt dan ook echt zo mensen dat dat niet snappen. **Oh, de reacties van HLN zijn echt het beste voorbeeld.** Daar zie ik mensen dat echt zo heel negatief gebruiken. #00:34:33-1#

**Interviewer:** Ja, en dan mag voor- dat vindt gij dan ook een situatie waarvan dat ge denkt, als ik die drie contexten combineer, nee. #00:34:40-2#

**Person D:** Nee. #00:34:41-1#

**Interviewer:** Oké. #00:34:41-8#

**Person D:** Nee, maar ja, ge moet maar eens kijken, twintigduizend mensen reageren daar elke keer op, op zo'n krantenartikel, en daar komen echt zo de ziekste discussies op. Als ge een middag amusement wilt, moet ge gewoon de reacties van HLN lezen, want dat is echt grappig. #00:34:55-0#

**Interviewer:** Ik zal het onthouden. #00:34:56-8#

**Person D:** Ja, daar doen mensen dat echt heel veel. Of dan zo over allochtonen en- daar is altijd wel iets. Maar dat is vooral dan ook zo de oudere generatie, de Facebook moeders, vaders en grootouders, die dan denken van aiaiai. Misschien dan nog het meeste Facebook grootouders. #00:35:17-7#

**Interviewer:** Ja. #00:35:18-5#

**Person D:** Dat echt zo niks anders te doen hebben dan heel de dag te reageren op- die ook reageren op alles. Die ook zo niet weten van hoe dat ge deftig met Facebook moet omgaan. #00:35:29-2#

**Interviewer:** Dat dan ook. #00:35:30-7#

**Person D:** Ook zo op uw profielfoto reageren, of zo dingen op uw tijdlijn gooien omdat ze niet weten hoe dat ze dat apart moeten sturen. Ja, die nemen ook zo geen blad voor hun mond en die kennen- ik heb ook zo wel genoeg mensen op Facebook waarmee dat ik te vriend ben, zo de- mijn omaatje en dan vriendinnen van mijn omaatje, die doen dat ook he. #00:35:48-8#

**Interviewer:** En dat is dan volgens u omdat ze gewoon niet genoeg nadenken over het feit dat dat wel allemaal op het internet komt met hun naam bij? #00:35:55-7#

**Person D:** Ja. #00:35:57-4#

**Interviewer:** Dat ze daar zelf niet echt bij stilstaan? #00:35:59-9#

**Person D:** Nee, maar ik denk, zelfs als jongere staat ge daar tegenwoordig niet veel meer bij stil.  
#00:36:02-7#

**Interviewer:** Nee. Oké, ca va. Dan gaan we die aspecten weleggen, want dan zijn we daarmee klaar. Op het einde van mijn survey heb ik ook nog gepeild naar het verschil tussen nigga en nigger en neger, en of dat er voor u een verschil is tussen die termen. Misschien tussen nigga en nigger op zich, of misschien gewoon tussen die Engels termen en- #00:36:26-8#

**Person D:** Ja, nigga vind ik dan eerder slang. Terwijl dat ik nigger eerder zo wat- ja, dat is voor mij gewoon een Engelse vertaling van neger. Of dat dat nu een slecht of een goed woord is, dat laat ik tussenbeide, want dat is zo'n woord waarvan dat er nog zo geen deftiger is uitgevonden. Dus dat ge nog altijd zo wel moet gebruiken. Dus dat wel, ik denk dat dat vooral zo zit in slang of geen slang.  
#00:36:53-2#

**Interviewer:** Ja. Maar dus, in- qua verschil in betekenis, hoe zou ge dat dan definiëren, zo het verschil in betekenis tussen nigga en neger dan? #00:37:06-2#

**Person D:** Dan vind ik nigga eerder een- toch wel een iets meer positief geladen woord, dat ge zo ja, op een heel ludieke manier ergens kunt tussengooien. Terwijl dat nigger of neger, ja, neutraal misschien net- ja, dat gaat dan zo al richting negatieve connotatie, gewoon omdat we nog altijd niet goed weten of dat we dat nu wel of niet mogen zeggen. Maar dat zou ik dan wel zo eerder- dat is voor mij wel eerder een woord dat ge dan gebruikt in een formele context, als ge dan toch de bevolkingsgroep of die persoon moet- de persoon met een zwarte huidskleur een term wilt geven, dan is het wel een neger. #00:38:00-7#

**Interviewer:** Ja, oké. En dan zo een iets historischere vraag. In de Verenigde Staten is die term nigga, en nigger eigenlijk ook, omstreden, omdat zij dat echt supersterk linken aan slavernij nog. En ik vroeg mij af of dat gij denkt, dat als mensen nigga of nigger of neger hier gebruiken, of dat zij nog denken aan het koloniaal verleden van België? Of dat zij zich daar nog bewust van zijn, wat dat er gebeurd is in relatie tot zwarte mensen? #00:38:32-8#

**Person D:** Ik denk dat we ons überhaupt heel weinig bewust zijn van het feit dat dat gebeurd is. Ge krijgt dat allemaal tijdens, wat is dat, dat is in het lager zelfs nog denk ik, WO, misschien een beetje in het middelbaar tijdens geschiedenis, en ja, ge lacht daar eens mee als- dat is zo iets, mijn medeleider op de jeugdbeweging heeft een, ja, een rare vorm van humor. Maar dat is allemaal zo- maar jongens

tegenwoordig in het algemeen- heel veel jongens in mijn vriendengroep beginnen zo een politieke vorm van humor te krijgen. Die lachen ook zo heel hard met oh de sossen, de nationalistes, en dat is nu tegenwoordig ineens zo ik weet niet hoe hip of zoiets, iedereen begint dat te doen, en als meisje, sorry, maar ge staat daar zo wat naast en ge snapt het ook gewoon niet he. Ge denkt, wat zijn die bende kleuters hier nu weer aan het doen. Dus die heeft eerder dan zo wat een politieke- en die zie ik eigenlijk nog wel zo een mopje maken over de handjes afkappen of zo, en dan pas denk ik dat mensen terugdenken naar dat verleden van ah ja, juist, wij hebben daar ook gezeten, dan dat wij daar dagdagelijks bij stilstaan. Dat is echt zoiets van, ge vergeet dat, dat wij daar ook gezeten hebben. #00:39:54-2#

**Interviewer:** Dus ge denkt dat het bewustzijn in het algemeen zo laag is, dat mensen, zeker bij het gebruik van die term, daar niet aan gaan denken, omdat ze daar gewoon in het algemeen al amper bij stilstaan? #00:40:02-9#

**Person D:** Nee. En zeker niet zo generatie 25-jarigen tot jonger. Ik denk dat mijn opa misschien bij het woord neger- mijn opa is eigenlijk geen goed voorbeeld, want die verzamelt Afrikaanse kunst. Dat mijn grootouders bijvoorbeeld, bij het woord neger, sneller zouden terugdenken aan dat verleden dan dat wij dat zouden doen. Ik denk dat wij- ik dat zelf persoonlijk dan eerder link aan, zoals ge zegt, in Amerika is dat, ja, dat leeft daar, dat is groots, dat is- slavernij is daar echt big business geweest, en ondanks het feit dat het Belgische verleden dan dichterbij ons staat, is die slavernij in Amerika toch iets wat- dat komt veel meer in de media, ge ziet dat eigenlijk veel meer op school dan het koloniale verleden van België. Dus dan- ik zou dat eerder daar aan linken dan aan het Belgisch verleden, omdat dat gewoon echt zoiets is van ah ja, echt zoals ik het zeg, ah ja juist, wij hebben daar ook gezeten. #00:41:04-8#

**Interviewer:** Juist, ja. Oké, ca va. En dan gewoon nog om af te sluiten. Wat denkt ge dat de resultaten zijn van mijn survey, van mijn onderzoek? Om u kort een idee te geven, ik had ongeveer 270 respondenten. De grote meerderheid daarvan was blank. Wat denkt gij- denkt ge dat mensen eerder uw mening hebben, eerder een andere mening hebben? #00:41:27-9#

**Person D:** Ik denk dat er heel veel mensen zijn dat daar absoluut zich niets van aantrekken dat dat gebruikt wordt. Dat die echt zoiets hebben van ja, spreektaal. #00:41:35-4#

**Interviewer:** Dat mag allemaal? #00:41:36-7#

**Person D:** We kletsen er tegenwoordig zo veel tegen. Allemaal geen enkel probleem. #00:41:39-0#

**Interviewer:** Oké. #00:41:40-2#

**Person D:** En ik denk ook niet dat zo veel mensen dat echt actief gebruiken. Dat weet ik eigenlijk niet. Gij zult daar wel onderzoek naar gedaan hebben, maar? #00:41:46-8#

**Interviewer:** Ja, een van de vragen was, ik gebruik de term nigga zelf. En ge denkt dan dat daarop misschien veel mensen gaan gezegd hebben van nee, eigenlijk niet. Of wel? #00:41:59-5#

**Person D:** Minder. Ja, nee. Maar dat hangt er waarschijnlijk ook van af, ja, hoe dat ge zelf bent he, wat uw persoonlijkheid is, hoe dat uw vriendengroep in elkaar zit. Maar ik denk niet dat dat- bijvoorbeeld in mijn vriendengroep zie ik dat eigenlijk niemand echt gebruiken. #00:42:14-6#

**Interviewer:** Nee. #00:42:15-3#

**Person D:** We zien dat wel heel veel op TV en zo, als ge naar series kijkt zie ik dat wel. Films, series. De enige context waar dat ik dat dan misschien in zie gebruikt worden is zo de nieuwe films van Adil El Arbi en- #00:42:30-5#

**Interviewer:** Ah ja, daarin dan wel? #00:42:32-2#

**Person D:** Omdat dat ook wel- heel die film is gebouwd rond die slang en die- en dan zie ik dat wel. Maar ik weet niet of dat mensen zoals gij en ik dat dagdagelijks zo veel gebruiken. Ik denk dat echt niet. #00:42:47-6#

**Interviewer:** Nee. Is dat iets waar dat ge vaak over spreekt met mensen, dat onderwerp? #00:42:53-0#

**Person D:** Negers? #00:42:53-8#

**Interviewer:** Ja, nee, gewoon, zo taalgebruik en welk taalgebruik dat ge hanteert? #00:43:00-4#

**Person D:** Ja, zeker wel. Dat- nu zeker, omdat Temptation terug op televisie is. Ge bent daar eigenlijk constant over bezig. Maar eigenlijk alles wat ze op TV zeggen, want ik heb ook heel lang naar Down The Road gekeken dan met heel veel vrienden, en ja, daar is alles wat die mensen zeggen ook grappig, en dan pakt ge dat ook op, en dan wordt dat zo een quote dat iedereen gebruikt heel de tijd. En ge ziet dan, Humo pakt dat dan op, en Studio Brussel pakt dat dan op, en dan gaat dat rond, en- #00:43:30-3#

**Interviewer:** Ja, dat gaat wel snel natuurlijk. #00:43:32-2#

**Person D:** Gisteren hadden we een lezing- een masterclass over fiscaliteit, en die docent dan vanvoor aan het bord zegt ineens zo in het midden van de les, omdat iedereen zo wat aan het geroezen was,

mensen, mensen, mensen. En wij echt- ge zag heel die zaal zo in lachen uitbarsten, en ge zag heel hard dat die docent dat absoluut niet doorhad waarom dat iedereen dat grappig vond. #00:43:56-0#

**Interviewer:** Ah, dat was niet eens de bedoeling dan. #00:43:56-7#

**Person D:** Nee, dat was echt niet de bedoeling. Die wou gewoon echt mensen zeggen om onze aandacht te krijgen. Maar iedereen was echt zo naar elkaar aan het kijken en zo aan het lachen. Dus ik denk dat we daar ons heel erg bewust van zijn, wel nog vaak. Mijn broer kan ook zo iets zeggen, en dan ben ik echt zo Tibo, alstublieft, wat is dat nu voor een lelijk woord. Maar ik ben daar altijd wel zelf gewoon heel veel mee bezig geweest, met taal. Ge merkt dat dan ook he, als ge vrienden hebt van andere- zeker als ge dan op de hogeschool komt en er komt zo vanalles samen. Ja, vrienden van Limburg, daar zegt ge heel de dag tegen ?, en vrienden van Gent, daar zegt ge dan iets anders tegen, die van Antwerpen, ja, wij zijn 't stad, dus ik denk dat dat wel iets is dat ge- waar dat we tegenwoordig heel veel mee bezig zijn. Dat ge u daarvan bewust bent ook. Zeker op de leeftijd waar dat ge nu in komt dan, ik zou nu niet zeggen van 16 al, maar zo eens dat ge zo vijfde zesde middelbaar, zesde middelbaar dan, hogeschool, universiteit. Dat ge dan wel tot een besef komt van, ja, we praten echt niet allemaal hetzelfde. Terwijl dat ge daar in middelbaar veel minder mee bezig bent, denk ik. #00:45:14-7#

**Interviewer:** Ja, oké. En dan gewoon nog tot slot, in zeker zin is wat ik nu allemaal heb aangehaald en ook in de survey redelijk hokjesdenkend geweest. Zijn er dingen dat ik nog niet heb aangekaart waar ge het nog over zou willen hebben in verband met die term? Of ja, gewoon nog opmerkingen? #00:45:33-2#

**Person D:** Nee. #00:45:33-8#

**Interviewer:** Nee? #00:45:35-7#

**Person D:** Nee. #00:45:36-2#

**Interviewer:** Oké.

[END OF INTERVIEW]

## 12.11. INTERVIEW TRANSCRIPTION: PERSON E

**Interviewer:** Ge moogt beginnen met u voor te stellen. Niet uw naam, want het is anoniem, maar uw leeftijd, uw etniciteit, en gewoon, ja, effe kort wie dat ge zijt. #00:00:12-5#

**Person E:** Oké, ja ik ging al dus direct mijn naam zeggen, maar bon. Dus ja ik ben 21, mijn mama is van Haiti en mijn papa is Pool eigenlijk. Ik woon hier in België, ik ben hier in België geboren in Ukkel, ja, wat moet ge weten. Ik heb een zus en dat is het. Ik weet niet, wilt ge dat ik over mijn studies praat?  
#00:00:37-2#

**Interviewer:** Ja, gewoon, dat ge studeert, of? #00:00:39-6#

**Person E:** Ja, ik ben dus student, ik studeer in Gent communicatiewetenschappen. En ja, ik heb altijd in het Nederlands gestudeerd, dat is misschien interessant voor uw ding. Dus altijd in het Nederlands naar school gegaan, eerst in Brussel, ook mijn hogeschool heb ik in Brussel gedaan, en nu in Gent.  
#00:00:59-0#

**Interviewer:** Oké ca va, perfect. Dan gewoon super kort, ik weet dat ge er niet lang naar hebt gekeken, maar wat vond ge van de survey als ge hem hebt doorgenomen? #00:01:08-2#

**Person E:** Ja, ik heb er zo vite fait over gelezen, want ik weet niet of ik het moest invullen of?  
#00:01:11-8#

**Interviewer:** Nee, gewoon, als ge het hebt doorgenomen, maar dat maakt niet zo veel uit als ge dat-  
#00:01:15-1#

**Person E:** Ah oké. #00:01:17-1#

**Interviewer:** Niet echt- #00:01:18-3#

**Person E:** Ja, ik had direct door dat het vooral over nigga- dat woordje nigger ging, of nigga. En ja, ik weet niet, ik was een beetje benieuwd wat gij van mij wou weten in het interview, daarmee. Dus ik ben nog altijd benieuwd eigenlijk. #00:01:31-9#

**Interviewer:** Oké, we zullen sebiel- #00:01:34-4#

**Person E:** Wat ik ga moeten antwoorden, al uw vraagjes waarschijnlijk. #00:01:35-0#

**Interviewer:** Ja. Maar gewoon eerst, als ge die term hoort, nigga, wat betekent dat voor u? Als gij dat in een woordenboek zou moeten schrijven, wat zou ge daar bij schrijven als definitie? #00:01:45-1#

**Person E:** Nigga. Ik- eerlijk gezegd, ik zou- ik zie- nigga, oké, ik weet dat dat van het woord nigger komt, dat weet ik, maar ik associeer die twee niet echt 100% samen. Voor mij is dat zo eerder zo'n woordje dat ge zo- een soort stopwoordje geworden eerder, die een betekenis heeft, maar die we niet gebruiken met die betekenis. Dus niet de betekenis van ge zijt een neger, die betekenis niet, maar eerder een stopwoordje om te zeggen van- zoals jong of zoiets, zo van, komaan jong, of- ik zie dat



eerder zoiets. Dus ik zou- in een woordenboek zou ik schrijven afkomstig van het woord nigger, maar gebruikt in de jongerentaal als stopwoordje, want ik zie dat eerder als een stopwoordje, die vooral niet beledigend is zoals het woordje neger wel beledigend kan zijn voor mensen met een andere huidskleur. #00:02:43-2#

**Interviewer:** Ja. #00:02:43-6#

**Person E:** Zo snapt ge wat ik wil zeggen? #00:02:46-8#

**Interviewer:** Ja, nee, tuurlijk. Dus we gaan dan beginnen met naar mijn survey te kijken he. Ik ga dit efkes wegleggen, en dit ook. Voila. Dus ge moogt gewoon- ja, ik zal ze anders gewoon voorlezen, dat gaat het gemakkelijkste zijn. Dus het eerste aspect dat invloed heeft is de situationele context, en daar heb ik het onderscheid gemaakt tussen een informele en een formele context. Dus de twee statements waren, ik vind het oké als nigga gebruikt wordt in een informele situatie, bijvoorbeeld op café, onderling met vrienden, of thuis en dan het tweede was, ik vind het oké als het gebruikt wordt in formele situaties, bijvoorbeeld in een schoolcontext of op het werk, en of dat ge het daar eens mee zijt of niet, en waarom. #00:03:19-0#

**Person E:** Ja. Op café vind ik dat sowieso kunnen, want voor mij is dat gewoon jongerentaal, een woordje dat er zo een beetje precies zo uitfloept, waar ge niet echt over nadenkt, ik gebruik het niet, maar ik denk- mensen die echt zo veel naar rap luisteren, in rap wordt dat veel gezegd, dus ik denk dat die dat wel sneller overnemen en dat zo al sprekend zo met hun vrienden in losse omgang kunnen gebruiken. Maar formeel zou ik dat echt wel niet gebruiken. Dat is zoals mensen die afou zeggen in Brussel, dat zijn ook woordjes dat ge niet gebruikt in een formele context. Voor mij is dat eerder- ik associeer dat eerder met zo'n woorden. Dus niet echt met een beledigend woordje zoals nigger of zo. #00:04:01-0#

**Interviewer:** Gewoon zo in losse omgang zo, komt dat eruit? #00:04:03-4#

**Person E:** Ja, in losse omgang vind ik dat oké, zeker als ge met vrienden zijt en zo, dan weet ge dat dat niet beledigend is. En ja, formeel zou ik- vind ik dat wel niet oké eigenlijk, dat ge dat gebruikt. Dat is gewoon- ik weet niet, dat is te straattaal. #00:04:24-6#

**Interviewer:** Ah ja, oké, ca va. Het tweede was de invloed van de deelnemers van het gesprek. Ik heb daar een onderscheid gemaakt tussen mensen die zwart zijn en mensen die niet zwart zijn, en eigenlijk waren het vier statements, dus ik vind het oké als nigga gezegd wordt door iemand die zwart is tegen iemand anders die zwart is, iemand die zwart is tegen iemand die niet zwart is, iemand die niet zwart is tegen iemand die zwart is, en iemand die niet zwart is tegen iemand die niet zwart

is, snapt ge? Dus zo die vier situaties, en of dat er voor u een verschil is überhaupt, en als er een verschil is, waarom. #00:04:51-8#

**Person E:** Voor mij is dat ook, ja, allemaal oké. Maar ik kan wel begrijpen dat als iemand die niet zwart is dat zegt tegen iemand dat zwart is, dat dat zo precies is alsof dat ge dat als neger gebruikt, nigga, en niet meer als gewoon een woordje dat er zo- niet meer zo- ja, hoe moet ik dat zeggen- niet meer zo echt als een woordje dat zo een- zo een stopwoordje meer- niet meer zoals een stopwoordje- #00:05:29-0#

**Interviewer:** Niet meer zo onschuldig? #00:05:29-0#

**Person E:** Ja, niet meer zo onschuldig gebruikt wordt. Maar ik heb daar niet echt een probleem mee, ik heb ook niet echt veel mensen die dat tegen mij zouden zeggen of dat ik veel mensen die dat echt veel gebruiken dat woordje, maar ik kan wel begrijpen dat als een blanke dat tegen een zwarte dan zegt bijvoorbeeld, dat dat, afhankelijk van hoe de manier waar dat die dat op zegt, hoe de manier waarop die dat zegt en de relatie tussen de twee personen, kan ik wel begrijpen dat, als die relatie bijvoorbeeld niet zo goed is, dat dat niet geen vrienden zijn, en die ene zegt nigga tegen een zwarte, dat dat niet meer een stopwoordje is of niet meer een onschuldig woordje is, maar dan eerder een- snel dat ga- dat ik sneller ga denken dat dat een beledigend woord- als beledigend wordt gebruikt. #00:06:10-1#

**Interviewer:** Dus het kan ook wel die betekenis hebben? #00:06:13-0#

**Person E:** Het kan die betekenis- ik denk afhankelijk van de relatie tegen de persoon- afhankelijk van de persoon tegen wie dat ge het zegt, hoe dat uw relatie daar mee is, denk ik dat dat het verschil maakt of het beledigend is of niet. Dus als ge daar een goeie relatie mee hebt, dan weet ge van, dat is niet- die bedoelt dat niet zo op die manier, maar dat kan ook wel op die manier bedoeld worden, dus op een negatieve manier. Dus als uw relatie slecht is met die persoon en iemand zegt nigga, dan denk ik dat dat eerder, ja, zo'n beetje als een scheldwoordje gebruikt wordt en niet meer echt als een stopwoordje of zo'n woordje dat ge zo- ja, dat jongeren zomaar gebruiken. #00:06:49-5#

**Interviewer:** Ja. En dan niet zwarte mensen onderling, zou ge dat bizar vinden dat die dat zeggen tegen elkaar, of? #00:06:55-8#

**Person E:** Ik zou dat grappig vinden dat die dat zeggen. Als ge- als die dat tegen elkaar zeggen, dan weet ge gewoon dat dat niet meer een beledigend woord is, dat is- #00:07:07-2#

**Interviewer:** Ja, gewoon zo- #00:07:07-2#

**Person E:** Dat is, ja, dat is gewoon denk ik ingeprint in hun hersenen, dat woordje, dat ze dat gewoon zoals "euh", ziet ge, zo van die woorden, dat ze dat zo daarin smijten. #00:07:16-8#

**Interviewer:** Eigenlijk zo'n beetje onbewust? #00:07:18-0#

**Person E:** Ja, voila. #00:07:18-9#

**Interviewer:** Van terwijl dat ge aan het babbelen zijt, oei, dat komt er ineens uit, maar dan maakt dat eigenlijk niet uit. #00:07:21-9#

**Person E:** Nee, want ge hebt dat, zo van die woordjes dat ge zo doordat ge met mensen omgaat, bepaalde mensen omgaat, dat ge zo woordjes die zij gebruiken onbewust opneemt en dat ge die dan ook begint te gebruiken zonder daar echt- zonder dat dat woordje echt een betekenis heeft. **Want ik kom van Brussel, en daar zeggen ze bijvoorbeeld putain fieu- ik- putain is een hoer eigenlijk in Frans, maar ge bedoelt dat niet, ge wilt dat niet zeggen, snapt ge? Dus ik heb dat ook nu met nigga, van- dat is zoals jong precies, maar eigenlijk weet ge goed dat dat neger betekent, maar ge bedoelt dat niet.** #00:07:56-2#

**Interviewer:** Nee, oké. Dus eigenlijk is de betekenis door het zoveel te gebruiken en het zo contextloos te gebruiken op een bepaalde manier, is de betekenis eruit gegaan? #00:08:07-8#

**Person E:** Ja, verloren gegaan, tenzij dat ge dat echt- als ge dat tegen iemand zegt, dat- die ge niet kent of zo, op straat, en ge zegt nigga, dan denk ik dat dat soms wel als negatief kan gezien worden, zoals dat ik putain tegen iemand zou zeggen op straat, dan weet ge van, dat is niet om te lachen dat die dat zegt. #00:08:30-7#

**Interviewer:** Nee, oké. Het volgende was dan het doel van het gesprek, en ik had hier eigenlijk een onderscheid gemaakt tussen serieuze en niet serieuze gesprekken, wat dat toch nog anders is dan formeel en informeel, want ge kunt bijvoorbeeld in een informele situatie wel een serieus gesprek hebben. En de stellingen waren dan, ik vind het oké als het gebruikt wordt in een spontaan gesprek waarin over koetjes en kalfjes gesproken wordt, bijvoorbeeld als ge aan het vertellen zijt wat dat ge gisteren hebt gedaan, of in serieuze gesprekken, bijvoorbeeld een vergadering of een gesprek over politiek, economie. #00:09:03-1#

**Person E:** Ja, in gesprekken dat zo'n beetje over alles gaat, zie ik niet echt- dat is dan ook zo terug een beetje informeel toch? Dan denk ik dat dat niet erg is, dat stoort niet dat ge dat gebruikt, dat woordje. Maar ik denk in een serieus gesprek, als iemand daar ineens nigga zou zeggen of zo, dan zou ik toch wel efkes zo kijken van, wat zegt gij nu. Omdat dat gewoon raar is dat ge dat zou zeggen in een

serieus gesprek, maar niet dat dat beledigend is of- gewoon dat dat gewoon raar, eerder raar is. #00:09:37-6#

**Interviewer:** Ja, zo ongepast een beetje? #00:09:37-6#

**Person E:** Ja, ongepast dat die dat zou zeggen. Maar het is niet dat dat negatief is of zo. Het is niet dat dat- ik weet niet- dat dat- ik weet niet hoe dat ik dat moet zeggen- ja nee, ik zou dat gewoon raar vinden eigenlijk, dat iemand dat zo random zou zeggen. #00:09:52-8#

**Interviewer:** Maar niet per se verkeerd, gewoon ongepast? #00:09:55-5#

**Person E:** Ja, niet verkeerd- ja voila, inderdaad, ik zou dat niet verkeerd zien, maar eerder, ja, ongepast, omdat ik niet snap waarom dat ge dat zou zeggen. #00:10:05-2#

**Interviewer:** Ja, oké. Dan de volgende van de spraakgebeurtenissen, dat is een beetje ingewikkelder. Dus ik heb hier een onderscheid gemaakt tussen of dat ge het oké vindt wanneer iemand anders het ook al gebruikt heeft in hetzelfde gesprek, of wanneer niemand anders het al gebruikt heeft in het gesprek. Dus dat heeft er eigenlijk mee te maken dat, stel ge zijt in een groepscontext en iemand laat dat woord vallen, of dat ge het dan meer oké vindt als iemand anders dat dan ook gebruikt, omdat eigenlijk de spanning van het woord, die er misschien zou kunnen rondhangen, dan wegvalt? Want als één iemand het gebruikt en er wordt niks van gezegd, kan het ervoor zorgen dat andere mensen zoiets hebben van ah, dat taboe is hier doorbroken, dus dat mag. En hoe dat ge daar tegenover zou staan. #00:10:50-9#

**Person E:** Ja, maar ik ben niet- sorry he, ik ga weer moeilijk doen, maar ik- voor mij is er niet echt een taboe rond dat woord. #00:10:59-5#

**Interviewer:** Ah ja, oké, ja, dat kan ook. #00:11:01-3#

**Person E:** Ik kan begrijpen- maar dat is misschien gewoon- ik heb vrienden- oké, ik ben zwart he, zwart, allez métisse, dus de twee, maar ik heb andere vrienden die donker van huidskleur zijn ook en die- die daar denk ik anders over zouden kunnen denken dan ik. Want ik heb zo- ik ben zo van mening dat ik zo meer relaxed ben over alles wat zwart, blank, en die mix enzovoort, ik ben daar eerder relax in, maar mijn andere donkere vrienden, zwarte vrienden, die zijn zo soms wel zo heel controversieel en zo van ja, maar ziet ge zo, met alles wat er gebeurd is in de geschiedenis enzovoort- dus die hebben daar zo'n andere kijk op. Dus ik kan begrijpen dat zij- ik zie mijn vriendin dat zo zeggen, dat die dat niet oké zou vinden als iemand nigger en zo zou beginnen zeggen, maar ik ben daar eerder relax in dat ik dat niet echt een taboewoord vind, omdat het zo vaak wordt gebruikt in, ja,

ik weet niet, zo in, ja, zoals ge zei, contextloze- op contextloze momenten, en niet meer gebruikt wordt als een beledigend woord zoals vroeger. #00:12:15-1#

**Interviewer:** Ja, oké. Dus dat maakt u eigenlijk niet veel uit? #00:12:17-1#

**Person E:** Dus voor mij is er niet echt een taboe rond, dus als iemand dat zou zeggen en- dus ik zou niet- zie niet echt dat er een spanning is om dat woord te gebruiken. #00:12:26-4#

**Interviewer:** Ah nee, dus dan- #00:12:28-4#

**Person E:** In mijn vriendengroep zou ik het gewoon raar vinden, omdat mijn vrienden dat nooit zeggen. Ik denk wel dat ze dat zouden zeggen om eens te lachen, en ik zou dat totaal niet raar vinden, ik weet dat dat om te lachen is, snapt ge? **Maar ik- voor mij is er niet echt een spanning rond dat woord, denk ik, als ge dat in groepsverband, als ge met uw vrienden zijt, of als er iemand dat voor u zegt of- er is voor mij niet echt een spanning daarrond.** #00:12:53-5#

**Interviewer:** Ah nee oké ca va, maar dat kan he, ge moet u daar niet voor verontschuldigen, echt totaal niet. Maar het volgende dan, daar hebt ge daarnet wel al iets over gezegd. Had ik- dat gaat over de connotatie of de toon van een uitspraak. Dus ik had een onderscheid gemaakt tussen een positieve, een neutrale en een negatieve connotatie, en ik had daar dan voorbeelden bij gezet. Dus bijvoorbeeld, als het gezegd wordt met een positieve connotatie, bijvoorbeeld van he, ge ziet er goed uit nigga, of met een negatieve connotatie dan, bijvoorbeeld dat ge bijvoorbeeld zou zeggen over iemand die, weet ik veel, iemand die ge ziet, van ja die niggas weten echt niet hoe dat ze zich moeten gedragen of zo. En dan met een neutrale connotatie, wat dat ook kan, van ja, bijvoorbeeld, die nigga steekt de straat over of zo, ge zit op café en ge ziet iemand. En wat dat ge daar van vindt. Ge had er daarnet wel al iets over gezegd, maar zo welke invloed dat die onderscheiden hebben. #00:13:40-0#

**Person E:** Ja, awel, als dat positief is, dan is daar sowieso niks mis mee, want ge weet dat dat- dat die persoon dat gebruikt, maar niet op een beledigende manier. Maar als het zo eerder zo negatief is en neutraal, dan zou ge daar al aan kunnen twijfelen, van wat is zijn bedoeling? Want bij neutraal kan het ook positief of negatief zijn, ge weet het alleen niet, en bij negatief is het duidelijk negatief, en dan vraagt ge u af waarom zou hij dat woord gebruiken, omdat hij dan ook een negatieve connotatie aan dat woord geeft, dus u ook als negatief ziet- #00:14:14-8#

**Interviewer:** Aanziet, ja. #00:14:16-6#

**Person E:** Dus bij positief is daar- is er geen probleem. Als ge zo ja, een negatieve zin begint, zoals bijvoorbeeld bij Marokkanen, ge zegt makak of zo, dan is dat ook- dan is dat echt niet- ik vind dat dan niet oké. #00:14:31-2#

**Interviewer:** Vindt ge dan dat mensen het zouden moeten vermijden in een negatieve en een neutrale context, gewoon om niet controversieel over te komen ook? #00:14:38-5#

**Person E:** Ja, gewoon omdat er zo- er is super snel sprake van racisme, en die woorden kleven al een profiel op- dat woord is zo- is gelijk aan een bepaald persoon, en iedereen weet, als ge zegt nigger, dan weet ge van ah, een zwarte, en ik denk gewoon, door dat tegen racisme zo snel alles- in alles wordt snel als racisme gezien, als ge iets negatiefs zegt en ge gebruikt daarnaast nog het woord nigger, dat dat direct zo afschuift op elkaar. Dus- #00:15:09-3#

**Interviewer:** Dat ge uzelf in die positie stelt van zo aanzien te worden? Dus dat ge het misschien beter vermijdt? #00:15:14-2#

**Person E:** Ja, inderdaad. #00:15:15-7#

**Interviewer:** Aangezien dat ge anders uzelf misschien in de voet schiet. #00:15:17-5#

**Person E:** Voila, inderdaad. Dus ge moet- ik denk gewoon, stel als ge iets wilt zeggen over iemand in negatieve zin, gebruik dan gewoon de gangbare woorden, en niet woorden die zo echt al een profiel op die persoon kleven, dus nigger van neger, makak van Marokkaan, chintok van een Chinees, dat zijn zo dingen die mensen niet- ik zou dat niet appreciëren als iemand zou zeggen van- iets negatief tegen mij zou zeggen en dan nigger zou zeggen, dan zou ik dat niet oké vinden. #00:15:46-9#

**Interviewer:** Maar dus ge vindt wel dat dat mensen profileert op een bepaalde manier? Dat als gij bijvoorbeeld zou zien dat iemand iets negatief zegt in combinatie met die term, dat gij al direct zoiets zou hebben van- ergens dat ge die in een hokje plaatst, van niet oké. #00:16:02-5#

**Person E:** Ja, voila. Ja, inderdaad. #00:16:05-4#

**Interviewer:** Oké. Dan het medium van het gesprek. Ik had een onderscheid gemaakt tussen hoe dat ge daar naar kijkt als dat schriftelijk wordt gebruikt, als dat mondeling wordt gebruikt, en als dat wordt gebruikt zo op Facebook of WhatsApp, omdat dat daar zo ergens tussen is, zo schriftelijk online. En of dat er voor u een verschil is in het gebruik daartussen. #00:16:28-9#

**Person E:** Ik vind dat oké mondeling, omdat ge- ik vind dat ge het- als iemand tegen u praat, kunt ge zo snel aan de hand van uw nonverbaal, uw lichaamstaal, kunt ge zo zien wat de bedoeling is en welke betekenis een persoon extra geeft aan dat woord. Dus als ik zou lachen en ik zou tegen iemand zeggen neger, en ik zou lachen, dan kan die persoon daaruit verstaan dat ik dat op een vriendelijke manier zeg en dus daar geen verdere bedoelingen bij heb om die persoon te kwetsen. Maar als ge dat schriftelijk gebruikt gaat die nonverbaliteit daar, dus uw lichaamstaal enzovoort, dat verdwijnt, dus

ge weet dan al niet- dus dan moet ge echt afgaan op de manier waarop dat iemand dat schrijft, en dan kan er al sneller zo- dan kan ik al sneller begrijpen dat dat zo negatief overkomt, oftewel positief, maar dat hangt af van de context waarin het woord gebruikt wordt en ook hoe dat die persoon dat neerschrijft. Als dat in een Facebookreactie is waar dat ge die persoon niet kent en die gebruikt nigger en ge weet niet aan de hand van zijn boodschap of het neutraal, positief of negatief is, dan moet ge daaruit gaan afleiden, is dat- gebruikt hij nu dat woord als belediging of niet? Dus, ik weet niet. Neutraal is dat gevaarlijk, zou ik- geschreven is dat gevaarlijk vind ik, omdat ge echt moet afgaan op de manier waarop dat de persoon dat schrijft, of het positief of negatief is. Mondeling vind ik dat, ja, beter eigenlijk. #00:18:01-9#

**Interviewer:** Omdat ge meer context hebt? #00:18:03-6#

**Person E:** Omdat ge meer context hebt. Ge kunt zo- aan de hand van lichaamstaal kunt ge zo beter- #00:18:08-3#

**Interviewer:** Inschatten gewoon. #00:18:10-2#

**Person E:** Inschatten van op welke manier wilt die persoon dat gebruiken. Dus ja, op Facebook- wat was uw vraag van Facebook en? #00:18:15-7#

**Interviewer:** Ja, nee, gewoon, dus ge hebt zo- strikt gesproken hebt ge eigenlijk het onderscheid tussen mondeling en schriftelijk, maar omdat zo communiceren via gelijk Messenger en WhatsApp, dat is eigenlijk zo een hybride vorm daartussen, want ge schrijft op dezelfde manier als dat ge spreekt, als in, ja, super veel afkortingen en zo, ja, hoe ge schrijft op Facebook en WhatsApp. Maar langs de andere kant, gelijk dat ge zegt, is dat veel contextlozer. En ook hebt ge bij het schrijven van een Whatsappbericht denkt ge twee keer na voordat ge iets schrijft normaal gezien, terwijl dat mondeling dingen er veel sneller uitkomen. Dus of dat die zo- die hybride vorm, of dat dat invloed heeft daarop voor u? #00:18:55-4#

**Person E:** Ja, maar het ding bij mij gewoon is, als ge gaat op Facebook of zo in een conversatie met een vriend, dan is dat voor mij- dan betekent dat niks, snapt ge? Dat betekent niks. Maar zoals ik zei, als ge dat gaat gebruiken in- om te praten met mensen die ge niet kent, dus via een reactie of zo een post of weet ik veel wat, en ge gebruikt dat daarin, dan kan dat- dan is dat eigenlijk echt afhankelijk van de context dat die persoon- waarin dat die persoon dat gebruikt en ook de manier waarop dat die dat zegt belangrijk om te weten of het nu positief of negatief is, dat woord. #00:19:40-3#

**Interviewer:** Maar dus opnieuw, als ge- om dan terug te gaan naar zo de connotatie van die uitspraak, dat ge dan misschien eerder zou zeggen als het negatief of neutraal kan overkomen, vermijd het dan gewoon, want- #00:19:54-0#

**Person E:** Ja, voila, inderdaad. #00:19:54-0#

**Interviewer:** Want zelfs in die Facebook comments of zo zou gij iets kunnen hebben van huh, waarom gebruikt die dat nu, en dat ge dan eerder zou denken, vermijd het dan gewoon. #00:20:04-6#

**Person E:** Ja, maar dat is echt voor mij dat ik spreek. #00:20:02-4#

**Interviewer:** Ja, maar het is- #00:20:05-9#

**Person E:** Ja, ik weet het he, maar- want ik weet ook gewoon- ik kan mij gewoon inbeelden van, als ge zo echt zo van die- ik weet niet hoe dat ge dat moet noemen he, maar als ge zo van die donkere mensen hebt die echt zich daar zo heel hard aantrekken, zo van die dingen, en ge zou bijvoorbeeld in een Facebookcomment schrijven I love niggers, dat is een positieve connotatie, maar door dat woord nigger en zij associeren nigger nog misschien nog altijd negatief, dan- het negatieve overheerst op het positieve, snapt ge? Dus voor mij is dat geen probleem als iemand zegt I love niggers, maar ik weet dat een vriendin van mij, als die dat zou lezen, zou die zeggen van putain, waarom gebruikt ge dat woord zelfs. #00:20:51-1#

**Interviewer:** Ah ja, nee, maar ge moogt sowieso gewoon uw eigen mening geven hoor. Het is niet dat gij spreekt voor een hele bevolkingsgroep, dat is totaal niet mijn- #00:20:56-6#

**Person E:** Ja nee, ik weet het, maar ik- dus ik kan ook wel begrijpen dat het zo niet zo is, maar voor mij is dat oké. Ja, ik zou zeggen dat het oké is. #00:21:03-6#

**Interviewer:** Oké, ca va. Dan de soort uitspraak. Dat zijn eigenlijk vier voorbeelden van situaties die zo'n soort van speciale gevallen voorstellen. Ik heb dat dan gelezen in literatuur of online of zo, of ook in mijn eigen ervaring dat ik zie dat er situaties zijn waar dat veel- daar veel discussie rondkomt. De eerste is of dat ge het oké vindt in de context van een grapje. #00:21:31-5#

**Person E:** Ja. #00:21:33-5#

**Interviewer:** Of niet? #00:21:34-1#

**Person E:** Ja. Een grapje, ja. #00:21:39-7#

**Interviewer:** Oké, ca va. #00:21:39-7#



**Person E:** Dat is toch om te lachen, ja. #00:21:38-8#

**Interviewer:** Dus als het om te lachen is, maakt dat niet uit? #00:21:41-1#

**Person E:** Ja. Het is gewoon voor mij als het serieus is- serieus en negatief en neutraal. #00:21:44-5#

**Interviewer:** Awel, dus het volgende is in [de context van roddelen of slecht praten](#) over iemand anders. #00:21:51-8#

**Person E:** Nee, dat zou ik niet doen. #00:21:51-8#

**Interviewer:** Omdat dat samenhangt met die negatieve connotatie? #00:21:53-3#

**Person E:** Ja. [Vanaf het moment dat het eigenlijk samenhangt met een negatieve context is dat niet oké om dat te gebruiken.](#) #00:22:00-6#

**Interviewer:** Oké. Het derde was, en dat is iets wat ik gewoon zelf nog wel vaak hoor, in de context van een [begroeting](#), dat ge gewoon zo zegt van he, hey nigga, het is lang geleden, hoe is het met u, zo heel- #00:22:12-7#

**Person E:** Ja, [dat vind ik wel oké.](#) #00:22:14-1#

**Interviewer:** -gangbaar. #00:22:14-1#

**Person E:** Ja. #00:22:15-8#

**Interviewer:** Ook omdat dat- #00:22:15-8#

**Person E:** Gewoon omdat dat- [dat is onder vrienden, dat is- daar is geen negatieve betekenis achter of zo. Ge voelt dat aan, ge weet dat, dat dat-](#) #00:22:27-4#

**Interviewer:** En dan het laatste heb ik gezien in zo'n serie, Dear White People, ik weet niet of ge dat hebt gezien? #00:22:31-9#

**Person E:** Nee, maar Suparna is die beginnen kijken denk ik. #00:22:33-8#

**Interviewer:** Ja, dat is zo'n serie op Netflix en daarin ontstaat er een hele discussie over- ja, dus mensen die samen aan het feesten zijn en in een liedje is er een witte jongen die meezingt met lyrics van weet ik veel welk lied, waarin dat dat voorkomt, en die zwarte mensen worden daar super kwaad over, die zeggen zo ja, dat is echt niet oké, ge moogt dat- het is niet de bedoeling dat ge dat gebruikt, ook niet bij het meezingen van lyrics. En of dat ge dat oké vindt of niet? Dus bijvoorbeeld, mijn voorbeeld is hier Niggas in Paris van Jay-Z en Kanye West. #00:23:03-1#

**Person E:** Ik vind dat echt van de pot gerukt eigenlijk. Voor mij is dat oké dat iedereen dat gebruikt. #00:23:08-5#

**Interviewer:** Bij het meezingen dan? #00:23:10-1#

**Person E:** Ja, ik vind dat iedereen dat mag- moet kunnen zeggen. Als zwarten dat gebruiken, waarom zouden blanken dat niet mogen gebruiken? Dat zou dom zijn om daar ook- het ding is- het probleem is gewoon dat er een onderscheid is- was in de geschiedenis tussen blank en wit, in Amerika, oké, is dat nu nog soms nog altijd he, met die politieagenten die nog altijd zwarte jongens doodschieten enzovoort, of agressief zijn. Maar dus het probleem was dus dat er een onderscheid was tussen blank en wit- blank en zwart, he, dat blank superieur was. Dus waarom zou ge dat nog verder trekken met die- door dat woord- door te zeggen dat blanken dat woord niet mogen gebruiken? Dan doet ge eigenlijk exact hetzelfde waar dat ge u eigenlijk van wilt afzetten. Dus dan zou ik niet begrijpen waarom dat ge zou zeggen dat blanken dat niet mogen zeggen, want dan maakt ge terug een onderscheid tussen zwart en wit, terwijl dat ge juist niet meer wilt dat witte- dat blanke mensen zich superieur voelen, maar dan moet ge er ook niet voor zorgen dat zwarten zich superieur voelen door bepaalde woorden, door zich geprivilegeerd te voelen dat zij dat woord wel mogen gebruiken en blanken niet. Dus ik zou dat belachelijk vinden eigenlijk. Dus gewoon iedereen mag dat gebruiken, hangt gewoon af van de context. #00:24:28-0#

**Interviewer:** Oké ca va. Het laatste dan is politieke correctheid. Associeert ge die term daarmee, met politieke correctheid in het algemeen? #00:24:35-8#

**Person E:** Hoezo? #00:24:37-7#

**Interviewer:** Ja, dus politieke correctheid is zo het idee dat- dus dat bepaalde bevolkingsgroepen zelf eigenlijk zeggen van wij vinden het meer oké als bepaalde termen worden gebruikt om ons te beschrijven, bijvoorbeeld bij- nu moet ik denken, ik had zo'n goed voorbeeld daarvoor, nu moet ik zo lang denken- ah ja, als ge zegt bijvoorbeeld allochtonen of mensen met een migratieachtergrond is mensen met een migratieachtergrond de politiek correcte term. #00:25:10-9#

**Person E:** Ah ja. #00:25:11-5#

**Interviewer:** Ook omdat mensen met een migratieachtergrond gaan zeggen van wij vinden dat de meest geaccepteerde term en dat eigenlijk de maatschappij zich daar dan aan zou aanpassen in de politiek correcte situatie. Dus politieke correctheid is gewoon dat ge luistert naar wat mensen daarover zeggen en dat ge u eigenlijk op een bepaalde manier volgens sommigen censuur oplegt van bepaalde termen niet meer te gebruiken, gewoon omdat mensen tegen u zeggen ik vind dat

kwetsend, en dat gij dan zegt oké, dan gebruik ik dat niet meer. En of dat ge die term nigga, of dat ge dat daarmee associeert? #00:25:39-6#

**Person E:** Voor mij is dat niet echt een politiek correcte term. #00:25:43-0#

**Interviewer:** Ja, of politiek incorrect juist he. #00:25:44-4#

**Person E:** Ja, dus het is eerder politiek incorrect omdat- één, omdat dat voor mij nog altijd een stopwoord is, straattaal, ni- geen taal- geen woord dat denk ik gebruikt kan worden in eerder professionele omgeving, meer maatschappelijke omgeving en zo, voor mij is dat echt de basse classe, dus echt het laagste van wat ge kunt hebben, nigga he. Dus hoe dat mensen dat zeggen zo uit de rap he. Het woord neger is dan al eerder de politieke correcte- het politieke correcte woord zozegged dat mensen gebruiken om een zwarte persoon te beschrijven, maar dat vind ik ook al- dat is niet ook- ik vind dat niet meer oké, want dat is niet- ja, ik weet niet, dat wordt zo vaak dingen geassocieerd in negatieve berichtgeving, dat ge dat woord ook een negatieve betekenis begint te geven. Dus een politiek correcter woord zou zijn, ik weet niet, iemand gewoon met een donkerdere huid, een donkere vrouw, een donkere man. En geen neger of negerin. #00:26:59-4#

**Interviewer:** Maar dus ge associeert wel het gebruik daarvan op een bepaalde manier met politieke incorrectheid dan, dus eigenlijk ook met politieke correctheid? #00:27:06-6#

**Person E:** Ja. #00:27:06-2#

**Interviewer:** Omdat ge wel denkt van, sommige mensen willen niet zo aangesproken worden. #00:27:11-4#

**Person E:** Ja. Het ding is, ik associeer het woord te veel met zo echt straattaal en ik weet niet, ja, mensen die in, hoe noemt ge dat, ja in zo hoods, the hoods en zo in Amerika en zo wonen. Dat zijn- ge weet hoe dat dat daar is he, dat zijn mensen die geen diploma hebben, die niks bereiken in hun leven, die aan de drugs zitten enzovoort. Dus ik associeer dat te veel met dat, die situatie, die context, dat als ge dat zou zeggen tegen iemand gewoon random op straat, nigga, dat ge die precies linkt met iemand dat uit die hoods komt precies. #00:27:52-0#

**Interviewer:** Ah ja. #00:27:52-7#

**Person E:** Snapt ge wat ik wil zeggen? Iemand dat niet- niks van zijn leven kan maken precies. #00:27:54-8#

**Interviewer:** Ja. Dus toch wel denigrerend op die manier? #00:28:02-5#

**Person E:** Ja, als ge dat echt zo zou gebruiken in de dagelijkse omgang zoals dat ge allochtoon zou gebruiken, snapt ge? Maar ik denk niet dat we al zo ver zijn dat we nigger gebruiken of nigga gebruiken als- het is niet op hetzelfde niveau als dat we allochtoon gebruiken. Want allochtoon is een woord dat we veel gebruiken- #00:28:19-0#

**Interviewer:** Natuurlijk, ja. #00:28:19-0#

**Person E:** - in de kranten enzovoort, maar dat is ook- voor mij is dat ook een negatieve connotatie daaraan, want dat is altijd- dat wordt altijd gebruikt bij negatieve berichtgeving. Als ge, ja, ik weet niet- #00:28:33-1#

**Interviewer:** Ja, nee, dat ge gewoon- #00:28:33-7#

**Person E:** Ik wil zo veel dingen zeggen, maar ik heb zo het gevoel dat ik te veel ga afwijken van de- #00:28:37-3#

**Interviewer:** Nee, het is oké, doe maar, dat maakt echt niet uit. #00:28:38-9#

**Person E:** Ik wou gewoon zeggen van als ge bijvoorbeeld allochtoon gaat gebruiken, dat wordt altijd- in berichtgeving is dat altijd van allochtoon heeft dat gedaan, of dat gedaan, maar altijd negatief, en als er dan iets positief is over iemand met een andere huidskleur dan is het al direct Belg of weet ik veel wat. Of ik weet niet, Antwerpenaar of Jood of Brusselaar of weet ik veel wat, dan wordt dan dat gebruikt, maar als er iets negatief is, dan wordt het direct zo allochtoon, van die hoort niet bij ons, terwijl dat die hier kan geboren zijn en opgegroeid zijn tussen de Belgen, maar dan- snapt ge wat ik wil zeggen? #00:29:17-0#

**Interviewer:** Ja, nee, tuurlijk. Dus dat ze inderdaad, als er iets positief gebeurt, dat ze zo behoren tot het wij, maar dan als ze iets negatief doen, zo ah van dat is de andere, die hoort niet bij de Belgen. #00:29:27-9#

**Person E:** Ja, inderdaad. #00:29:27-9#

**Interviewer:** Nee oké, ik snap wel wat dat ge bedoelt. Is dat belangrijk voor u, politieke correctheid? Zo gewoon in uw dagelijks taalgebruik, let ge daarop om politiek correct u uit te drukken, of hebt ge zoiets van pff, dat maakt mij helemaal niet zo veel uit? #00:29:40-8#

**Person E:** Nee, ik let daar eigenlijk niet op. Gewoon omdat ik, ja, de enige mensen waarmee ik spreek zijn vrienden, zijn mensen van mijn leeftijd, waar- ik denk dat we daar gewoon een beetje blind voor zijn geworden. Ik denk dat we daar gewoon- onze generatie is denk ik iets lakser over wat betreft zo multiculturaliteit of ik weet niet hoe dat ge dat noemt, het multicultureel zijn. Ge zijt daar zo in

opgegroeid, ge weet, ik heb een Chinees gehad in mijn klas, ik heb een zwarte in mijn klas gehad, ik heb vanalles in mijn klas gehad, dus ik denk dat we daar gewoon lakser in zijn, in de woorden die we gebruiken tegenover elkaar, maar ik denk dat andere generaties, oudere generaties, die daar iets conservatiever over zijn, dat die het belang- ja, ik weet niet hoe dat ik het moet zeggen. Ja, sorry he. #00:30:39-5#

**Interviewer:** Nee, het is oké. #00:30:41-5#

**Person E:** Ik wil zo veel dingen zeggen en ik kan zo veel dingen- politieke incorrectheid en correctheid, ik let daar niet echt op. Gewoon omdat het voor mij- we zijn te multicultureel geworden, onze generatie, dat dat niet meer echt zo van belang is, maar voor- #00:30:57-9#

**Interviewer:** Omdat ge er dan van uit gaat dat mensen daar sowieso- #00:31:01-3#

**Person E:** Dat ze daar niet echt iets negatief mee bedoelen. #00:31:05-0#

**Interviewer:** Ah oké, op die manier. Ah oké ja, zo had ik er nog niet over nagedacht, maar ja, dat kan. #00:31:13-9#

**Person E:** Snapt ge wat ik wil zeggen eigenlijk? #00:31:15-9#

**Interviewer:** Ja, ik denk het. Maar ik denk gewoon- ge moet ook in de context kijken he, ge zijt opgegroeid in Brussel, gelijk dat ge zegt, in de Belgische context is dat wel peak multiculturalisme. Kan het dan niet zijn dat ge misschien gewoon vanaf dat ge klein waart zijt opgegroeid met de politiek correcte termen? Net omdat ge omringd waart door zo veel verschillende dingen, dat ge u gewoon vanzelf hebt aangepast aan wat dat er gangbaar is, en dat ge daar daarom niet meer over nadenkt nu, omdat ge van kleins af aan gewoon niet u vragen hebt gesteld bij oh, die ziet er anders uit als ik, hoe moet ik daar over praten, omdat ge die vraag niet hebt gesteld. Terwijl dat er veel vooral witte mensen zijn in België dan die heel weinig mensen- of people of color kennen, en die zich dan echt zo de vraag stellen actief, oei, die loopt over straat, hoe moet ik die aanspreken. Terwijl dat als ge in die multiculturele samenleving zijt opgegroeid, zeker in Brussel- #00:32:15-1#

**Person E:** Inderdaad. Ge denkt daar niet meer over na. #00:32:15-8#

**Interviewer:** -dat ge daar niet meer over nadenkt, maar omdat dat niet meer moet misschien, omdat ge van kleins af aan bewust zijt van de verschillen, maar ook daar niet zo veel belang aan hecht? #00:32:24-7#

**Person E:** Ja, ge accepteert dat en dat is niet iets dat vreemd is, dat is niet iets dat u vreemd is, dus ja voila, dat is wat ik wou zeggen, maar ge hebt het goed verwoord. #00:32:31-6#

**Interviewer:** Dankuwel, ik ben blij dat ik het begrepen heb. En dan of dat ge het belangrijk vindt dat mensen in het algemeen, dus in onze maatschappij, dat zij politiek correct omgaan met andere bevolkingsgroepen? Dus stel- #00:32:51-5#

**Person E:** Ja, dat vind ik wel belangrijk. #00:32:51-5#

**Interviewer:** -ik als wit persoon, dat ik u niet voor de eerste keer zie en dat ik u aanspreek met- ik heb moeite met dat luidop te zeggen, maar bon, gewoon ongangbare termen, en dat als gij dan bijvoorbeeld tegen mij zou zeggen, ik vind dat niet oké dat ge dat zegt, zou ge alstublieft mij kunnen aanspreken of naar mij kunnen refereren met andere termen, dat ik daar rekening mee houd. Vindt ge dat belangrijk dat mensen dat doen in het algemeen? #00:33:10-5#

**Person E:** Ja, sowieso. Dat is gewoon een vorm van respect tegenover elkaar denk ik. Zeker tegenover onbekenden moet ge gewoon de meest, ja- ge weet dat er mensen zijn die het woord neger niet af kunnen. Er zijn mensen die daar oké mee zijn, er zijn mensen die dat echt niet oké vinden, dat gaat altijd zo blijven denk ik, dus ge moet gewoon al op voorhand weten van, als ik die persoon niet ken, gebruik dan een woord of gebruik zelfs geen woord, doe alsof dat die persoon- alsof dat ge kleurenblind zijt precies, dat ge dat niet ziet dat die van een andere huidskleur is of zo, maar probeer dan zo'n woorden te vermijden, woorden te vermijden die zo echt een sticker op u plakken zou ik zeggen. *Dus ja, dat is gewoon een teken van respect eigenlijk dat ge hebt tegenover elkaar, en dus in die context vind ik dat wel belangrijk dat ge daar rekening mee houdt. En als iemand niet wilt- niet zo wilt aangesproken worden, dat ge daar ook rekening mee houdt.* #00:34:16-1#

**Interviewer:** Ja. Oké, dat waren de acht aspecten, we zijn erdoor geraakt. De volgende vraag die ik heb- dus, ja, dat is allemaal super opgedeeld in die verschillende aspecten en mijn vraag is dan, als ge een top drie zou moeten maken van de drie dingen die voor u het belangrijkste zijn die we nu hebben besproken, dus van die acht, wat dat ge dan op één, op twee of op drie zou zetten van allerbelangrijkst in relatie tot die term. #00:34:53-7#

**Person E:** Ik zou- op één zou ik zetten dat van positief, neutraal en negatief. Twee mondeling, geschreven, online. En drie politieke correctheid. Dat ik mijn top drie. #00:35:13-2#

**Interviewer:** Ja. Oké. Zijn er dingen die voor u totaal niet belangrijk zijn? *Ik denk dat ge de volgorde van de spraakgebeurtenissen, dat dat voor u niet zo heel veel uitmaakte.* Zijn er nog dingen die we nu wel hebben besproken, maar waarvan dat ge eigenlijk denkt, dat maakt toch eigenlijk helemaal niet zo veel uit? Het kan zijn van niet he. #00:35:33-3#

**Person E:** Ik vond dat van die songteksten daar, van die lyrics, dat blanken dat niet mogen zingen en zo, vind ik echt belachelijk. Dus voor mij is dat echt van de pot gerukt eigenlijk, dus dat zou ik zelfs niet begrijpen waarom dat ge een verbod bijna moet hebben op een bepaald woord, terwijl dat- dan gebruikt niemand dat woord he, als ge daar een verbod op wilt, maar ik zou dat erg vinden moest ge zo weer blank en zwart beginnen scheiden, dus dat vind ik echt belachelijk. En ik snap wel dat er mensen dat doen, dat er nog altijd mensen zijn die zo denken. Moet ik nog- wacht he, ja- dat vind ik het meeste- #00:36:13-8#

**Interviewer:** Ja, het meest zinloze. #00:36:14-6#

**Person E:** Echt zo in liedjes, wat gij nu juist zei daar van dat voorbeeld, dat vind ik wel echt erg eigenlijk. #00:36:20-7#

**Interviewer:** Ja, het is- ieder zijn mening. Zijn er aspecten- dus nu hebben we die allemaal los van elkaar gezien, nu tijdens ons gesprek hebt ge ook al een paar linken gelegd tussen dingen, bijvoorbeeld ge had gezegd dat in een informele context in een gesprek dat niet serieus is, of in een grapje of zo, dat dat allemaal- zeker als dat tesamen is, had ik de indruk dat ge zoiets had van, dan maakt mij dat echt totaal niet uit. Zijn er zo nog clusters van dingen waarvan dat ge zou zeggen van ja, die paar aspecten samen zijn toch een speciaal geval voor mij, dan mag het zeker wel, dan mag het zeker niet, of? #00:36:59-0#

**Person E:** Ja. Voor mij is het eigenlijk gewoon de context. Het belangrijkste is de context, en voor mij- de context houdt in uw relatie met de persoon dat ge hebt, als dat formeel informeel is, ook de context van het gesprek zelf dat ge hebt, dus ja, als ge iets positief zegt en ge gebruikt dat woord, dan is er geen negatief- kan het alleen maar een positieve betekenis hebben. Ja, dat is eigenlijk wat gij zei net, maar voor mij is ja echt de context het belangrijkste gewoon, dat ge het woord gebruikt in een positieve manier- #00:37:42-8#

**Interviewer:** Ja, dus dat die persoon goede intenties heeft gewoon? #00:37:47-2#

**Person E:** Voila, als ge dat daaruit kunt afleiden is dat perfect- kunt ge dat woord perfect gebruiken. Als dat niet het geval is, dus zoals bijvoorbeeld daar, ik weet niet, dat ge een negatieve of een neutrale uitspraak doet en ge gebruikt dat woord, zou ik dat toch wel vermijden, want dat is met vuur spelen. Dat is zo weer van, is dat kwetsend bedoeld of niet, en bon. #00:38:14-0#

**Interviewer:** Ja, dus dan gewoon eerder niet- of dan zou ge ook zoiets hebben van bon, ik zou dat dan eerder niet gebruiken, mensen rond mij zouden dat dan best ook vermijden, want anders zou ge u misschien vragen kunnen stellen bij hun intenties. #00:38:22-6#

**Person E:** Ja, voila. Vanaf dat het gewoon positieve intenties zijn, vind ik dat oké om dat te gebruiken, maar als dat echt is om iemand te beledigen- ge beledigt iemand al met het ding- dus als ge iets beledigend tegen iemand wilt zeggen, beledigt ge die persoon al, en dan beledigt ge die nog eens dubbel door dat woord te gebruiken, snapt ge? Dus dat is echt niet nodig eigenlijk om dat er nog eens aan toe te voegen, omdat dat een negatieve connotatie krijgt in een negatieve context terug. #00:38:51-2#

**Interviewer:** Ja, oké. Ik denk dat we dan rond zijn met de aspecten, ik ga ze hier wegleggen. Op het einde van mijn survey heb ik ook gekeken naar het verschil tussen nigga, nigger en neger, en of dat er daar voor mensen een verschil tussen is. Nu, ge hebt het al een paar keer aangekaart, maar misschien gewoon nog kort samenvattend, is er voor u een verschil tussen de Engelse termen nigga en nigger, en is er voor u een verschil tussen die twee Engelse termen en dan het Nederlandse neger? #00:39:21-4#

**Person E:** Ja, dus nigga is voor mij straattaal, een taal dat nog niet echt zoals het Algemeen Nederlands- het is niet echt een ontwikkelde taal, niet iedereen gebruikt dat, bepaalde mensen gebruiken dat als ze in groep zijn met bepaalde soort vrienden. Dus voor mij is dat niet echt een woord dat gebruikt gaat worden zoals het woord neger. Neger is al een gangbaarder woord, een woord dat veel gebruikt wordt, dat voor blanke mensen denk ik de correcte benaming is voor een zwarte persoon. Denken ze he, denken ze. Ik vind dat niet echt- ik vind dat er nog- dat er mooiere woorden zijn om een zwarte persoon, een zwarte man of een zwarte vrouw te- ik zeg altijd zwart, omdat ik dat ook veel mooier zeg. Ik vind dat een mooier woord om te zeggen, dat is een zwarte man of een zwarte vrouw, dan een neger of een negerin. Dus voor mij is gewoon nigga echt straattaal dat nooit het level van nigger en neger gaat bereiken. Nigger en neger zijn hetzelfde voor mij, dus het Amerikaans en het Belgische of het Nederlandse, die zijn op hetzelfde niveau, dus hetzelfde qua inhoudelijk en qua betekenis betekenen die hetzelfde. Maar het woord neger, dus als ik dan gewoon in België kijk, vind ik neger wel een beetje passé. Dat is- oké, vroeger gebruikten we dat, we leven nu echt zo echt in een multiculturele samenleving, ge weet dat er mensen zijn die dat niet af kunnen dat er neger wordt gebruikt, want neger, nigger dus van vroeger, heeft bij sommigen nog altijd een negatieve connotatie, dus ik vind gewoon dat we een ander woord- we hebben zo veel- onze taal is zo rijk, dus we kunnen zo veel andere woorden gebruiken, dus dat we een ander woord gebruiken om een vrouw of een man van donkere huidskleur te beschrijven, en niet meer het woord neger te gebruiken, dat voor sommigen wel negatief is. Ook sommigen die daar gewoon neutraal over zijn, die dat correct vinden, maar ja, ik weet niet- heb ik geantwoord op uw vraag? #00:41:38-3#



**Interviewer:** Ja, sowieso wel. #00:41:38-3#

**Person E:** Soms vergeet ik al de vraag. #00:41:40-2#

**Interviewer:** Ja, gewoon of dat er een verschil was voor u. #00:41:43-5#

**Person E:** Ja, dus ja, straattaal- voor mij is nigga echt straattaal, en neger en nigger in het Engels zijn hetzelfde niveau, maar wel nog altijd zo- als ik- #00:41:55-1#

**Interviewer:** Omstreden? #00:41:56-0#

**Person E:** Als we een ander woord zouden kunnen gebruiken, zou ik aanmoedigen om een ander woord te gebruiken. #00:42:02-8#

**Interviewer:** Zou ge er iets van zeggen als mensen die termen gebruiken in uw bijzijn? Zou gij daarop reageren van, liever niet? #00:42:08-9#

**Person E:** Nee, eigenlijk niet. Ik zou daar niet op reageren, gewoon omdat ik weet- volgens mij zijn er- zijn de meningen over het woord neger echt verdeeld. Er zijn mensen die dat echt niet met een slechte bedoeling zeggen en die gewoon niet anders weten, die weten niet hoe dat ge anders een zwarte of een zwarte vrouw of man moet beschrijven of zo, dus die dat echt gewoon gebruiken omdat ze dat aangeleerd hebben van een donkere persoon is een neger of een negerin. En dat is ook wel correct, maar er zijn andere woorden die dat nog beter beschrijven. En dus ik weet gewoon dat er mensen zijn die dat woord gebruiken zonder slechte intenties of zo, dus als iemand dat tegen mij zou zeggen, dan ziet ge wel afhankelijk van de manier waarop dat die persoon dat zegt of dat negatief of positief is, dus dan heb ik daar geen probleem mee. Als iemand dat tegen mij zou zeggen en dat is in een negatieve context, van oh, al die negers weeral of zo, dan weet ik dat dat negatief is en of ik daar iets van zou zeggen, dat weet ik niet, maar ik zou mij wel gepiqueerd voelen, zo van- #00:43:22-1#

**Interviewer:** Ja. Dat brengt mij eigenlijk een beetje naar mijn volgende vraag, omdat ge het zo hebt over die negatieve connotatie wel. In de Verenigde Staten is nigger vooral zo negatief geconnoteerd omdat dat tijdens de periode van slavernij gebruikt werd om echt denigrerend over zwarte mensen te spreken, en vandaag de dag ook in bepaalde gezegden en zo komt dat nog steeds terug op die manier. Denkt ge dat, als mensen die termen nigga, nigger, neger hier gebruiken, dat die herinnerd- of dat die op een of andere manier zich bewust zijn van het koloniaal verleden van België? #00:44:04-0#

**Person E:** Ik denk het niet. #00:44:05-0#

**Interviewer:** Omdat ge zegt, he, dat heeft voor mij toch- als mensen dat gebruiken ben ik toch een beetje gepiqueerd en er zijn betere termen, ja. #00:44:16-7#

**Person E:** Dat is een moeilijke vraag, want langs een kant denk ik niet- ik denk niet dat mensen bewust daaraan denken van de slavernij, dat ze daar bewust aan denken denk ik niet. Maar langs een kant, als ge dat woord- als iemand dat woord tegen u gebruikt, dus als iemand dat tegen mij gebruikt, dan denkt ge- ik ga het proberen uitleggen he, maar dan denk ik eerder van, zou die persoon daaraan denken, snapt ge? Dus iemand zegt tegen mij neger, ik zou denken dat die persoon daar niet- ik denk dat die persoon zelf daar niet echt mee bezig is van de slavernij enzovoort, maar ik zelf zou wel denken, zou die dat daar mee bedoelen? Ik zou mij dat wel afvragen van, zou die dat nu zeggen omdat hij er bewust wilt verwijzen naar de slavernij of totaal niet? Gebruikt hij dat gewoon omdat dat een woord is dat nu gangbaar is en dat veel gebruikt wordt, snapt ge wat ik wil zeggen? Dat is een moeilijke zin he, wat ik nu net zei. #00:45:19-6#

**Interviewer:** Nee, ik snap het wel. Dus gewoon, als iemand het gebruikt in uw bijzijn, dat dat ook wel weer een beetje riskant is, omdat gij u dan wel die vraag gaat stellen, bon, gebruikt hij dat nu contextloos, of is hij echt bewust, beseffend wat dat er gebeurd is in het verleden, die term aan het gebruiken, wetende dat dat wel echt een zeer donkere geschiedenis heeft. En dat het daarom ook wel zo'n beetje riskant is van mensen om die term te gebruiken. #00:45:48-0#

**Person E:** Ja, voila. Ik zou gewoon die term afschaffen, een verbod voor iedereen. #00:45:51-9#

**Interviewer:** Helaas, zo gemakkelijk is het niet. Ja, en dan gewoon nog een beetje op het einde. Wat denkt ge- we zijn dus nu door alle stellingen gegaan, wat denkt ge dat mensen gaan hebben gezegd daarover? Dus ge moet weten, ik had 270 respondenten voor die survey, waarvan dat toch pak minstens 70% gewoon wit was. Wat gaan mensen daarover gezegd hebben volgens u? Gaan die uw mening hebben, gaan die een andere mening hebben? #00:46:24-0#

**Person E:** Zoals ik al daarjuist zei, ik heb een vriendin van mij en die is zo heel- alles wat gebeurd is in de geschiedenis, ik denk dat er een bepaalde groep mensen zijn die dat nog moeilijk achter zich kunnen laten. Dus ik denk dat dat type mensen, dat die dat echt een negatief- dat dat voor hen not done is om dat woord toch te gebruiken, ook in- of ge nu nigger, neger, nigga gaat zeggen of zo, dat die dat echt not done vinden. Dat kan ik begrijpen. Ik, zoals ik daarjuist zei, ik ben zo eerder laks, relax, ik ga- ik heb die geschiedenis achter mij gelaten. Dus ik ga niet echt daar nog iets slecht achter zoeken, maar ik kan wel begrijpen dat dat niet voor iedereen- niet geldt voor iedereen, en als het kan om het woord te vermijden, zou ik het ook wel vermijden. #00:47:25-0#

**Interviewer:** Ja. #00:47:26-6#

**Person E:** Snapt ge? Omdat gewoon, ja, ik weet niet, omdat ge weet dat ge daar mensen mee gaat kwetsen- ge gaat een bepaalde groep mensen daar altijd mee kwetsen. Er zijn mensen die dat nooit achter hun gaan laten, die het woord liever begraven, dus ik weet dat dat kwetsend kan overkomen, dus waarom zouden we dat nog gebruiken eigenlijk. Langs een kant hebt ge wel de rappers die er wel ervoor hebben gezorgd- de zwarte rappers die er het meeste voor hebben gezorgd dat dat woord in was, want dat was op een moment echt in, dus ja, die helpen ook niet echt om dat woord te begraven, maar bon. Wat was uw vraag ook alweer? #00:48:02-1#

**Interviewer:** Wat dat ge denkt dat de resultaten gaan zijn gewoon. #00:48:03-9#

**Person E:** Ah ja. Sorry. Dus ja, ik denk dat dat- of ja, een beetje fifty- niet fifty-fifty, maar ja, ik weet niet eigenlijk, als er veel mensen zoals mij daartussen zijn. Zijn er veel conservatieve mensen denkt ge? Ik weet het niet. #00:48:22-6#

**Interviewer:** Ik weet het wel he. #00:48:24-1#

**Person E:** Ik zou het eigenlijk niet weten of er veel mensen dat nog een- ik weet niet. #00:48:32-7#

**Interviewer:** Ja, het maakt niet zo veel uit hoor, maar- #00:48:32-7#

**Person E:** Ik denk dat blanken dat woord neger niet echt zien als een probleem. #00:48:36-4#

**Interviewer:** Maar het gaat vooral over nigga he, dus of dat zij dat problematisch aanzien in het algemeen. #00:48:40-3#

**Person E:** Ik denk het niet eigenlijk. #00:48:42-7#

**Interviewer:** Nee? Oké. Is dit iets waar dat ge praat- over praat met mensen? #00:48:49-5#

**Person E:** Dit onderwerp? #00:48:51-0#

**Interviewer:** Gewoon die discussie rond zo van die taboetermen en dan echt- #00:48:54-0#

**Person E:** Ik heb al vaak gehad dat mensen tegen mij vragen, stoort u dat woord? Dat die mij dat echt zo vragen, dat die dat zeggen, en dat die dan zeggen, oei, stoort u dat als ik neger zeg? En dan zeg ik van ja, ik vind dat nu niet het schoonste woord dat er- dan zeg ik altijd van ja ik vind dat nu niet het mooiste woord dat er bestaat, gewoon omdat dat soms negatief kan geïnterpreteerd worden, dus dan zeg ik van ja, van mij moogt ge dat gebruiken, ge kwetst mij daar niet mee, maar ik weet dat er mensen zijn die dat niet tof vinden als ge dat gebruikt en ge weet, ja, ik ben iemand met een donkere huidskleur, ge wordt altijd een beetje zo in één pot gestopt. Dus ik moedig die wel altijd aan van ja,

gebruik gewoon een ander woord, er zijn- een zwarte vrouw, een zwarte man vind ik een veel mooier woord, veel gangbaarder dan het woord neger of nigger of nigga. #00:49:49-8#

**Interviewer:** Maar dus, als het u gevraagd wordt, gaat ge het wel zeggen, maar ge hebt eerder dan ook wel gezegd dat ge er niet snel zelf over zou beginnen? #00:50:00-6#

**Person E:** Hoezo? #00:50:00-6#

**Interviewer:** Die indruk kreeg ik, omdat ik daarnet ook vroeg van zou ge er iets van zeggen als mensen het in uw omgeving gebruiken- #00:50:05-1#

**Person E:** Ja, als mensen dat negatief tegen mij zeggen, dan weet ik niet of ik daar- #00:50:09-6#

**Interviewer:** Tegenin zou gaan? #00:50:11-4#

**Person E:** -tegenin zou gaan. Maar als iemand mij gewoon als persoon vraagt, stoort u dat, dat ik- als die mij dat echt vragen van stoort u dat, dat ik dat woord gebruik, dan weet ik dat die mensen daar ook mee bezig zijn, van ik wil die persoon ook niet kwetsen door dat te gebruiken. Dus langs een kant weten ze wel van, het kan negatief gezien worden, dus dan vraag ik mij af, waarom gebruik je het dan? Omdat ge toch weet, ge gaat het mij nog vragen van stoort het u dat ik het zeg, dus ge weet dat het een negatieve connotatie kan hebben. Dus dan zeg ik gewoon van ja, er zijn andere woorden die ge kunt gebruiken om een donker persoon te beschrijven, snapt ge? En dan moedig ik eerder dat aan, dat ze andere woorden gaan gebruiken, maar het is niet dat ik mij daardoor gepiqueerd ga voelen of ja, dat dat mij kwetst, afhankelijk van de context natuurlijk. Als dat zo op een neutrale- dat was nu een neutrale, vriendelijke manier, dus ge weet dat die persoon daar niks slecht mee bedoelt, maar als dat zo in negatieve zin of zo, dan zou ik wel mij gepiqueerd voelen als iemand dat zou zeggen. #00:51:19-3#

**Interviewer:** Oké. En dan gewoon nog op het einde, ja, in zekere zin is het interview en ook die survey redelijk hokjesdenkend en totaal niet alles is nu aangekaart over wat er te zeggen valt rond die term. Zijn er dingen waar dat we het nog niet over hebben gehad, dingen die ik niet gevraagd heb, dingen waar dat gij het nog over zou willen hebben nu? #00:51:38-3#

**Person E:** Nee. Ik denk dat we alles hebben- ik weet niet, nee. Ik weet ook niet wat ik meer zou kunnen vertellen. #00:51:49-6#

**Interviewer:** Oké, ca va. #00:51:50-9#

**Person E:** Ik denk niet dat ik nog- ik weet niet, ja, als het echt alleen maar gaat over het woordje nigger en nigga enzovoort, dan denk ik dat ik alles heb gezegd. #00:52:02-2#

**Interviewer:** Oké, perfect.

[END OF INTERVIEW]